since 1947

LAWTON
Medizintechnik

Knochenchirurgie
Bone Surgery
Cirugía ósea
Chirurgie osseuse
Chirurgia ossea

Instrumente für Knochenchirurgie
Instruments for Bone Surgery
Instrumentos para cirugía ósea
Instruments pour chirurgie osseuse
Strumenti per chirurgia ossea

Resektions- und Amputationsmesser ..... Seite 38 - 39
Resection and Amputation Knives ..... Page 38 - 39
Cuchillos para resección y amputación ..... Página 38 - 39
Couteaux à résection et amputation ..... Page 38 - 39
Bisturi per resezione e amputazione ..... Pagina 38 - 39

Scharfe Löffel ..... Seite 466
Bone Curettes ..... Page 466
Cucharillas cortantes ..... Página 466
Curettes ..... Page 466
Curette per ossa ..... Pagina 466

Sternummeißel ..... Seite 492
Sternum Chisel ..... Page 492
Cincel para esternón ..... Página 492
Cisailles et ciseau-burins à sternum ..... Page 492
Scalpello per sterno ..... Pagina 492

Rippenscheren ..... Seite 492 - 493
Rib Shears ..... Page 492 - 493
Costótomos ..... Página 492 - 493
Costotomes ..... Page 492 - 493
Costotomi ..... Pagina 492 - 493

Rippen- und Knochenfaßzangen ..... Seite 493
Rib and Bone Holding Forceps ..... Page 493
Pinzas para huesos ..... Página 493
Daviers porte-os ..... Page 493
Tenaglie per ossa ..... Pagina 493

Knochensplitterzangen ..... Seite 494
Bone Cutting Forceps ..... Page 494
Pinzas cortantes para huesos ..... Página 494
Pinces coupantes à os ..... Page 494
Pinze taglienti per ossa ..... Pagina 494

Instrumente für Knochenchirurgie
Instruments for Bone Surgery
Instrumentos para cirugía ósea
Instruments pour chirurgie osseuse
Strumenti per chirurgia ossea

Rundmeißelzange ..... Seite 494
Rib Rongeur ..... Page 494
Pinza-gubia para redondear ..... Página 494
Rongeurs ..... Page 494
Pinze costali ..... Pagina 494

Hohlmeißelzangen ..... Seite 494
Rib Rongeurs ..... Page 494
Pinzas-gubias ..... Página 494
Pinces-gouges ..... Page 494
Pinze costali ..... Pagina 494

Rippenraspatorien ..... Seite 495 - 497
Rib Raspatories ..... Page 495 - 497
Periostótomos costales ..... Página 495 - 497
Rugines costales ..... Page 495 - 497
Periostotomi costali ..... Pagina 495 - 497

JINGJIUHtech

1/4

47-0240

Komprimeter zur Erzeugung einer Blutleere in den Extremitäten, Manometer mit Meßbereich bis 700 mm Hg, komplett, bestehend aus:
47-0241 1 Luftpumpe mit Manometer
47-0243 1 Oberschenkel-Manschette
47-0244 1 Oberarm-Manschette

Comprimeter. Compression apparatus for producing exsanguination in the extremeties. Manometer registers up to 700 mm Hg. Complete, consisting of:
47-0241 1 Pump with manometer
47-0243 1 Cuff for the leg
47-0244 1 Cuff for the upper arm

Torniquete para producir una isquemia local en las extremidades. Manómetro ajustado hasta 700 mm Hg, completo, compuesto de:
47-0241 1 Bomba de aire con manómetro
47-0243 1 Brazalete para el muslo
47-0244 1 Brazalete para el brazo

Appareil compressif permettant de créer une ischémie dans les extrémités. Manomètre ajusté jusqu'à 700 mm Hg. Complet, composé de:
47-0241 1 Pompe à air avec manomètre
47-0243 1 Manchette pour le bras
47-0244 1 Manchette pour la cuisse

Apparecchio per arrestare il sangue nelle estremita. Manometro graduato fino a 700 mm Hg. Completo, composto da:
47-0241 1 Pompa aria con manometro
47-0243 1 Bracciale
47-0244 1 Cosciale

1/2

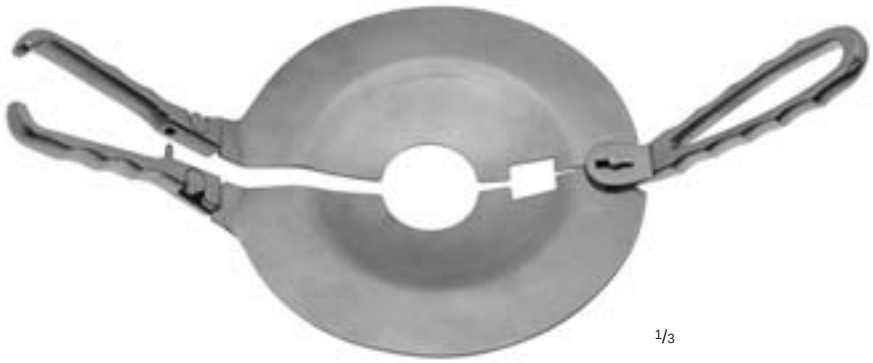
ESMARCH
47-0245

Staubinde, 5 m lang, 6 cm breit
Compression bandage, 5 m long, 6 cm wide
Venda-compresión, 5 m largo, 6 cm ancho
Bande compressive, 5 m long, 6 cm de large
Fascia per ischemia 5 m x 6 cm

1/4

ESMARCH
47-0248

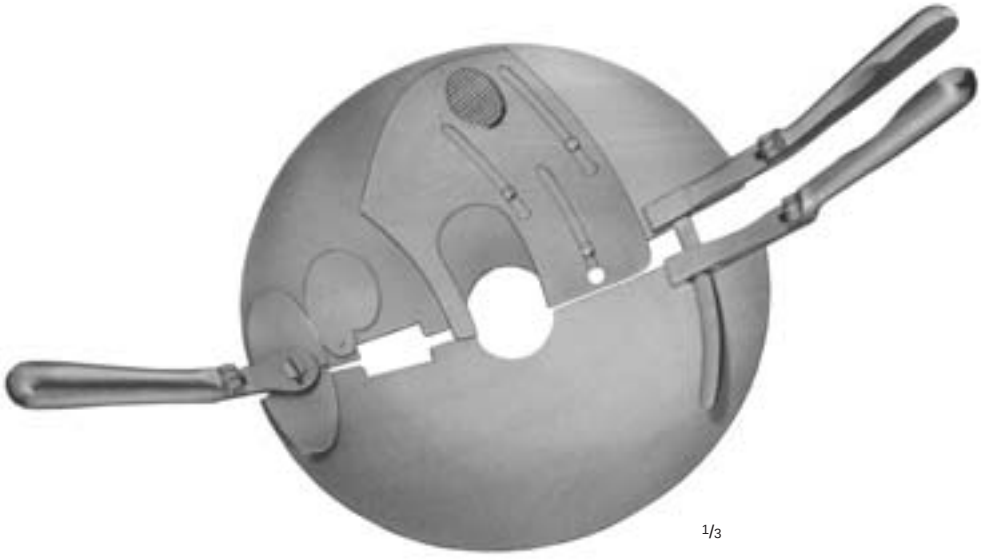
Stauschlauch, 1 m lang
Compression tube, 1 m long
Tubo-compresión, 1 m largo
Tube compressie, 1 m de long
Tubo per ischemia da 1 m



1/3

PERCY
47-0290

Griffe abnehmbar
Removable handles
Mangos desmontables
Manches démontables
Manici smontabili

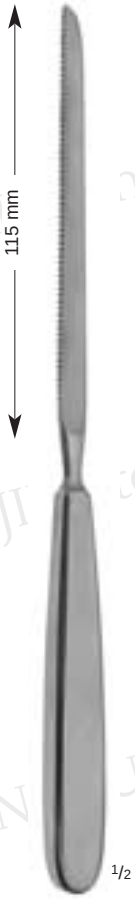


1/3

PERCY
47-0291

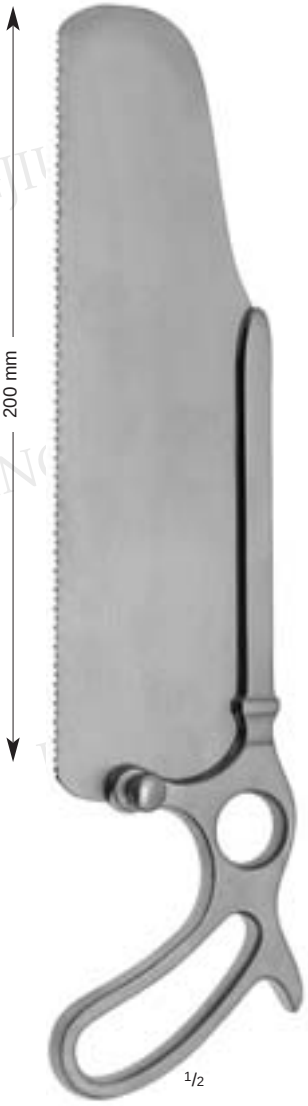
Griffe umlegbar
Reversible handles
Mangos reversibles
Manches reversibles
Manici reversibili

Amputations- und Resektionssägen
Amputation and Resection Saws
Sierras para amputación y resección
Scies à amputation et résection
Seghe per amputazione e resezione



LANGENBECK
47-0300
23,5 cm, 9 1/4“

CHARRIÈRE
47-0305
27 cm, 10 3/4“



SATTERLEE
47-0310
29 cm, 11 1/2“

mit austauschbarem Sägeblatt (47-0311)

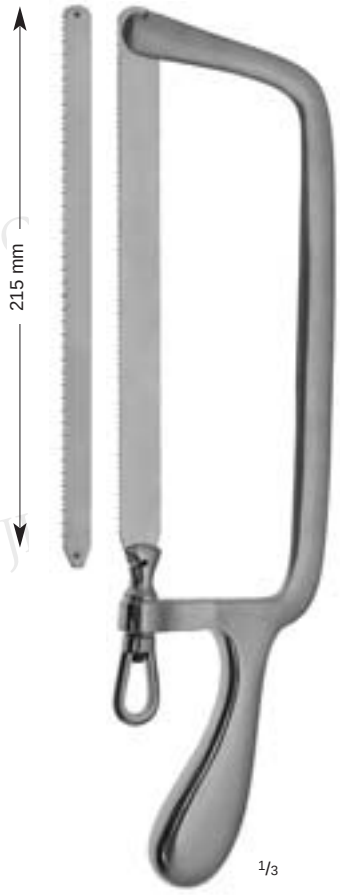
with interchangeable saw blade (47-0311)

con hoja de sierra intercambiable (47-0311)

avec lame interchangeable (47-0311)

con lama intercambiabile (47-0311)

JINGJIUHtech



CHARRIÈRE
47-0315
35 cm, 13 3/4“

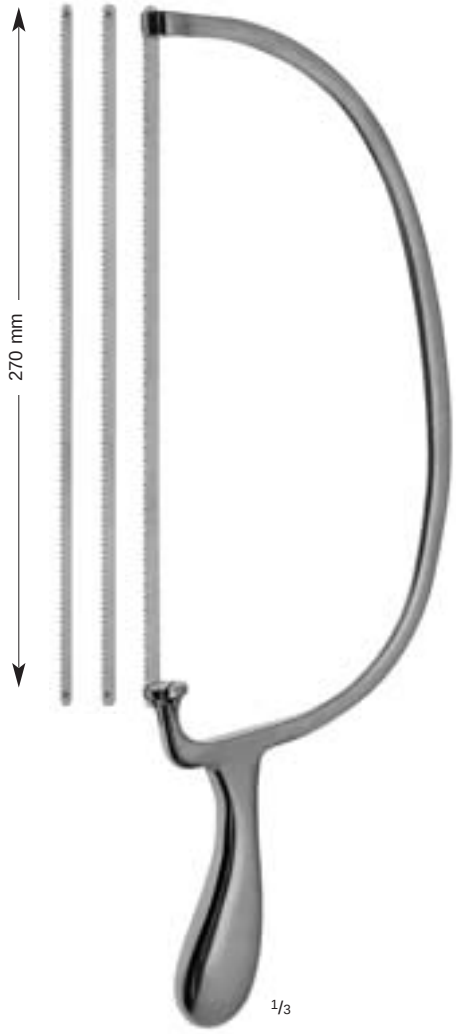
mit je 1 austauschbarem Sägeblatt
12 mm (47-0316) und 18 mm (47-0317)

with 1 each interchangeable saw blade
12 mm (47-0316) and 18 mm (47-0317)

con 2 hojas de sierras intercambiables
12 mm (47-0316) y 18 mm (47-0317)

avec 1 jeu de 2 lames de scie 12 mm
(47-0316) et 18 mm (47-0317)

con 2 lame intercambiabili 12 mm
(47-0316) e 18 mm (47-0317)



BIER
47-0320
40,5 cm, 16“

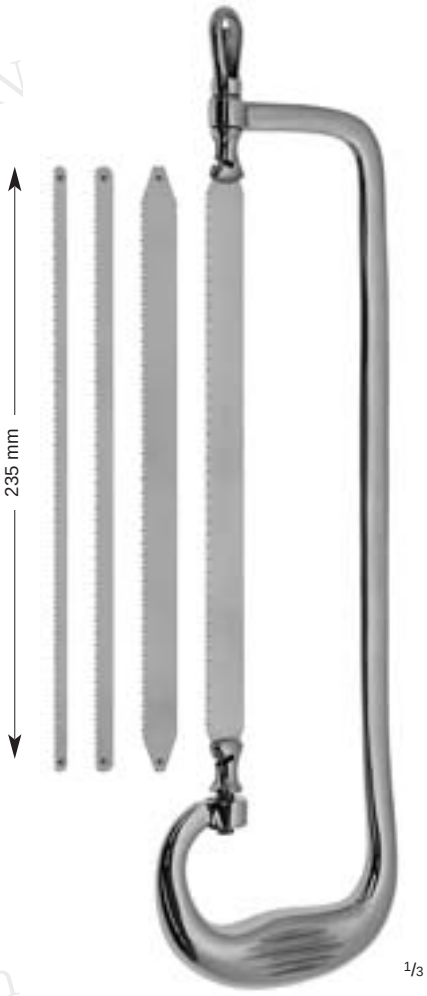
mit je 1 austauschbarem Sägeblatt 4 mm
(47-0321), 6 mm (47-0322) und 8 mm (47-0323)

with 1 each interchangeable saw blade 4 mm
(47-0321), 6 mm (47-0322) and 8 mm (47-0323)

con 3 hojas de sierras intercambiables 4 mm
(47-0321), 6 mm (47-0322) y 8 mm (47-0323)

avec 1 jeu de 4 lames de scies 4 mm (47-0321),
6 mm (47-0322) et 8 mm (47-0323)

con 3 lame intercambiabili 4 mm (47-0321),
6 mm (47-0322) e 8 mm (47-0323)



RUST
47-0330
39 cm, 15 1/2“

mit je 1 austauschbarem Sägeblatt 6 mm (47-0331),
8 mm (47-0332), 15 mm (47-0334) und 18 mm (47-0335)

with 1 each interchangeable saw blade 6 mm (47-0331),
8 mm (47-0332), 15 mm (47-0334) and 18 mm (47-0335)

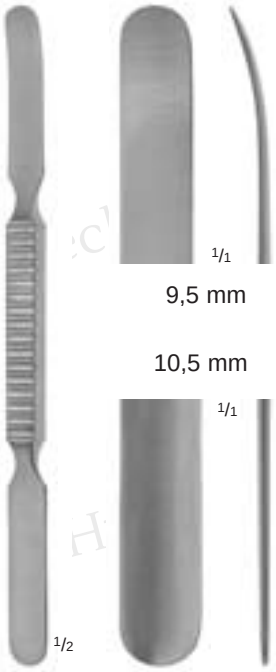
con 4 hojas de sierras intercambiables 6 mm (47-0331),
8 mm (47-0332), 15 mm (47-0334) y 18 mm (47-0335)

avec 1 jeu de 4 lames de scies 6 mm (47-0331), 8 mm
(47-0332), 15 mm (47-0334) et 18 mm (47-0335)

con 4 lame intercambiabili 6 mm (47-0331), 8 mm
(47-0332), 15 mm (47-0334)e 18 mm (47-0335)

Dissektoren
Dissectors
Disecadores
Dissecteurs
Dissettori

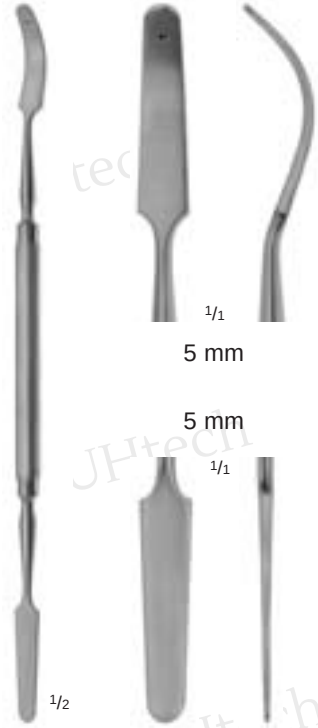
Elevatorien
Elevators
Elevadores
Elévateurs
Elevatori



9,5 mm

10,5 mm

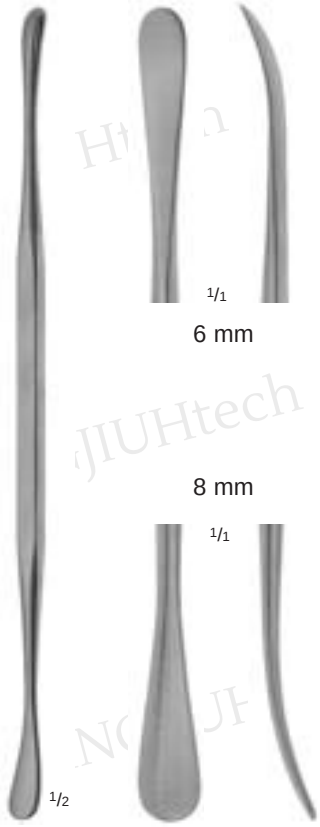
WATSON-CHEYNE
48-0170
17,5 cm, 7“



5 mm

5 mm

MC DONALD
48-0177
19 cm, 7 1/2“

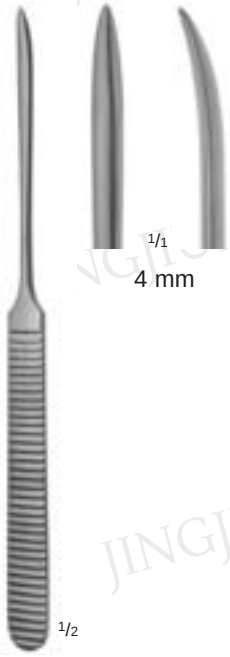


6 mm

8 mm

ALDERDYCE
81-0125
21,5 cm, 8 1/2“

Dissektoren • Dissectors • Disecadores • Dissecteurs • Dissettori

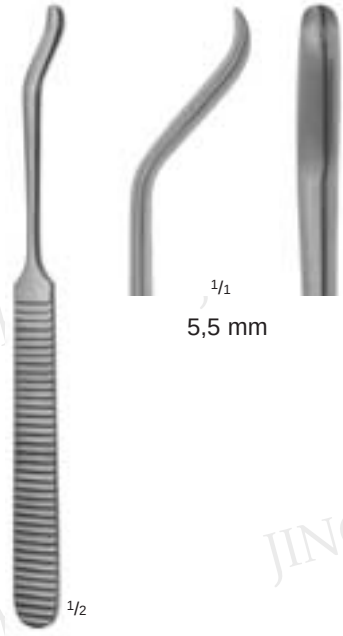


4 mm

WILLIGER
48-0090
17 cm, 6 3/4“

5,5 mm

WILLIGER
48-0091
17 cm, 6 3/4“



5,5 mm

48-0087
16,5 cm, 6 1/2“

Elevatorien • Elevators • Elevadores • Elévateurs • Elevatori

5 mm

SEBILEAU
48-0118
17 cm, 6 3/4“

6 mm

QUERVAIN
48-0122
19,5 cm, 7 3/4“

► 48-0120
8 mm

48-0121
10 mm

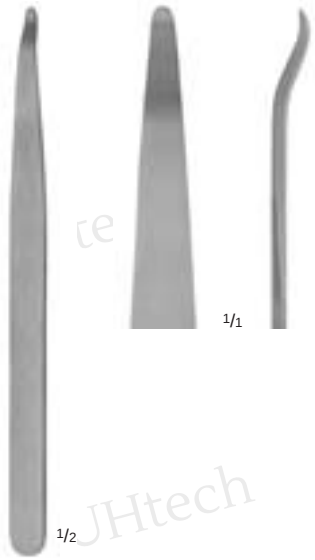
LANGENBECK
48-0120
- 48-0121
19,5 cm, 7 3/4“

10 mm

LANGENBECK
48-0131
23 cm, 9“

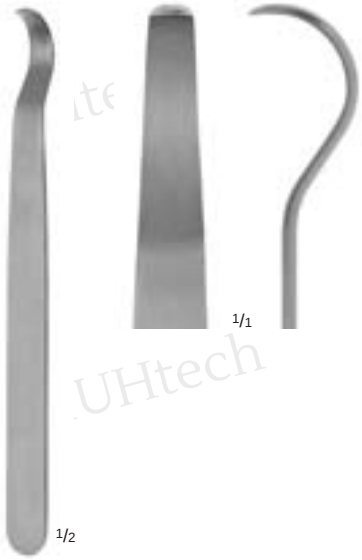
Knochenhebel
Bone Levers
Elevadores para huesos
Leviers à os
Leve per ossa

3 mm



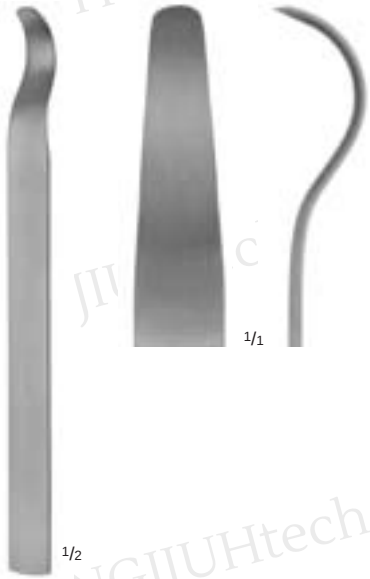
48-0070
14,5 cm, 5 3/4“

6 mm

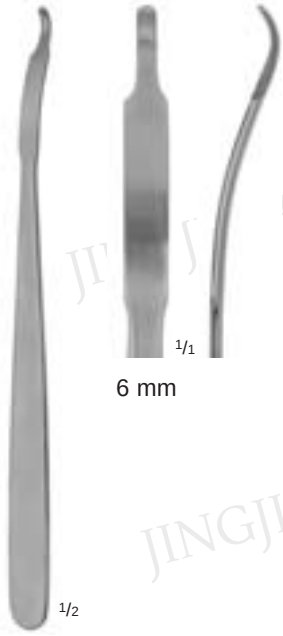


48-0072
14,5 cm, 5 3/4“

7 mm

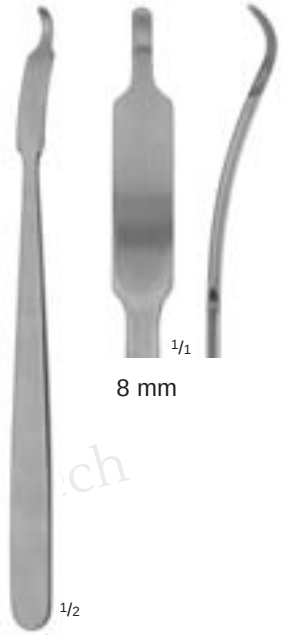


48-0075
15 cm, 6“



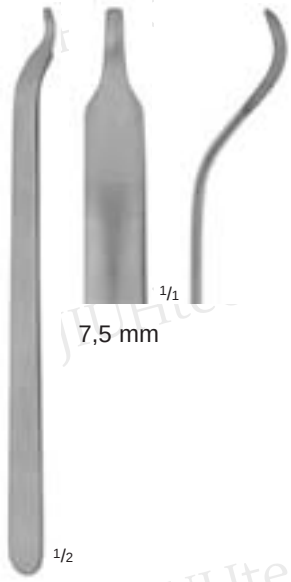
6 mm

MINI-HOHMANN
45-0302
16 cm, 6 1/4“



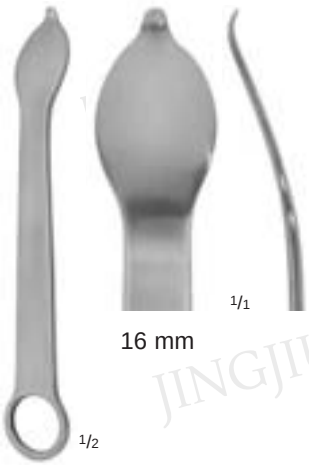
8 mm

MINI-HOHMANN
45-0304
16 cm, 6 1/4“



7,5 mm

BUCK-GRAMCKO
45-0306
15 cm, 6“



16 mm

45-0308
12 cm, 4 3/4“

Knochenhebel
Bone Levers
Elevadores para huesos
Leviers à os
Leve per ossa

1/1

17 mm

1/1

24 mm

1/1

30 mm

1/2

WAGNER
45-0316
22 cm, 8 3/4“

1/2

LANGE-HOHMANN
45-0312
25,5 cm, 10“

1/2

LANGE-HOHMANN modif.
45-0314
26,5 cm, 10 1/2“

Knochenhebel
Bone Levers
Elevadores para huesos
Leviers à os
Leve per ossa

9 mm

18 mm

18 mm

24 mm

HOHMANN
45-0319
22 cm, 8 3/4“

HOHMANN
45-0317
24 cm, 9 1/2“

HOHMANN
45-0320
25,5 cm, 10“

HOHMANN
45-0322
26 cm, 10 1/4“

1/1

35 mm

1/1

43 mm

1/1

64 mm

1/2

HOHMANN
45-0323
28,5 cm, 11 1/4“

1/2

VERBRUGGE-MÜLLER
45-0324
24 cm, 9 1/2“

1/2

VERBRUGGE-MÜLLER
45-0325
25,5 cm, 10“

Knochenhebel
Bone Levers
Elevadores para huesos
Leviers à os
Leve per ossa

Hüfthebel
Hib Levers
Elevadores para caderas
Elevateurs pour la hanche
Leve per sciatica

25 mm

24 mm

34 mm

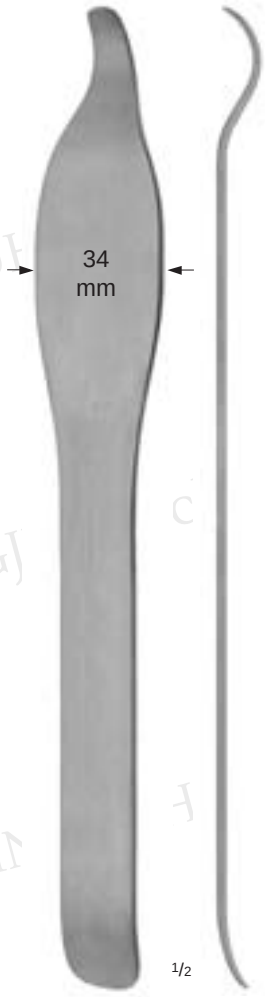
45 mm

HOHMANN
45-0326
27 cm, 10 3/4“

Knochenhebel
Bone lever
Elevador para hueso
Levier à os
Leve per ossa

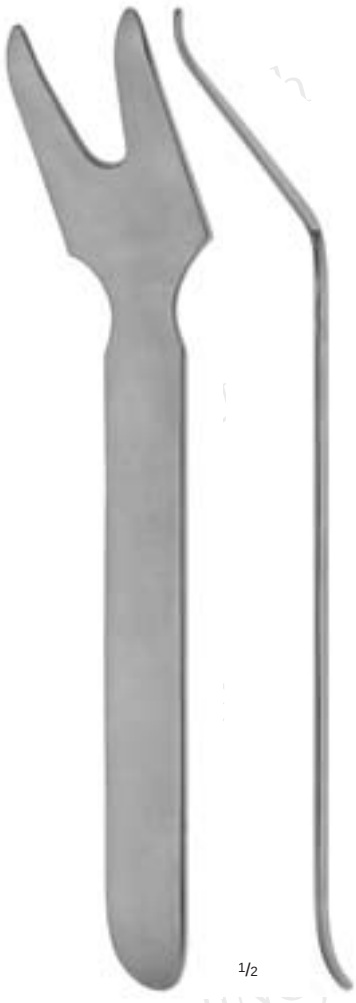
HOHMANN-ALDINGER
45-0318
28,5 cm, 11 1/4“

Knochenhebel
Bone lever
Elevador para hueso
Levier à os
Leve per ossa



BLOUNT
45-0328
26 cm, 10 1/4“

Hüfthebel
Hib lever
Elevador para cadera
Elevateur pour la hanche
Leva per sciatica



BLOUNT
45-0329
26 cm, 10 1/4“

Hüfthebel
Hib lever
Elevador para cadera
Elevateur pour la hanche
Leva per sciatica

1/1

45-0330
45 mm

1/1

► 45-0331
60 mm

1/1

30 mm

1/1

18 mm

1/2

BENNETT
45-0330
- 45-0331
25 cm, 10“

Knochenhebel
Bone levers
Elevadores para huesos
Leviers à os
Leve per ossa

30 mm

18 mm

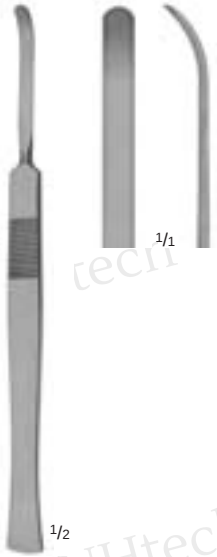
1/2

MURPHY-LANE
45-0310
30 cm, 12“

Luxationshebel
Luxation lever
Elevador para luxación
Levier pour luxation
Leva per lussazione

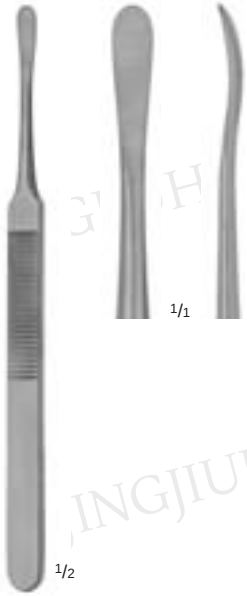
Raspatorien
Raspatories
Periostótomos
Rugines-raspatoires
Periostotomi

4 mm



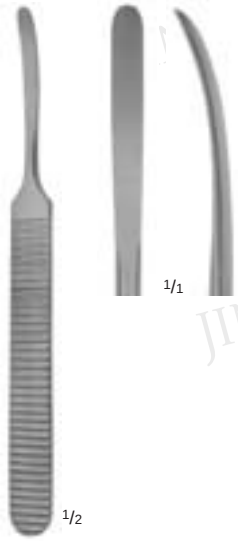
MC KENTY
71-0450
14,5 cm, 5 3/4“

5 mm



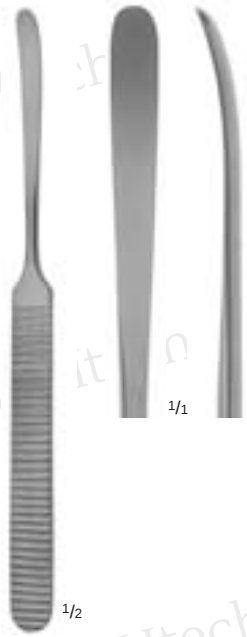
KÖNIG
48-0105
15,5 cm, 6“

4 mm



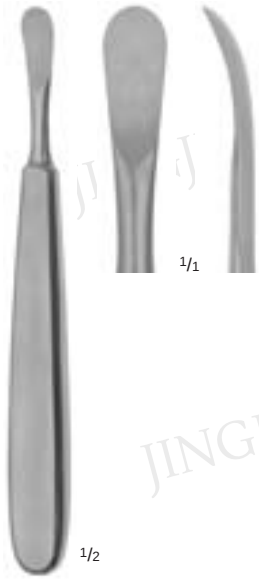
WILLIGER
48-0107
14 cm, 5 1/2“

6 mm



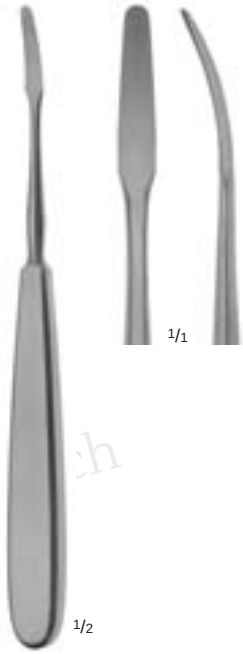
WILLIGER
48-0108
16 cm, 6 1/4“

8 mm



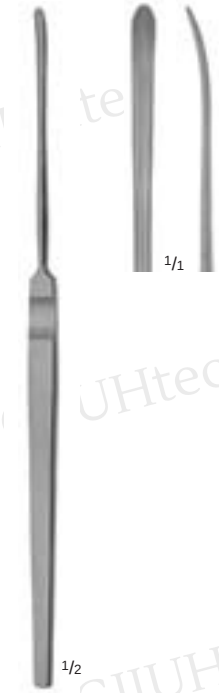
TRELAT
48-0110
15 cm, 6“

4 mm



JOSEPH
77-0760
17 cm, 6 3/4“

3 mm



HALLE
71-0490
18 cm, 7“

6 mm

SEWALL
71-0493
20 cm, 8“

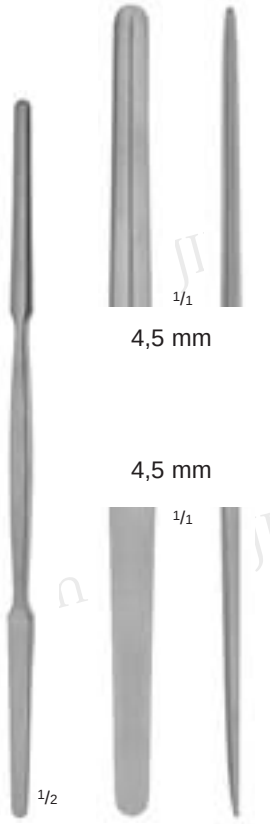
FREER
63-2920
19,5 cm, 7 3/4“

FREER
63-2925
19,5 cm, 7 3/4“

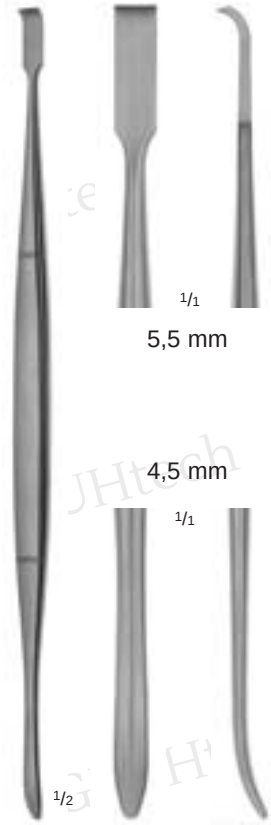
FREER
71-0415
19,5 cm, 7 3/4“

FREER
71-0416
19,5 cm, 7 3/4“

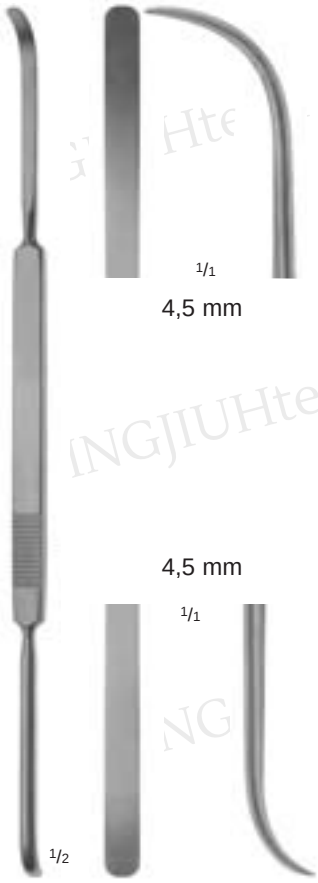
KILLIAN
71-0441
18,5 cm, 7 1/4“



KILLIAN
71-0440
19 cm, 7 1/2“



HOWARD
48-0172
21,5 cm, 8 1/2“



COTTLE
71-0516
23 cm, 9“

Raspatorien
Raspatories
Periostótomos
Rugines-raspatoires
Periostotomi

77-0765
- 77-0766
17 cm, 6 3/4“

► 77-0765
6 mm

77-0766
8 mm

LEMPERT
68-1210
- 68-1215
17 cm, 6 3/4“

68-1210
2 mm

68-1212
3 mm

► 68-1214
4 mm

68-1215
5 mm

MÜHLING
48-0210
- 48-0216
17 cm, 6 3/4“

► 48-0210
4 mm

48-0212
4 mm

48-0214
4 mm

48-0216
6 mm

48-0220
3 mm

► 48-0222
6 mm

48-0220
- 48-0222
17 cm, 6 3/4“

4,5 mm

LANDOLT
48-0218
17,5 cm, 7“

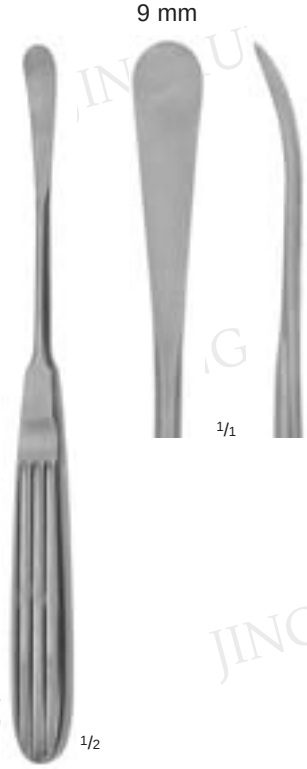
6 mm

CASPAR
48-0224
18 cm, 7“

6 mm

CASPAR
48-0226
18 cm, 7“

9 mm



COTTLE
48-0228
19 cm, 7 1/2“

Raspatorien
Raspatories
Periostótomos
Rugines-raspatoires
Periostotomi

ADSON
52-0100
- 52-0115
17 cm, 6 3/4“

► 52-0100
8 mm

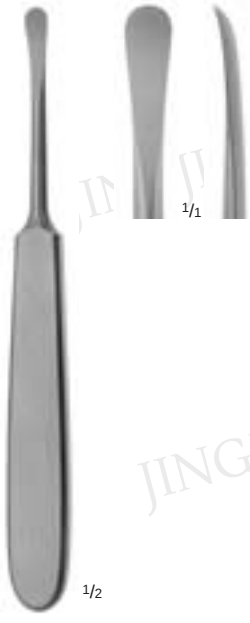
52-0115
7 mm

52-0105
7 mm

52-0110
7 mm

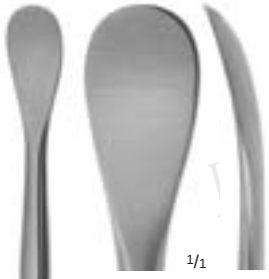
18 mm

SEDILLOT
39-0195
19 cm, 7 1/2“



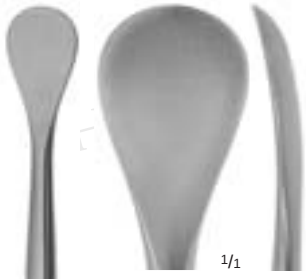
HOEN
52-0090
16 cm, 6 1/4“

15 mm



HOEN
52-0091
19 cm, 7 1/2“

20 mm

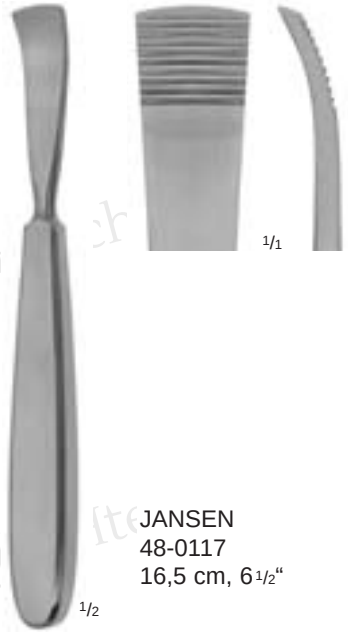


HOEN
52-0092
19 cm, 7 1/2“

15 mm

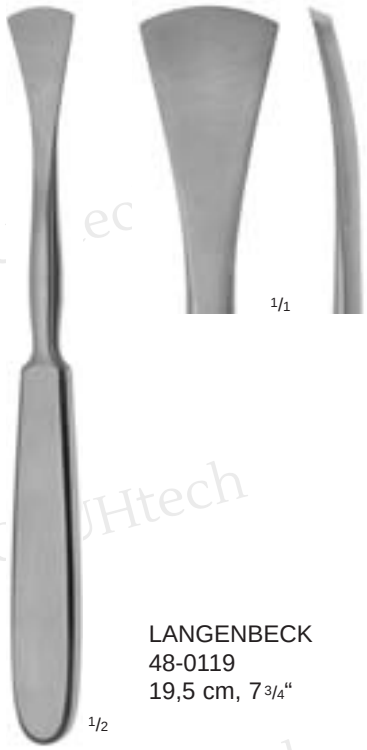
SEDILLOT
39-0192
22 cm, 8 3/4“

15 mm



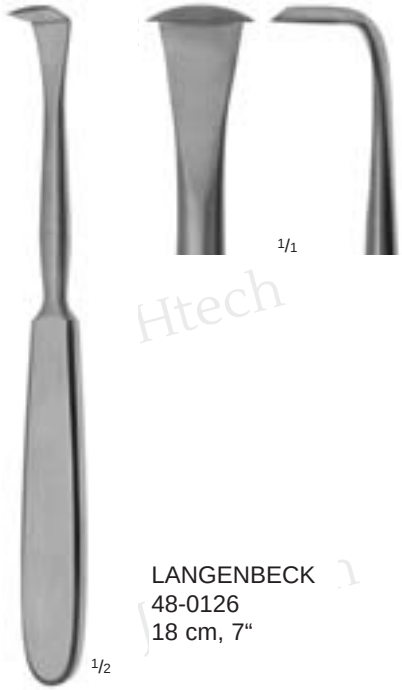
JANSEN
48-0117
16,5 cm, 6 1/2“

18 mm



LANGENBECK
48-0119
19,5 cm, 7 3/4“

14 mm

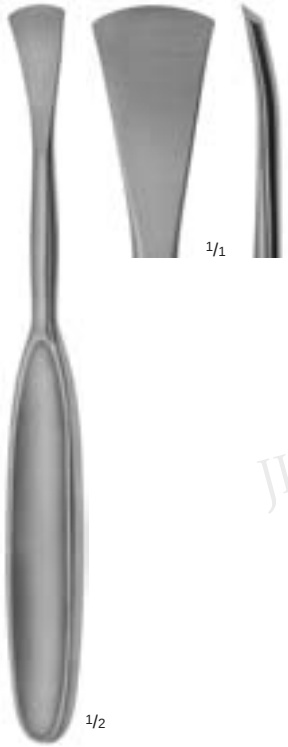


LANGENBECK
48-0126
18 cm, 7“

16 mm

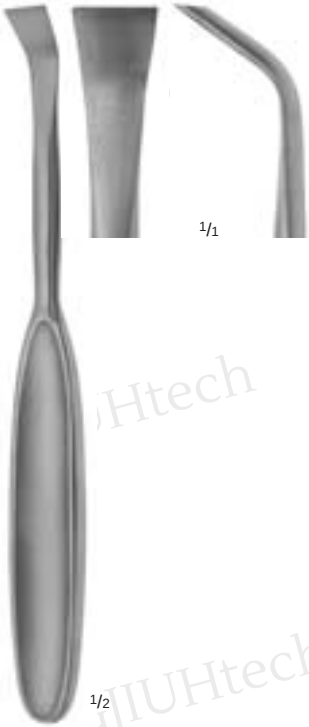
LANGENBECK
48-0123
19,5 cm, 7 3/4“

16 mm



LANGENBECK
48-0125
19,5 cm, 7 3/4“

11 mm



LANGENBECK
48-0128
19 cm, 7 1/2“

11 mm

LANGENBECK
48-0129
18 cm, 7“

Raspatorien
Raspatories
Periostótomos
Rugines-raspatoires
Periostotomi

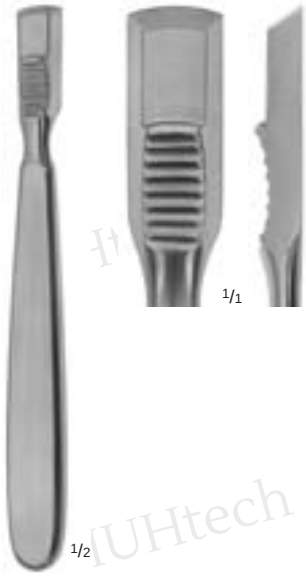
13 mm

SCHNEIDER
48-0132
17,5 cm, 7“

13 mm

SCHNEIDER-SAUERBRUCH
48-0134
19 cm, 7 1/2“

12,5 mm

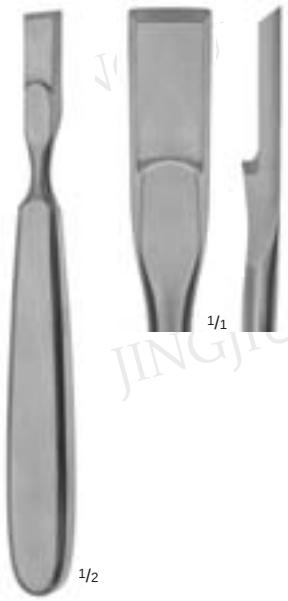


FARABEUF
48-0142
15 cm, 6“

12,5 mm

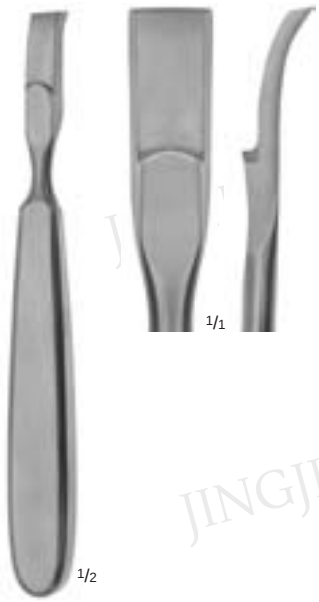
FARABEUF
48-0143
15 cm, 6“

11 mm



FARABEUF-COLLIN
48-0148
15,5 cm, 6“

11 mm



FARABEUF-COLLIN
48-0149
15,5 cm, 6“

3,0 mm

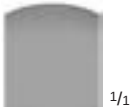
48-0200
17,5 cm, 7“

6,5 mm

48-0201
17,5 cm, 7“

9,5 mm

48-0202
19 cm, 7 1/2“



12,5 mm

► 48-0203
19 cm, 7 1/2“

16,0 mm

48-0204
20 cm, 8“

19,5 mm

48-0205
20 cm, 8“

24,5 mm

48-0206
21 cm, 8 1/4“

KEY
48-0200
- 48-0206

10,0 mm

46-0710
28,5 cm, 11 1/4“

13,0 mm

► 46-0711
28,5 cm, 11 1/4“

19,0 mm

46-0712
28,5 cm, 11 1/4“

25,0 mm

46-0713
28,5 cm, 11 1/4“

COBB
46-0710
- 46-0713

Raspatorien mit Ferrozellgriff
Raspatories with handle from artificial wood
Periostótomos con mango de madera artificial
Rugines-raspatoires avec manche en „Ferrozell“
Periostotomi con manico in legno artificiale

6 mm

48-0138
19 cm, 7 1/2“

3 mm

48-0141
19 cm, 7 1/2“

6 mm

48-0147
19 cm, 7 1/2“

6 mm

48-0146
19 cm, 7 1/2“

12 mm

48-0151
19,5 cm, 7 3/4“

13 mm

48-0152
20,5 cm, 8“

13 mm

48-0153
20 cm, 8“

20 mm

48-0154
20,5 cm, 8“

Raspatorien mit Ferrozellgriff
Raspatories with handle from artificial wood
Periostótomos con mango de madera artificial
Rugines-raspatoires avec manche en „Ferrozell“
Periostotomi con manico in legno artificiale

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l'autoclave à 3 bars (143°)
Puo'essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°)

1/1

► 48-0156
10 mm

1/1

48-0157
13 mm

1/1

48-0158
19 mm

1/1

48-0159
25 mm

1/1
1/2

COBB
48-0156
- 48-0159
25 cm, 10“

21 mm

1/1
1/2

48-0174
27,5 cm, 10 3/4“

1/1

► 48-0175
8 mm

1/2

1/1

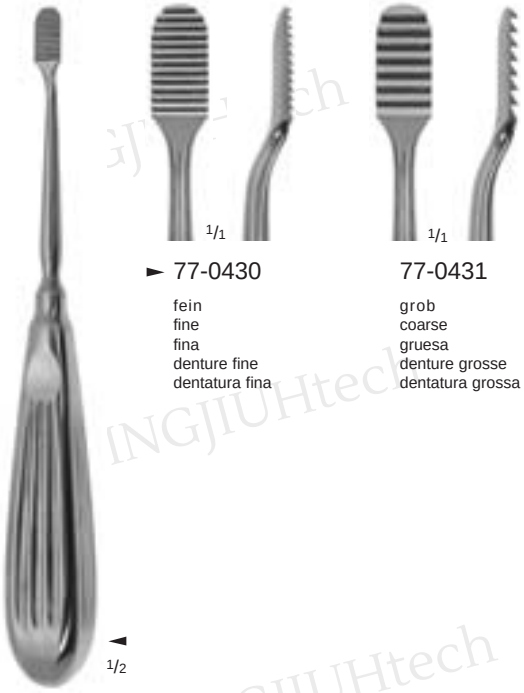
48-0176
17 mm

WAGNER
48-0175
- 48-0176
33 cm, 13“

Knochenfeilen	Raspeln
Bone Files	Rasps
Limas para huesos	Escofinas
Limes à os	Râpes
Lime per ossa	Raspe

JOSEPH
77-0400
16,5 cm, 6 1/2“

GALLAHER
77-0450
17 cm, 6 3/4“



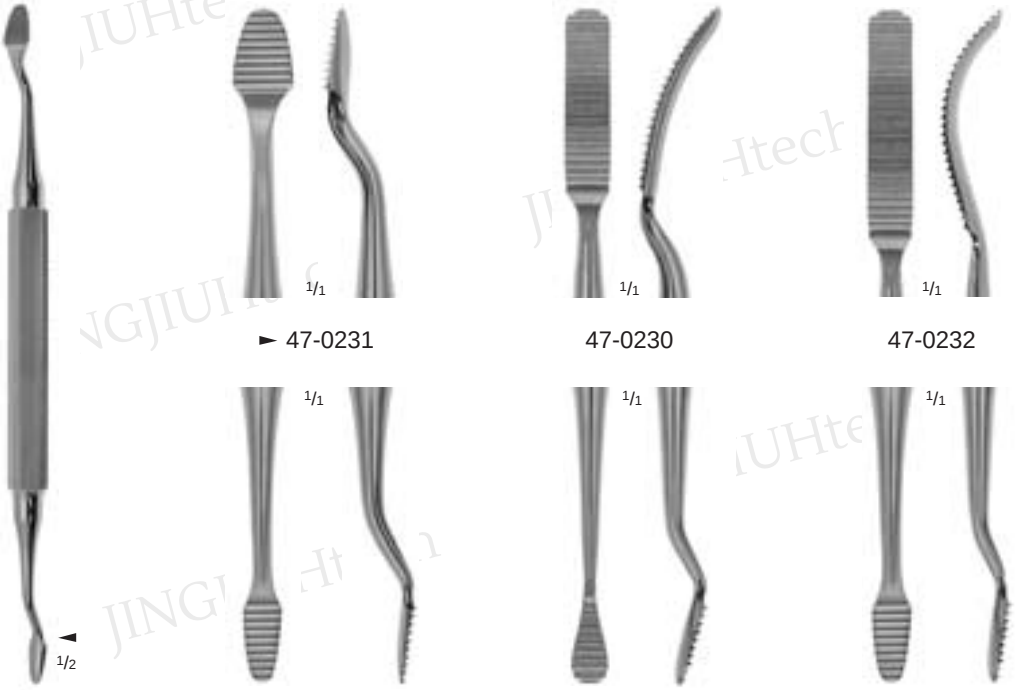
► 77-0430

fein
fine
fina
denture fine
dentatura fina

77-0431

grob
coarse
gruesa
denture grosse
dentatura grossa

LEWIS
77-0430
- 77-0431
18 cm, 7“

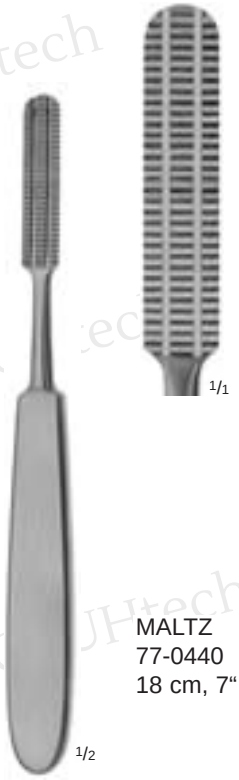


► 47-0231

47-0230

47-0232

MILLER
47-0230
- 47-0232
18 cm, 7“



MALTZ
77-0440
18 cm, 7“

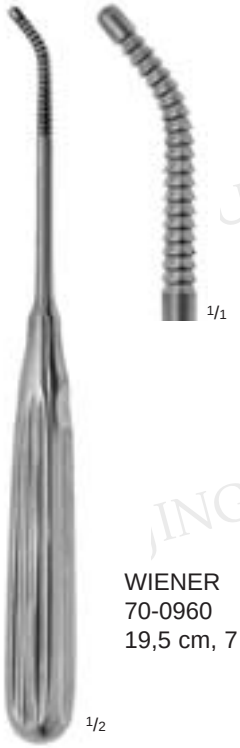
COTTLE
77-0410
21 cm, 8 1/4“

► 77-0420
auf Druck
up stroke
a presión
à pousser
a pressione

77-0421
auf Zug
down stroke
a tracción
à tirer
a trazione

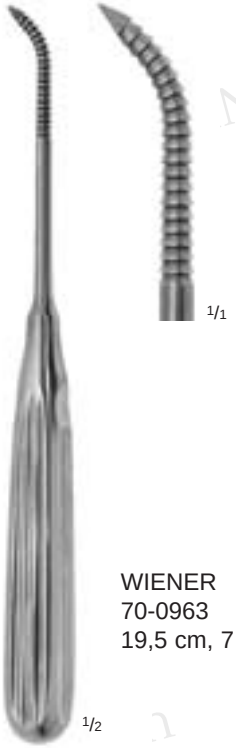
AUFRICHT
77-0420
- 77-0421
20,5 cm, 8“

ø 3,5 mm



WIENER
70-0960
19,5 cm, 7 3/4“

ø 3,5 mm



WIENER
70-0963
19,5 cm, 7 3/4“

BRAWLEY
70-0965
19,5 cm, 7 3/4“

ø 3,7 mm

WATSON-
WILLIAMS
70-0967
22 cm, 8 3/4“

Knochenfeilen	Raspeln
Bone Files	Rasps
Limas para huesos	Escofinas
Limes à os	Râpes
Lime per ossa	Raspe

PUTTI
47-0210
27 cm, 10 3/4“

PUTTI
47-0211
30 cm, 12“

47-0200
24,5 cm, 9 3/4“

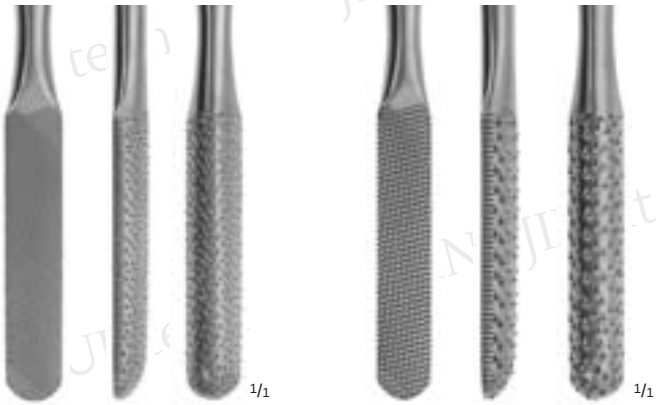
47-0217
28,5 cm, 11 1/4“

77-0350

fein
fine
fina
denture fine
dentatura fina

► 77-0355

grob
coarse
gruesa
denture grosse
dentatura grossa



20 mm

47-0218
22 cm, 8 3/4“

Feilenhieb / Raspelhieb
file cut / rasp cut
filo de lima / filo de escofina
coupe lime / coupe râpe
taglio di lima / taglio di raspa

FOMON
77-0350
- 77-0355
21,5 cm, 8 1/2“

Feilenhieb / Raspelhieb
file cut / rasp cut
filo de lima / filo de escofina
coupe lime / coupe râpe
taglio di lima / taglio di raspa

TITE GRIP® Raspeln mit Hartmetalleinlagen
TITE GRIP® Rasps with tungsten carbide inserts
TITE GRIP® Escofinas con bocas de carburo tungsteno
TITE GRIP® Râpes avec mors en tungstène
TITE GRIP® Raspe con inserti in carburo di tungsteno

► 77-1330

77-1332

MILLER
77-1330
- 77-1332
18,5 cm, 7 1/4“

MALTZ
77-1340
- 77-1349
21 cm, 8 1/4“

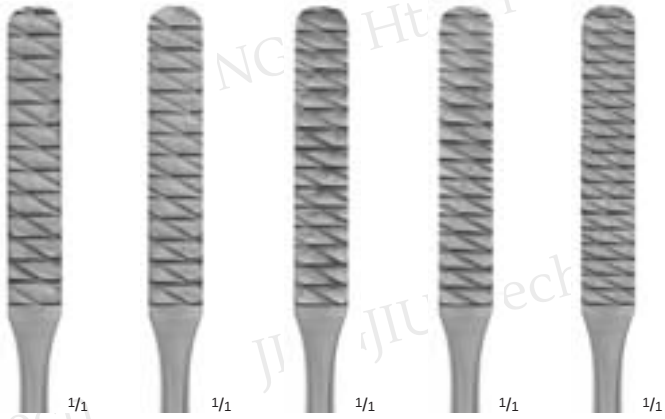


Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3	Fig. 4	Fig. 5
► 77-1340	77-1341	77-1342	77-1343	77-1344
12 Zähne	14 Zähne	16 Zähne	20 Zähne	24 Zähne
12 teeth	14 teeth	16 teeth	20 teeth	24 teeth
12 dientes	14 dientes	16 dientes	20 dientes	24 dientes
12 dents	14 dents	16 dents	20 dents	24 dents
12 denti	14 denti	16 denti	20 denti	24 denti

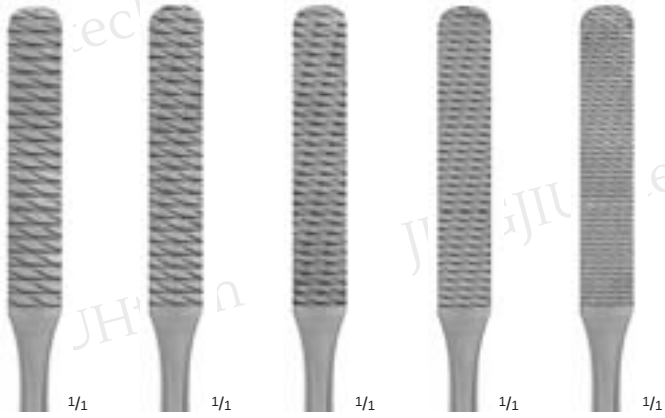


Fig. 6	Fig. 7	Fig. 8	Fig. 9	Fig. 10
77-1345	77-1346	77-1347	77-1348	77-1349
30 Zähne	36 Zähne	44 Zähne	52 Zähne	62 Zähne
30 teeth	36 teeth	44 teeth	52 teeth	62 teeth
30 dientes	36 dientes	44 dientes	52 dientes	62 dientes
30 dents	36 dents	44 dents	52 dents	62 dents
30 denti	36 denti	44 denti	52 denti	62 denti

TITE GRIP® - registered in Canada under the trademark DURA-GRIP

TITE GRIP® Raspeln mit Hartmetalleinlagen
TITE GRIP® Rasps with tungsten carbide inserts
TITE GRIP® Escofinas con bocas de carburo tungsteno
TITE GRIP® Râpes avec mors en tungstène
TITE GRIP® Raspe con inserti in carburo di tungsteno

1/1

Fig. 1

► 77-1350

12/14 Zähne
12/14 teeth
12/14 dientes
12/14 dents
12/14 denti

1/2

FOMON
77-1350
- 77-1354
20,5 cm, 8“

1/1

Fig. 3

77-1351

16/20 Zähne
16/20 teeth
16/20 dientes
16/20 dents
16/20 denti

1/1

Fig. 5

77-1352

24/30 Zähne
24/30 teeth
24/30 dientes
24/30 dents
24/30 denti

1/1

Fig. 7

77-1353

36/44 Zähne
36/44 teeth
36/44 dientes
36/44 dents
36/44 denti

1/1

Fig. 9

77-1354

52/62 Zähne
52/62 teeth
52/62 dientes
52/62 dents
52/62 denti

1/1

Fig. 2

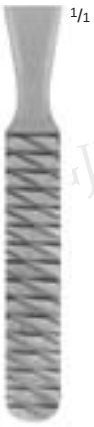

1/1

Fig. 4

1/1

Fig. 6

1/1

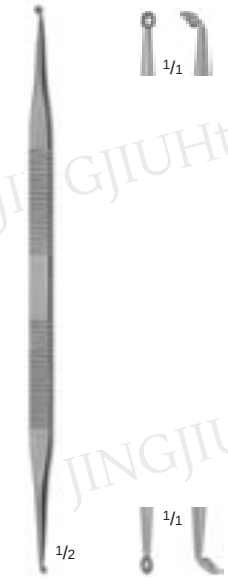
Fig. 8

1/1

Fig. 10

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

HOUSE
66-0158
15,5 cm, 6“



HOUSE
66-0159
15 cm, 6“

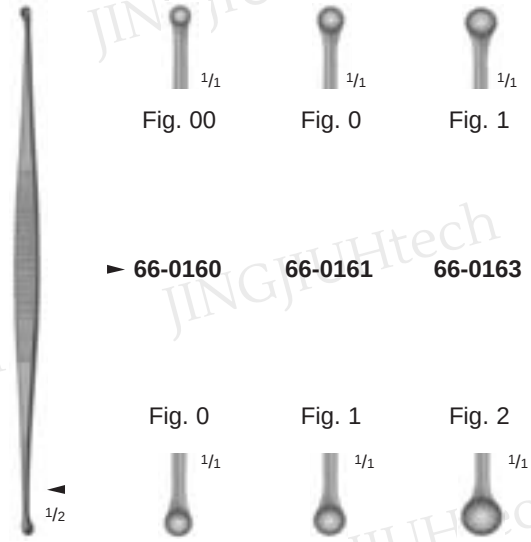


Fig. 00 Fig. 0 Fig. 1

► **66-0160** **66-0161** **66-0163**

Fig. 0 Fig. 1 Fig. 2

MARTINI
66-0160
- 66-0163
14 cm, 5 1/2“

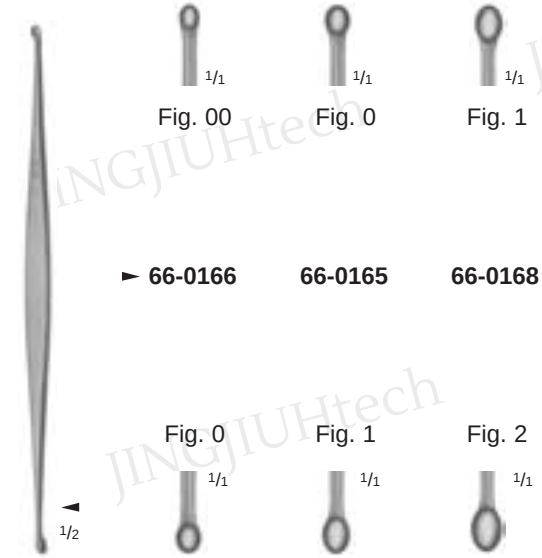


Fig. 00 Fig. 0 Fig. 1

► **66-0166** **66-0165** **66-0168**

Fig. 0 Fig. 1 Fig. 2

WILLIGER
66-0165
- 66-0168
14 cm, 5 1/2“

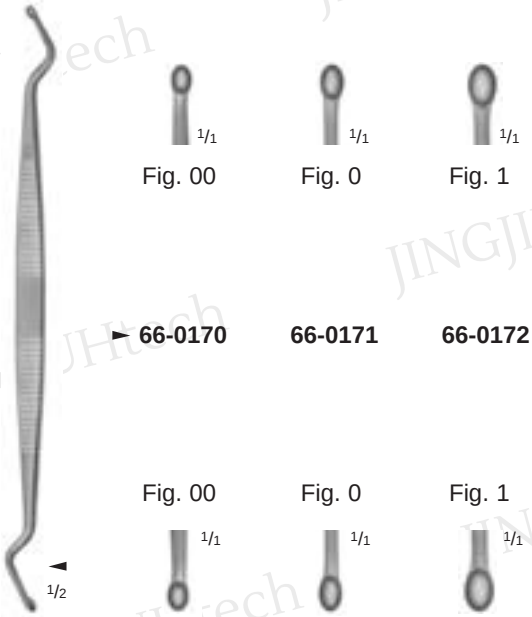


Fig. 00 Fig. 0 Fig. 1

► **66-0170** **66-0171** **66-0172**

Fig. 00 Fig. 0 Fig. 1

WILLIGER
66-0170
- 66-0172
16 cm, 6 1/4“

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

BARTH
66-0167
18 cm, 7“

JANSEN
66-0162
16 cm, 6 1/4“

JANSEN
47-0456
15,5 cm, 6“

47-0425
21 cm, 8 1/4“

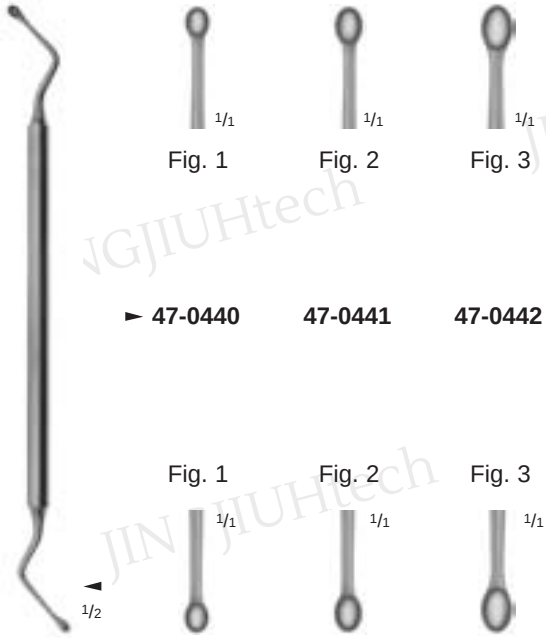


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

► **47-0440** **47-0441** **47-0442**

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

HEMINGWAY
47-0440
- 47-0442
16,5 cm, 6 1/2“

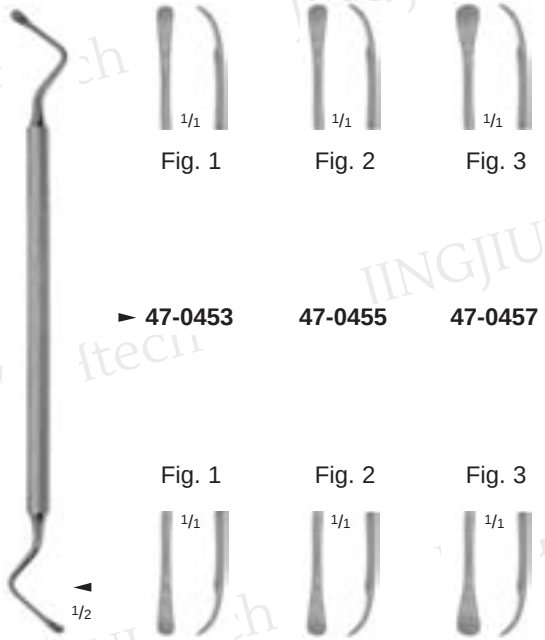


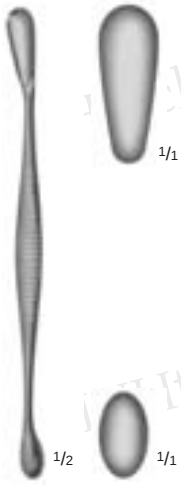
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

► **47-0453** **47-0455** **47-0457**

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

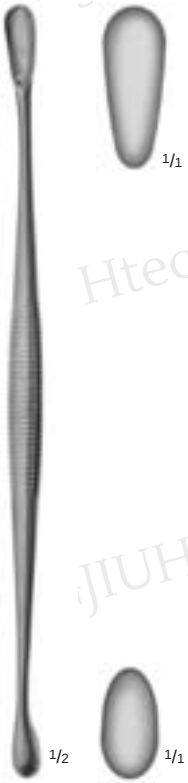
LUCAS
47-0453
- 47-0457
16,5 cm, 6 1/2“

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa



VOLKMANN
47-0400
12,5 cm, 5“

VOLKMANN
47-0405
16,5 cm, 6 1/2“



VOLKMANN
47-0410
20,5 cm, 8“

VOLKMANN
47-0414
13 cm, 5 1/8“

VOLKMANN
47-0415
16,5 cm, 6 1/2“

VOLKMANN
47-0416
20 cm, 8“

WILLIGER
47-0420
- 47-0423
17,5 cm, 7“

Fig. 00
47-0420

Fig. 0
► **47-0421**

Fig. 1
47-0422

Fig. 2
47-0423

WILLIGER
47-0426
- 47-0429
17,5 cm, 7“

Fig. 00
47-0426

Fig. 0
► **47-0427**

Fig. 1
47-0428

Fig. 2
47-0429

JINGJIUHtech

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

UFFENORDE
47-0430
17 cm, 6 3/4“

UFFENORDE
47-0431
17 cm, 6 3/4“

MOD. USA
47-0461
- 47-0466
16 cm, 6 1/4“

Fig. 1
47-0461

Fig. 2
47-0462

Fig. 3
47-0463

Fig. 4
► **47-0464**

Fig. 5
47-0465

Fig. 6
47-0466

MOD. USA
47-0471
- 47-0476
15,5 cm, 6“

Fig. 1
47-0471

Fig. 2
47-0472

Fig. 3
47-0473

Fig. 4
► **47-0474**

Fig. 5
47-0475

Fig. 6
47-0476

MOD. USA
47-0481
- 47-0486
15,5 cm, 6“

Fig. 1
47-0481

Fig. 2
47-0482

Fig. 3
47-0483

Fig. 4
► **47-0484**

Fig. 5
47-0485

Fig. 6
47-0486

JINGJIUHtech

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

1/1
Fig. 000
47-0490

1/1
Fig. 00
47-0491

1/1
Fig. 0
47-0492

1/1
Fig. 1
► **47-0493**

1/1
Fig. 2
47-0494

1/1
Fig. 3
47-0495

1/1
Fig. 4
47-0496

1/2

SCHEDE
47-0490
- 47-0496
17,5 cm, 7“

1/1
Fig. 0000
47-0499

1/1
Fig. 000
47-0500

1/1
Fig. 00
47-0501

1/1
Fig. 0
47-0502

1/1
Fig. 1
47-0503

1/1
Fig. 2
47-0504

1/1
Fig. 3
► **47-0505**

1/1
Fig. 4
47-0506

1/1
Fig. 5
47-0507

1/1
Fig. 6
47-0508

1/2

SPRATT
47-0499
- 47-0508
17 cm, 6 3/4“

1/1
Fig. 0000
47-0510

1/1
Fig. 000
47-0511

1/1
Fig. 00
47-0512

1/1
Fig. 0
47-0513

1/1
Fig. 1
47-0514

1/1
Fig. 2
► **47-0515**

1/1
Fig. 3
47-0516

1/1
Fig. 4
47-0517

1/1
Fig. 5
47-0518

1/1
Fig. 6
47-0519

1/2

VOLKMANN
47-0510
- 47-0519
17 cm, 6 3/4“

1/1
Fig. 0000
47-0539

1/1
Fig. 000
47-0540

1/1
Fig. 00
47-0541

1/1
Fig. 0
47-0542

1/1
Fig. 1
47-0543

1/1
Fig. 2
► **47-0544**

1/1
Fig. 3
47-0545

1/1
Fig. 4
47-0546

1/1
Fig. 5
47-0547

1/1
Fig. 6
47-0548

1/2

BRUNS
47-0539
- 47-0548
17 cm, 6 3/4“

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

1/2

1/1
Fig. 000
47-0520

1/1
Fig. 00
47-0521

1/1
Fig. 0
47-0522

1/1
Fig. 1
47-0523

1/1
Fig. 2
47-0524

1/1
Fig. 3
► **47-0525**

1/1
Fig. 4
47-0526

1/1
Fig. 5
47-0527

1/1
Fig. 6
47-0528

BRUNS
47-0520
- 47-0528
23 cm, 9“

1/2

1/1
Fig. 000
47-1520

1/1
Fig. 00
47-1521

1/1
Fig. 0
47-1522

1/1
Fig. 1
47-1523

1/1
Fig. 2
47-1524

1/1
Fig. 3
► **47-1525**

1/1
Fig. 4
47-1526

1/1
Fig. 5
47-1527

1/1
Fig. 6
47-1528

BRUNS
47-1520
- 47-1528
22,5 cm, 9“

1/2

1/1
Fig. 000
47-0530

1/1
Fig. 00
47-0531

1/1
Fig. 0
47-0532

1/1
Fig. 1
47-0533

1/1
Fig. 2
47-0534

1/1
Fig. 3
► **47-0535**

1/1
Fig. 4
47-0536

1/1
Fig. 5
47-0537

1/1
Fig. 6
47-0538

BRUNS
47-0530
- 47-0538
23 cm, 9“

JINGJIUHtech

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

1/1
Fig. 00000
68-0310

1/1
Fig. 0000
68-0311

1/1
Fig. 000
68-0312

1/1
Fig. 00
68-0313

1/1
Fig. 0
► **68-0314**

1/1
Fig. 1
68-0315

1/2

LEMPERT
68-0310
- 68-0315
20,5 cm, 8“

biegsam
malleable
maleable
malléables
malleabile

1/1
Fig. 1
71-0560

1/1
Fig. 2
71-0561

1/1
Fig. 3
► **71-0562**

1/2

HALLE
71-0560
- 71-0562
21 cm, 8 1/4“

1/1

1/2

DAUBENSPECK
71-0580
19,5 cm, 7 3/4“

1/1
Fig. 000
47-1540

1/1
Fig. 00
► **47-1541**

1/1
Fig. 0
47-1542

1/1
Fig. 1
47-1543

1/2

47-1540
- 47-1543
25 cm, 10“

1/1
Fig. 000
47-1550

1/1
Fig. 00
► **47-1551**

1/1
Fig. 0
47-1552

1/1
Fig. 1
47-1553

1/2

47-1550
- 47-1553
25 cm, 10“

1/1
Fig. 000
47-1560

1/1
Fig. 00
► **47-1561**

1/1
Fig. 0
47-1562

1/1
Fig. 1
47-1563

1/2

47-1560
- 47-1563
25 cm, 10“

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

47-1570
2 mm

47-1571
3 mm

47-1572
4 mm

47-1573
5 mm

► **47-1574**
6 mm

47-1575
7 mm

47-1576
8 mm

47-1577
10 mm

47-1578
12 mm

47-1579
14 mm

47-1570
- 47-1579
18 - 22 cm, 7“ - 8 3/4“

schwedische Modelle
Swedish patterns
modelos sueco
modèles suédois
modelli svedese

47-1580
ø 2 mm

47-1581
ø 3 mm

47-1582
ø 4 mm

47-1583
ø 5 mm

► **47-1584**
ø 6 mm

47-1585
ø 7 mm

47-1586
ø 8 mm

47-1587
ø 10 mm

47-1588
ø 12 mm

47-1589
ø 14 mm

47-1580
- 47-1589
17 - 20 cm, 6 3/4“ - 8“

schwedische Modelle
Swedish patterns
modelos sueco
modèles suédois
modelli svedese

95-0844
Fig. 1

95-0845
Fig. 2

95-0846
Fig. 3

95-0847
Fig. 4

► **95-0848**
Fig. 5

95-0849
Fig. 6

SIMON
95-0844
- 95-0849
24 cm, 9 1/2“

JINGJIUHtech

Scharfe Löffel
Bone Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes
Curette per ossa

Stößel
Tampers
Pisón
Chasse-Greffons
Punzoni

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l'autoclave à 3 bars (143°) !
Puo'essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°) !

1/2

1/1 Fig. 0000 **47-1600**

1/1 Fig. 000 **47-1601**

1/1 Fig. 00 **47-1602**

1/1 Fig. 0 **47-1603**

1/1 Fig. 1 **47-1604**

1/1 Fig. 2 ► **47-1605**

1/1 Fig. 3 **47-1606**

1/1 Fig. 4 **47-1607**

1/1 Fig. 5 **47-1608**

1/1 Fig. 6 **47-1609**

VOLKMANN
47-1600
- 47-1609
17,5 cm, 7"

Scharfe Löffel mit Ferrozellgriff
Bone curettes with handle from artificial wood
Cucharillas cortantes con mango de madera artificial
Curettes avec manche en „Ferrozell"
Curette taglienti con manico in legno artificiale

1/2

1/1 Fig. 0000 **47-1610**

1/1 Fig. 000 **47-1611**

1/1 Fig. 00 **47-1612**

1/1 Fig. 0 **47-1613**

1/1 Fig. 1 **47-1614**

1/1 Fig. 2 ► **47-1615**

1/1 Fig. 3 **47-1616**

1/1 Fig. 4 **47-1617**

1/1 Fig. 5 **47-1618**

1/1 Fig. 6 **47-1619**

VOLKMANN
47-1610
- 47-1619
28 cm, 11"

Scharfe Löffel mit Ferrozellgriff
Bone curettes with handle from artificial wood
Cucharillas cortantes con mango de madera artificial
Curettes avec manche en „Ferrozell"
Curette taglienti con manico in legno artificiale

1/2

1/1 **46-0078** ø 2 mm

1/1 **46-0079** ø 3 mm

1/1 **46-0080** ø 4 mm

1/1 ► **46-0081** ø 5 mm

1/1 **46-0082** ø 6 mm

1/1 **46-0083** ø 8 mm

1/1 **46-0084** ø 10 mm

46-0078
- 46-0084
16 cm, 6 1/4"

Stößel
Tampers
Pisón
Chasse-Greffons
Punzoni

1/2

1/1 **46-0094** ø 3 mm

1/1 ► **46-0095** ø 5 mm

1/1 **46-0096** ø 8 mm

1/1 **46-0097** ø 12 mm

1/1 **46-0098** ø 14 mm

1/1 **46-0099** ø 16 mm

46-0094
- 46-0099
20 cm, 8"

Stößel mit Ferrozellgriff
Tampers with handle from artificial wood
Pisón con mango de madera artificial
Chasse-Greffons avec manche en „Ferrozell"
Punzone con manico in legno artificiale

HOKE

	46-0002	2 mm
	46-0003	3 mm
►	**46-0004**	4 mm
	46-0005	5 mm
	46-0006	6 mm
	46-0007	7 mm
	46-0008	8 mm

14 cm, 5 1/2“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

HOKE

	46-0012	2 mm
	46-0013	3 mm
►	**46-0014**	4 mm
	46-0015	5 mm
	46-0016	6 mm
	46-0017	7 mm
	46-0018	8 mm

14 cm, 5 1/2“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

4 mm

FREER
71-0655
17 cm, 6 3/4“

Flachmeißel
Chisel
Cincel
Ciseaux-burins
Scalpelli

4 mm

FREER
71-0656
17 cm, 6 3/4“

Flachmeißel
Chisel
Cincel
Ciseaux-burins
Scalpelli

4 mm

WEST
63-2900
16 cm, 6 1/4“

Flachmeißel
Chisel
Cincel
Ciseaux-burins
Scalpelli

4 mm

WEST
63-2905
16 cm, 6 1/4“

Hohlmeißel
Gouge
Gubia
Gouges
Sgorbie

6 mm

WEST
63-2901
19 cm, 7 1/2“

Flachmeißel
Chisel
Cincel
Ciseaux-burins
Scalpelli

6 mm

WEST
63-2906
19 cm, 7 1/2“

Hohlmeißel
Gouge
Gubia
Gouges
Sgorbie

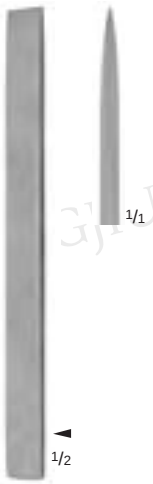
Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

COTTLE
77-0630 4 mm
► **77-0631** 6 mm
77-0632 8 mm
77-0633 10 mm
77-0634 12 mm
18 cm, 7“

mit Graduierung
with depth markings
graduado
gradué
graduato

COTTLE
77-0620
18 cm, 7“

mit Graduierung
with depth markings
graduado
gradué
graduato



MINI-LAMBOTTE
46-0149 2 mm
46-0150 3 mm
46-0151 4 mm
46-0152 6 mm
46-0153 8 mm
► **46-0154** 10 mm
46-0155 12 mm
46-0157 15 mm
12,5 cm, 5“

MINI-LAMBOTTE
46-0350 2 mm
46-0351 3 mm
46-0352 4 mm
46-0353 6 mm
► **46-0354** 8 mm
46-0355 10 mm
46-0356 12 mm
46-0357 15 mm
17 cm, 6 3/4“

LAMBOTTE
46-0360 4 mm
46-0170 6 mm
46-0361 8 mm
46-0362 10 mm
46-0172 13 mm
46-0363 15 mm
46-0364 18 mm
► **46-0174** 20 mm
46-0176 25 mm
46-0177 30 mm
46-0178 38 mm
46-0365 44 mm
46-0366 50 mm
24 cm, 9 1/2“

LAMBOTTE
46-0370 4 mm
46-0180 6 mm
46-0371 8 mm
46-0372 10 mm
46-0182 13 mm
46-0373 15 mm
46-0374 18 mm
► **46-0184** 20 mm
46-0186 25 mm
46-0187 30 mm
46-0188 38 mm
46-0375 44 mm
46-0376 50 mm
24 cm, 9 1/2“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

1/1

1/2

46-0020 4 mm
46-0022 6 mm
46-0024 8 mm
► **46-0026** 10 mm
46-0028 12 mm
13,5 cm, 5 1/4“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

1/1

1/2

46-0030 4 mm
46-0032 6 mm
46-0034 8 mm
► **46-0036** 10 mm
46-0038 12 mm
13,5 cm, 5 1/4“

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

1/1

1/2

46-0040 4 mm
46-0042 6 mm
46-0044 8 mm
► **46-0046** 10 mm
46-0048 12 mm
13,5 cm, 5 1/4“

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

1/1

1/2

ALEXANDER
67-0391 4 mm
67-0392 6 mm
67-0393 8 mm
► **67-0394** 10 mm
67-0395 12 mm
17,5 cm, 7“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

1/1

1/2

ALEXANDER
67-0371 4 mm
67-0372 6 mm
67-0373 8 mm
► **67-0374** 10 mm
67-0375 12 mm
17,5 cm, 7“

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

1/1

1/2

ALEXANDER
67-0381 4 mm
67-0382 6 mm
67-0383 8 mm
► **67-0384** 10 mm
67-0385 12 mm
17,5 cm, 7“

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

JINGJIUHtech

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

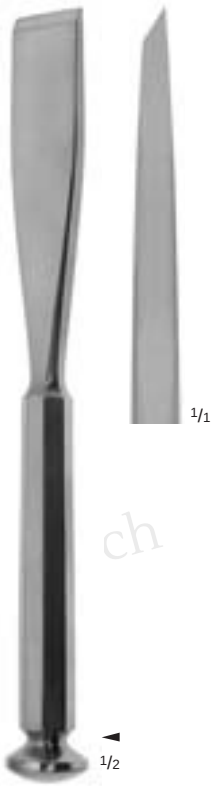
Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

STILLE
46-0380 10 mm
46-0381 12 mm
► **46-0382** 15 mm
46-0383 20 mm
46-0384 25 mm
20,5 cm, 8“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

STILLE
46-0248 8 mm
46-0250 10 mm
46-0252 12 mm
46-0255 15 mm
► **46-0260** 20 mm
46-0265 25 mm
46-0270 30 mm
20,5 cm, 8“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi



STILLE
46-0200 10 mm
46-0202 12 mm
46-0205 15 mm
► **46-0210** 20 mm
46-0215 25 mm
20,5 cm, 8“

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

STILLE
46-0225 10 mm
46-0227 12 mm
46-0230 15 mm
► **46-0235** 20 mm
46-0240 25 mm
20,5 cm, 8“

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

Osteotome, Flachmeißel und Hohlmeißel mit Ferrozellgriff

Osteotomes, Chisels and Gouges with handle from artificial wood
Osteótomos, cinceles y gubias con mango de madera artificial
Ostéotomes, ciseaux-burins et gouges avec manche en „Ferrozell“
Osteotomi, scalpelli e sgorbie con manico in legno artificiale

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l'autoclave à 3 bars (143°) !
Puo'essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°) !

1/2

46-0900
18,5 cm, 7 1/4“

Meißelgriff für auswechselbare Klingen mit Spannschlüssel (46-0901)

Handle for interchangeable blades, with key (46-0901)

Mango para hojas intercambiables, con llave (46-0901)

Manche pour lames interchangeables avec clef (46-0901)

Manico per lame intercambiabili, con chiave (46-0901)

1/2

46-0902 5 mm
46-0903 10 mm
46-0904 16 mm
► **46-0905** 25 mm

Auswechselbare Osteotomklingen

Interchangeable osteotome blades

Osteótomos, hojas intercambiables

Lames-ostéotomes interchangeables

Lame intercambiabili per osteotomo

1/2

46-0906 5 mm
46-0907 10 mm
46-0908 16 mm
► **46-0909** 25 mm

Auswechselbare Flachmeißelklingen

Interchangeable chisel blades

Cinceles, hojas intercambiables

Lames-ciseaux-burins interchangeables

Lame a scalpello intercambiabili

r = 50 mm

1/1

46-0910

r = 60 mm

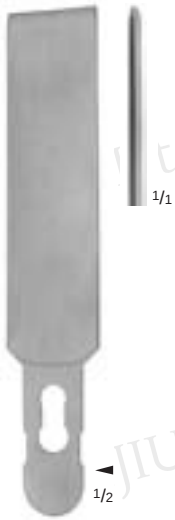
1/1

46-0911

r = 70 mm

1/1

46-0912



1/1

1/2

46-0910 25 mm (r = 50 mm)
46-0911 25 mm (r = 60 mm)
► **46-0912** 25 mm (r = 70 mm)

Auswechselbare Hohlmeißelklingen

Interchangeable gouges blades

Gubias, hojas intercambiables

Lames-gouges interchangeables

Lame a sgorbia intercambiabili

Osteotome und Hohlmeißel mit Ferrozellgriff
Osteotomes and Gouges with handle from artificial wood
Osteótomos y gubias con mango de madera artificial
Ostéotomes et gouges avec manche en „Ferrozell“
Osteotomi e sgorbie con manico in legno artificiale

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l'autoclave à 3 bars (143°) !
Puo'essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°) !

MINI-LEXER
46-0050 4 mm
46-0051 6 mm
► **46-0052** 8 mm
46-0053 10 mm
46-0054 12 mm
18 cm, 7“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

MINI-LEXER
46-0060 4 mm
46-0061 6 mm
► **46-0062** 8 mm
46-0063 10 mm
46-0064 12 mm
18 cm, 7“

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

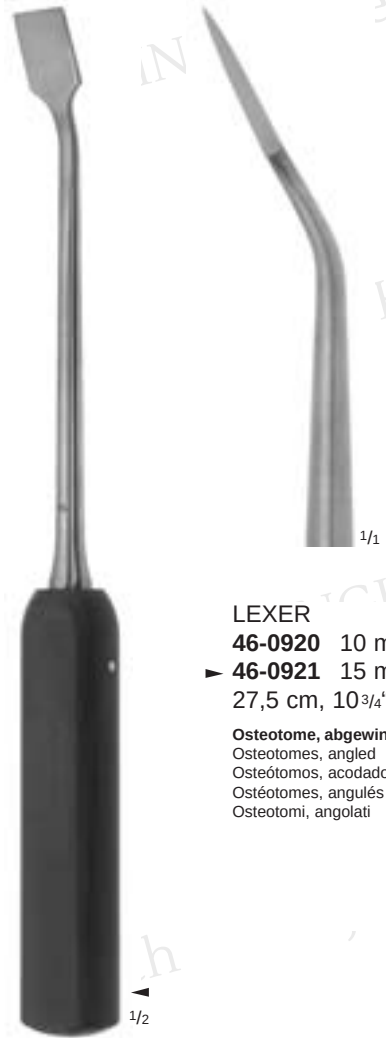
LEXER
46-0801 5 mm
46-0802 7 mm
46-0803 10 mm
46-0805 15 mm
► **46-0806** 20 mm
46-0807 25 mm
46-0808 30 mm
22 cm, 8 3/4“

Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

LEXER
46-0811 5 mm
46-0812 7 mm
46-0813 10 mm
46-0815 15 mm
► **46-0816** 20 mm
46-0817 25 mm
46-0818 30 mm
22 cm, 8 3/4“

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

Osteotome, Hohlmeißel und Flachmeißel mit Ferrozellgriff
Osteotomes, Gouges and Chisels with handle from artificial wood
Osteótomos, gubias y cinceles con mango de madera artificial
Ostéotomes, gouges et ciseaux-burins avec manche en „Ferrozell“
Osteotomi, sgorbie e scalpelli con manico in legno artificiale



LEXER
46-0920 10 mm
► **46-0921** 15 mm
27,5 cm, 10 3/4“

Osteotome, abgewinkelt
Osteotomes, angled
Osteótomos, acodados
Ostéotomes, angulés
Osteotomi, angolati

LEXER
► **46-0925** 10 mm
46-0926 15 mm
27,5 cm, 10 3/4“

Hohlmeißel, abgewinkelt
Gouges, angled
Gubias, acodadas
Gouges, angulées
Sgorbie, angolati

46-0930 10 mm
► **46-0931** 15 mm
16 cm, 6 1/4“

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

46-0940 10 mm
► **46-0941** 15 mm
46-0942 20 mm
20 cm, 8“

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

46-0945 10 mm
46-0946 15 mm
► **46-0947** 20 mm
20 cm, 8“

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli

Flachmeißel und Hohlmeißel mit Ferrozellgriff
Chisels and Gouges with handle from artificial wood
Cinceles y gubias con mango de madera artificial
Cixeaux-burins et gouges avec manche en „Ferrozell“
Scalpelli e sgorbie con manico in legno artificiale

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l’autoclave à 3 bars (143°) !
Puo’essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°) !

20 mm

46-0950
24,5 cm, 9 3/4“

Flachmeißel
Chisel
Cincel
Ciseaux-burins
Scalpello

16 mm

46-0952
26,5 cm, 10 1/2“

Flachmeißel
Chisel
Cincel
Ciseaux-burins
Scalpello

9 mm

46-0954
22 cm, 8 3/4“

Hohlmeißel zum Freilegen abgebrochener Schrauben

Gouge for removing broken screws

Gubia para exteriorizar tornillos truncados

Gouge pour extraire les vis cassées

Sgorbie per rimuovere viti rotte

ZIELKE
46-0956 5,5 mm
► **46-0958** 9,0 mm
23 cm, 9“

Hohlmeißel für Skoliose-Operationen

Gouges for scoliosis operations

Gubias para operarciones scoliosis

Gouge pour scoliose

Sgorbie per interventi di scoliosi

Hohlmeißel mit Ferrozellgriff
Gouges with handle from artificial wood
Gubias con mango de madera artificial
Gouges avec manche en „Ferrozell“
Sgorbie con manico in legno artificiale

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l'autoclave à 3 bars (143°) !
Puo'essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°) !

46-0960 5 mm
► **46-0961** 10 mm
46-0962 15 mm
25 cm, 10“

Spongiosa-Hohlmeißel
Spongiosa gouges
Gubias de esponjosa
Ciseaux-burins spongiose
Sgorbie per tessuto osseo spugnoso

46-0965 5 mm
► **46-0966** 10 mm
46-0967 15 mm
25 cm, 10“

Spongiosa-Hohlmeißel
Spongiosa gouges
Gubias de esponjosa
Ciseaux-burins spongiose
Sgorbie per tessuto osseo spugnoso

LEXER
46-0822 7 mm
► **46-0823** 10 mm
28,5 cm, 11 1/4“

Spongiosa-Hohlmeißel
Spongiosa gouges
Gubias de esponjosa
Ciseaux-burins spongiose
Sgorbie per tessuto osseo spugnoso

Hohlmeißel mit Ferrozellgriff
Gouges with handle from artificial wood
Gubias con mango de madera artificial
Gouges avec manche en „Ferrozell“
Sgorbie con manico in legno artificiale

Sterilisierbar im Autoklav bei 3 bar Überdruck (143°C) !
Can be autoclaved at 3 bar overpressure (143°C) !
Esterilizables en autoclave a 3 bar sobrepresión (143°C) !
Stérilisables à l'autoclave à 3 bars (143°) !
Puo'essere autoclavato a 3 bar di pressione (143°) !

8 mm

COBB
46-0970
27,5 cm, 10 3/4“

Spinal-Hohlmeißel, gerade

Spinal gouge, straight

Gubia espinal, recta

Gouge spinale, droite

Sgorbie spinali, rette

8 mm

COBB
46-0971
27 cm, 10 3/4“

Spinal-Hohlmeißel, leicht gebogen

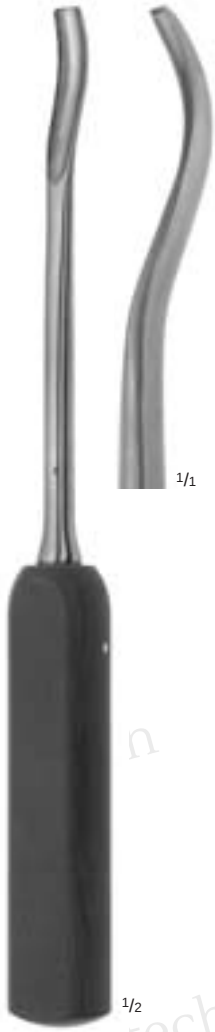
Spinal gouge, light curved

Gubia espinal, ligeramente curva

Gouge spinale, légèrement courbe

Sgorbie spinali, legermente curve

8 mm



COBB
46-0972
27 cm, 10 3/4“

Spinal-Hohlmeißel, stark gebogen

Spinal gouge, strong curved

Gubia espinal, fuertemente curva

Gouge spinale, forte courbure

Sgorgie spinali, molto curve

8 mm

COBB
46-0973
27 cm, 10 3/4“

Spinal-Hohlmeißel, nach hinten gebogen

Spinal gouge, curved backwards

Gubia espinal, curva hacia atrás

Gouge spinale, contre coudée

Sgorbie spinali, angolate

Hämmer
Mallets
Martillos
Maillets
Martelli

ø 20 mm
140 g

47-0101
16,5 cm, 6 1/2“
mit Bleifüllung
lead filled head
cabezal relleno de plomo
tête en plomb
testa di piombo

1/2

ø 20 mm
100 g

47-0102
16,5 cm, 6 1/2“

1/2

ø 26 mm
260 g

LUCAE
47-0110
19,5 cm, 7 3/4“

1/2

ø 26 mm
300 g

WILLIGER
47-0136
24 cm, 9 1/2“

1/2

ø 22 mm
165 g

47-0103
19 cm, 7 1/2“
mit Bleifüllung
lead filled head
cabezal relleno de plomo
tête en plomb
testa di piombo

1/2

ø 27 mm
140 g

HAJEK
47-0109
20 cm, 8“

1/2

ø 20 mm
110 g

HAJEK
47-0108
21,5 cm, 8 1/2“

1/2

ø 30 mm
220 g

COLLIN
47-0132
20 cm, 8“

1/2

Hämmer
Mallets
Martillos
Maillets
Martelli

47-0133
ø 25 mm
120 g

► **47-0134**
ø 30 mm
180 g

47-0135
ø 35 mm
260 g

DOYEN
47-0133
- 47-0135
19,5 cm, 7 3/4“

ø 25 mm
210 g

GERZOG
47-0100
19 cm, 7 1/2“
mit Bleifüllung
lead filled head
cabezal relleno de plomo
tête en plomb
testa di piombo

ø 40 mm
700 g

KIRK
47-0105
21 cm, 8 1/4“

ø 20 mm
185 g

MEAD
47-0115
19 cm, 7 1/2“
mit auswechselbaren Kunststoffbacken (47-0195)
with interchangeable plastic disks (47-0195)
con tapas de plástico intercambiables (47-0195)
avec masse plastique interchangeable (47-0195)
con piastre di plastica intercambiabili (47-0195)

ø 25 mm
140 g

47-0117
18,5 cm, 7 1/4“
mit auswechselbaren Kunststoffbacken (47-0197)
with interchangeable plastic disks (47-0197)
con tapas de plástico intercambiables (47-0197)
avec masse plastique interchangeable (47-0197)
con piastre di plastica intercambiabili (47-0197)

Hämmer mit Ferrozellgriff
Mallets with handle from artificial wood
Martillos con mango de madera artificial
Maillets avec manche en „Ferrozell“
Martelli con manico in legno artificiale

ø 30 mm
215 g

1/2

47-0111
25 cm, 10“

mit auswechselbaren Kunststoffbacken (47-0191)

with interchangeable plastic disks (47-0191)

con tapas de plástico intercambiables (47-0191)

avec masse plastique interchangeable (47-0191)

con piastre di plastica intercambiabili (47-0191)

47-0118
ø 32 mm
390 g

► **47-0119**
ø 35 mm
540 g

47-0120
ø 40 mm
740 g

1/2

47-0118
- 47-0120
24 cm, 9 1/2“

ø 45 mm
250 g

1/2

47-0140
26 cm, 10 1/4“

aus Ferrozell, mit Bleifüllung

from artificial wood, lead filled head

de madera artificial,cabezal relleno de plomo

manche bois, Ferrozell, tête en plomb

in legno artificiale, testa di piombo

47-0142
ø 35 mm
120 g

► **47-0143**
ø 42 mm
170 g

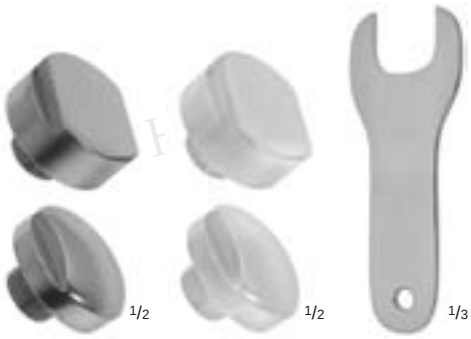
47-0141
ø 50 mm
220 g

1/2

47-0141
- 47-0143
26 cm, 10 1/4“

aus Ferrozell
from artificial wood
de madera artificial
entièrement en Ferrozell
in legno artificiale

Hämmer
Mallets
Martillos
Maillets
Martelli



47-0147 **47-0148** **47-0149**

ø 30 mm
240 g

COTTLE
47-0116
19 cm, 7 1/2“

1 Seite flach
1 Seite convex

1 side flat
1 side convex

1 lado plano
1 lado convexo

1 côte plat
1 côte convexe

1 lato piatto
1 lato convesso

ø 40 mm
700 g

HEATH
47-0121
18,5 cm, 7 1/4“

mit Kupferfüllung

copper filled head

cabezal relleno
de cobre

tête en cuivre

testa di rame

ø 35 mm
170/260 g

WAGNER
47-0146
24,5 cm, 9 3/4“

mit 1 Paar Metallbacken (47-0147), 1 Paar Kunststoffbacken (47-0148) und 1 Schlüssel (47-0149)

with 1 pair of metal disks (47-0147), 1 pair of plastic disks (47-0148) and 1 wrench (47-0149)

con 1 par de tapas de metal (47-0147), 1 par de tapas de plástico (47-0148) y 1 llave (47-0149)

avec 1 paire de disques métalliques (47-0147), 1 paire de disques plastiques (47-0148) et 1 clef plate (47-0149)

con 1 paio de piastre di metallo (47-0147), 1 paio de piastre di plastica (47-0148) e 1 chiave (47-0149)

ø 30 mm
300 g

BERGMANN
47-0129
23,5 cm, 9 1/4“

ø 45 mm
300 g

BERGMANN
47-0126
25 cm, 10“

ø 29/42 mm
400 g

47-0150
25 cm, 10“

ø 40 mm
550 g

OMBREDANNE
47-0127
25 cm, 10“

Repositionszangen
Reposition Forceps
Pinzas para reducción
Pinces à réduction
Pinze per riposizioni

45-0123
13,5 cm, 5 1/4“

für Kieferrepositionen
for maxillary reposition
para la reducción maxilar
pour reposition du maxilaire
per riposizione mascellare

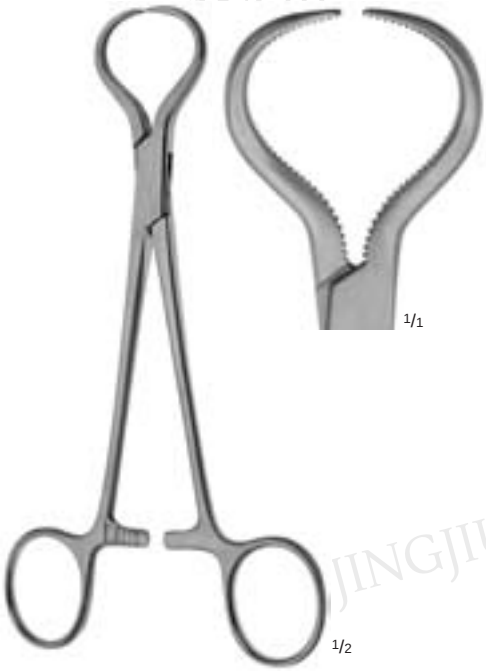
45-0127
13 cm, 5 1/8“

für Kleinfragmente
for small fragments
para fragmentos pequeños
pour petits fragments
per piccoli frammenti

45-0131
20,5 cm, 8“

45-0133
13,5 cm, 5 1/4“

45-0135
14 cm, 5 1/2“



LEWIN
45-0130
17,5 cm, 7“

Repositionszangen
Reposition Forceps
Pinzas para reducción
Pinces à réduction
Pinze per riposizioni

Sequesterzangen
Sequestrum Forceps
Pinzas para secuestro
Pinces à séquestre
Pinze per frammento osseo

45-0136
17 cm, 6 3/4“

Repositionszange
Reposition forceps
Pinza para reducción
Pince à réduction
Pinza per riposizioni

45-0138
24 cm, 9 1/2“

Repositionszange
Reposition forceps
Pinza para reducción
Pince à réduction
Pinza per riposizioni

45-0140
18,5 cm, 7 1/4“

Patellazange
Patella forceps
Pinza patella
Pince patella
Pinza per rotula

45-0348
20 cm, 8“

Sequesterzange
Sequestrum forceps
Pinza para secuestro
Pince à séquestre
Pinze per frammento osseo

45-0349
20 cm, 8“

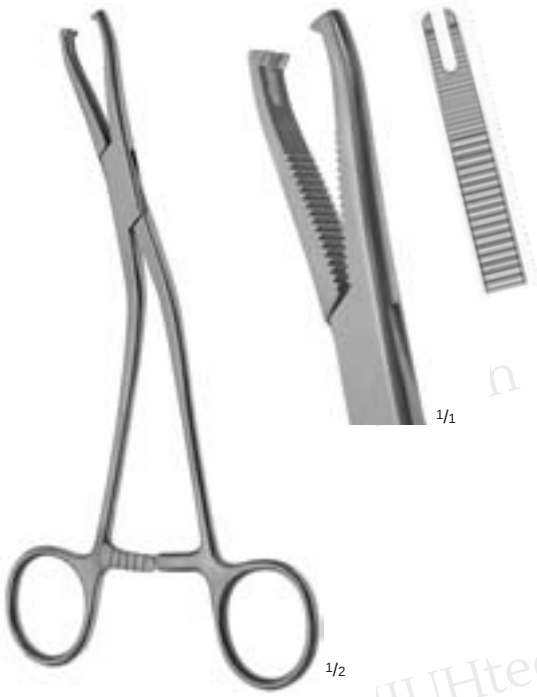
Sequesterzange
Sequestrum forceps
Pinza para secuestro
Pince à séquestre
Pinze per frammento osseo

VAN BUREN
45-0350
23 cm, 9“

Sequesterzange
Sequestrum forceps
Pinza para secuestro
Pince à séquestre
Pinze per frammento osseo

Knochenhaltezangen
Bone Holding Forceps
Pinzas para huesos
Daviers
Tenaglie per ossa

DINGMANN
48-0435
18,5 cm, 7 1/4“



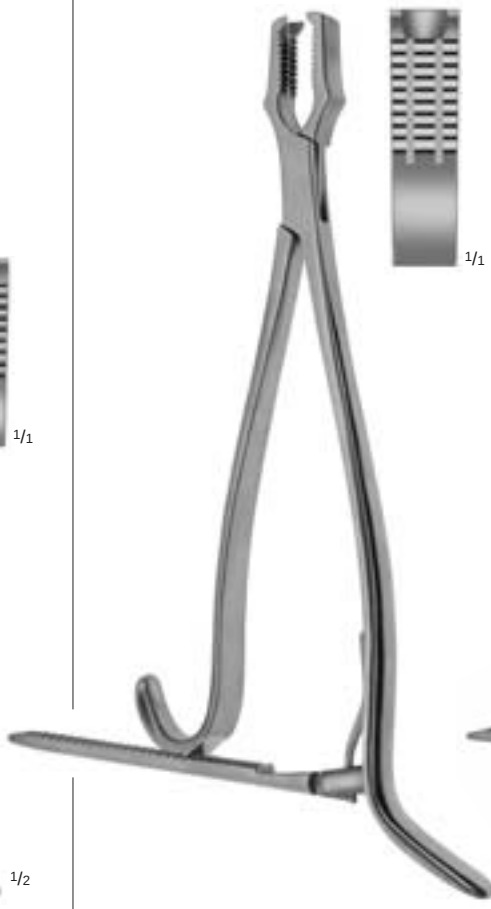
DINGMANN modif.
48-0436
18,5 cm, 7 1/4“

45-0099
20 cm, 8“

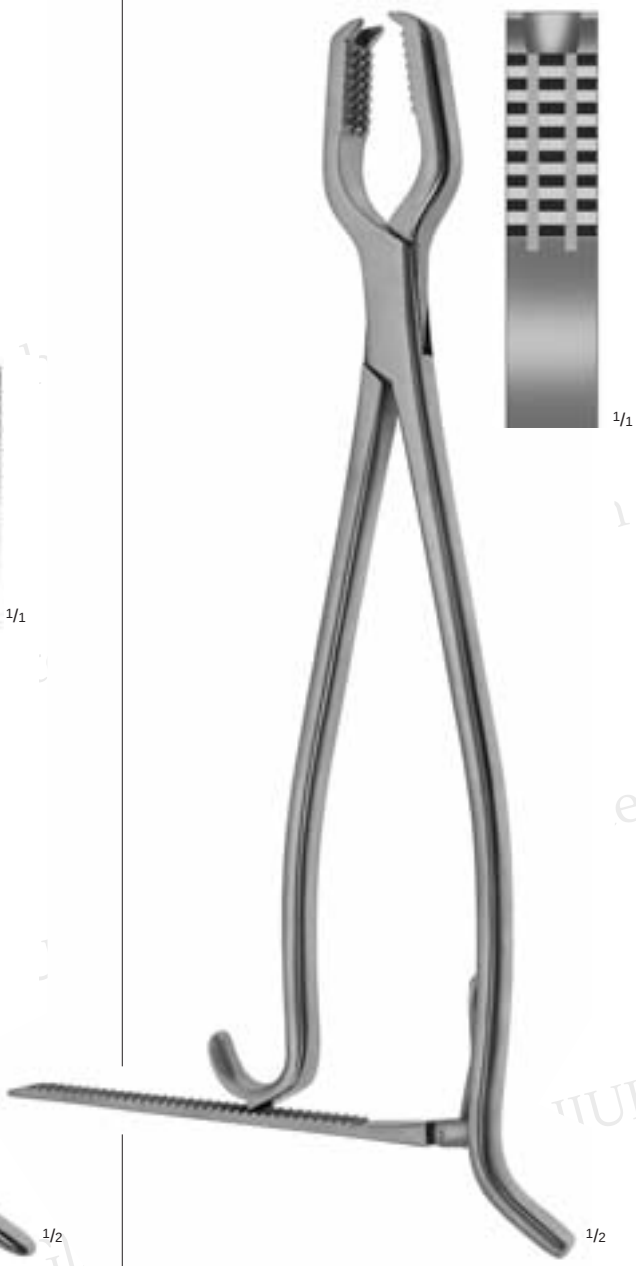
LANGENBECK
45-0100
19,5 cm, 7 3/4“

FERGUSSON
45-0110
20,5 cm, 8“

KERN-MINI
45-0159
17 cm, 6 3/4“



KERN-LANE
45-0161
23,5 cm, 9 1/4“



LANE
45-0150
33 cm, 13“

Knochenhaltezangen
Bone Holding Forceps
Pinzas para huesos
Daviers
Tenaglie per ossa

1/1

1/2

FARABEUF-LAMBOTTE
45-0175
25,5 cm, 10“

verstellbar
adjustable
ajustable
à crémaillère
regolabili

1/2

LAMBOTTE
45-0185
- 45-0187

verstellbar, 1 Maulteil beweglich
adjustable, 1 jaw swiveled
ajustable, 1 mandibula movible
à crémaillère, 1 mors mobile
regolabili, 1 mandibola mobile

1/1

9 mm

► **45-0185**
22 cm, 8 3/4“

1/1

10 mm

45-0186
27 cm, 10 3/4“

1/1

11 mm

45-0187
30,5 cm, 12“

Knochenhaltezangen
Bone Holding Forceps
Pinzas para huesos
Daviers
Tenaglie per ossa

14 mm

1/1

LAMBOTTE
45-0188
21 cm, 8 1/4“

verstellbar, 1 Maulteil beweglich
adjustable, 1 jaw swiveled
ajustable, 1 mandibula movible
à crémaillère, 1 mors mobile
regolabili, 1 mandibola mobile

1/2

1/2

ULRICH
45-0112
- 45-0118

5,0 mm

1/1

45-0112
18 cm, 7“

7,5 mm

1/1

45-0114
23 cm, 9“

8,0 mm

1/1

45-0116
25 cm, 10“

8,5 mm

1/1

► **45-0118**
28 cm, 11“

Knochenhaltezangen
Bone Holding Forceps
Pinzas para huesos
Daviers
Tenaglie per ossa

1/1

6 mm

1/1

45-0190
17,5 cm, 7“

9 mm

1/1

45-0191
25 cm, 10“

1/2

VERBRUGGE
45-0190
- 45-0193

mit Lappenverschluß
with lip joint
con cierre de labio
avec fermeture à lambeaux
con chiusura a tela

11,5 mm

1/1

► **45-0192**
26,5 cm, 10 1/2“

12,5 mm

1/1

45-0193
27 cm, 10 3/4“

JINGJIUHtech

Knochenhaltezangen
Bone Holding Forceps
Pinzas para huesos
Daviers
Tenaglie per ossa

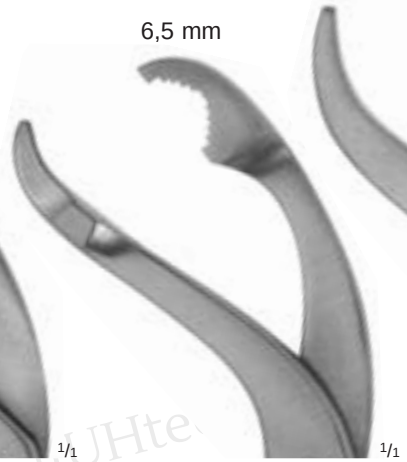
1/1

2,5 mm

1/1

45-0230
15 cm, 6“

6,5 mm



1/1

45-0231
19 cm, 7 1/2“

9,5 mm

1/1

► **45-0232**
24 cm, 9 1/2“

► 1/2

10,0 mm

1/1

45-0233
26 cm, 10 1/4“

11,0 mm

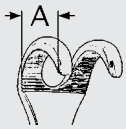
1/1

45-0234
28 cm, 11“

45-0230
- 45-0234

selbstzentrierend mit Gewindesperre
self-centering forceps with thread fixation
autocentrante con cremallera de tuerca
autostatique, à crémaillère
pinze autocentranti con blocco di filettatura

Knochenhalteklammern
Bone Clamps
Pinzas porta-huesos
Daviers
Tenaglie per ossa



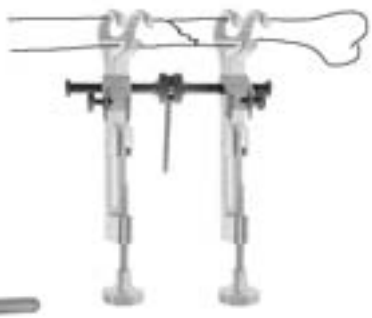
LOWMAN
45-0216 12 cm, 4 3/4“ / 19 mm (A)
► **45-0212** 18 cm, 7“ / 25 mm (A)
45-0214 21 cm, 8 1/4“ / 29 mm (A)

LOWMAN
45-0201 12 cm, 4 3/4“ / 19 mm (A)
► **45-0202** 18 cm, 7“ / 25 mm (A)
45-0205 21 cm, 8 1/4“ / 29 mm (A)

LOWMAN-LAMBERT
45-0225
21 cm, 8 1/4“ / 29 mm (A)

LOWMAN-HOGLUND
45-0208
18 cm, 7“ / 25 mm (A)

1 Maulteil beweglich
1 jaw swiveled
1 mandibula movible
1 mors mobile
1 mandibola mobile



GERSTER
45-0280

Distrationsklammer für Knochenhalteklammern

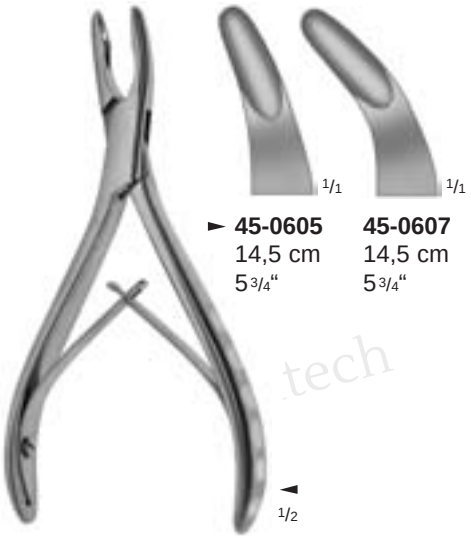
Traction bar for bone clamps

Barra de tracción para pinzas porta-huesos

Tracteur pour daviers

Barra di trazione per tenaglie per ossa

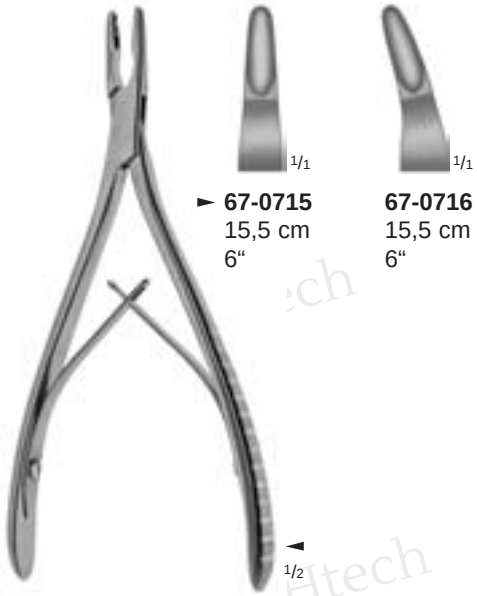
LUER-FRIEDMAN
45-0628
13 cm, 5 1/8“



► **45-0605**
14,5 cm
5 3/4“

45-0607
14,5 cm
5 3/4“

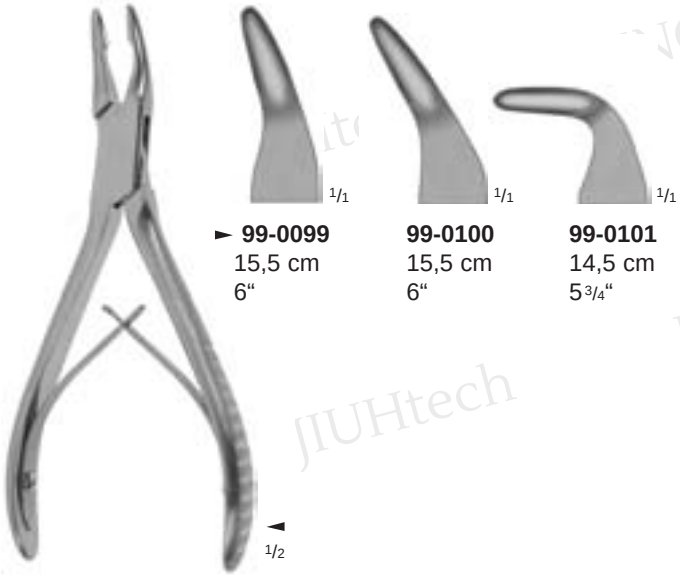
LUER
45-0605
- 45-0607



► **67-0715**
15,5 cm
6“

67-0716
15,5 cm
6“

LEMPERT
67-0715
- 67-0716

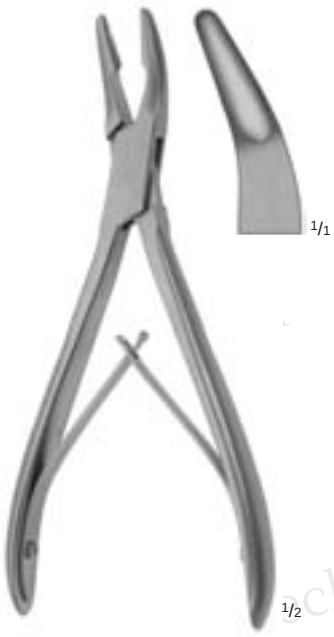


► **99-0099**
15,5 cm
6“

99-0100
15,5 cm
6“

99-0101
14,5 cm
5 3/4“

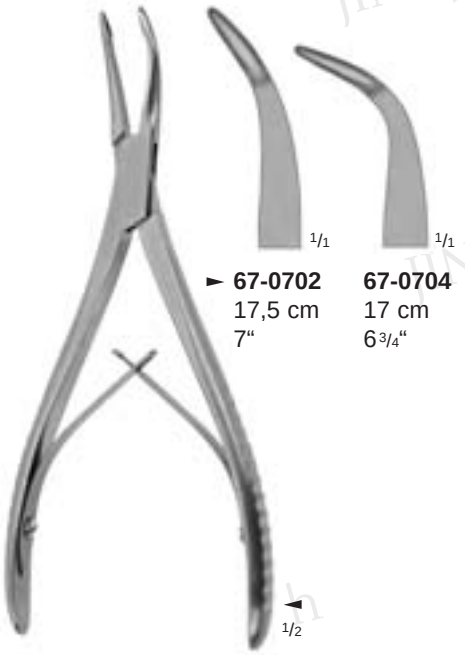
BLUMENTHAL
99-0099
- 99-0101



MEAD
67-0654
16,5 cm, 6 1/2“

MEAD
67-0656
16,5 cm, 6 1/2“

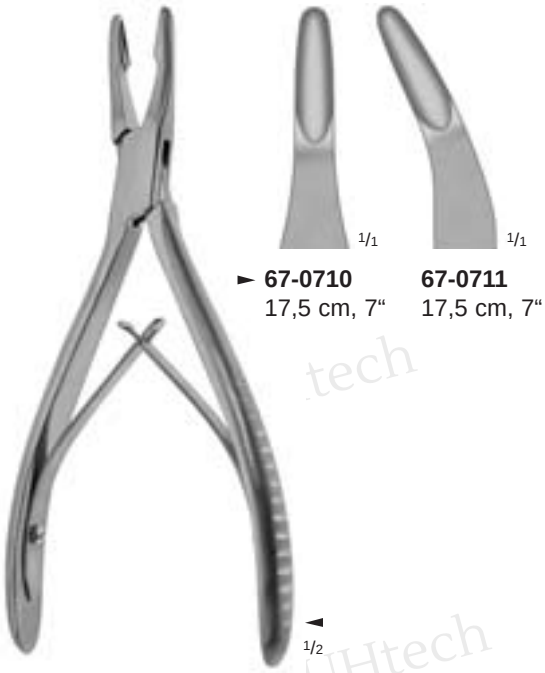
Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas-gubias
Pinces-gouges
Pinze per ossa



► **67-0702** 17,5 cm 7“
67-0704 17 cm 6 3/4“

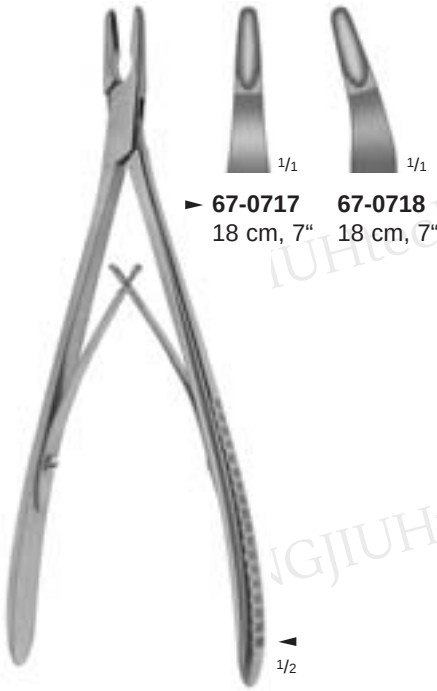
STELLBRING
67-0702
- 67-0704

BEYER
45-0613
17 cm, 6 3/4“



► **67-0710** 17,5 cm, 7“
67-0711 17,5 cm, 7“

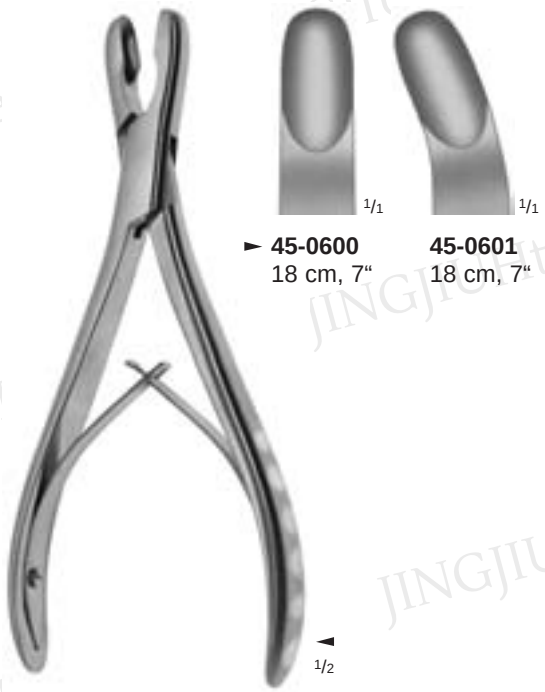
JANSEN
67-0710
- 67-0711



► **67-0717** 18 cm, 7“
67-0718 18 cm, 7“

LEMPERT
67-0717
- 67-0718

JANSEN
67-0712
19 cm, 7 1/2“



► **45-0600** 18 cm, 7“
45-0601 18 cm, 7“

LUER
45-0600
- 45-0601

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas-gubias
Pinces-gouges
Pinze per ossa

► **45-0460**
15 cm, 6“

45-0462
15 cm, 6“

BÖHLER
45-0460
- 45-0462

MAYFIELD
45-0509
17,5 cm, 7“

► **45-0502**
18 cm, 7“

45-0500
18 cm, 7“

BEYER
45-0500
- 45-0502

ZAUFAL-JANSEN
45-0505
18 cm, 7“

seitwärts gebogen
laterally curved
curva lateral
courbure latérale
curva lateralmente

RUSKIN
38-0435
18 cm, 7“

38-0440
18 cm, 7“

38-0450
18 cm, 7“

► **38-0441**
18 cm, 7“

38-0451
18 cm, 7“

RUSKIN
38-0440
- 38-0451

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas-gubias
Pinces-gouges
Pinze per ossa

1/1

MARQUARDT
45-0507
20 cm, 8“

1/2

1/1

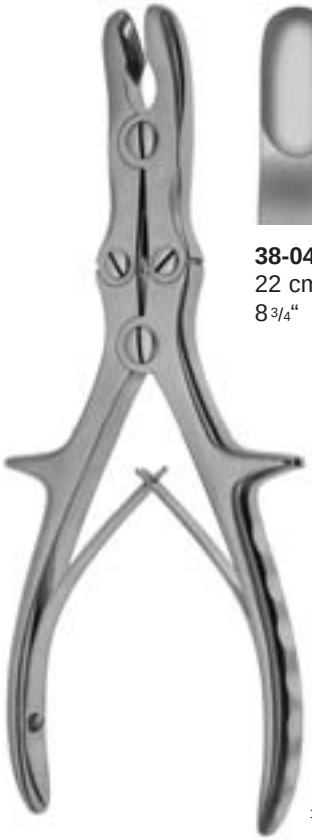
38-0442
20,5 cm, 8“

1/1

► **38-0443**
20,5 cm, 8“

RUSKIN
38-0442
- 38-0443

1/2



1/1

38-0400
22 cm
8 3/4“

1/1

► **38-0410**
22 cm
8 3/4“

LUER-STILLE
38-0400
- 38-0410

1/2

1/1

45-0597
23 cm, 9“

1/1

► **45-0598**
23 cm, 9“

1/1

45-0599
23 cm, 9“

seitwärts gebogen
laterally curved
curvas lateral
courbure latérale
curva lateralmente

ECHLIN
45-0597
- 45-0599

1/2

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas-gubias
Pinces-gouges
Pinze per ossa

1/1

1/1

1/1

38-0501
24,5 cm, 9 3/4“

► **38-0500**
24,5 cm, 9 3/4“

1/1

1/1

38-0503
24 cm, 9 1/2“

► **38-0502**
24 cm, 9 1/2“

1/2

STILLE
38-0425
23 cm, 9“

seitwärts gebogen
laterally curved
curvas lateral
courbure latérale
curva lateralmente

1/2

LEKSELL-STILLE
38-0500
- 38-0501

seitwärts gebogen
laterally curved
curvas lateral
courbure latérale
curva lateralmente

1/2

FRYKHOLM
38-0502
- 38-0503

seitwärts gebogen
laterally curved
curvas lateral
courbure latérale
curva lateralmente

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas-gubias
Pinces-gouges
Pinze per ossa

1/1

1/1

1/1

1/1

38-0405
25 cm, 10“

► **38-0415**
25 cm, 10“

1/1

1/2

STILLE-RUSKIN
38-0455
23,5 cm, 9 1/4“

1/2

RÖTTGEN-RUSKIN
38-0460
24 cm, 9 1/2“

◄ 1/2

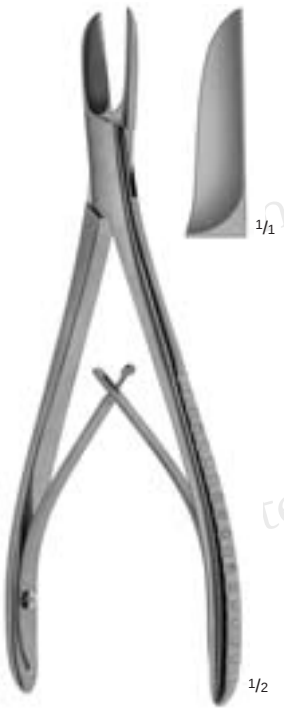
LUER-STILLE
38-0405
- 38-0415

1/2

LUER-STILLE
38-0703
27 cm, 10 3/4“

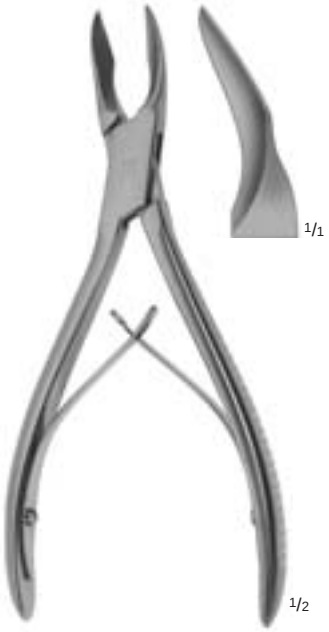
Knochensplitterzangen
Bone Cutting Forceps
Pinzas cortantes para huesos
Pinces coupantes
Cesoie per ossa

LITTAUER-LISTON
45-0430
15,5 cm, 6“



KAZANJIAN
78-0120
18,5 cm, 7 1/4“

CLEVELAND
45-0431
15 cm, 6“



CLEVELAND
45-0433
17 cm, 6 3/4“

45-0400
14 cm
5 1/2“

45-0402
17 cm
6 3/4“

► **45-0404**
19,5 cm
7 3/4“

45-0406
22 cm
8 3/4“

LISTON
45-0400
- 45-0406

45-0410
14 cm
5 1/2“

45-0412
17 cm
6 3/4“

► **45-0414**
19,5 cm
7 3/4“

45-0416
22 cm
8 3/4“

LISTON
45-0410
- 45-0416

Knochensplitterzangen
Bone Cutting Forceps
Pinzas cortantes para huesos
Pinces coupantes
Cesoie per ossa

WALTON-LISTON (BÖHLER)
45-0428
14,5 cm, 5 3/4“

WALTON-LISTON (BÖHLER)
45-0429
14,5 cm, 5 3/4“

MC INDOE
45-0485
17,5 cm, 7“

RUSKIN
38-0470
18 cm, 7“

RUSKIN
38-0471
18 cm, 7“

RUSKIN-LISTON
45-0490
18,5 cm, 7 1/4“

RUSKIN-LISTON
45-0491
18,5 cm, 7 1/4“

1/1

1/1

1/1

1/2

LISTON
38-0345
24 cm, 9 1/2“

1/2

LISTON
38-0350
27 cm, 10 3/4“

1/2

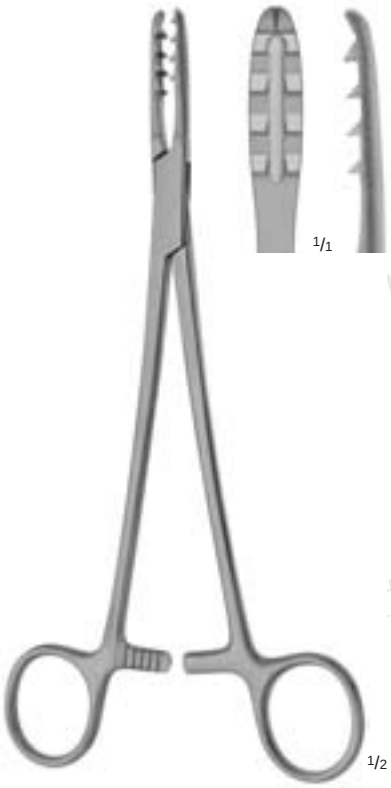
LISTON
38-0355
27 cm, 10 3/4“

Meniskus- und Knorpelfaßzangen
Meniscus and Cartilage Grasping Forceps
Pinzas para menisco y cartilago
Pinces à ménisque et cartilage
Pinza da presa per menisco e cartillagine

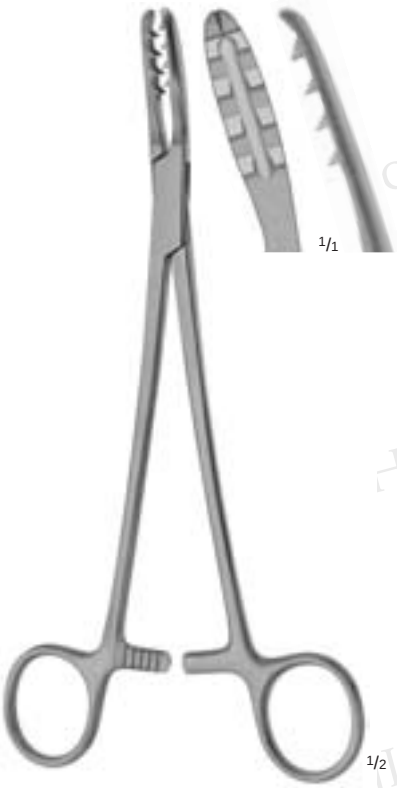
MARTIN
48-0400
16,5 cm, 6 1/2“

MARTIN
48-0405
18,5 cm, 7 1/4“

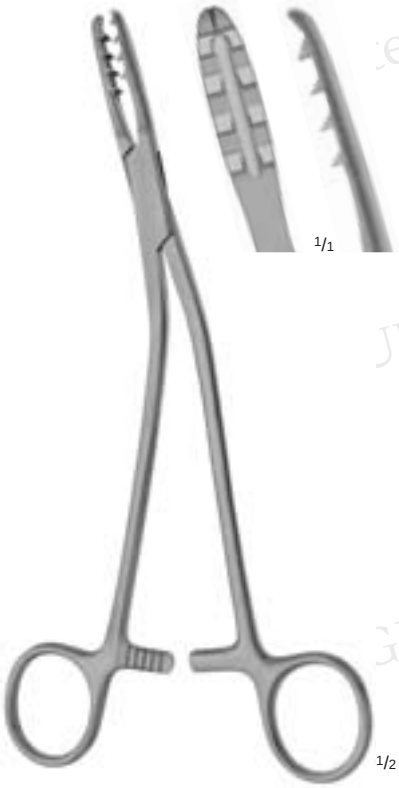
MARTIN
48-0406
20,5 cm, 8“



BIRCHER-GANSKE
48-0412
20,5 cm, 8“

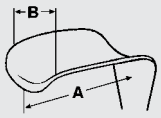


BIRCHER-GANSKE
48-0415
20,5 cm, 8“



BIRCHER-GANSKE
48-0416
20,5 cm, 8“

Wund- und Meniskushaken
Retractors for Knee
Separadores para rodilla
Ecarteurs pour genou
Retrattori per ginocchio



32 x 19 mm
(AxB)

45-0360
14 cm, 5 1/2“

48 x 19 mm
(AxB)

► **45-0362**
14 cm, 5 1/2“

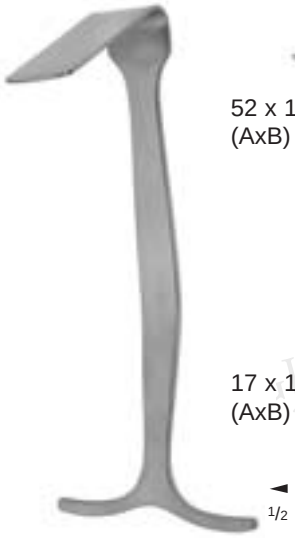
57 x 19 mm
(AxB)

45-0364
14 cm, 5 1/2“

52 x 13 mm
(AxB)

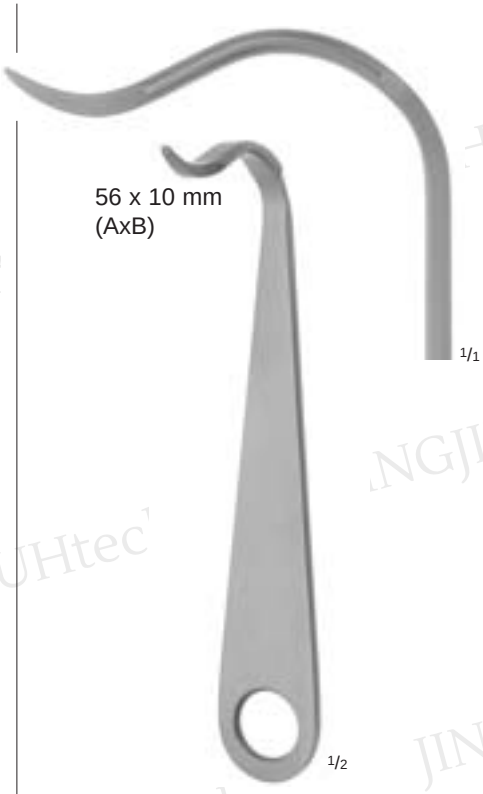
45-0366
14 cm, 5 1/2“

17 x 13 mm
(AxB)



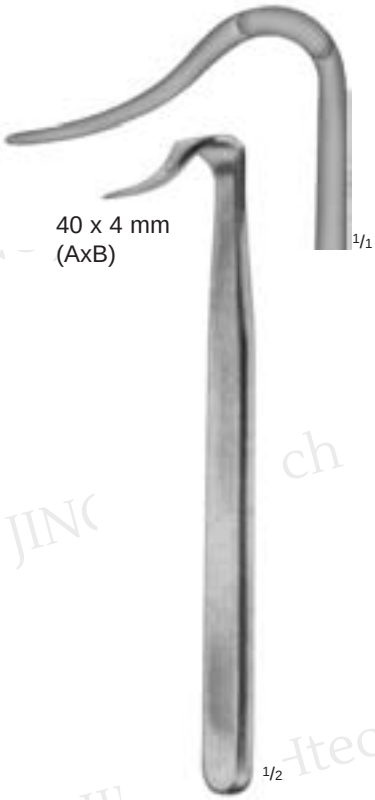
45-0368
14 cm, 5 1/2“

SMILLIE
45-0360
- 45-0368



56 x 10 mm
(AxB)

45-0371
17 cm, 6 3/4“



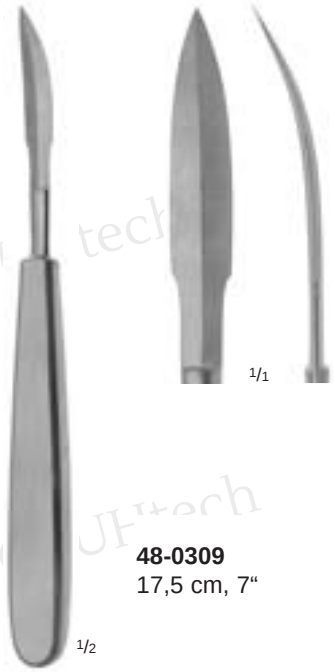
40 x 4 mm
(AxB)

BLOUNT
45-0375
17,5 cm, 7“

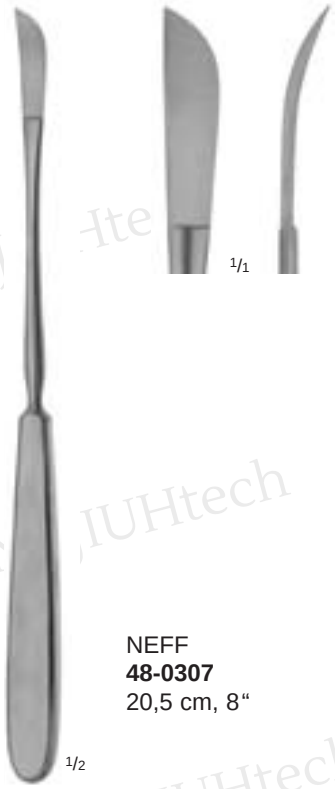
38 x 9 mm
(AxB)

45-0370
21 cm, 8 1/4“

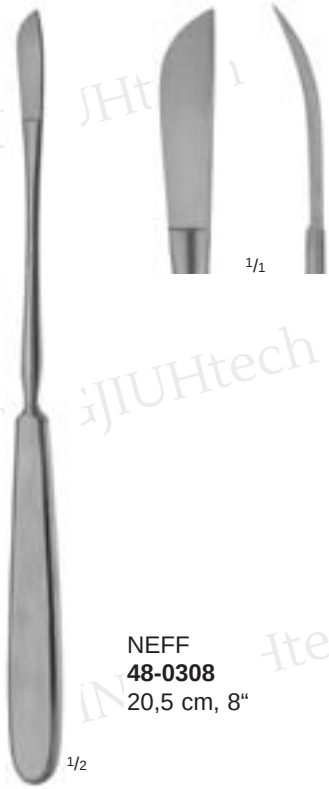
Meniskusmesser
Meniscus Knives
Bisturíes para menisco
Bistouris à ménisque
Bisturi per menisco



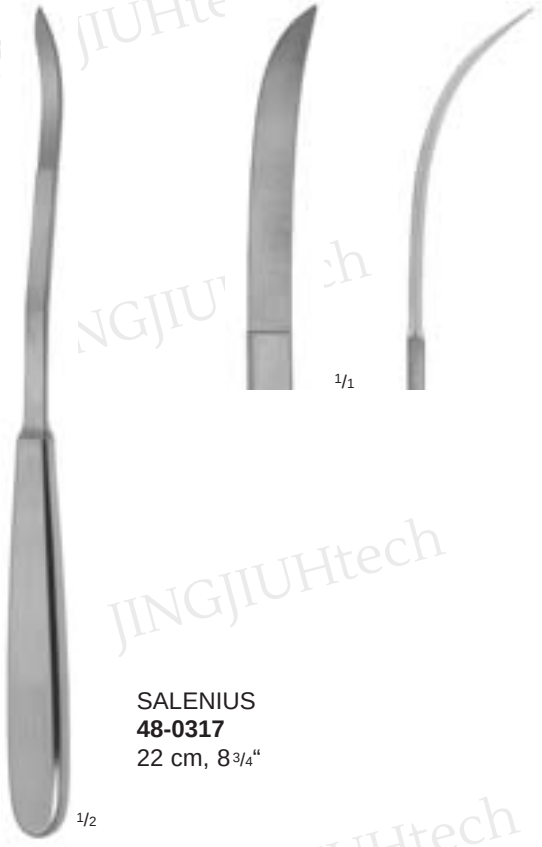
48-0309
17,5 cm, 7“



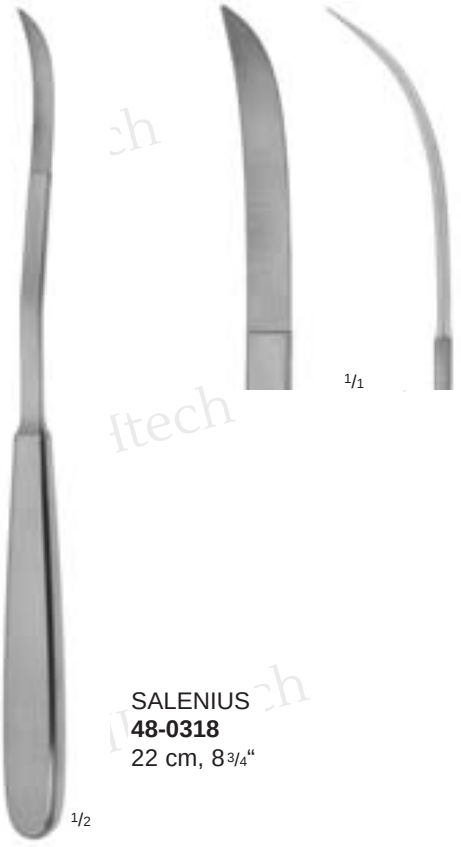
NEFF
48-0307
20,5 cm, 8“



NEFF
48-0308
20,5 cm, 8“

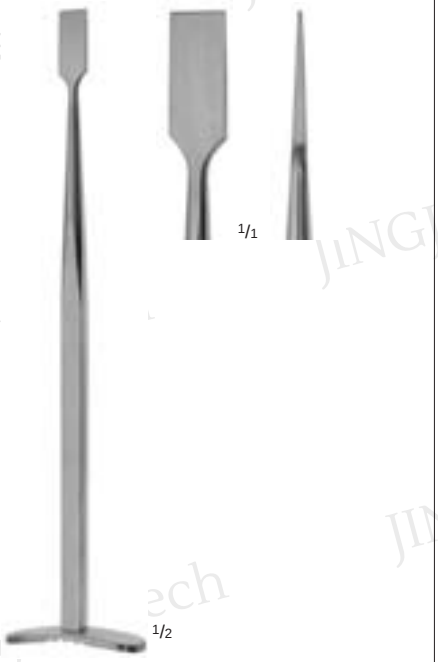


SALENIUS
48-0317
22 cm, 8 3/4“

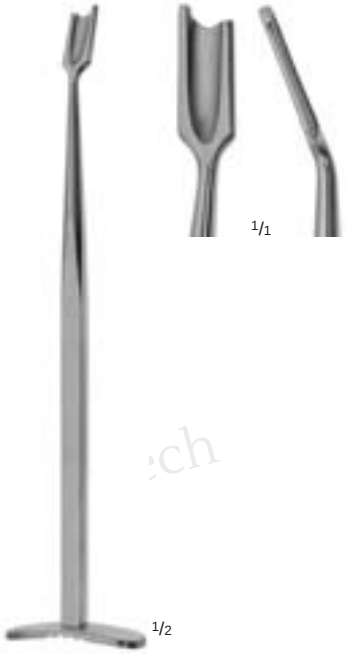


SALENIUS
48-0318
22 cm, 8 3/4“

Meniskusmesser
Meniscus Knives
Bisturíes para menisco
Bistouris à ménisque
Bisturi per menisco



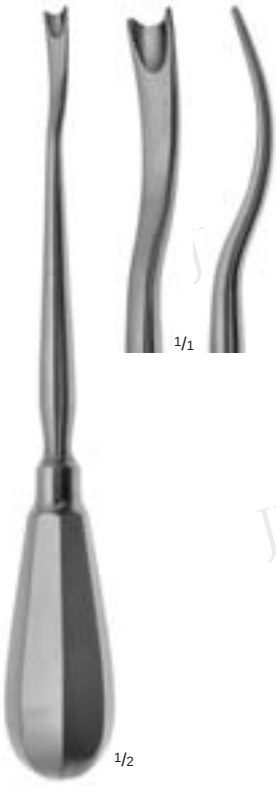
SMILLIE
48-0310
17 cm, 6 3/4“



SMILLIE
48-0311
17 cm, 6 3/4“

SMILLIE
48-0312
17 cm, 6 3/4“

CANAD. MODELL
48-0331
20,5 cm, 8“



CANAD. MODELL
48-0330
20,5 cm, 8“

BIRCHER
48-0332
19 cm, 7 1/2“

BIRCHER
48-0333
19 cm, 7 1/2“

Bleihände
Lead Hands
Manos de plomo
Main de plomb
Mano di piombo

Handhalter
Handrestrainer
Sujetadores de mano
Mains de plomb
Protezione della mano

1/3

► **48-0339**
24,5 cm, 9 3/4“

für Kinder
for children
para niños
pour enfants
per bambini

48-0340
37 cm, 14 1/2“

für Erwachsene
for adults
para adultos
pour adultes
per adulti

Bleihände. Durch Umbiegen der Lappen werden Hand und Finger in Operationslage festgehalten und durch das Gewicht der Bleihand zusätzlich immobilisiert.

Lead hands. Hand and fingers are secured by bending the lateral fixation process and further fixed by weight of lead hand.

Manos de plomo. Doblando los lóbulos se sujeta la mano y los dedos en posición para operar, y se queda también inmovible por el peso de la mano de plomo.

Mains de plomb. En plaint les lambeaux, la main et les doigts sont fixés en position d'opération et immobilisés grâce au poids de la main en plomb.

Mano di piombo. Legando i lobi, la mano e le dita si assestano in posizione da poter operare grazie al peso della mano di piombo.

1/3

VICKERS
48-0341
25 cm, 10“

Handhalter. Schnelles und sicheres Fixieren von Hand, Daumen und Fingern. Finger können seitlich nicht entweichen. Mehrfache Halterungen für Gummiband-Retraktoren.

Handrestrainer. Rapid application and release hand, thumb and individual fingers. Digits cannot escape sideways. Multipoint rubber band anchorages for varied postures.

Sujetador de mano. Aplicación rápida y segura de la mano, del pulgar y de los dedos. Los dedos no se pueden escapar lateralmente. Fijadores múltiples para retractores de cintas elásticas.

Support de main. Fixation rapide et en sécurité de la main, du pouce et des doigts. Les doigts ne peuvent échapper. Plusieurs supports pour rétracteurs en bandes élastiques.

Supporto-mano. Di rapida applicazione e di sollievo per la mano, pollice e dita individuali. Le dita non possono andare lateralmente munito di varie fasce di gomma per l'ancoraggio in diverse posizioni.

1/2

1/1

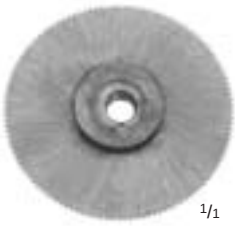
19-0141

Ersatzsägeblatt
Spare saw blade
Hoja de repuesto
Lame de scie de rechange
Lama di ricambio per sega

19-0140
16 cm, 6 1/4“

Fingerringsäge
Finger ring saw
Sierra para abrir anillos
Scie pour bagues
Segha per anelli

1/2


1/1

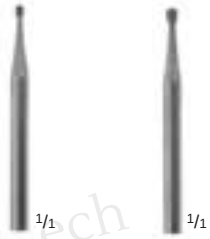
19-0146

Ersatzsägeblatt
Spare saw blade
Hoja de repuesto
Lame de scie de rechange
Lama di ricambio per sega

19-0145
16,5 cm, 6 1/2“

Fingerringsäge
Finger ring saw
Sierra para abrir anillos
Scie pour bagues
Segha per anelli

1/2

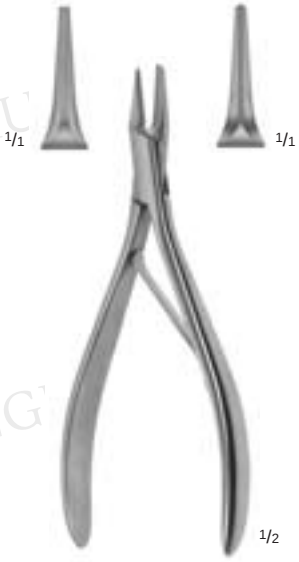

1/1 1/1 1/1

19-0161 ø 1,2 mm
19-0162 ø 1,6 mm
19-0163 ø 2,0 mm

Bohrer allein
Drill points only
Brocas sueltas
Vrilles seules
Trapano solo

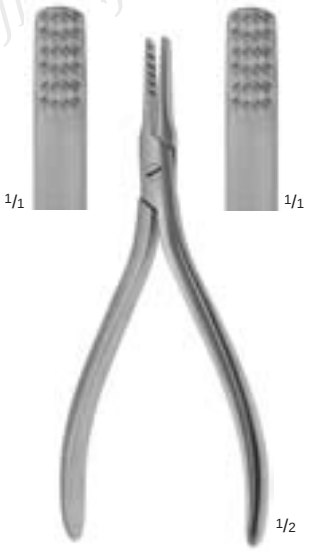
19-0160

Nagelbohrer, komplett, mit Griff und 3 Bohrern
Finger nail drill, complete, with handle and 3 drill points
Taladro para uñas, completo, con mango y 3 brocas
Perceuse à ongles, complète, avec manche et 3 vrilles
Ghiaccia unghie, completo, con manico e 3 di sondaggio


1/1 1/1 1/2

19-0467
13 cm, 5 1/8“

Nagelspaltzange
Nail splitting forceps
Pinza corta-uñas
Pince à ongles
Pinza per unghie


1/1 1/1 1/2

RADOLF
19-0470
13,5 cm, 5 1/4“

Nagelausreißzange
Nail extracting forceps
Pinza arranca-uñas
Pince pour extraction des ongles
Pinza per estrazione delle unghie

Sehnenschäler
Tendon Strippers
Mondador de tendónes
Strippers à tendons
Enucleatore per tendine

Sehnenführer
Tendon Passing Instruments
Conductor de tendónes
Conducteurs à tendons
Guida per tendine

48-0351
ø 3 mm

► **48-0352**
ø 4 mm

48-0353
ø 5 mm

48-0354
ø 6 mm

48-0355
ø 7 mm

BUNNELL
48-0351
- 48-0355
15 cm, 6“

Sehnenschäler
Tendon strippers
Mondador de tendónes
Strippers à tendons
Enucleatore per tendine

48-0376
ø 4,0 mm

► **48-0377**
ø 4,5 mm

48-0378
ø 5,5 mm

48-0376
- 48-0378
23 cm, 9“

Sehnenschäler,
Schaft biegsam

Tendon strippers,
malleable shaft

Mondador de tendónes,
vástago maleable

Strippers à tendons,
malléables

Enucleatore per tendine,
asse malleabile

ø 4 mm

FISCHER
48-0379
31 cm, 12 1/4“

Sehnenschäler
Tendon stripper
Mondador de tendónes
Stripper à tendons
Enucleatore per tendine

ø 5 mm

BUNNELL
48-0360
23 cm, 9“

Sehnenführer,
Schaft biegsam

Tendon passing instrument,
malleable shaft

Conductor de tendónes,
vástago maleable

Conducteur à tendons,
malléable

Guida per tendine,
asse malleabile

ø 5,5 mm

48-0364

Schraube
allein

screw only

tornillo
suelto

vis seul

vite solo

48-0363
33,5 cm, 13 1/4“

Sehnenführer und Tunnelierinstrument,
Schaft biegsam

Tendon passing and tunneling instrument,
malleable shaft

Conductor de tendónes e instrumento
para el tunél del tendon, vástago maleable

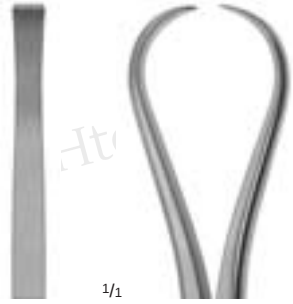
Conducteur et tunelisateur à tendons,
malléable

Strumento guida e per scanalare, asse
maleabile

Sehnenfaßzangen
Tendon Seizing Forceps
Pinzas para agarrar el tendón
Pinces à saisir les tendons
Pinze per la presa del tendine

1/1

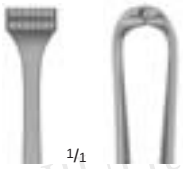
48-0380
11,5 cm, 4 1/2“



1/1

JACKSON
48-0382
15,5 cm, 6“

4 x 5 Zähne
4 x 5 teeth
4 x 5 dientes
4 x 5 dent
4 x 5 denti



1/1

STEINMANN
48-0384
15,5 cm, 6“

1/2

1/2

1/2

Sehnenführungszangen
Tendon Holding Forceps
Pinzas-conductoras de tendón
Conducteurs à tendons
Pinze ferma tendine

CARROLL
48-0388

Nutzlänge: 11 cm, 4 3/8“
Working length: 11 cm, 4 3/8“
Longitud útil: 11 cm, 4 3/8“
Longueur utile: 11 cm, 4 3/8“
Lunghezza di lavoro: 11 cm, 4 3/8“

BRAND
48-0424
- 48-0426

48-0424
15 cm, 6“

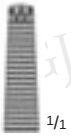
48-0425
19 cm, 7 1/2“

► **48-0426**
24 cm, 9 1/2“

BRAND
48-0427
- 48-0429

48-0427
15 cm, 6“

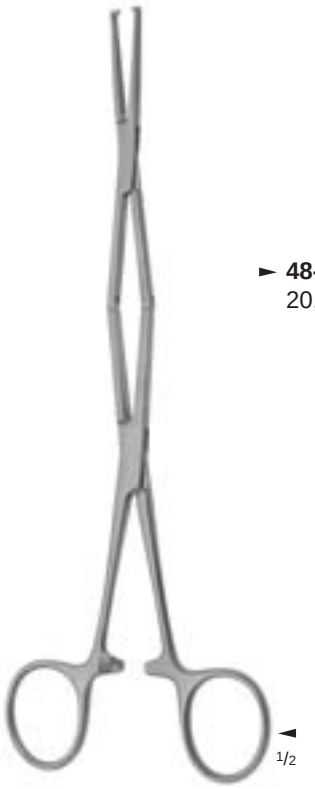
48-0428
19 cm, 7 1/2“

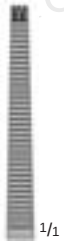


► **48-0429**
24 cm, 9 1/2“

Sehnendurchziehzangen
Tendon Passing Forceps
Pinzas para pasar tendónes
Pinces passe-tendons
Pinze passa tendine

Sehneneinflechtklemmen
Tendon Interlacing Forceps
Pinzas para entrelazar tendónes
Pinces pour entrelacer les tendons
Pinze per allacciare tendini





► **48-0460**
20,5 cm, 8“

48-0461
20,5 cm, 8“

48-0460
- 48-0461

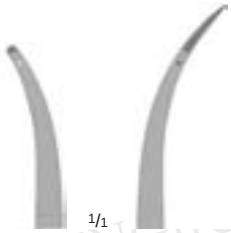
Sehnendurchziehzangen
Tendon passing forceps
Pinzas para pasar tendónes
Pinces passe-tendons
Pinze passa tendine

KLEINERT-KUTZ
48-0463
20,5 cm, 8“

Sehnendurchziehzange
Tendon passing forceps
Pinza para pasar tendónes
Pince passe-tendons
Pinza passa tendine

48-0464
15 cm, 6“

Sehneneinflechtklemme
Tendon interlacing forceps
Pinza para entrelazar tendónes
Pince pour entrelacer les tendons
Pinza per intrecciare tendini

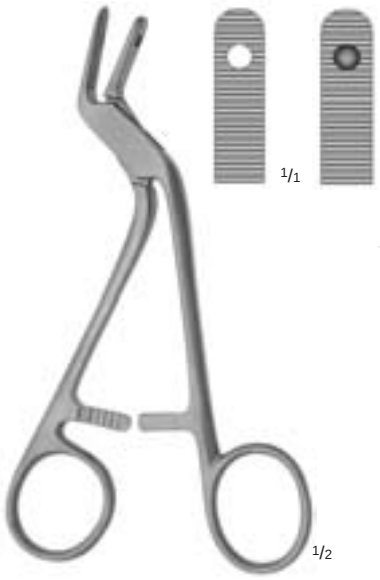


48-0465
15 cm, 6“

Sehneneinflechtklemme
Tendon interlacing forceps
Pinza para entrelazar tendónes
Pince pour entrelacer les tendons
Pinza per intrecciare tendini

Bohrerführungsinstrument
Drill Guide Forceps
Pinza-guía para taladros
Pinces-guides
Pinze guida sonda

Reibahlen
Reamers
Escariadores
Pointes-carrées
Punteruoli



ADSON
50-0190
15 cm, 6“

Bohrerführungs- und Dura-Schutzzange
Drill guide and dura protecting forceps
Pinza-guía para taladros y para proteger la dura-madre
Pince-guide et pour protéger la dure-mère
Pinza guida sonda e per la protezione della dura-madre

48-1019
13 cm, 5 1/8“

Reibahle
Reamer
Escariador
Pointe-carrée
Punteruolo

48-1020
16 cm, 6 1/4“

Reibahle
Reamer
Escariador
Pointe-carrée
Punteruolo

48-1023
14 cm, 5 1/2“

Reibahle
Reamer
Escariador
Pointe-carrée
Punteruolo

PERTHES
48-1031
18,5 cm, 7 1/4“

Reibahle
Reamer
Escariador
Pointe-carrée
Punteruolo

PERTHES
48-1030
21 cm, 8 1/4“

Reibahle
Reamer
Escariador
Pointe-carrée
Punteruolo

PERTHES
48-1035
22 cm, 8 3/4“

Reibahle
Reamer
Escariador
Pointe-carrée
Punteruolo

Handbohrapparat
Hand Bone Drill
Perforador de mano
Perforateur à main
Trapano a mano per ossa

50-1001
ø 1,0 mm

50-1002
ø 1,5 mm

50-1003
ø 2,0 mm

50-1004
ø 2,5 mm

50-1005
ø 3,0 mm

50-1006
ø 3,5 mm

50-1007
ø 4,0 mm

50-0121

50-1010
ø 10,0 mm

50-1015
ø 5,0 mm

50-1016
ø 8,0 mm

50-1017
ø 12,0 mm

50-1018
ø 16,0 mm

Hand bone drill, complete, consisting of:

50-0121	1 Hand bone drill
50-1001	1 Twist drill ø 1,0 mm
50-1002	1 Twist drill ø 1,5 mm
50-1003	1 Twist drill ø 2,0 mm
50-1004	1 Twist drill ø 2,5 mm
50-1005	1 Twist drill ø 3,0 mm
50-1006	1 Twist drill ø 3,5 mm
50-1007	1 Twist drill ø 4,0 mm
50-1010	1 Trephine ø 10,0 mm
50-1015	1 Spherical burr ø 5,0 mm
50-1016	1 Spherical burr ø 8,0 mm
50-1017	1 Spherical burr ø 12,0 mm
50-1018	1 Spherical burr ø 16,0 mm

Perforador de mano, completo, compuesto de:

50-0121	1 Perforador de mano
50-1001	1 Taladro espiral ø 1,0 mm
50-1002	1 Taladro espiral ø 1,5 mm
50-1003	1 Taladro espiral ø 2,0 mm
50-1004	1 Taladro espiral ø 2,5 mm
50-1005	1 Taladro espiral ø 3,0 mm
50-1006	1 Taladro espiral ø 3,5 mm
50-1007	1 Taladro espiral ø 4,0 mm
50-1010	1 Trépano ø 10,0 mm
50-1015	1 Fresa esférica ø 5,0 mm
50-1016	1 Fresa esférica ø 8,0 mm
50-1017	1 Fresa esférica ø 12,0 mm
50-1018	1 Fresa esférica ø 16,0 mm

STILLE
50-0120

Handbohrapparat, komplett, bestehend aus:

50-0121	**1 Handbohrapparat**
50-1001	**1 Spiralbohrer ø 1,0 mm**
50-1002	**1 Spiralbohrer ø 1,5 mm**
50-1003	**1 Spiralbohrer ø 2,0 mm**
50-1004	**1 Spiralbohrer ø 2,5 mm**
50-1005	**1 Spiralbohrer ø 3,0 mm**
50-1006	**1 Spiralbohrer ø 3,5 mm**
50-1007	**1 Spiralbohrer ø 4,0 mm**
50-1010	**1 Trephine ø 10,0 mm**
50-1015	**1 Kugelfräser ø 5,0 mm**
50-1016	**1 Kugelfräser ø 8,0 mm**
50-1017	**1 Kugelfräser ø 12,0 mm**
50-1018	**1 Kugelfräser ø 16,0 mm**

Perforateur à main, complet, composé de:

50-0121	1 Perforateur à main
50-1001	1 Mèche hélicoïdales ø 1,0 mm
50-1002	1 Mèche hélicoïdales ø 1,5 mm
50-1003	1 Mèche hélicoïdales ø 2,0 mm
50-1004	1 Mèche hélicoïdales ø 2,5 mm
50-1005	1 Mèche hélicoïdales ø 3,0 mm
50-1006	1 Mèche hélicoïdales ø 3,5 mm
50-1007	1 Mèche hélicoïdales ø 4,0 mm
50-1010	1 Tréphine ø 10,0 mm
50-1015	1 Fraise ø 5,0 mm
50-1016	1 Sphérique ø 8,0 mm
50-1017	1 Sphérique ø 12,0 mm
50-1018	1 Sphérique ø 16,0 mm

Trapano a mano per ossa, completo, composto da:

50-0121	1 Trapano a mano
50-1001	1 Punta a spirale ø 1,0 mm
50-1002	1 Punta a spirale ø 1,5 mm
50-1003	1 Punta a spirale ø 2,0 mm
50-1004	1 Punta a spirale ø 2,5 mm
50-1005	1 Punta a spirale ø 3,0 mm
50-1006	1 Punta a spirale ø 3,5 mm
50-1007	1 Punta a spirale ø 4,0 mm
50-1010	1 Fresa ø 10,0 mm
50-1015	1 Cilindrica ø 5,0 mm
50-1016	1 Fresa sferica ø 8,0 mm
50-1017	1 Fresa sferica ø 12,0 mm
50-1018	1 Fresa sferica ø 16,0 mm

JINGJIUHtech

Handbohrapparat
Hand Bone Drill
Perforador de mano
Perforateur à main
Trapano a mano per ossa

1/3

50-0141

1/2

50-0146

1/2

50-0142
ø 10 mm

1/2

50-0143
ø 14 mm

1/2

50-0144
ø 16 mm

1/2

50-0145
ø 22 mm

Hand bone drill, complete, consisting of:

50-0141	1 Hand bone drill
50-0146	1 Extension piece
50-0142	1 Burr ø 10 mm
50-0143	1 Burr ø 14 mm
50-0144	1 Burr ø 16 mm
50-0145	1 Burr ø 22 mm
50-0147	1 Wooden box

Perforador de mano, completo, compuesto de:

50-0141	1 Perforador de mano
50-0146	1 Pieza de prolongación
50-0142	1 Fresa ø 10 mm
50-0143	1 Fresa ø 14 mm
50-0144	1 Fresa ø 16 mm
50-0145	1 Fresa ø 22 mm
50-0147	1 Estuche de madera

HUDSON
50-0140

Handbohrapparat, komplett, bestehend aus:

50-0141	**1 Handbohrapparat**
50-0146	**1 Verlängerungsstück**
50-0142	**1 Fräser ø 10 mm**
50-0143	**1 Fräser ø 14 mm**
50-0144	**1 Fräser ø 16 mm**
50-0145	**1 Fräser ø 22 mm**
50-0147	**1 Holzetui**

Perforateur à main, complet, composé de:

50-0141	1 Perforateur à main
50-0146	1 Pièce de rallonge
50-0142	1 Fraise ø 10 mm
50-0143	1 Fraise ø 14 mm
50-0144	1 Fraise ø 16 mm
50-0145	1 Fraise ø 22 mm
50-0147	1 Boîte bois

Trapano a mano, completo, composto da:

50-0141	1 Trapano a mano
50-0146	1 Giunto di prolungamento
50-0142	1 Fresa ø 10 mm
50-0143	1 Fresa ø 14 mm
50-0144	1 Fresa ø 16 mm
50-0145	1 Fresa ø 22 mm
50-0147	1 Contenitore in legno

1/2

CUSHING
50-0107
ø 13 mm

Bohrer
Drill
Taladro
Perforateur
Punta

1/2

ADSON
50-0160
ø 2,4 mm

Spiralbohrer
Twist drill
Taladro espiral
Mèche hélicoïdales
Punta a spirale

1/2

MC KENZIE
50-0150
ø 13 mm

Fräser
Burr
Fresa
Fraise
Fresa

1/2

ERRICO
50-0151
ø 16 mm

Fräser
Burr
Fresa
Fraise
Fresa

1/2

48-0612
16 cm, 6 1/4“

Handbohrfutter mit Dreibacken-Spannfutter und Spannschlüssel (48-0613), Spannweite bis ø 6,35 mm, längsdurchbohrt, zum Einschlagen und Extrahieren von Bohrdrähten und Nägeln.

Drilling chuck with three-jaw-chuck and key (48-0613), for shanks up to 6.35 mm diam., cannulated, for inserting and extracting wire drills and nails.

Mandril de tres mordazas con llave (48-0613), apertura hasta ø 6,35 mm, barrenado oblongo, para insertar y extraer agujas y clavos.

Perforateur à main avec 3 mâchoires et une clef (48-0613), passage jusqu'à ø 6,35 mm, cranté, pour poser et retirer les broches et les clous.

Trapano con mandrino a 3 ganasce e chiave (48-0613), per punte sopra i 6,35 mm di ø, tubolare, per inserire ed estrarre fili e chiodi.

1/2

48-0615
14 cm, 5 1/2“

Handbohrfutter mit Dreibacken-Spannfutter und Spannschlüssel (48-0616), Spannweite bis ø 3,95 mm, längsdurchbohrt, zum Einschlagen und Extrahieren von Bohrdrähten und Nägeln.

Drilling chuck with three-jaw-chuck and key (48-0616), for shanks up to 3.95 mm diam., cannulated, for inserting and extracting wire drills and nails.

Mandril de tres mordazas con llave (48-0616), apertura hasta ø 3,95 mm, barrenado oblongo, para insertar y extraer agujas y clavos.

Perforateur à main avec 3 mâchoires et une clef (48-0616), passage jusqu'à ø 3,95 mm, cranté, pour poser et retirer les broches et les clous.

Trapano con mandrino a 3 ganasce e chiave (48-0616), per punte sopra i 3,95 mm di ø, tubolare, per inserire ed estrarre fili e chiodi.

1/2

BUNNELL
48-0580

Handbohrapparat mit Dreibacken-Spannfutter und Spannschlüssel (48-0581), Spannweite bis ø 4 mm, längsdurchbohrt, zur Aufnahme von Bohrdrähten und Nägeln.

Hand drill with three-jaw-chuck and key (48-0581), for shanks up to 4 mm diam., cannulated, for taking wire drills and nails.

Perforador de mano con mandril de tres mordazas y llave (48-0581), apertura hasta ø 4 mm, barrenado oblongo, para agujas y clavos.

Perforateur à manivelle avec 3 mâchoires et une clef (48-0581), passage jusqu'à ø 4 mm, pour les broches et les clous.

Trapano a mano con mandrino a 3 ganasce e chiave (48-0581), per punte sopra i 4 mm di ø, tubolare, per inserire fili e chiodi.

1/2

RALK
48-0585

Handbohrapparat mit Dreibacken-Spannfutter und Spannschlüssel (48-0586), Spannweite bis ø 6,35 mm, längsdurchbohrt, zur Aufnahme von Bohrdrähten und Nägeln.

Hand drill with three-jaw-chuck and key (48-0586), for shanks up to 6.35 mm diam., cannulated, for taking wire drills and nails.

Perforador de mano con mandril de tres mordazas y llave (48-0586), apertura hasta ø 6,3 mm, barrenado oblongo, para agujas y clavos.

Perforateur à manivelle avec 3 mâchoires et une clef (48-0586), passage jusqu'à ø 6,35 mm, pour les broches et les clous.

Trapano a mano con mandrino a 3 ganasce e chiave (48-0586), per punte sopra i 6,35 mm di ø, tubolare, per inserire fili e chiodi.

STEINMANN Nägel
STEINMANN Pins
STEINMANN Clavos
STEINMANN Clous
Chiodi STEINMANN

Extensionsbügel
Wire Traction Bows
Estribos para extensión
Etriers à extension
Archi per trazione

STEINMANN

48-0620	ø 4 mm	x 80 mm
48-0621	ø 4 mm	x 100 mm
48-0622	ø 4 mm	x 120 mm
48-0623	ø 4 mm	x 140 mm
48-0624	ø 4 mm	x 150 mm
48-0625	ø 4 mm	x 160 mm
48-0626	ø 4 mm	x 180 mm
► **48-0627**	ø 4 mm	x 200 mm
48-0628	ø 4 mm	x 210 mm
48-0629	ø 4 mm	x 250 mm

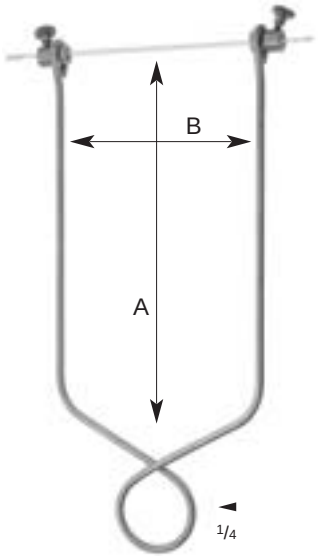
Nägel mit Trokarspitze und 3kant-Schaft, aus nichtrostendem Implantatstahl nach DIN 17443

Pins with trocar point and triangular shaft, material used for implants: stainless steel acc. to DIN 17443

Clavos con punta trocar y vástago triangular, de acero inoxidable para implantes, conforme a DIN 17443

Clou à pointe triangulaire utilisé comme implant, acier inox conforme à la norme DIN 17443

Chiodi con trocar a punta e albero triangolare, materiale usato per innesti, in acciaio inox, conforme alle norme DIN 17443



BÖHLER
48-0652
160 x 190 mm
6 1/4“ x 7 1/2“ (AxB)

Extensionsbügel für Arm, zur Verwendung von STEINMANN Nägel ø 4 mm

Wire traction bow for arm, to be used with STEINMANN pins, 4 mm diam.

Estribo para extensión de brazo, para clavos de STEINMANN ø 4 mm

Etrier de traction pour bras, utilisé avec clou de STEINMANN ø 4 mm

Cavo per arco di trazione per braccio, da impiegarsi con chiodi STEINMANN, ø 4 mm

BÖHLER
► **48-0654**
210 x 110 mm
8 1/4“ x 4 3/8“ (AxB)

Extensionsbügel für Oberschenkel und Knie, zur Verwendung von STEINMANN Nägel ø 4 mm

Wire traction bow for thigh and knee, to be used with STEINMANN pins, 4 mm diam.

Estribo para extensión del muslo y de la rodilla, para clavos de STEINMANN ø 4 mm

Etrier de traction pour femur et genou, utilisé avec clou de STEINMANN ø 4 mm

Cavo per arco di trazione per coscia e ginocchio, da impiegarsi con chiodi STEINMANN, ø 4 mm

BÖHLER
48-0656
210 x 150 mm
8 1/4“ x 6“ (AxB)

Extensionsbügel für Oberschenkel und Knie, zur Verwendung von STEINMANN Nägel ø 4 mm

Wire traction bow for thigh and knee, to be used with STEINMANN pins, 4 mm diam.

Estribo para extensión del muslo y de la rodilla, para clavos de STEINMANN ø 4 mm

Etrier de traction pour femur et genou, utilisé avec clou de STEINMANN ø 4 mm

Cavo per arco di trazione per coscia e ginocchio, da impiegarsi con chiodi STEINMANN, ø 4 mm

	15 cm, 6“	31 cm, 12 1/4“
ø 0,8 mm	**48-1708**	**48-1508**
ø 1,0 mm	**48-1710**	**48-1510**
ø 1,2 mm	**48-1712**	**48-1512**
ø 1,4 mm	**48-1714**	**48-1514**
ø 1,5 mm	**48-1715**	**48-1515**
ø 1,6 mm	**48-1716**	**48-1516**
ø 1,8 mm	**48-1718**	**48-1518**
ø 2,0 mm	► **48-1720**	**48-1520**
ø 2,2 mm	**48-1722**	**48-1522**
ø 2,5 mm	**48-1725**	**48-1525**
ø 3,0 mm	**48-1727**	**48-1527**

◄ 1/1

KIRSCHNER Bohrdrähte mit Trokarspitze und flachem Schaftende, aus nichtrostendem Implantatstahl nach DIN 17443, in Packungen zu 10 Stück
KIRSCHNER Wire drills with trocar point and flat shaft end, material used for implants: stainless steel acc. to DIN 17443, in packages of 10 pieces
Agujas de KIRSCHNER con punta trocar y cabo plano, de acero inoxidable para implantes, conforme a DIN 17443, en paquetes de 10 pzas.
Broches KIRSCHNER avec 1 pointe trocart et 1 meplat, acier inox pour implant conforme à DIN 17443, en paquet de 10 pièces
Punte di KIRSCHNER con trocar a punta ed estremita piatta, in acciaio inox impiegato per innesti, conforme alle norme DIN 17443, in confezioni da 10 pezzi

	15 cm, 6“	31 cm, 12 1/4“
ø 0,8 mm	**48-1828**	**48-1878**
ø 1,0 mm	**48-1830**	**48-1880**
ø 1,2 mm	**48-1832**	**48-1882**
ø 1,4 mm	**48-1834**	**48-1884**
ø 1,5 mm	**48-1835**	**48-1885**
ø 1,6 mm	**48-1836**	**48-1886**
ø 1,8 mm	**48-1838**	**48-1888**
ø 2,0 mm	► **48-1840**	**48-1890**
ø 2,2 mm	**48-1842**	**48-1892**
ø 2,5 mm	**48-1845**	**48-1895**
ø 3,0 mm	**48-1847**	**48-1897**

◄ 1/1

KIRSCHNER Bohrdrähte mit Trokarspitze und rundem Schaftende, aus nichtrostendem Implantatstahl nach DIN 17443, in Packungen zu 10 Stück
KIRSCHNER Wire drills with trocar point and round shaft end, material used for implants: stainless steel acc. to DIN 17443, in packages of 10 pieces
Agujas de KIRSCHNER con punta trocar y cabo redondo, de acero inoxidable para implantes, conforme a DIN 17443, en paquetes de 10 pzas.
Broches KIRSCHNER avec 1 pointe trocart et 1 pointe mousse, acier inox pour implant conforme à DIN 17443, en paquet de 10 pièces
Punte di KIRSCHNER con trocar a punta ed estremita rotonda, in acciaio inox impiegato per innesti, conforme alle norme DIN 17443, in confezioni da 10 pezzi

	10 cm, 4“	15 cm, 6“	31 cm, 12 1/4“
ø 0,8 mm	**48-2038**	**48-2058**	**48-2078**
ø 1,0 mm	**48-2040**	**48-2060**	**48-2080**
ø 1,2 mm	**48-2042**	**48-2062**	**48-2082**
ø 1,4 mm	**48-2044**	**48-2064**	**48-2084**
ø 1,5 mm	**48-2045**	**48-2065**	**48-2085**
ø 1,6 mm	**48-2046**	**48-2066**	**48-2086**
ø 1,8 mm	**48-2048**	**48-2068**	**48-2088**
ø 2,0 mm	► **48-2050**	**48-2070**	**48-2090**
ø 2,2 mm	**48-2052**	**48-2072**	**48-2092**
ø 2,5 mm	**48-2055**	**48-2075**	**48-2095**
ø 3,0 mm	**48-2057**	**48-2077**	**48-2097**

◄ 1/1

KIRSCHNER Bohrdrähte mit beidseitiger Trokarspitze, aus nichtrostendem Implantatstahl nach DIN 17443, in Packungen zu 10 Stück
KIRSCHNER Wire drills with trocar point on each end, material used for implants: stainless steel acc. to DIN 17443, in packages of 10 pieces
Agujas de KIRSCHNER con dos puntas trocar, de acero inoxidable para implantes, conforme a DIN 17443, en paquetes de 10 pzas.
Broches KIRSCHNER avec 2 pointes trocart, acier inox pour implant conforme à DIN 17443, en paquet de 10 pièces
Punte di KIRSCHNER con trocar a punta su ciascun lato, in acciaio inox impiegato per innesti, conforme alle norme DIN 17443, in confezione da 10 pezzi

Bohrdrahtspender
Wire Drill Dispenser
Dispensador de agujas
Distributeur de broches
Distributore per punte filiformi

- **Sicherer Transport und schonende Lagerung.**
  Perforierter Bohrdrahtspender für sichere Sterilisation.
  Klar gekennzeichnete Bohrdrahtspender für jede Bohrdrahtstärke.
- Easy to transport and safely to storage.
  Perforated dispenser for guaranteed sterilization.
  Labelled wire dispenser for all diameters available.
- Transporte y almacenaje cuidadoso.
  Dispensador perforado para la esterilización segura.
  Dispensador indicando claramente cada diámetro.
- Facile à transporter et stocker.
  Perforations diverses pour garantir la stérilisation.
  Distributeur d'étiquettes pour tous diamètres disponibles.
- Facili da trasportare e conservare.
  Contenitore forato per garantire la sterilizzazione.
  Distributore marcato per i diametri disponibili.

für Bohrdraht ø x Bohrdrahtlänge
for wire ø x wire length
para aguja de ø x longitud de la aguja
pour broches Kirschner ø x longueur de broches
per ø punta e lunghezza punta

►	**48-2158**	ø 0,8 mm x 150 mm
	48-2160	ø 1,0 mm x 150 mm
	48-2162	ø 1,2 mm x 150 mm
	48-2164	ø 1,4 mm x 150 mm
	48-2165	ø 1,5 mm x 150 mm
	48-2166	ø 1,6 mm x 150 mm
	48-2168	ø 1,8 mm x 150 mm
	48-2170	ø 2,0 mm x 150 mm
	48-2172	ø 2,2 mm x 150 mm
	48-2175	ø 2,5 mm x 150 mm
	48-2177	ø 3,0 mm x 150 mm

für Bohrdraht ø x Bohrdrahtlänge
for wire ø x wire length
para aguja de ø x longitud de la aguja
pour broches Kirschner ø x longueur de broches
per ø punta e lunghezza punta

	48-2178	ø 0,8 mm x 310 mm
	48-2180	ø 1,0 mm x 310 mm
►	**48-2182**	ø 1,2 mm x 310 mm
	48-2184	ø 1,4 mm x 310 mm
	48-2185	ø 1,5 mm x 310 mm
	48-2186	ø 1,6 mm x 310 mm
	48-2188	ø 1,8 mm x 310 mm
	48-2190	ø 2,0 mm x 310 mm
	48-2192	ø 2,2 mm x 310 mm
	48-2195	ø 2,5 mm x 310 mm
	48-2197	ø 3,0 mm x 310 mm

Mehrfach-Bohrdrahtspender
Multiple Wire Drill Dispenser
Dispensador de agujas
Distributeur de broches filiformes
Distributore mulitplo per punte filiformi

- **Vier verschiedene Bohrdrähte in einem Spender.**
  Eindeutige Kennzeichnung der verschiedenen Durchmesser auf dem Spender.
  Sterilisation und Aufbewahrung im Spender.
- Four different wire drills from one dispenser.
  Clear size markings on the dispenser.
  Sterilization and storage in the dispenser.
- Cuatro agujas distintas en un sólo dispensador.
  El dispensador está marcado claramente con los diferentes diámetros.
  Esterilización y almacenaje dentro del mismo dispensador.
- 4 différentes broches filiformes dans un distributeur.
  Marquage exacte des différents diamètres sur le distributeur.
  Stérilisation et conversation dans le distributeur.
- 4 differenti punte filiformi e un solo contenitore
  Distributore marcato con i vari diametri
  Sterilizzazione e conservazione nello stesso distributore

VICKERS
48-2108

für Bohrdrähte ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 100 mm
for wire drills ø 1.0/1.2/1.4/1.6 mm x 100 mm
para agujas de diámetro 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 100 mm
pour broches filiformes ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 100 mm
per punte filiformi ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 100 mm

► **48-2100**

für Bohrdrähte ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 150 mm
for wire drills ø 1.0/1.2/1.4/1.6 mm x 150 mm
para agujas de diámetro 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 150 mm
pour broches filiformes ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 150 mm
per punte filiformi ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 150 mm

48-2102

für Bohrdrähte ø 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 150 mm
for wire drills ø 1.8/2.0/2.2/2.5 mm x 150 mm
para agujas de diámetro 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 150 mm
pour broches filiformes ø 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 150 mm
per punte filiformi ø 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 150 mm

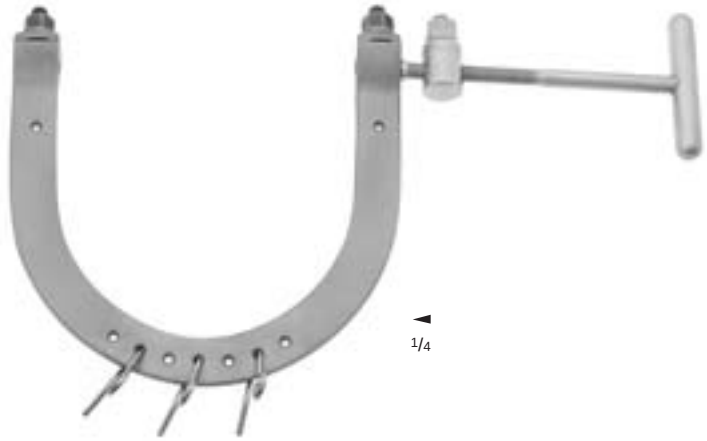
► **48-2104**

für Bohrdrähte ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 310 mm
for wire drills ø 1.0/1.2/1.4/1.6 mm x 310 mm
para agujas de diámetro 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 310 mm
pour broches filiformes ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 310 mm
per punte filiformi ø 1,0/1,2/1,4/1,6 mm x 310 mm

48-2106

für Bohrdrähte ø 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 310 mm
for wire drills ø 1.8/2.0/2.2/2.5 mm x 310 mm
para agujas de diámetro 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 310 mm
pour broches filiformes ø 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 310 mm
per punte filiformi ø 1,8/2,0/2,2/2,5 mm x 310 mm

Extensionsbügel
Wire Traction Bows
Estribos para extensión
Etriers à extension
Archi per trazione



1/4

1/4

48-0645

Spannschlüssel mit Klemmbacke, zum Spannen des Drahtes

Wire tightener, with clamping jaws

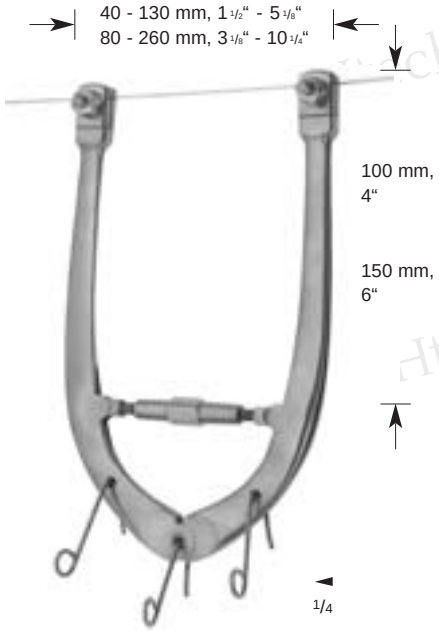
Tensor de alambres

Tendeur de broches avec mors clampants

Strumento tenditore con morso a presa

	Weite Width Anchura interior Largeur ouverte Larghezza interna	**Tiefe** Depth Profundidad Profondité Profondità	**Anwendung** Application Aplicación Application Applicazione				
KIRSCHNER							
48-0636	95 mm, 3 3/4“	70 mm, 2 3/4“	**Arm und Ellenbogen**	arm and elbow	braza y codo	bras et poignet	braccio e gomito
48-0635	95 mm, 3 3/4“	110 mm, 4 3/8“	**Fersenbein**	calcaneus	calcáneo	calcaneum	calgagno
48-0634	105 mm, 4 1/8“	100 mm, 4“	**Knie**	knee	rodilla	genou	ginocchio
48-0633	120 mm, 4 3/4“	120 mm, 4 3/4“	**Knie**	knee	rodilla	genou	ginocchio
48-0632	135 mm, 5 1/4“	130 mm, 5 1/8“	**Knie**	knee	rodilla	genou	ginocchio
► **48-0631**	155 mm, 6“	155 mm, 6“	**Oberschenkel**	femur	fémur	fémur	femore
48-0630	200 mm, 8“	155 mm, 6“	**Hüfte**	hip	coxa	hanche	anca

Extensionsbügel mit 3 Zughaken, zur Verwendung mit KIRSCHNER Drähten bis ø 2,5 mm
Wire traction bows with 3 traction hooks, to be used with KIRSCHNER wires up to 2.5 mm diam.
Estribos para extensión con 3 ganchos de tracción, para agujas de KIRSCHNER hasta ø 2,5 mm
Etriers à extension avec 3 crochets de traction, pour broches KIRSCHNER ø 2,5 mm
Archi per trazione con 3 ganci di trazione, da impiegarsi con fili KIRSCHNER superiori a 2,5 mm di ø



48-0660
40 - 130 mm, 1 1/2“ - 5 1/8“ / 100 mm, 4“

Extensionsbügel mit 3 Zughaken, zur Verwendung mit KIRSCHNER Drähten bis ø 2 mm, verstellbar, kleines Modell

Wire traction bow with 3 traction hooks, to be used with KIRSCHNER wires up to 2 mm diam., adjustable, small size

Estribo para extensión con 3 ganchos de tracción, para agujas de KIRSCHNER hasta ø 2 mm, ajustable, modelo pequeño

Etrier à extension avec 3 crochets de traction, pour broches KIRSCHNER ø 2 mm, réglable, petit modèle

Archi per trazione con 3 ganci di trazione, da impiegarsi con fili KIRSCHNER superiori a 2 mm di ø, regolabile, misura piccola

► 48-0661
80 - 260 mm, 3 1/8“ - 10 1/4“ / 150 mm, 6“

Extensionsbügel mit 3 Zughaken, zur Verwendung mit KIRSCHNER Drähten bis ø 2,5 mm, verstellbar, großes Modell

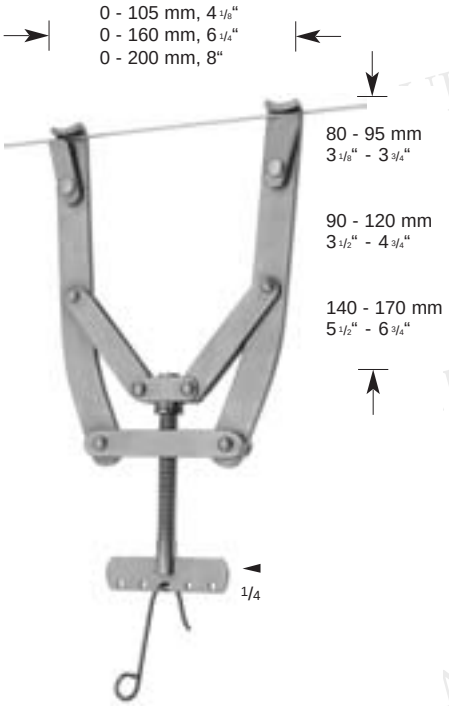
Wire traction bow with 3 traction hooks, to be used with KIRSCHNER wires up to 2.5 mm diam., adjustable, large size

Estribo para extensión con 3 ganchos de tracción, para agujas de KIRSCHNER hasta ø 2,5 mm, ajustable, modelo grande

Etrier à extension avec 3 crochets de traction, pour broches KIRSCHNER ø 2,5 mm, réglable, grand modèle

Archi per trazione con 3 ganci di trazione, da impiegarsi con fili KIRSCHNER superiori a 2,5 mm di ø, regolabile, misura grande

Extensionsbügel
Wire Traction Bows
Estribos para extensión
Etriers à extension
Archi per estensione



KIRSCHNER
48-0666
0 - 105 mm, 4 1/8“ / 80 - 95 mm, 3 1/8“ - 3 3/4“

Extensionsbügel mit 1 Zughaken, zur Verwendung mit KIRSCHNER Drähten bis ø 1,6 mm, verstellbar, selbsthemmend

Wire traction bow with 1 traction hook, to be used with KIRSCHNER wires up to 1.6 mm diam., adjustable, holds wire securely

Estribo para extensión con 1 gancho de tracción, para agujas de KIRSCHNER hasta ø 1,6 mm, ajustable, sujeto seguro de la aguja

Etrier à extension avec 1 crochet de traction, pour broches KIRSCHNER ø 1,6, réglable, avec blocage des broches

Archi per trazione con 1 ganci di trazione, da impiegarsi con fili KIRSCHNER superiori a 1,6 mm di ø, regolabile, fili in sicurezza

KIRSCHNER
48-0665
0 - 160 mm, 6 1/4“ / 90 - 120 mm, 3 1/2“ - 4 3/4“

Extensionsbügel mit 1 Zughaken, zur Verwendung mit KIRSCHNER Drähten bis ø 2,0 mm, verstellbar, selbsthemmend

Wire traction bow with 1 traction hook, to be used with KIRSCHNER wires up to 2.0 mm diam., adjustable, holds wire securely

Estribo para extensión con 1 gancho de tracción, para agujas de KIRSCHNER hasta ø 2,0 mm, ajustable, sujeto seguro de la aguja

Etrier à extension avec 1 crochet de traction, pour broches KIRSCHNER ø 2,0, réglable, avec blocage des broches

Archi per trazione con 1 ganci di trazione, da impiegarsi con fili KIRSCHNER superiori a 2,0 mm di ø, regolabile, fili in sicurezza

KIRSCHNER
► **48-0667**
0 - 200 mm, 8“ / 140 - 170 mm, 5 1/2“ - 6 3/4“

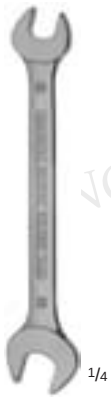
Extensionsbügel mit 1 Zughaken, zur Verwendung mit KIRSCHNER Drähten bis ø 2,5 mm, verstellbar, selbsthemmend

Wire traction bow with 1 traction hooks, to be used with KIRSCHNER wires up to 2.5 mm diam., adjustable, holds wire securely

Estribo para extensión con 1 gancho de tracción, para agujas de KIRSCHNER hasta ø 2,5 mm, ajustable, sujeto seguro de la aguja

Etrier à extension avec 1 crochet de traction, pour broches KIRSCHNER ø 2,5, réglable, avec blocage des broches

Archi per trazione con 1 ganci di trazione, da impiegarsi con fili KIRSCHNER superiori a 2,5 mm di ø, regolabile, fili in sicurezza



48-0644

Spannschlüssel für Extensionsbügel 48-0630 - 48-0661

Wrench for wire traction bows 48-0630 - 48-0661

Llave de tuercas para estribo de extensión

Clef plate pour étrier à extension 48-0630 - 48-0661

Chiave per archi per trazione 48-0630 - 48-0661

48-0640

Zughaken, kleines Modell

Traction hook, small size

Gancho de tracción, modelo pequeño

Crochet de traction, petit modèle

Ganci di trazione, misura piccola

48-0641

Zughaken, großes Modell

Traction hook, large size

Gancho de tracción, modelo grande

Crochet de traction, grand modèle

Ganci di trazione, misura grande

48-0674

Begrenzungsplatte mit Schlitz

Fixation disc, slotted

Disco fijador con una muesca

Disque de fixation avec fente

Disco di fissaggio, scanalato

48-0675

Fixierscheiben (Begrenzungsplatten), Paar

Fixation discs, pair

Discos fijadores, par

Disques de fixation paire

Dischi di fissaggio, paio

48-0676

Schraubenzieher für Fixierscheiben

Screw driver, for fixation discs

Destornillador para discos fijadores

Vis pour fixation des disques

Vite guida, per dischi di fissaggio

Cerclage-Instrumente
Cerclage Instruments
Instrumentos para cerclaje
Instruments pour cerclage
Strumenti per cerchiaggio

48-0902 ø 0,2 mm
48-0903 ø 0,3 mm
48-0904 ø 0,4 mm
48-0905 ø 0,5 mm
48-0906 ø 0,6 mm
48-0907 ø 0,7 mm
48-0908 ø 0,8 mm
48-0909 ø 0,9 mm
► **48-0910** ø 1,0 mm
48-0912 ø 1,2 mm
48-0915 ø 1,5 mm

Cerclage-Drähte, weich, in Ringen zu 10 m

Bone wires, soft, in coils of 10 m

Hilos de cerclaje, blandos, en rollos de 10 m

Fil pour cerclage, malléable, en rouleau de 10 m

Filo per ossa, leggero, in bobine da m. 10

LOUTE
48-0920
21,5 cm, 8 1/2“

Drahtspanner mit an der Spitze eingebauter beweglicher Drahtspannbüchse für Cerclage-Drähte bis ø 1 mm

Wire tightener, with movable tip, for wires up to 1.0 mm diam.

Tensor cierra-hilo con manguito movible en la punta, para hilos de cerclaje hasta ø 1 mm

Serre-fil avec manche mobile intégré à la pointe pour fil de cerclage jusqu'à ø 1 mm

Trenditore serra filo con manico mobile sulla punta, per fili di cerchiaggio da 1 mm. di ø

DEMEL
48-0926
- 48-0928

► **48-0926**
27,5 cm, 10 3/4“

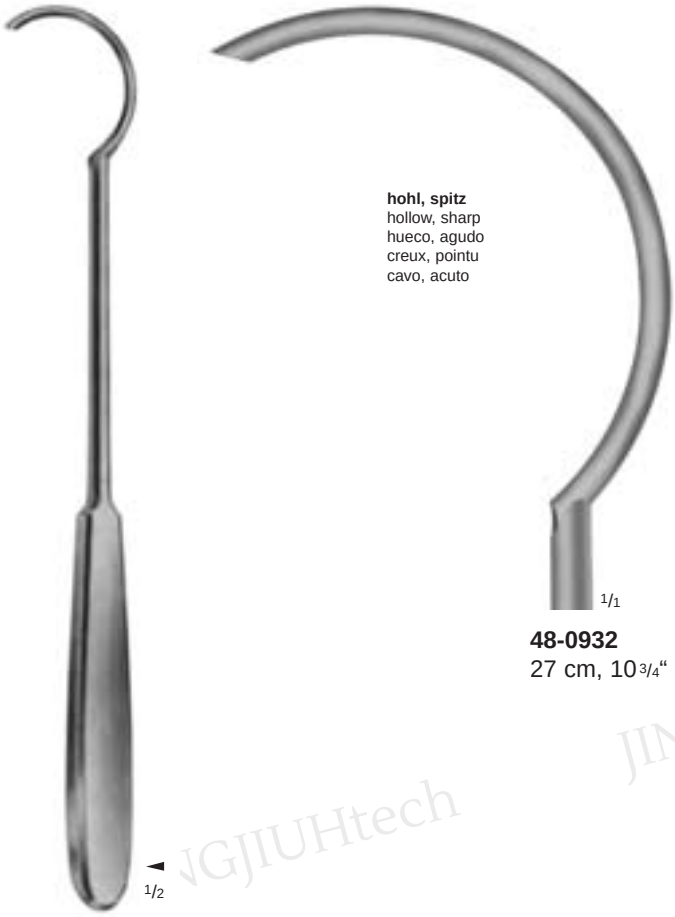
48-0927
28,5 cm, 11 1/4“

48-0928
30,5 cm, 12“

Drahtumführungsnadeln • Wire guides • Agujas pasa-hilos • Aiguilles passe-fils • Guida cavo

hohl, spitz
hollow, sharp
hueco, agudo
creux, pointu
cavo, acuto

► **48-0931**
24 cm, 9 1/2“



hohl, spitz
hollow, sharp
hueco, agudo
creux, pointu
cavo, acuto

48-0932
27 cm, 10 3/4“

48-0931
- 48-0932

hohl, spitz
hollow, sharp
hueco, agudo
creux, pointu
cavo, acuto

48-0933
22,5 cm, 9“

TITE GRIP® Drahtspannzangen mit Hartmetalleinlagen
TITE GRIP® Wire Twisting Forceps with tungsten carbide inserts
TITE GRIP® Pinzas cierra-hilos con bocas de carburo tungsteno
TITE GRIP® Pinces serre-fils avec mors en tungstène
TITE GRIP® Pinze gira cavo con morsi in carburo di tungsteno

08-0294
15 cm, 6“

08-0296
15 cm, 6“

CORWIN-HEGAR
08-0297
16 cm, 6 1/4“

08-0298
18 cm, 7“

08-0299
18,5 cm, 7 1/4“

LINDORF
48-0922
20 cm, 8“

TITE GRIP® - registered in Canada under the trademark DURA-GRIP

Drahtfaßzangen
Wire Holding Forceps
Pinzas para extraer alambres
Pinces tire-broches
Pinze porta cavo

1/2

48-1484
- 48-1488

1/1

► **48-1484**
18 cm, 7“

1/1

48-1486
18 cm, 7“

mit Hartmetalleinlagen
with tungsten carbide inserts
con bocas de carburo tungsteno
avec mors en tungstène
con inserti in carburo di tungsteno

1/1

48-1488
18 cm, 7“

1/1

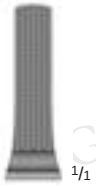
Parallelschluß
Parallel action
Acción paralela
Action parallèle
Azione parallela

1/2

48-0484
- 48-0486

1/1

48-0484
18 cm, 7“



1/1

► **48-0485**
18 cm, 7“

1/1

48-0486
18 cm, 7“

1/1

1/2

48-0487
19 cm, 7 1/2“

Drahtfaßzangen
Wire Holding Forceps
Pinzas para extraer alambres
Pinces tire-broches
Pinze porta cavo

48-0491
17 cm, 6 3/4“

48-0492
18 cm, 7“

48-0493
16 cm, 6 1/4“

48-0494
17 cm, 6 3/4“

► **48-0495**
17 cm, 6 3/4“

48-0494
- 48-0495

48-0496
19 cm, 7 1/2“

► **08-0800**
10,5 cm, 4 1/8“

08-0801
10,5 cm, 4 1/8“

BEEBEE
08-0800
- 08-0801

für weichen Draht bis ø for soft wire up to diam. para blandos hasta un diam. de pour couper les fils moux jusqu'à ø per cavi leggeri con ø superiore a	0,4 mm
für harten Draht bis ø for hard wire up to diam. para duros hasta un diam. de pour couper les fils durs jusqu'à ø per cavi duri con ø superiore a	0,3 mm

► **08-0804**
10,5 cm, 4 1/8“

08-0805
10,5 cm, 4 1/8“

1 Blatt gezahnt
1 blade serrated
1 hoja dentada
1 lame dentelée
1 lama dentata

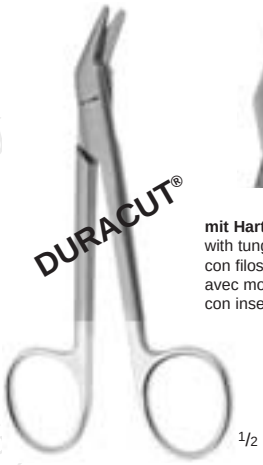
BEEBEE
08-0804
- 08-0805

für weichen Draht bis ø for soft wire up to diam. para blandos hasta un diam. de pour couper les fils moux jusqu'à ø per cavi leggeri con ø superiore a	0,4 mm
für harten Draht bis ø for hard wire up to diam. para duros hasta un diam. de pour couper les fils durs jusqu'à ø per cavi duri con ø superiore a	0,3 mm

1 Blatt gezahnt
1 blade serrated
1 hoja dentada
1 lame dentelée
1 lama dentata

UNIVERSAL
08-0810
12 cm, 4 3/4“

für weichen Draht bis ø for soft wire up to diam. para blandos hasta un diam. de pour couper les fils moux jusqu'à ø per cavi leggeri con ø superiore a	1,2 mm
für harten Draht bis ø for hard wire up to diam. para duros hasta un diam. de pour couper les fils durs jusqu'à ø per cavi duri con ø superiore a	0,8 mm



mit Hartmetallschneiden, 1 Blatt gezahnt
with tungsten carbide edges, 1 blade serrated
con filos de carburo tungsteno, 1 hoja dentada
avec mors tungstène, 1 lame dentelée
con inserti in carburo di tungsteno, 1 lama dentata

UNIVERSAL
05-1810
12 cm, 4 3/4“

für weichen Draht bis ø for soft wire up to diam. para blandos hasta un diam. de pour couper les fils moux jusqu'à ø per cavi leggeri con ø superiore a	1,2 mm
für harten Draht bis ø for hard wire up to diam. para duros hasta un diam. de pour couper les fils durs jusqu'à ø per cavi duri con ø superiore a	0,8 mm

Drahtkneifzangen
Wire Cutting Pliers
Alicates corta-alambres
Pinces coupe fils
Tenaglie tagliafili

1/1

1/1

1/2

1/2

1/2

1/2

	48-0470 14,5 cm, 5 3/4“ **Drahtbiege- und Schneidezange** Wire bending and cutting plier Alicate corta y cierra-alambre Pince à torsader et couper les fils Tenaglie curva/taglia fili	**48-0471** 16 cm, 6 1/4“ **Drahtbiege- und Schneidezange** Wire bending and cutting plier Alicate corta y cierra-alambre Pince à torsader et couper les fils Tenaglie curva/taglia fili	**08-0890** 15,5 cm, 6“ **Drahtkneifzange** Wire cutting plier Alicate corta-alambre Pince à couper le fil Tenaglie tagliafili	**08-0888** 16 cm, 6 1/4“ **Drahtkneifzange** Wire cutting plier Alicate corta-alambre Pince à couper le fil Tenaglie tagliafili
für weichen Draht bis ø for soft wire up to diam. para blandos hasta un diam de. pour couper les fils moux jusqu'à ø per cavi leggeri con ø superiore a	1,5 mm	1,5 mm	2,0 mm	2,0 mm
für harten Draht bis ø for hard wire up to diam. para duros hasta un diam. de pour couper les fils durs jusqu'à ø per cavi duri con ø superiore a	1,0 mm	1,0 mm	1,5 mm	1,5 mm

DURACUT® **Drahtkneifzangen**
DURACUT® Wire Cutters
DURACUT® Alicates corta-alambres
DURACUT® Pinces à couper le fil
DURACUT® Tenaglie tagliafili

1/1

1/1

1/1

1/1

1/1

1/2

1/2

1/2

1/2

1/2

48-1497
12,5 cm, 5“

Drahtkneifzange mit Hartmetallschneiden

Wire cutter with tungsten carbide edges

Alicate corta-alambre con filos de carburo tungsteno

Pince à couper le fil, avec mors tungstène

Tenaglie tagliafili, con inserti in carburo di tungsteno

0,6 mm

0,4 mm

48-1498
18,5 cm, 7 1/4“

Drahtkneifzange mit Hartmetallschneiden

Wire cutter with tungsten carbide edges

Alicate corta-alambre con filos de carburo tungsteno

Pince à couper le fil, avec mors tungstène

Tenaglie tagliafili, con inserti in carburo di tungsteno

2,0 mm

1,7 mm

48-1491
17,5 cm, 7“

Drahtkneifzange mit Hartmetallschneiden

Wire cutter with tungsten carbide edges

Alicate corta-alambre con filos de carburo tungsteno

Pince à couper le fil, avec mors tungstène

Tenaglie tagliafili, con inserti in carburo di tungsteno

2,0 mm

1,7 mm

48-1495
22 cm, 8 3/4“

Drahtkneifzange mit Hartmetallschneiden

Wire cutter with tungsten carbide edges

Alicate corta-alambre con filos de carburo tungsteno

Pince à couper le fil, avec mors tungstène

Tenaglie tagliafili, con inserti in carburo di tungsteno

2,8 mm

2,5 mm

48-1496
23,5 cm, 9 1/4“

Drahtkneifzange mit Hartmetallschneiden

Wire cutter with tungsten carbide edges

Alicate corta-alambre con filos de carburo tungsteno

Pince à couper le fil, avec mors tungstène

Tenaglie tagliafili, con inserti in carburo di tungsteno

3,0 mm

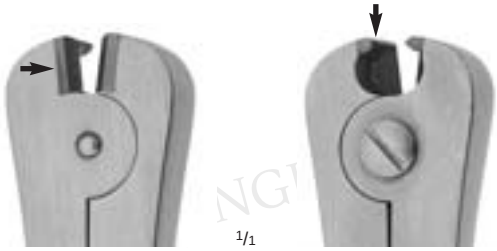
2,7 mm

JINGJIUHtech

Kopf- und Seitenschneider
Front and Lateral Cutter
Alicate de corte frontal y lateral
Pince à couper le fil
Cesoia con taglio frontale e laterale

Bolzenschneider
Cutters
Alicates corta-alambres
Pinces
Cesoie

1/2


1/1

1/3

48-1499
18 cm, 7“

Kopf- und Seitenschneider mit Hartmetallschneiden, für weichen Draht bis ø 2,0 mm und für harten Draht bis ø 1,5 mm

Front and lateral cutter with tungsten carbide edges, for soft wire up to diam. 2.0 mm and for hard wire up to diam. 1.5 mm

Alicate de corte frontal y lateral con filos de carburo tungsteno para alambres blandos hasta un diam. de 2,0 mm y para alambres duros hasta un de 1,5 mm diam.

Pince à couper le fil, frontale et latérale, pour fil mou jusqu’à 2,0 mm ø et pour fil dur jusqu’à 1,5 mm ø

Cesoia con taglio frontale e laterale con inserti in carburo di tungsteno, per cavi morbidi con ø superiore a 2 mm. e cavi duri con ø inferiore a 1,5 mm

► **48-0498** 48 cm, 18 3/4“
48-0499 54 cm, 21 1/4“

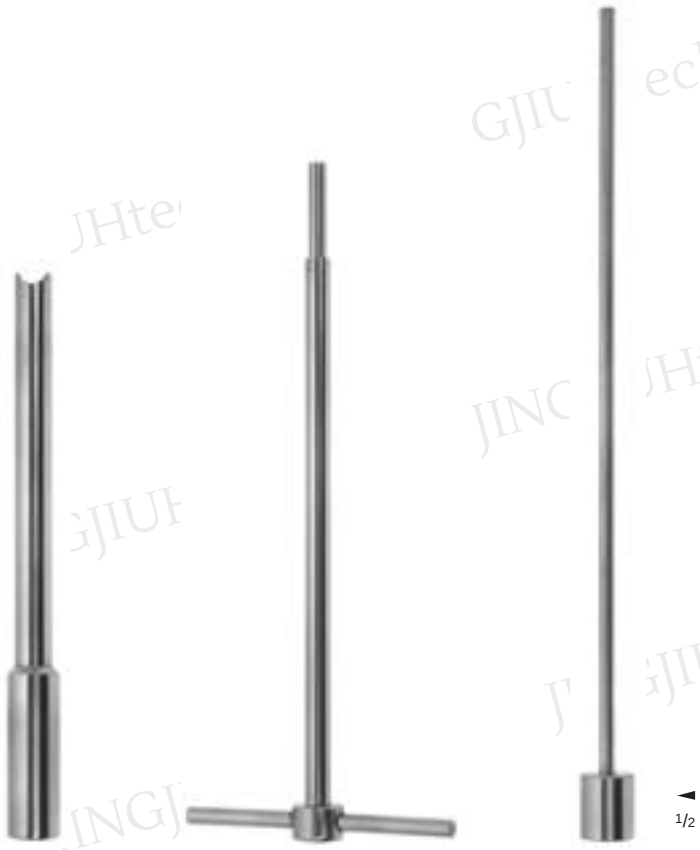
Bolzenschneider zum Abzwicken von Drähten, Schrauben und Nägeln bis ø 6 mm

Cutters for cutting of wires, screws and pins up to diam. 6 mm

Alicates corta-alambres, tornillos y clavos hasta ø 6 mm

Pinces à couper les fils, pivots et clous jusqu’à 6 mm ø

Cesoia per cavi, viti e perni, con ø superiore a 6 mm



1/2

CHAMPY
► **48-0950**
ø 5 mm

Biopsie-Instrument zur Entnahme von Knochenspänen aus dem Beckenkamm komplett, bestehend aus:
48-0951 1 Trokarhülse
48-0952 1 Punktionstrephine
48-0953 1 Stumpfer Mandrin

Bone biopsy trephine for Iliac crest, complete, consisting of:
48-0951 1 Trocar cannula
48-0952 1 Biopsy trephine
48-0953 1 Blunt obturator

Trépano para la cresta ilíaca, completo, compuesto de:
48-0951 1 Cánula de trocar
48-0952 1 Trépano de biopsia
48-0953 1 Mandrin romo

Instrument à biopsie pour prélever particules de l'os iliaque complet, composé de:
48-0951 1 Canule de trocart
48-0952 1 Tréphine de biopsie
48-0953 1 Obturateur

Strumento biopsia per trucioli dell'iliaco, completa, composta da:
48-0951 1 Camicia per trequarti
48-0952 1 Trapano per biopsia
48-0953 1 Otturatore

CHAMPY
48-0955
ø 8 mm

Biopsie-Instrument zur Entnahme von Knochenspänen aus dem Beckenkamm komplett, bestehend aus:
48-0956 1 Trokarhülse
48-0957 1 Punktionstrephine
48-0958 1 Stumpfer Mandrin

Bone biopsy trephine for Iliac crest, complete, consisting of:
48-0956 1 Trocar cannula
48-0957 1 Biopsy trephine
48-0958 1 Blunt obturator

Trépano para la cresta ilíaca, completo, compuesto de:
48-0956 1 Cánula de trocar
48-0957 1 Trépano de biopsia
48-0958 1 Mandrin romo

Instrument à biopsie pour prélever particules de l'os iliaque complet, composé de:
48-0956 1 Canule de trocart
48-0957 1 Tréphine de biopsie
48-0958 1 Obturateur

Strumento biopsia per trucioli dell'iliaco, completa, composta da:
48-0956 1 Camicia per trequarti
48-0957 1 Trapano per biopsia
48-0958 1 Otturatore

Notizen
Notes
Notas
Notes
Note

JINGJIUHtech

since 1947

LAWTON
Medizintechnik

Verband und Gips
Dressing
Vendajes
Pansements, Appareils plâtrés
Bendaggi, Gessature

Verbandscheren
Bandage Scissors
Tijeras para vendajes
Ciseaux à pansements
Forbici per bendaggi

1/1

► 05-0802
18 cm, 7“

1/1

05-0804
20 cm, 8“

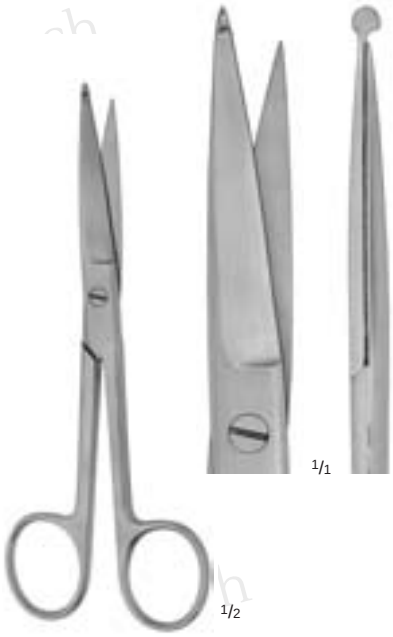
1/2

SMITH
05-0802
- 05-0804

1/1

1/2

LANGE
05-0806
19 cm, 7 1/2“



KNOWLES
05-0895
14,5 cm, 5 3/4“

für Fingerverbände
for finger bandages
para vendajes de dedos
pour bandages des doigts
per bendaggi delle dita

LISTER modif.
05-0835
14,5 cm, 5 3/4“

1 Blatt gezahnt
1 blade serrated
1 hoja dentada
1 lame dentelée
1 lama dentata

LISTER
05-1850
18 cm, 7“

mit Hartmetallschneiden
with tungsten carbide edges
con filos de carburo tungsteno
avec des lames en tungstène
con lame in carburo di tungsteno

LISTER
05-0820
- 05-0860

05-0820
11,5 cm, 4 1/2“

► 05-0830
14,5 cm, 5 3/4“

05-0850
18 cm, 7“

05-0860
20 cm, 8“

Verband- und Kleiderstoffscheren
Bandage and Cloth Scissors
Tijeras para vendajes y tela
Cisailles à pansements et étoffes d'habillement
Cesoie per bendaggi e vestiti

1/1

1/2

LISTER
04-5810
14,5 cm, 5 3/4"

Universal Verband- und Kleiderstoffschere aus rostfreiem, säurebeständigem Stahl, mit 1 gezahnten Blatt und Kunststoffgriffen, bis 134°C im Autoklaven sterilisierbar.

Universal bandage and cloth scissors, made of acid-proof stainless steel, with 1 serrated blade and plastic handles, autoclavable up to 134°C.

Tijera universal para vendajes y tela, acero inoxidable y resistente a los ácidos, con 1 hoja dentada y mangos de plastico, estérilizable en autoclave hasta 134°C.

Ciseaux universels pour étoffes en acier inox, avec 1 lame crantée et anneaux en plastique, autoclavables à 134°C.

Cesoie per bendaggi e vestiti, in acciaio inox resistente agli acidi con 1 lama dentata, manico in plastica, sterilizzabile in autoclave fino 134°C.

1/1

1/2

04-5800
18 cm, 7"

Universal Verband- und Kleiderstoffschere aus rostfreiem, säurebeständigem Stahl, mit 1 gezahnten Blatt und Kunststoffgriffen, bis 134°C im Autoklaven sterilisierbar.

Universal bandage and cloth scissors, made of acid-proof stainless steel, with 1 serrated blade and plastic handles, autoclavable up to 134°C.

Tijera universal para vendajes y tela, acero inoxidable y resistente a los ácidos, con 1 hoja dentada y mangos de plastico, estérilizable en autoclave hasta 134°C.

Ciseaux universels pour étoffes en acier inox, avec 1 lame crantée et anneaux en plastique, autoclavables à 134°C.

Cesoie per bendaggi e vestiti, in acciaio inox resistente agli acidi con 1 lama dentata, manico in plastica, sterilizzabile in autoclave fino 134°C.

JINGJIUHtech

Kleiderstoff- und Gipsscheren
Cloth Scissors, Plaster-of-Paris Shears
Tijeras para tela, Cizallas para escayolas
Cisailles pour étoffes d'habillement et appareils plâtrés
Cesoie per vestiti e gessi

► 05-0950
20 cm, 8“

05-0952
23,5 cm, 9 1/4“

ESMARCH
05-0950
- 05-0952

42-0110
21 cm, 8 1/4“

BERGMANN
05-0864
23 cm, 9“

SEUTIN
42-0115
23 cm, 9“

Gipsscheren
Plaster-of-Paris Shears
Cizallas para escayolas
Cisailles pour appareils plâtrés
Cesoie per gessi

BRUNS
05-1970
24 cm, 9 1/2“

mit Hartmetallschneiden
with tungsten carbide edges
con filos de carburo tungsteno
avec des lames en tungstène
con lame in carburo di tungsteno

BRUNS
05-0970
24 cm, 9 1/2“

BRUNS
05-0975
24 cm, 9 1/2“

1 Blatt gezahnt
1 blade serrated
1 hoja dentada
1 lame dentelée
1 lama dentata

1/1

1/1

1/2

1/2

STILLE-MINI
42-0118
19,5 cm, 7 3/4“

für kleine Gipsverbände
for small plaster dressings
para escayolas pequeñas
pour petits pansements platrés
per piccole gessature

STILLE
42-0120
24,5 cm, 9 3/4“

Gipsscheren
Plaster-of-Paris Shears
Cizallas para escayolas
Cisailles pour appareils plâtrés
Cesoie per gessi

1/1

42-0145
23 cm, 9“

1/1

► 42-0147
27 cm, 10 3/4“

1/1

42-0150
37,5 cm, 14 3/4“

◄
1/2

STILLE
42-0145
- 42-0150

Klinge mit verstärktem Rücken
blade with reinforced back
hoja con espalda reforzada
lame avec dos renforcé
lama con dorso rinforzato

JINGJIUHtech

Gipsmesser
Plaster Knives
Cuchillos para escayolas
Couteaux pour appareils plâtrés
Coltelli per gessi

Gipssäge
Plaster Saw
Sierra para escayolas
Scie pour appareils plâtrés
Seghe per gessi

1/2

ESMARCH
42-0245
18 cm, 7“

Gipsmesser
Plaster knife
Cuchillo para escayolas
Couteaux pour appareils plâtrés
Coltello per gessi

1/2

REINER
42-0240
18 cm, 7“

Gipsmesser
Plaster knife
Cuchillo para escayolas
Couteaux pour appareils plâtrés
Coltello per gessi

1/2

HOPKINS
42-0232
20 cm, 8“

Gipsmesser mit Ebenholzheft

Plaster knife with ebony handle

Cuchillo para escayolas con mango de ébano

Couteaux pour appareils plâtrés avec manche ébonite

Coltello per gessi con manico in ebano

1/2

HOPKINS
42-0234
20,5 cm, 8“

Gipsmesser mit Ebenholzheft

Plaster knife with ebony handle

Cuchillo para escayolas con mango de ébano

Couteaux pour appareils plâtrés avec manche ébonite

Coltello per gessi con manico in ebano

1/2

ENGEL
42-0210
15 cm, 6“

Gipssäge
Plaster saw
Sierra para escayolas
Scie pour appareils plâtrés
Seghe per apparecchi gessati

Oscillierende Gipssäge
Oscillating Plaster Saw
Sierra oscilante para escayolas
Scie oscillante à plâtre
Sega oscillante

1/2

42-0351 110 V / 50 Hz
42-0350 220 V / 50 Hz

Die oscillierende Gipssäge wird mit 2 rostfreien Sägeblättern ø 50 + 65 mm (42-0356 + 42-0357) sowie 2 Schraubenschlüssel (42-0355), zum Auswechseln der Sägeblätter geliefert. Als Sonderzubehör für Hartverbände (z. B. Glasfiber etc.) sind 2 spezialgehärtete Sägeblätter ø 50 + 65 mm (42-0358 + 42-0359) lieferbar. Es sollten keine ungepolsterten Gipsverbände aufgeschnitten werden, da durch Mitschwingen der angeklebten Haut am Gips Verletzungsgefahr für die Haut besteht. Für die Normalbenutzung sollte das kleine Sägeblatt mit ø 50 mm verwendet werden. Das große Sägeblatt mit ø 65 mm nur in Ausnahmefällen (z. B. bei dickem Gips etc.) verwenden. Das Gerät ist wartungsfrei, sollte jedoch alle 1 bis 2 Jahre vom Hersteller überprüft werden. Die Gipssäge ist mit einem Sicherheitsschutz-Schalter ausgerüstet. Dieser gewährleistet eine Überbelastung des Motors. Sollte durch Überbelastung die Gipssäge aussetzen, kann diese innerhalb weniger Minuten mittels eines Spezial-Einschalt-Knopfes wieder in Betrieb genommen werden. Dieser Einschalt-Knopf befindet sich unterhalb der Motor-Kabelzuführung. Um eine zu hohe Erwärmung zu vermeiden, empfehlen wir stumpfe und abgenützte Sägeblätter auszuwechseln. Zur Auswechslung abgenützter Sägeblätter sollten ausschließlich die mitgelieferten Schraubenschlüssel verwendet werden. Sie vermeiden dadurch ein Überdrehen des Extenters. In regelmäßigen Abständen sollte das rostfreie Kühl-Draht-Gitter gereinigt werden. In explosionsgefährdeten Bereichen darf die Gipssäge nicht verwendet werden. ***Technische Daten***: Leistungsaufnahme 90 Watt • Schutzklasse II nach VDE 0740 • Schutzisoliert • Funkentstört • Motorenschutzschalter • Gewicht 1500 g.

The oscillating plaster-saw is supplied with 2 stainless steel sawblades with diameters of 50 + 65 mm (42-0356 + 42-0357) plus 2 spanners (42-0355) to exchange the sawblades. As a special requisite for hard bandage (e. g. glass-fibre etc.) 2 specially hardened sawblades diameters 50 + 65 mm (42-0358 + 42-0359) are available. Normally, the small sawblade with diameter 50 mm is used. The large sawblade with diameter 65 mm is used in exceptional cases (e.g. by thick plaster etc.). The unit is maintenance-free, but should however be checked every 1 to 2 years by the manufacturers. The plaster-saw is equipped with a safety-protective switch. This guarantees the motor against overloading. Should the plaster-saw become unfunctionable due to overloading the unit can be put into use again within minutes by use of a special switch-on button. The switch-on button is located underneath the motor-cable inlet. To prevent excessive heating we recommend rechanging of blunt and used sawblades. Replacement of used sawblades should only be undertaken with the use of the supplied spanners. This will prevent over-winding. The stainless steel cool-element-grid should be cleaned at regular intervals. The plaster-saw should not be used in explosive danger areas. *Technical Data:* Input 90 watt • Protection class II acc. to VDE 0740 • Protective insulated • Anti-signal interference • Motor-safety switch • Weight 1500 g.

La sierra oscilatoria para escayolas se entrega con dos hojas ø 50 + 65 mm (42-0356 + 42-0357) para serrar y con dos llaves de tuerca especiales (42-0355) para cambiar las hojas de sierra. Para serrar objetos o escayolas de gran resistencia, como fibra de vidrio, disponemos de dos hojas de sierra especialmente templadas ø 50 + 65 mm (42-0358 + 42-0359). No se debe nunca serrar ningúna escayola sin haber sido antes debidamente protegida, pues por la vibración, podrían ocasionarse heridas en la piel pegada a la escayola. Para el uso corriente se emplea la hoja de sierra de ø 50 mm. La hoja de ø 65 mm se usa en casos excepcionales, p.e. cuando la escayola es demasiada gruesa etc.. La sierra oscilante, no exige ningún cuidado especial; debe ser, sin embargo, controlada por el constructor cada año o dos. Esta equipada con un interruptor de segruidad. Dicho interruptor evita el recalentamiento excesivo del motor. En el caso que, por recalentamiento excesivo, se pararse el motor, éste podria ser puesto nuevamente en función dentro de pocos minuntos, articulando un interruptor especial que se encuentra junto a la salida del cable del motor. Para evitar que se recaliente, se aconseja cambiar las hojas de sierra que no estén en buen estado. Para cambiar las hojas de sierra usadas, debe emplearse únicamente la llave especial que acompaña la sierra. De vez en cuando debe limpiarse la rejilla inoxidable de refrigeración. En lugares, en los cuales exista peligro de explosión, no debe ser empleada dicha sierra. *Datos técnicos:* Potencia de desarrollo 90 W. • clase de protección II según VDE 0740 • protegida con capa aislante • protegida contra interferencias • interruptor protector para el motor • peso 1500 g.

La scie à plâtre oscillante est livrée avec deux lames inoxydables de 50 et 65 mm de ø (42-0356 et 42-0357) ainsi que deux clés à écrous pour changer les lames. En accessoire spécial pour plâtres durs (par ex. fibres de verre etc.), 2 lames de scie en acier trempé spécial de 50 et 65 mm de ø (42-0358 et 42-0359) sont disponibles. Ne pas couper de plâtres non rembourrés; en effet, la covribration de la peau collée au plâtre entraîne un risque de blessure de la peau. Pour l'emploi normal, utiliser la petite lame de scie de 50 mm de ø. N'utiliser la grande lame de scie de 65 mm de ø que dans les cas exceptionnels (par ex. pour des plâtres épais etc.). L'appareil ne demande pas d'entretien, il doit cependant être vérifié par le fabricant tous les 1 à 2 ans. La scie à plâtre est équipée d'un disjoncteur de sécurité. Ce dernier protège le moteur contre la surcharge. Si la scie disjoncte en raison d'une surcharge, elle peut être remise en service au bout de quelques minutes à l'aide d'un bouton spécial de mise en circuit. Ce bouton de mise en circuit se trouve au-dessous du passage du câble du moteur. Afin d'éviter un trop fort échauffement, nous conseillons de remplacer les lames de scie émoussées et usagées. Pour changer les lames de scie usagées, utiliser exclusivement les clés à écrous livrées avec la scie. Vous éviterez ainsi de fausser le dispositif de serrage. Nettoyer à intervalles réguliers la grille métallique inoxydable de refroidissement. Ne pas utiliser la scie à plâtre dans les zones de danger d'explosion. *Caractéristiques techniques:* puissance absorbée 90 Watt • Catégorie II de protection selon VDE 0740 • Double isolation • Antiparasitée • Disjoncteur-protecteur • Poids 1500 g.

La sega oscillante è corredata con 2 lame in acciaio inox ø 50 e 65 mm. (42-0356 e 42-0357) più 2 chiavi (42-0355) per il cambio delle lame. Quale speciale requisito per bendaggi duri (vetro, fibre, ecc.) sono disponibili 2 lame particolarmente indurite del ø 50 e 65 mm. (42-0358 e 43-0359). Normalmente viene impiegata la lama piccola da 50 mm.. La lama grande da 65 mm. viene impiegata in casi eccezionali (gesso spesso, ecc.). L'unità non necessita di manutenzione ma deve essere controllata dalla casa madre ogni 1 o 2 anni. La sega oscillante è munita di interruttore di sicurezza di protezione. Questo protegge il motore dai sovraccarichi. Qualora la sega oscillante fosse inutilizzabile per sovraccarico, l'unità potrà essere rimessa in funzione in pochi minuti attraverso uno speciale bottone situato nella parte inferiore dell'avvolgimento interno. Per prevenire eccessivi surriscaldamenti raccomandiamo di sostituire la lame troppo usate. La sostituzione delle lame deve essere effettuata impiegando esclusivamente le chiavi in dotazione al fine di prevenire sovrapressioni. La griglia di raffreddamento in acciaio inox deve essere pulita ad intervalli regolari. La sega oscillante non deve essere impiegata in aree con pericoli di esplosione. *Dati tecnici:* potenza 90 Watt. • classe di protezione II secondo le norme VDE 0740 • isolamento di protezione • protezione contro le interferenze • interruttore di protezione sul motore • peso 1500 gr.

1/2

42-0356
ø 50 mm

Ersatz-Sägeblatt
Spare saw blade
Hoja de sierra, repuesto
Lame de rechange
Lama di ricambio

1/2

42-0357
ø 65 mm

Ersatz-Sägeblatt
Spare saw blade
Hoja de sierra, repuesto
Lame de rechange
Lama di ricambio

1/2

42-0358
ø 50 mm

Ersatz-Sägeblatt, spezialgehärtet, für Fiberglas- und andere Hartverbände

Spare saw blade, special hardness, for dressing of fiber glass

Hoja de sierra templada especial, para escayolas de fibra de vidrio y otras escayolas gruesas, repuesto

Lame de rechange, à acier trempé pour bandages en fibres de verre et autres bandages durs

Lama di ricambio a tempra speciale per bendaggi in fibre di vetro ed altri bendaggi duri

1/2

42-0359
ø 65 mm

Ersatz-Sägeblatt, spezialgehärtet, für Fiberglas- und andere Hartverbände

Spare saw blade, special hardness, for dressing of fiber glass

Hoja de sierra templada especial, para escayolas de fibra de vidrio y otras escayolas gruesas, repuesto

Lame de rechange, à acier trempé pour bandages en fibres de verre et autres bandages durs

Lama di ricambio a tempra speciale per bendaggi in fibre di vetro ed altri bendaggi duri

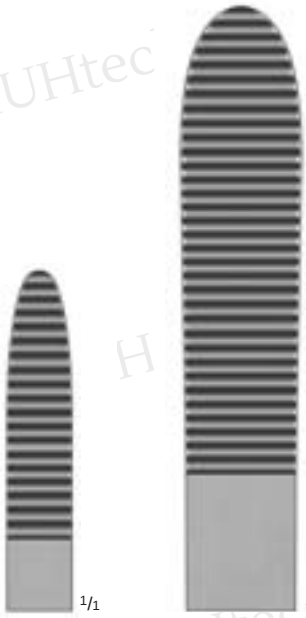
1/2

42-0355

Spannschlüssel
Spanners
Llaves de tuerca
Clés à vis
Chiavi

Gipsspreizer
Plaster Spreaders
Separadores para escayolas
Pinces écartantes à plâtre
Apri gesso

Gipsabreißzangen
Plaster Breakers
Pinzas para romper escayolas
Pinces écrasante pour plâtre
Rompi gesso



42-0302
17,5 cm, 7“

► 42-0300
26,5 cm, 10 1/2“

MOD. USA
42-0315
22,5 cm, 9“

Gipsspreizer
Plaster spreader
Separador para escayolas
Pince écartante à plâtre
Apri gesso

HENNIG
42-0320
27 cm, 10 3/4“

Gipsspreizer
Plaster spreader
Separador para escayolas
Pince écartante à plâtre
Apri gesso

WOLFF
42-0300
- 42-0302

Gipsabreißzangen
Plaster breakers
Pinza para romper escayolas
Pince écrasante pour plâtre
Rompi gesso

since 1947

LAWTON

Medizintechnik

Neurochirurgie und Laminektomie
Neurosurgery and Laminectomy
Neurocirugía y Laminectomía
Neurochirurgie et Laminectomie
Neurochirurgia e Laminectomia

Instrumente für Neurochirurgie und Laminektomie
Instruments for Neurosurgery and Laminectomy
Instrumentos para neurocirugía y laminectomía
Instruments pour neurochirurgie et laminectomie
Strumenti per neurochirurgia e laminectomia

Rasierklingen-Halter und -Brecher ..... Seite 36
Razor Blade Holders and Breakers ..... Page 36
Pinzas para sujetar y romper hojas de afeitar ..... Página 36
Pincettes pour saisir et casser les lames de rasoir ..... Page 36
Pinze per afferrare e rompere le lamette di rasoio ..... Pagina 36

Duramesser ..... Seite 37
Dura Knives ..... Page 37
Cuchillos para dura-madre ..... Página 37
Couteaux pour dure-mère ..... Page 37
Bisturi per dura-madre ..... Pagina 37

Mikro-Federscheren, bajonettförmig ..... Seite 66 - 67
Micro Spring Type Scissors, bayonet-shaped ..... Page 66 - 67
Micro-Tijeras con mangos de resortes, forma en bayoneta ..... Página 66 - 67
Micro ciseaux en forme de baïonnette avec manches à ressorts ..... Page 66 - 67
Micro forbici con manici a molla, forma a baionetta ..... Pagina 66 - 67

Scheren für Neurochirurgie ..... Seite 100
Neurosurgical Scissors ..... Page 100
Tijeras para neurocirugía ..... Página 100
Ciseaux pour la neuro-chirurgie ..... Page 100
Forbici per neurochirurgia ..... Pagina 100

Mikro-Pinzetten, bajonettförmig ..... Seite 125
Micro Forceps, bayonet-shaped ..... Page 125
Micro-Pinzas, en forma bayoneta ..... Página 125
Micro Pinces en forme de baïonnette ..... Page 125
Micro Pinze con manici a baionetta ..... Page 125

Tumor- und Gewebefaßpinzetten, bajonettförmig ..... Seite 126 - 127
Tumor and Tissue Grasping Forceps, bayonet-shaped ..... Page 126 - 127
Pinzas de agarre para tejido y tumor, en forma bayoneta ..... Página 126 - 127
Pinces en forme de baïonnette pour saisir tumeurs et tissus ..... Page 126 - 127
Pinze per afferare tessuti e tumori, a baionetta ..... Pagina 126 - 127

JINGJIUHtech

Instrumente für Neurochirurgie und Laminektomie
Instruments for Neurosurgery and Laminectomy
Instrumentos para neurocirurgía y laminectomía
Instruments pour neurochirurgie et laminectomie
Strumenti per neurochirurgia e laminectomia

Gefäßclips für temporären Gebrauch	Seite	154 - 156
Vessel Clips for temporary occlusion	Page	154 - 156
Clips vasculares para oclusión temporal	Página	154 - 156
Serre-Fines pour occlusion temporaire	Page	154 - 156
Pinze per occlusioni temporanee	Pagina	154 - 156

Approximatoren	Seite	157 - 159
Approximators	Page	157 - 159
Aproximadores	Página	157 - 159
Approximateurs	Page	157 - 159
Approssimatori	Pagina	157 - 159

Durahäkchen	Seite	212, 216 - 218
Dura Retractors	Page	212, 216 - 218
Ganchos para dura-madre	Página	212, 216 - 218
Crochets pour la dura-mère	Page	212, 216 - 218
Uncini per dura-madre	Pagina	212, 216 - 218

Nerv- und Gefäßhäkchen	Seite	213 - 215
Nerve and Vessel Hooks	Page	213 - 215
Ganchos para nervios y vasos	Página	213 - 215
Crochets à nerfs et à vaisseaux	Page	213 - 215
Uncini per nervi e vasi	Pagina	213 - 215

Explorations- und Koagulationshäkchen, isoliert	Seite	215
Exploration and Coagulation Hooks, insulated	Page	215
Ganchos para exploración y coagulación, aislados	Página	215
Crochets pour exploration et coagulation, isolés	Page	215
Uncini per esplorazione e coagulazione, isolati	Pagina	215

Laminektomie-Wundspreizer	Seite	279 - 280, 284, 286 - 287
Laminectomy Retractors	Page	279 - 280, 284, 286 - 287
Separadores para laminectomía	Página	279 - 280, 284, 286 - 287
Ecarteurs pour laminectomie	Page	279 - 280, 284, 286 - 287
Divaricatori per laminectomia	Pagina	279 - 280, 284, 286 - 287

JINGJIUHtech

Instrumente für Neurochirurgie und Laminektomie
Instruments for Neurosurgery and Laminectomy
Instrumentos para neurocirurgía y laminectomía
Instruments pour neurochirurgie et laminectomie
Strumenti per neurochirurgia e laminectomia

Wundspreizer für die cervicale Wirbelsäule ..... Seite 285, 290 - 293
Retractors for cervical spine ..... Page 285, 290 - 293
Separadores para la columna cervical ..... Página 285, 290 - 293
Ecarteurs pour colonne cervicale ..... Page 285, 290 - 293
Divaricatori per colonna cervicale ..... Pagina 285, 290 - 293

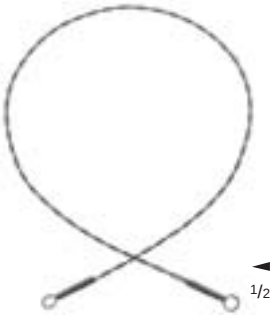
Wundspreizer für die Wirbelsäule ..... Seite 288 - 289
Retractors for vertebral column ..... Page 288 - 289
Separadores para la columna vertebral ..... Página 288 - 289
Ecarteurs pour colonne vertebrale ..... Page 288 - 289
Divarivatori per colonna vertebrale ..... Pagina 288 - 289

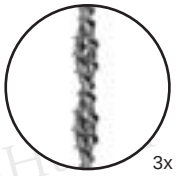
Wundspreizer für die lumbale Wirbelsäule ..... Seite 294
Retractors for lumbar vertebral column ..... Page 294
Separadores para la cirugía lumbar vertebral ..... Página 294
Ecarteurs pour chirurgie lombaire ..... Page 294
Divaricatori per colonna lombare e vertebrale ..... Pagina 294

Spekula für lumbale Bandscheibenoperationen ..... Seite 295
Specula for lumbar vertebral operations ..... Page 295
Espéculos para la cirugía lumbar vertebral ..... Página 295
Spéculum pour chirurgie lombaire ..... Page 295
Speculo per interventi lombo-vertebrali ..... Pagina 295

Wirbelkörperspreizer ..... Seite 296
Lamina Spreaders ..... Page 296
Separadores para cuerpos vertebrales ..... Página 296
Ecarteurs pour corps vertébraux ..... Page 296
Separatori per vertebre ..... Pagina 296

Mikro-Nadelhalter, bajonettförmig ..... Seite 362
Micro Needle Holders, bayonet-shaped ..... Page 362
Micro-Porta-agujas, en forma bayoneta ..... Página 362
Micro porte-aiguilles en forme de baïonnette ..... Page 362
Micro porta-aghi con manici a baionetta ..... Pagina 362

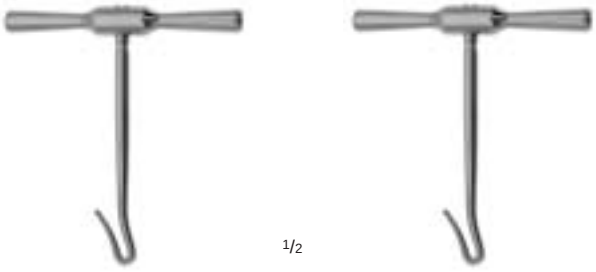




OLIVECRONA (GIGLI)

► 47-0360 25 cm, 10“
47-0365 30 cm, 12“
47-0367 40 cm, 16“
47-0370 50 cm, 20“
47-0371 60 cm, 24“
47-0375 70 cm, 28“

Drahtsägen
Wire saws
Sierras de hilo
Fils-scies
Fili per sega



GIGLI
47-0350
7 cm, 2 3/4“

Handgriffe für Drahtsägen, 1 Paar
Hook handles for wire saws, 1 pair
Mango con gancho, para sierras de hilo, 1 par
Poignées pour scies, 1 paire
Manico ad uncino per fili per sega, 1 paio

DE MARTEL (BAILEY)
50-0335
33 cm, 13“

Einführungsinstrument für Drahtsägen
Conductor for wire saws
Conductor para sierras de hilo
Conducteur pour scies
Guida per fili per sega

Schädelzangen
Cranial Rongeur Forceps
Pinzas saca-bocado craneal
Rongeurs crâniens
Pinze per ossa del cranio

1/1

53-0976

1/1

53-0971

1/1

53-0977

1/2

DAHLGREN
53-0970
20 cm, 8“

Schädelstanze mit 2 Haken (53-0971)

Cranial rongeur with 2 hooks (53-0971)

Pinza saca-bocado craneal con 2 ganchos (53-0971)

Rongeur crânien avec 2 crochets (53-0971)

Pinza per cranio con 2 ganci (53-0971)

1/2

DE VILBISS
53-0975
20,5 cm, 8“

Schädelstanze mit je 1 Haken klein (53-0976) und groß (53-0977)

Cranial rongeur with 1 hook each small (53-0976) and large (53-0977)

Pinza saca-bocado craneal con 1 gancho pequeño (53-0976) y grande (53-0977)

Rongeur crânien avec 1 crochet petit (53-0976) et grand (53-0977)

Pinza per cranio con 1 gancio piccolo (53-0976) e 1 grande (53-0977)

1/2

CONE
50-0255
22,5 cm, 9“

Schädelstanzzange bis 12 mm Schädelstärke

Cranial punch rongeur for maximum of 12 mm of bone

Pinza saca-bocados craneal para craneo hasta 12 mm

Pince crânienne jusqu’à 12 mm épaissens du crâne

Pinza per cranio, asta 12 mm.

CRUTCHFIELD
48-0518
ø 3,5 mm

Vorbohrer für CRUTCHFIELD-Schädelhalter

Drill point for CRUTCHFIELD cervical traction tongs

Perforador inicial para pinzas de tracción craneal CRUTCHFIELD

Alésoir pour étrier traction crânienne de CRUTCHFIELD

Alesatore per pinze di trazione craniale di CRUTCHFIELD

CRUTCHFIELD
48-0517
ø 5,0 mm

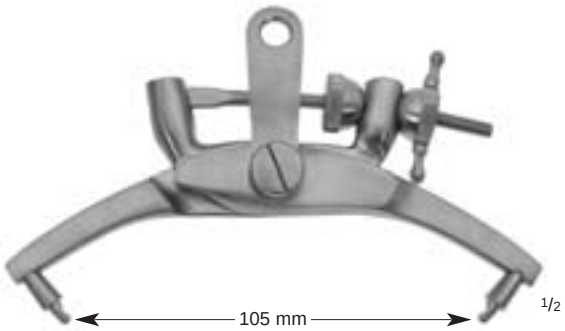
Vorbohrer für CRUTCHFIELD-Schädelhalter

Drill point for CRUTCHFIELD cervical traction tongs

Perforador inicial para pinzas de tracción craneal CRUTCHFIELD

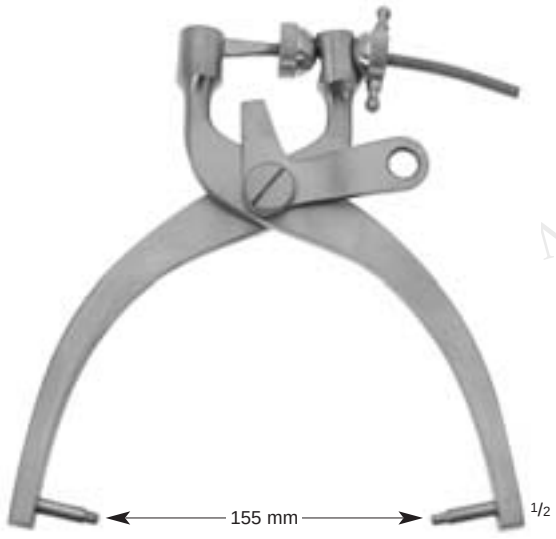
Alésoir pour étrier traction crânienne de CRUTCHFIELD

Alesatore per pinze di trazione craniale di CRUTCHFIELD



CRUTCHFIELD
52-0520

Schädelhalter, kleine Größe
Cervical traction tongs, small size
Pinza de tracción craneal, tamaño pequeño
Etrier traction crânienne, petit modèle
Pinza per trazione craniale, modello piccolo



CRUTCHFIELD
52-0525

Schädelhalter, mittlere Größe
Cervical traction tongs, medium size
Pinza de tracción craneal, tamaño mediano
Etrier traction crânienne, modèle moyen
Pinza per trazione craniale, modello medio

52-0542

Ersatzdorn
Spare pin
Punta de repuesto
Pointe de rechange seule
Punta di scorta sola

52-0540

Schädelhalter für Extension der Halswirbel, großes Modell, Dorne verstellbar, deshalb Vorbohren nicht erforderlich

Cervical traction tongs, for extension of the neck vertebrae, large size, pins adjustable hence no initial drilling

Pinza de tracción craneal para la extensión de las vertebras de cuello, tamaño grande, puntas ajustables suprimiendo perforaciones iniciales

Etrier traction crânienne, pour l'extension des vertèbres cervicales, grand modèle, mandrins réglabes supprimant la perforation initale

Pinza per trazione craniale e l'estensione delle vertebre del collo, modello grande, punte regolabili al fine di evitare la perforazione iniziale

1/1

MC KENZIE
50-0631

Silberklammern in Plastikbehälter, zu 100 Stück

Silver brain clips in plastic vial, comprising 100 pieces

Grapas de plata en tubo de plástico, conteniendo 100 piezas

Agrafes en argent, en petit tube en matière plastique, par 100 pièces

Agrafes di argento, contenuti in piccoli tubi di materiale plastico, 100 pezzi per tubo

1/1

MC KENZIE
50-0633

Silberdraht zur Herstellung von Klammern, in Ringen zu 2,5 gr.

Silver wire in coils of 2.5 g

Hilo de plata para producir grapas, en rollos de 2,5 gr.

Fil d'argent pour fabriquer des agrafes par rouleaux de 2,5 g

Filo di argento per la costruzione di agrafes in rotoli da gr. 2,5

1/3

MC KENZIE
50-0635
148 x 40 x 6 mm

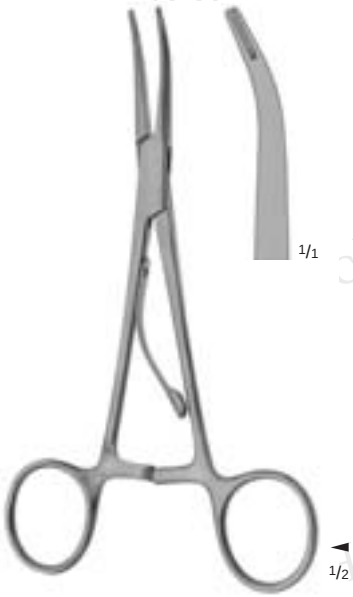
Klammerblock mit 1 Klammernbügel und 1 Schiebedeckel

Silver clip carrier with 1 clip holding rack and 1 sliding cover

Porta-grapas con 1 riel para grapas y 1 tapa corrediza

Support porte-agrafes, avec 1 rangée d'agrafes et 1 couvercle coulissant

Supporto porta-agrafes, con 1 fila di agrafes e 1 copertura a scorrimento

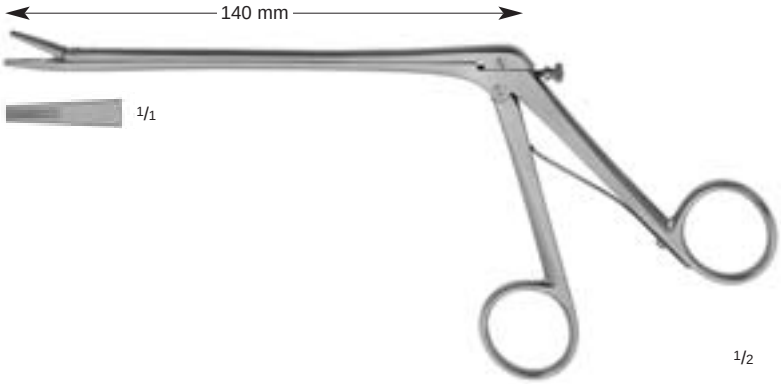


1/1

1/2

MC KENZIE
► 50-0600 15,5 cm, 6"
50-0602 18,5 cm, 7 1/4 "

Klammer-Anlegezangen für Silberklammern 50-0631
Clip applying forceps for silver clips 50-0631
Pinzas clipadoras para las grapas de plata 50-0631
Pince pose clips 50-0631
Pinza metti agrafes per agrafes in argento 50-0631



1/1

1/2

OLIVECRONA-TOENNIS (SCOVILLE)
50-0679
140 mm

Klammer-Anlegezange für Silberklammern 50-0631
Clip applying forceps for silver clips 50-0631
Pinza para colocar las grapas de plata 50-0631
Pince pose clips 50-0631
Pinza metti agrafes per agrafes in argento 50-0631

1/1

MOD. KÖLN
50-0649

Kopfhautklammern, in Packungen zu 10 Stück

Scalp hemostasis clips, in packages of 10 pieces

Pinza hemostática para cuero cabelludo, en paquetes de 10 piezas

Agrafes hémostatiques pour cuir chevelu en paquets de 10 pièces

Agrafes emostatici per cuoio capelluto, in confezioni da 10 pezzi

1/1

RANEY
50-0658

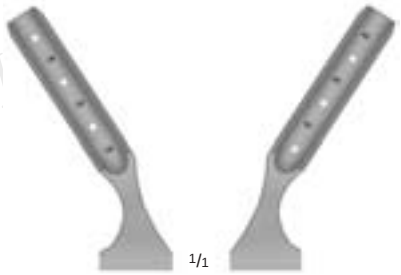
Kopfhautklammern, in Packungen zu 12 Stück

Scalp hemostasis clips, in packages of 12 pieces

Pinza hemostática para cuero cabelludo, en paquetes de 12 piezas

Agrafes hémostatiques pour cuir chevelu en paquets de 12 pièces

Agrafes emostatici per cuoio capelluto, in confezioni da 12 pezzi


1/1

1/2

1/3

RANEY
50-0650
16 cm, 6 1/4“

Anlege- und Abnehmezange für Kopfhautklammern 50-0658

Applying and removing forceps for scalp hemostasis clips 50-0658

Pinza para aplicar y quitar clips hemostáticas de cuero cabelludo 50-0658

Pince pour poser et retirer les clips hémostatiques du cuir chevelu 50-0658

Pinza per applicare e togliere le agrafes emostatiche al cuoio capelluto 50-0658

RANEY
50-0652
180 x 50 x 25 mm

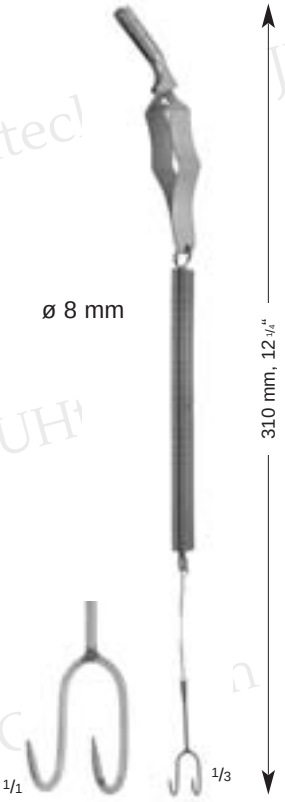
Klammerblock mit 3 Klammernbügeln

Scalp hemostasis clip carrier with 3 clip holding racks

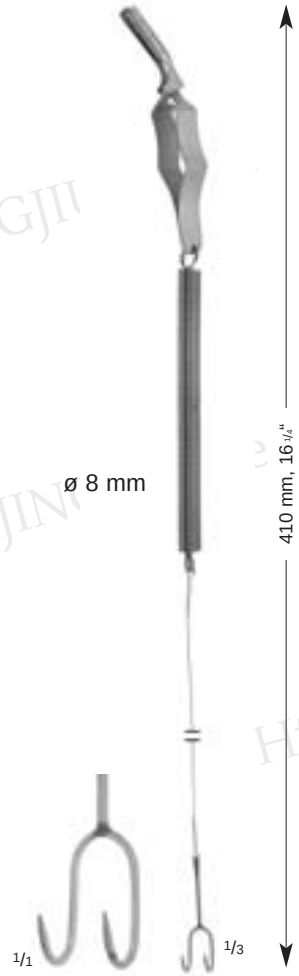
Porta-grapas con 3 rieles para grapas

Support porte-agrafes, avec 3 rangées d'agrafes

Supporto porta-agrafes, con 3 file di agrafes



YASARGIL
52-0252
31 cm, 12 1/4“



YASARGIL
52-0254
41 cm, 16 1/4“

Federhaken zur Galea-Fixation mit Bulldogklemme zum Befestigen am Abdecktuch
Spring hooks for galea fixation with bulldog clamp, to be fastened to covering drape
Ganchos con muelle para la fijación de la galea, con pinza de bulldog para agarrar tela
Crochets à molle pour fixer la galea, avec pince bulldog pour fixer au champ opératoire
Ganci a molla per fissare la galea con clamp bulldog, da applicare al telo di copertura

Hypophysektomie-Instrumente
Pituitary Instruments
Instrumentos para la hipofisectomía
Instruments pour la hypophysectomie
Strumenti per ipofisi

LANDOLT-CUSHING
51-0540 ø 15 mm x 70 mm
► 51-0541 ø 15 mm x 90 mm

Spekula für trans-sphenoidale Hypophysektomie

Specula for trans-sphenoidal hypophysectomy

Espéculos para la hipofisectomía trans-sfeniodal

Spécula pour la hypophysectomie transsphénoïdale

Speculo per ipofisectomia trans-sfenoidale

◄ 1/2

ø 4 mm ø 4 mm ø 4 mm

1/1 1/1 1/1

RAY
► 51-0528
18,5 cm, 7 1/4“

Kürette, horizontal 45°

Curette, horizontal 45°

Cureta horizontal 45°

Curette horizontale 45°

Curetta orizzontale 45°

RAY
51-0524
18,5 cm, 7 1/4“

Kürette, horizontal 90°

Curette, horizontal 90°

Cureta horizontal 90°

Curette horizontale 90°

Curetta orizzontale 90°

RAY
51-0534
18,5 cm, 7 1/4“

Kürette, vertikal 45°

Curette, vertical 45°

Cureta vertical 45°

Curette verticale 45°

Curetta verticale 45°

◄ 1/2

ø 4 mm ø 6 mm

1/1 1/1

HARDY
► 51-0577
26 cm, 10 1/4“

Kürette, horizontal 90°, biegsam

Curette, horizontal 90°, malleable

Cureta horizontal 90°, maleable

Curette horizontale 90°, malléable

Curetta orizzontale 90°, malleabile

HARDY
51-0578
26 cm, 10 1/4“

Kürette, horizontal 90°, biegsam

Curette, horizontal 90°, malleable

Cureta horizontal 90°, maleable

Curette horizontale 90°, malléable

Curetta orizzontale 90°, malleabile

◄ 1/2

1/2

1/1

HARDY
51-0570
24,5 cm
9 3/4“

Enukleatoren, stumpf

Enucleators, blunt

Enucleadores, romos

Enucléateurs, moux

Enucleatore, smusso

1/1

► HARDY
51-0571
24,5 cm
9 3/4“

1/1

HARDY-FAHLBUSCH
51-0572
24,5 cm
9 3/4“

Dissektoren, innen scharf

Dissectors, sharpened inner edge

Disecadores, agudos en el interior

Dissecteur, pointus à l'intéreur

Dissettori, bordo interno acuto

1/1

HARDY-FAHLBUSCH
51-0573
24,5 cm
9 3/4“

1/1

HARDY
51-0574
24,5 cm
9 3/4“

Dissektoren, innen scharf

Dissectors, sharpened inner edge

Disecadores, agudos en el interior

Dissecteur, pointus à l'intéreur

Dissettori, bordo interno acuto

1/1

HARDY
51-0575
24,5 cm
9 3/4“

1/1

HARDY
51-0576
24,5 cm
9 3/4“

Implantations-gabel

Implant fork

Horquilla para implantar

Fourchette pour implants

Forchetta per impiantare

Mikro-Instrumente
Micro Instruments
Instrumentos para microcirugía
Instruments pour microchirurgie
Strumenti per microchirurgia

1/1

JACOBSON
57-0080
18,5 cm, 7 1/4“

Knopfsonde
Buttoned probe
Sonda abotonada
Sonde boutonnée
Sonda bottonuta

1/1

JACOBSON
57-0085
18,5 cm, 7 1/4“

Doppelsonde
Twin probe
Sonda doble
Sonde double
Sonda doppia

1/1

JACOBSON
57-0090
18,5 cm, 7 1/4“

Fadengabel
Suture pusher
Empujador de sutura
Fourche à fil
Punzone per sutura

1/1

► YASARGIL
57-0115
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

YASARGIL
57-0175
18,5 cm, 7 1/4“

Dissektor
Dissector
Disecador
Dissecteur
Dissettore

► 1/2

1/1

YASARGIL
57-0110
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

YASARGIL
57-0100
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

YASARGIL
57-0105
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

JACOBSON
57-0095
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

1/1

YASARGIL
57-0130
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

YASARGIL
57-0120
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

YASARGIL
57-0125
18,5 cm, 7 1/4“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

YASARGIL
57-0050
18,5 cm, 7 1/4“

Scharfer Löffel
Scoop
Cucharilla cortante
Curette tranchante
Curetta tagliente

1/1

YASARGIL
57-0098
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

1/1

► YASARGIL
57-0099
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

► 1/2

Schneide seitlich
lateral cutting edge
filo de corte lateral
tranchant latéral
taglio latérale

1/1

KOOS
57-0091
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

1/1

KOOS
57-0094
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

1/1

KOOS
57-0092
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

1/1

KOOS
57-0093
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

1/1

KRAUS
57-0096
18,5 cm, 7 1/4“

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vasos
Couteau pour vaisseaux
Bisturi per vasi

► 57-0132
23 cm, 9“

Häkchen
Hook
Gancho
Crochet
Uncino

1/1

57-0134
23 cm, 9“

Häkchen
Hook
Gancho
Crochet
Uncino

1/1

57-0136
23 cm, 9“

Dissektor
Dissector
Disecador
Dissecteur
Dissettore

1/1

57-0138
23 cm, 9“

Dissektor
Dissector
Disecador
Dissecteur
Dissettore

1/1

1/2

57-0132
- 57-0148

57-0142
23 cm, 9“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

57-0144
23 cm, 9“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

1/1

57-0146
23 cm, 9“

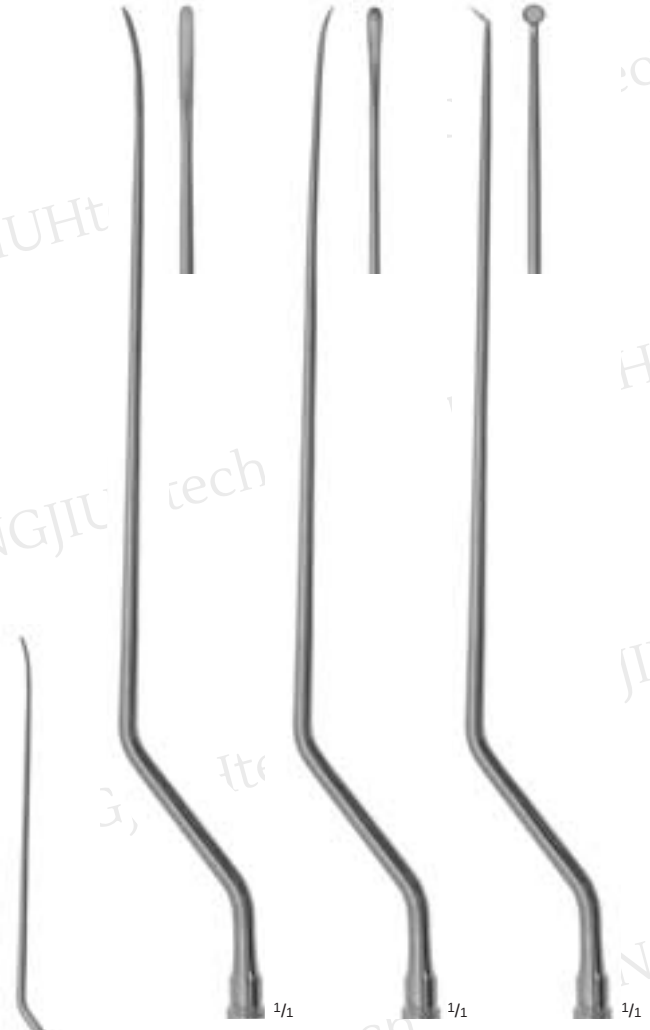
Scharfer Löffel
Scoop
Cucharilla cortante
Curette tranchante
Curetta tagliente

1/1

57-0148
23 cm, 9“

Scharfer Löffel
Scoop
Cucharilla cortante
Curette tranchante
Curetta tagliente

1/1



► 57-0150
23 cm
9“

Dissektor
Dissector
Disecador
Disecteur
Dissettore

57-0152
23 cm
9“

Dissektor
Dissector
Disecador
Disecteur
Dissettore

57-0154
23 cm
9“

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine-raspatoire
Periostotomo

57-0150
- 57-0154

► 57-0800
18,5 cm
7 1/4“

57-0805
18,5 cm
7 1/4“

57-0810
18,5 cm
7 1/4“

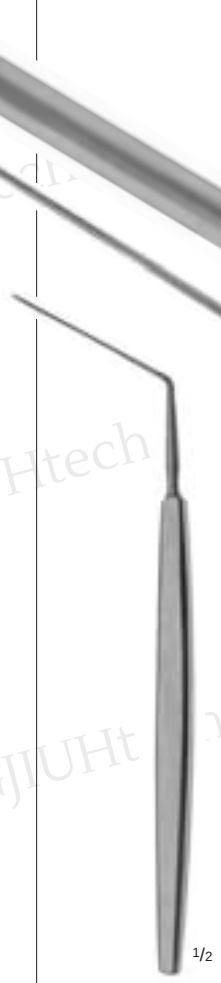
57-0815
18,5 cm
7 1/4“

Fadenführer, geknöpft
Ligature guides and carriers, probe pointed
Guía-ligadura, abotonada
Passe-fils, boutonnés
Guida per legatura, bottonuta

YASARGIL
57-0800
- 57-0815

Dura-Separatoren
Dura Separators
Disecadores de dura-madre
Dissecteurs pour la dure-mère
Dissettori per la dura-madre

FRAZIER
51-0745
16,5 cm, 6 1/2“



HORSLEY
51-0730
18,5 cm, 7 1/4“

MILLIGAN
51-0731
21 cm, 8 1/4“

SACHS
51-0735
20 cm, 8“

SACHS
51-0729
23 cm, 9“

JINGJIUHtech

PENFIELD
51-0790
17,5 cm, 7“

PENFIELD
51-0792
19,5 cm, 7 3/4“

PENFIELD
51-0794
19,5 cm, 7 3/4“

PENFIELD
51-0796
21,5 cm, 8 1/2“

PENFIELD
51-0798
29 cm, 11 1/2“

Dura-Dissektoren
Dura Dissectors
Disecadores para dura-madre
Dissecteurs à dure-mère
Dissettori per la dura-madre

TOENNIS
51-0634
24 cm, 9 1/2“

TOENNIS
51-0636
24 cm, 9 1/2“

OLIVECRONA
51-0640 18 cm, 7“
► 51-0641 24 cm, 9 1/2“

OLIVECRONA
51-0643 19,5 cm, 7 3/4“
► 51-0644 24,0 cm, 9 1/2“

JINGJIUHtech

LOVE
52-0200
20,5 cm, 8“

Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi

LOVE
52-0205
18 cm, 7“

Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi

LOVE
52-0210
14 cm, 5 1/2“

Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi

LOVE
52-0202
22,5 cm, 9“

Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi

SCOVILLE
52-0212
23 cm, 9“

Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi

HOLSHER
52-0214
24 cm, 9 1/2“

Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi

SCOVILLE
52-0216
20 cm, 8“

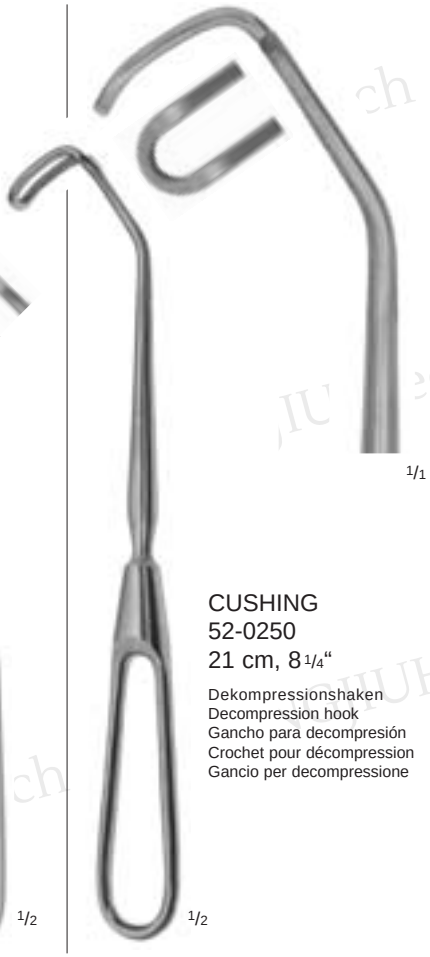
Nervwurzelhaken

Nerve root retractor

Separador para la raíz de nervios

Rétracteur pour racines nerveuses

Separatore per le radici dei nervi



CUSHING
52-0250
21 cm, 8 1/4“

Dekompressionshaken
Decompression hook
Gancho para decompresión
Crochet pour décompression
Gancio per decompressione

Retraktoren zur Fixation am Schädel
Self-Retaining Retractors, for Skull Mounting
Separadores para la fijación del cráneo
Ecarteurs autofixant au crâne
Autofissator per retrattori, per il supporto del cranio

LEYLA
52-0220

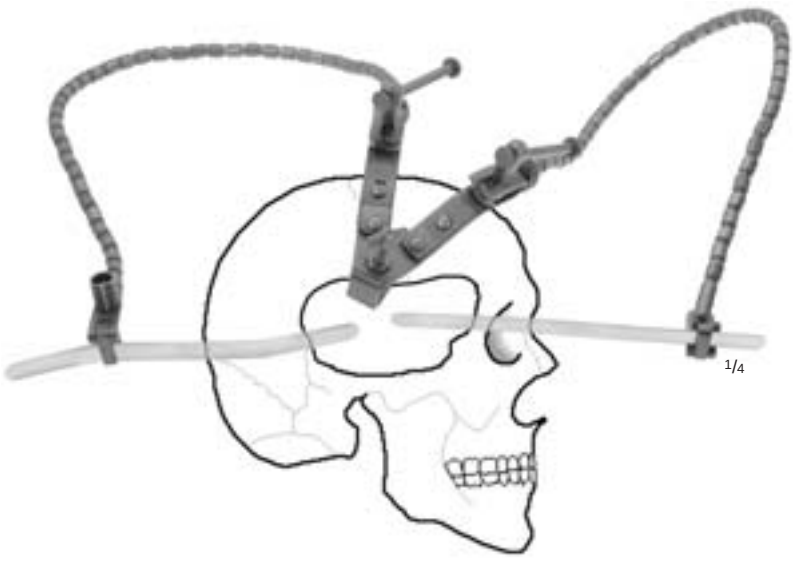
Selbsthaltender Hirnspatel mit 1 Spannarm, komplett, bestehend aus:
52-0224 1 Spannarm, flexibel
52-0226 1 Fixiervorrichtung für 1 Spannarm
52-0234 1 Spatelhalter für flache Spatel

Self-retaining brain retractor with 1 arm, complete, consisting of:
52-0224 1 Flexible arm
52-0226 1 Fixation base for 1 arm
52-0234 1 Support for flat brain spatulas

Separador automático para el cerebro con 1 brazo, completo, compuesto de:
52-0224 1 Brazo, flexible
52-0226 1 Fijador para 1 brazo
52-0234 1 Porta-espátula para espátulas planas

Ecarteur autofixant au crâne avec 1 bras complet, composé de:
52-0224 1 Bras flexible
52-0226 1 Base de fixation pour 1 bras
52-0234 1 Support pour spatules plats

Autofissatore per retrattore cervicale con 1 braccio, completo, composto da:
52-0224 1 Braccio flessibile
52-0226 1 Base di fissaggio per 1 braccio
52-0234 1 Supporto per spatole cervicali piatte



LEYLA
52-0222

Selbsthaltender Hirnspatel mit 2 Spannarmen, komplett, bestehend aus:
52-0224 2 Spannarme, flexibel
52-0228 1 Fixiervorrichtung für 2 Spannarme
52-0234 2 Spatelhalter für flache Spatel

Self-retaining brain retractor with 2 arms, complete, consisting of:
52-0224 2 Flexible arms
52-0228 1 Fixation base for 2 arms
52-0234 2 Supports for flat brain spatulas

Separador automático para cerebro con 2 brazos, completo, compuesto de:
52-0224 2 Brazos, flexibles
52-0228 1 Fijador para 2 brazos
52-0234 2 Porta-espátula para espátulas planas

Ecarteur autofixant au crâne avec 2 bras complet, composé de:
52-0224 2 Bras flexible
52-0228 1 Base de fixation pour 2 bras
52-0234 2 Support pour spatules plats

Autofissatore per retrattore cervicale con 2 bracci, completo, composto da:
52-0224 2 Bracci flessibili
52-0228 1 Base di fissaggio per 2 bracci
52-0234 2 Supporti per spatole cervicali piatte

JINGJIUHtech

1/4

LEYLA
52-0224

Spannarm, zum Aufstecken auf Kupplungsköpfe 52-0244/ 52-0246 und Fixiervorrichtungen 52-0226/52-0228/52-0230

Flexible arm for attaching coupling heads 52-0244/52-0246 and fixaton bases 52-0226/52-0228/52-0230

Brazo para colocar sobre el acopalmiento 52-0244/52-0246 y los fijadores 52-0226/52-0228/52-0230

Bras flexible pour fixation aux têtes d'accouplement 52-0244/ 52-0246 et base de fixation 52-0226/52-0228/52-0230

Braccio flessibile per il fissaggio delle teste di accoppiamento 52-0244/52-0246 e le basi di fissaggio 52-0226/52-0228/52-0230

1/2

LEYLA
52-0226

Fixiervorrichtung für 1 Spannarm 52-0224, zum Fest- schrauben am Schädel

Fixation base for 1 flexible arm 52-0224, for skull mounting

Fijador para 1 brazo 52-0224, para atornillar al cráneo

Base de fixation pour 1 bras 52-0224, pour fixer au crâne

Base di fissaggio per 1 braccio flessibile 52-0224, per il supporto del cranio

---

1/2

LEYLA
52-0228

Fixiervorrichtung für 2 Spannarme 52-0224, zum Fest- schrauben am Schädel

Fixation base for 2 flexible arms 52-0224, for skull mounting

Fijador para 2 brazos 52-0224, para atornillar al cráneo

Base de fixation pour 2 bras 52-0224, pour fixer au crâne

Base di fissaggio per 2 bracci flessibili 52-0224, per il supporto del cranio

---

1/2

LEYLA
52-0230

Fixiervorrichtung für 1 Spannarm 52-0224, zum Fest- schrauben an Rohrteilen bis ø 16 mm

Fixation base for 1 flexible arm 52-0224, for mounting to bars up to 16 mm diam.

Fijador para 1 brazo 52-0224, para atornillar a tubos hasta 16 mm

Base de fixation pour 1 bras 52-0224, pour fixer aux tubes jusqu' à ø 16 mm

Base di fissaggio per 1 braccio flessibile 52-0224, per il supporto di asta di raccordo da 16 mm

---

1/2

LEYLA
52-0232

Spatelhalter mit Rundschaft bis ø 5,5 mm, zur Befestigung am Spannarm 52-0224

Support for brain spatulas with round shaft up to 5.5 mm diam., fixation to flexible arm 52-0224

Porta-espátula con vástago redondo hasta ø 5,5 mm, para sujetarlo al brazo 52-0224

Support pour spatules avec tiges ronds jusqu' à ø 5,5 mm, pour fixation au bras

Supporto per spatola craniale con diametro asse 5,5 mm, fissato al braccio flessibile 52-0224

1/2

LEYLA
52-0234

Spatelhalter für flache Spatel, zur Befestigung am Spannarm 52-0224

Support for flat brain spatulas, fixation to flexible arm 52-0224

Porta-espátula para espátulas planas, para sujetarlo al brazo 52-0224

Support pour tiges plats pour fixation 52-0224

Supporto per spatola cervicale piatta, fissato al braccio flessibile 52-0224

Retraktoren zur Fixation am OP-Tisch
Self-Retaining Retractors, Fixation to Operating Table
Separadores para fijación a la mesa de operaciones
Ecarteurs pour fixation à la table d'opération
Autofissatori per retrattori, da fissare alla tavola operatoria

1/4

LEYLA
52-0236

Selbsthaltender Hirnspatel mit 1 Spannarm, komplett, bestehend aus:
52-0240 1 Kugelgelenkkloben
52-0242 1 Haltearm
52-0244 1 Kupplungskopf
52-0224 1 Spannarm
52-0232 1 Spatelhalterung für Spatel mit rundem Griff

Self-retaining brain retractor with 1 flexible arm, complete, consisting of:
52-0240 1 Ball and socket joint
52-0242 1 Holding rod
52-0244 1 Coupling head
52-0224 1 Flexible arm
52-0232 1 Support, for brain spatulas with round shaft

Separador automático para el cerebro con 1 brazo, completo, compuesto de:
52-0240 1 Articulación esférica
52-0242 1 Brazo de apoyo
52-0244 1 Acoplamiento
52-0224 1 Brazo
52-0232 1 Porta-espátula para espátulas con mangos redondos

Ecarteur du cerveau autofixant avec 1 bras complet, composé de:
52-0240 1 Articulation sphérique
52-0242 1 Bras de fixation
52-0244 1 Tête d'accouplement
52-0224 1 Bras flexible
52-0232 1 Support pour spatules avec manches ronds

Autofissatore per retrattori cervicali con 1 braccio flessibile completo, composto da:
52-0240 1 Giunto a sfera ad incastro
52-0242 1 Porta asta
52-0244 1 Testa accoppiamento
52-0224 1 Braccio flessibile
52-0232 1 Supporto per spatola craniale con albero rotondo

1/4

LEYLA
52-0238

Selbsthaltender Hirnspatel mit 2 Spannarmen, komplett, bestehend aus:
52-0240 1 Kugelgelenkkloben
52-0242 1 Haltearm
52-0246 2 Kupplungsköpfe
52-0224 2 Spannarme
52-0234 1 Spatelhalterung, für flache Spatel
52-0232 1 Spatelhalterung, für Spatel mit rundem Griff

Self-retaining brain retractor with 2 flexible arms, complete, consisting of:
52-0240 1 Ball and socket joint
52-0242 1 Holding rod
52-0246 2 Coupling heads
52-0224 2 Flexible arms
52-0234 1 Support, for flat brain spatulas
52-0232 1 Support, for brain spatulas with round shaft

Separador automático para el cerebro con 2 brazos, completo, compuesto de:
52-0240 1 Articulación esférica
52-0242 1 Brazo de apoyo
52-0246 2 Acoplamientos
52-0224 2 Brazos
52-0234 1 Porta-espátula, para espátulas planas
52-0232 1 Porta-espátula, para espátulas con mangos redondos

Ecarteur du cerveau autofixant avec 2 bras complet, composé de:
52-0240 1 Articulation sphérique
52-0242 1 Bras de fixation
52-0246 2 Têtes d'accouplement
52-0224 2 Bras flexibles
52-0234 1 Support pour spatules plats
52-0232 1 Support pour spatules avec manches ronds

Autofissatore per retrattori cervicali con 2 bracci flessibili completo, composto da:
52-0240 1 Giunto a sfera ad incastro
52-0242 1 Porta asta
52-0246 2 Teste accoppiamento
52-0224 2 Bracci flessibili
52-0234 1 Supporto per spatola craniale piatta
52-0232 1 Supporto per spatola craniale con albero rotondo

1/4

LEYLA
52-0240

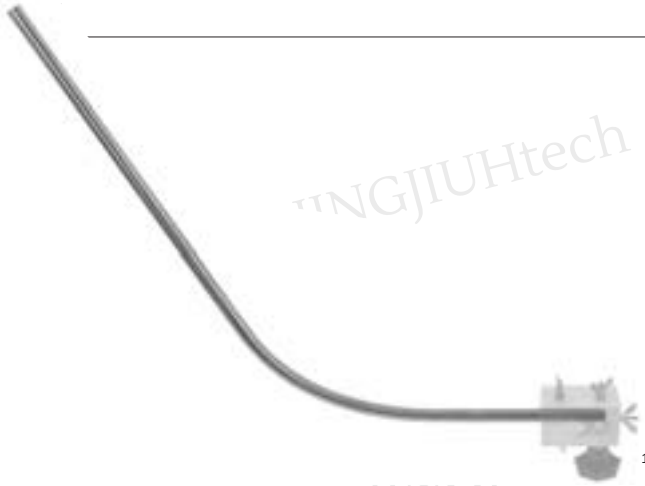
Kugelgelenkkloben, zur Befestigung des Halte-arms 52-0242 an OP-Tisch-Schienen

Ball and socket joint, for fixation rod 52-0242 to pole of operating table

Articulación esférica, para sujetar los brazos de apoyo 52-0242 sobre la mesa de operaciones

Articulation sphérique pour fixation du bras 52-0242 aux bandes de la table d'opération

Giunto a sfera ad incastro, per il fissaggio dell'asta 52-0242 all'estremità del tavolo operatorio



1/7

LEYLA
52-0242

Haltearm zur Fixation im Kugelgelenkkloben 52-0240 und zur Aufnahme der Kupplungs-köpfe 52-0244/52-0246

Holding rod for fixation in ball and socket joint 52-0240 and to take coupling heads 52-0244/ 52-0246

Brazo de apoyo para fijar la articulación esférica 52-0240 y los acoplamientos 52-0244/52-0246

Bras de fixation à l'articulation sphérique 52-0240 et aux têtes d'accouplement 52-0244/ 52-0246

Porta asta per il fissaggio al giunto a sfera 52-0240 e alle teste di accoppiamento 52-0244/ 52-0246

1/4

LEYLA
52-0244

Kupplungskopf zur Aufnahme von 1-5 Spannarmen 52-0224

Coupling head to take 1-5 flexible arms 52-0224

Acoplamiento para sujetar 1-5 brazos 52-0224

Tête d'accouplement pour 1-5 bras flexibles 52-0224

Testa accoppiamento per 1-5 bracci flessibili 52-0224

1/4

LEYLA
52-0246

Kupplungskopf, drehbar, in allen Ebenen fixier-bar, zur Aufnahme von 1 Spannarm 52-0224

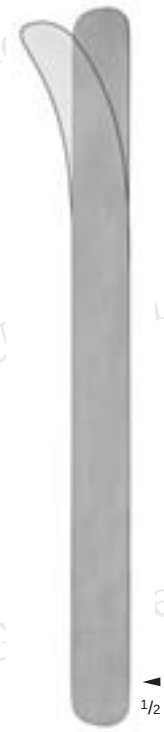
Coupling head, turnable, can be fixed in any position, to take 1 flexible arm 52-0224

Acoplamiento, girable y se puede fijar en todas las posturas para sujetar un brazo 52-0224

Tête d'accouplement, rotative, peut être fixée en toute position, pour tenir 1 bras flexible

Testa accoppiamento, puó essere fissato in qualsiasi posizione, supporta 1 braccio flessibile 52-0224

Hirnspatel
Brain Spatulas
Espátulas cerebrales
Spatules cérébrales
Spatole cerebrali



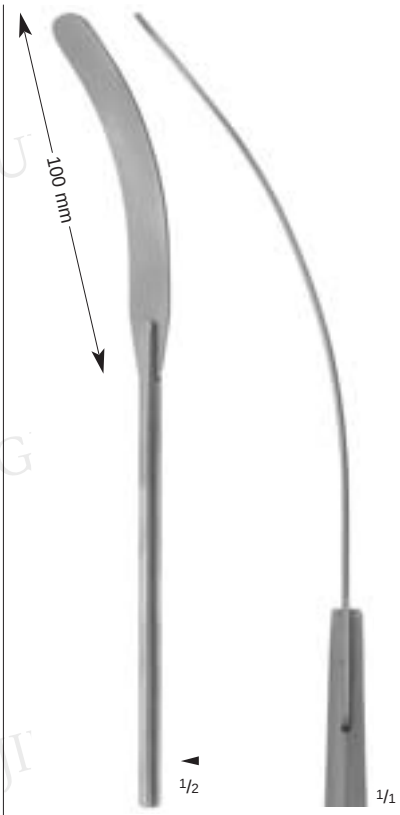
DAVIS
52-0290 13 mm x 190 mm
► **52-0291** 16 mm x 190 mm

biegsam
malleable
maleables
malléables
malleabili

CUSHING
52-0298
10 + 12 mm x 195 mm

HEIFETZ
52-0261 8 mm x 155 mm
52-0262 11 mm x 155 mm
52-0263 14 mm x 155 mm
► **52-0264** 17 mm x 155 mm

biegsam
malleable
maleables
malléables
malleabili

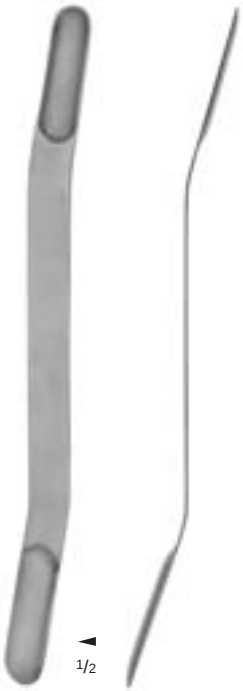


HEIFETZ
52-0265 14 mm x 200 mm
► **52-0266** 17 mm x 200 mm
52-0267 20 mm x 200 mm

biegsam
malleable
maleables
malléables
malleabili

OLIVECRONA
52-0300 7 + 9 mm x 180 mm
► **52-0301** 11 + 13 mm x 180 mm
52-0302 15 + 18 mm x 180 mm
52-0303 19 + 21 mm x 180 mm

konvex
convex
cónvexas
convexes
convesse



OLIVECRONA
52-0304 7 + 9 mm x 180 mm
► **52-0305** 11 + 13 mm x 180 mm
52-0306 15 + 18 mm x 180 mm
52-0307 19 + 21 mm x 180 mm

konkav
concave
cóncavas
concaves
concave

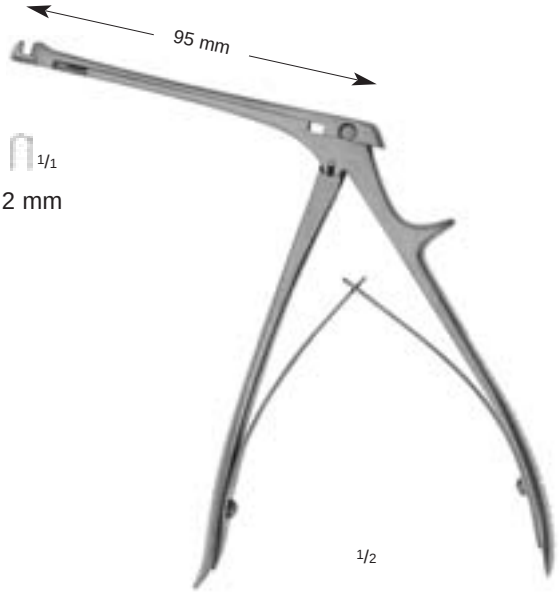
Laminektomie-Stanzen
Laminectomy Punches
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièce à laminectomie
Pinze per laminectomia

1/1
63-2710
2 mm

1/1
► **63-2711**
3 mm

CITELLI
63-2710
- 63-2711

nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto



1/1
2 mm

BEYER
63-2720

nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto

1/1 1/1 1/1 1/1
3 mm 4 mm 5 mm 6 mm

	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-0790	3 mm	90 mm
► **45-0791**	4 mm	90 mm
45-0792	5 mm	90 mm
45-0793	6 mm	90 mm

KERRISON
45-0790
- 45-0793

nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto

JINGJIUHtech

Laminektomie-Stanzen
Laminectomy Punches
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièce à laminectomie
Pinze per laminectomia

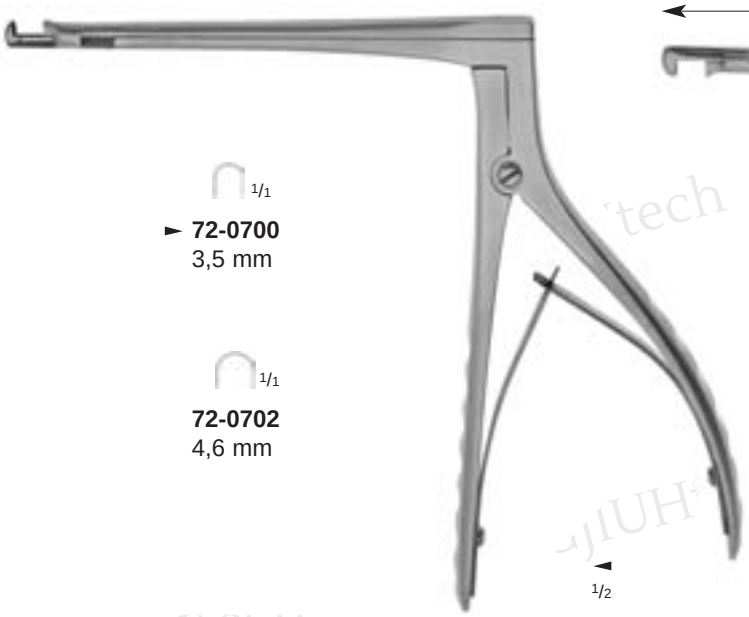
140 mm

1/1

► **72-0700**
3,5 mm

1/1

72-0702
4,6 mm



1/2

HAJEK-KOFLER
72-0700
- 72-0702

nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto

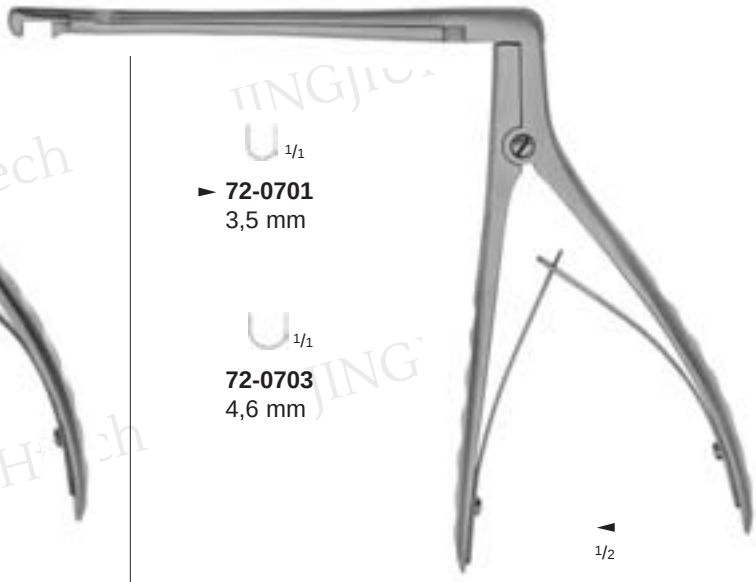
140 mm

1/1

► **72-0701**
3,5 mm

1/1

72-0703
4,6 mm



1/2

HAJEK-KOFLER
72-0701
- 72-0703

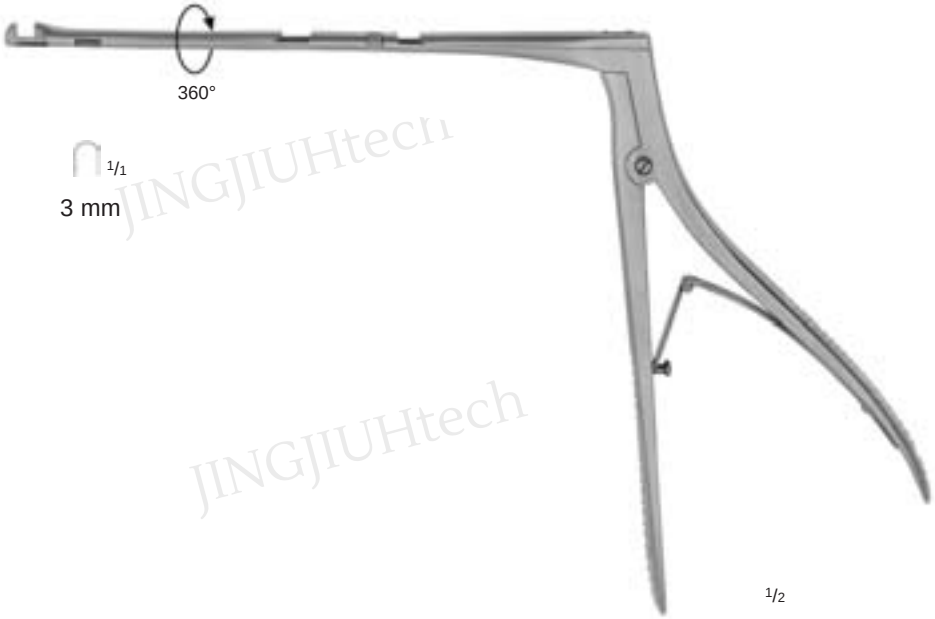
nach unten schneidend 90°
downwards cutting 90°
cortante hacia abajo 90°
coupant vers le bas 90°
taglio a 90° verso il basso

170 mm

360°

1/1

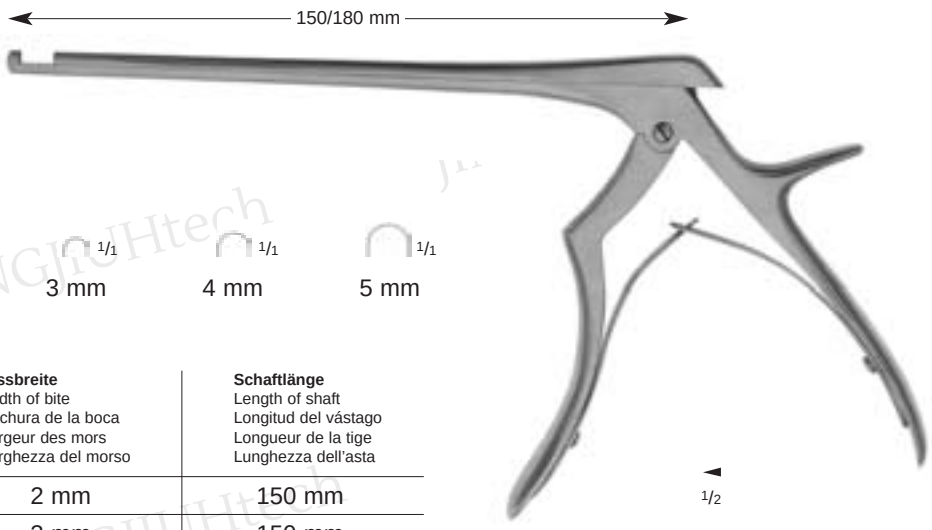
3 mm



1/2

HAJEK-KOFLER
72-0710
3 mm

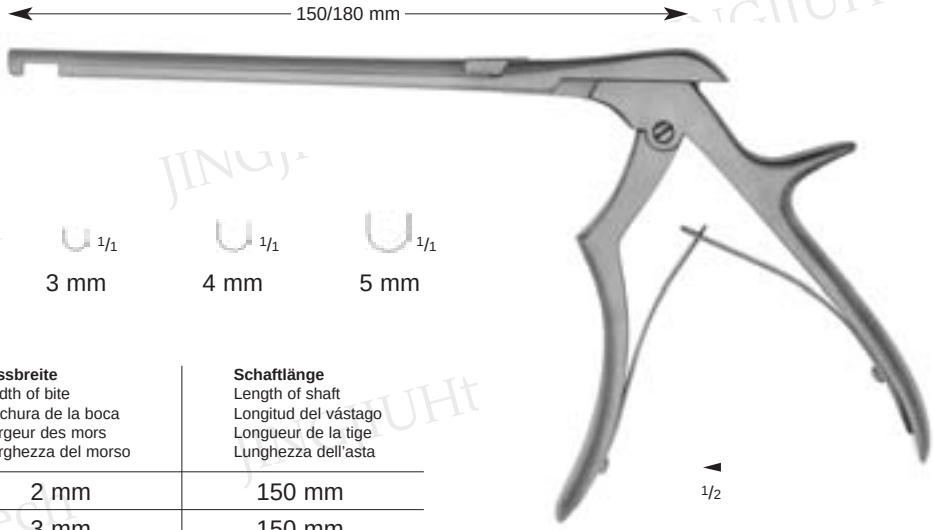
90° schneidend, Schaft 360° drehbar
90° cutting, shaft rotates 360°
corte 90°, vástago girable 360°
coupant à 90°, tige tournant 360°
taglio a 90°, albero rotante di 360°



	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-1100	2 mm	150 mm
45-1101	3 mm	150 mm
45-1102	4 mm	150 mm
45-1103	5 mm	150 mm
45-1130	2 mm	180 mm
► **45-1131**	3 mm	180 mm
45-1132	4 mm	180 mm
45-1133	5 mm	180 mm

FERRIS-SMITH-KERRISON
45-1100
- 45-1133

nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto

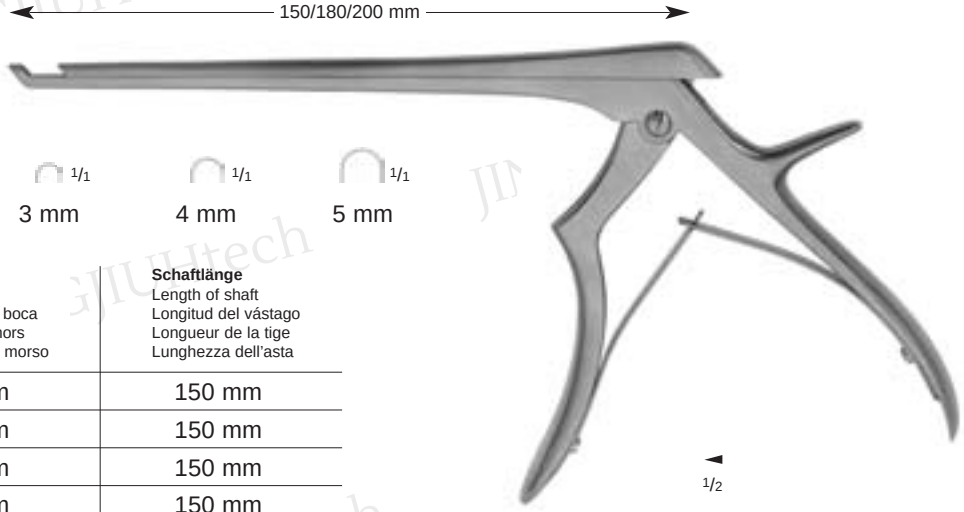


	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-1105	2 mm	150 mm
45-1106	3 mm	150 mm
45-1107	4 mm	150 mm
45-1108	5 mm	150 mm
45-1135	2 mm	180 mm
► **45-1136**	3 mm	180 mm
45-1137	4 mm	180 mm
45-1138	5 mm	180 mm

FERRIS-SMITH-KERRISON
45-1105
- 45-1138

nach unten schneidend 90°
downwards cutting 90°
cortante hacia abajo 90°
coupant vers le bas 90°
taglio a 90° verso il basso

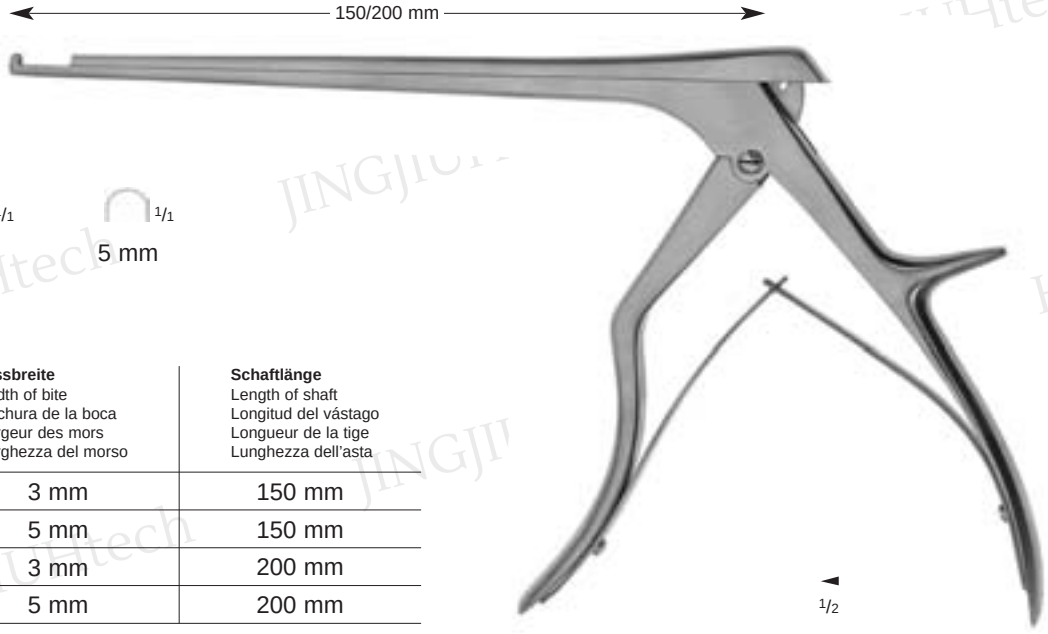
Laminektomie-Stanzen
Laminectomy Punches
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièce à laminectomie
Pinze per laminectomia



	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Schaftlänge Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-1110	2 mm	150 mm
45-1111	3 mm	150 mm
45-1112	4 mm	150 mm
45-1113	5 mm	150 mm
45-1140	2 mm	180 mm
► **45-1141**	3 mm	180 mm
45-1142	4 mm	180 mm
45-1143	5 mm	180 mm
45-1170	2 mm	200 mm
45-1171	3 mm	200 mm
45-1172	4 mm	200 mm
45-1173	5 mm	200 mm

FERRIS-SMITH-KERRISON
45-1110
- 45-1173

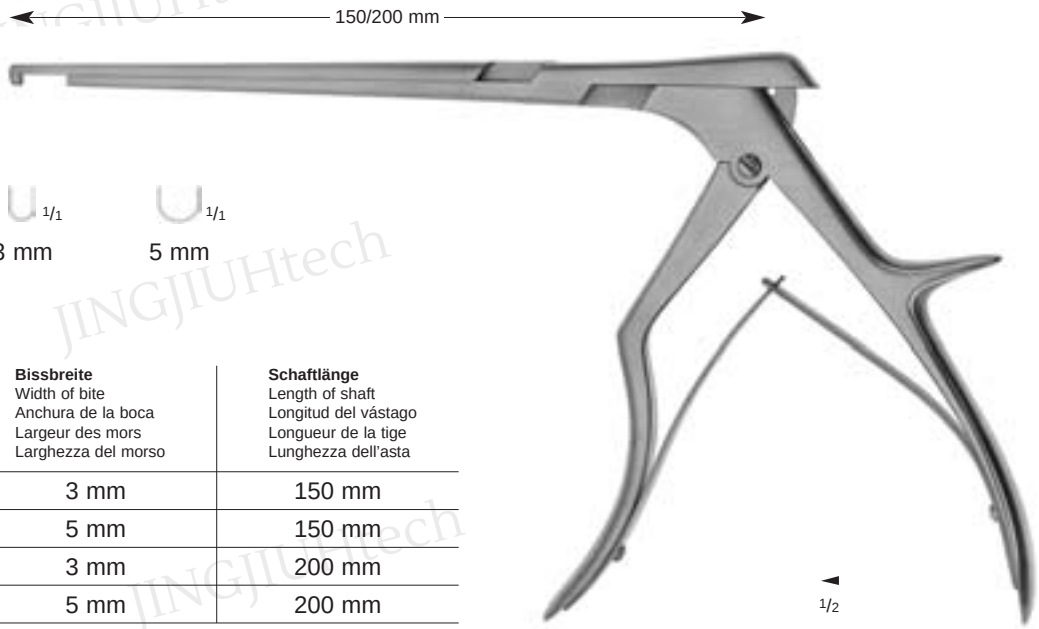
nach oben schneidend 130°
upwards cutting 130°
cortante hacia arriba 130°
coupant vers le haut 130°
taglio a 130° verso l'alto



	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Schaftlänge Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-0743	3 mm	150 mm
45-0745	5 mm	150 mm
► **45-1743**	3 mm	200 mm
45-1745	5 mm	200 mm

LOVE-KERRISON (COLCLOUGH)
45-0743
- 45-1745

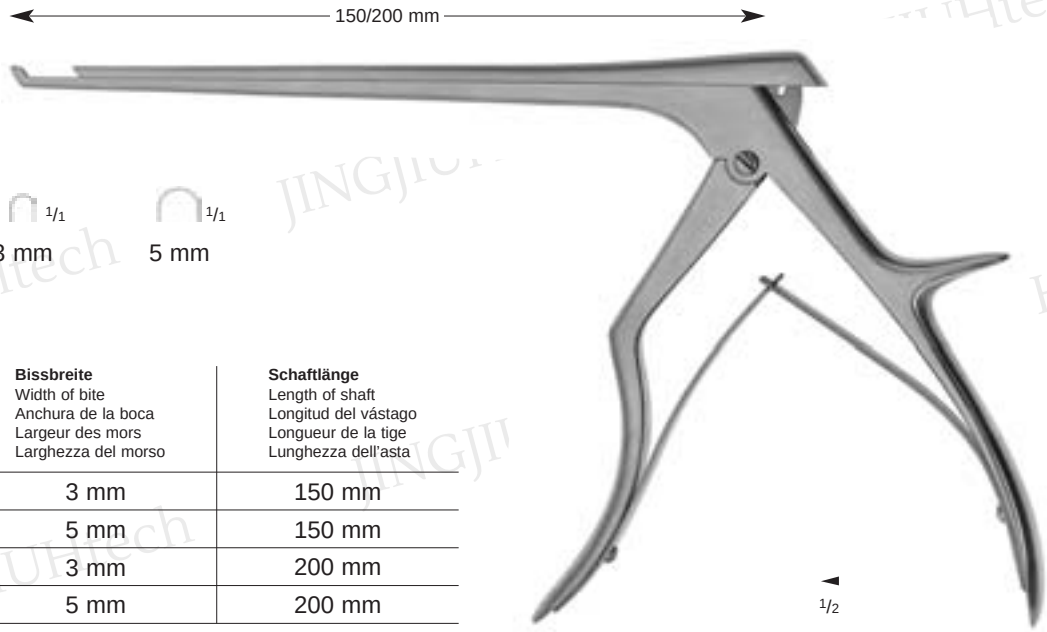
nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto



	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-0753	3 mm	150 mm
45-0755	5 mm	150 mm
► **45-1753**	3 mm	200 mm
45-1755	5 mm	200 mm

LOVE-KERRISON (COLCLOUGH)
45-0753
- 45-1755

nach unten schneidend 90°
downwards cutting 90°
cortante hacia abajo 90°
coupant vers le bas 90°
taglio a 90° verso il basso

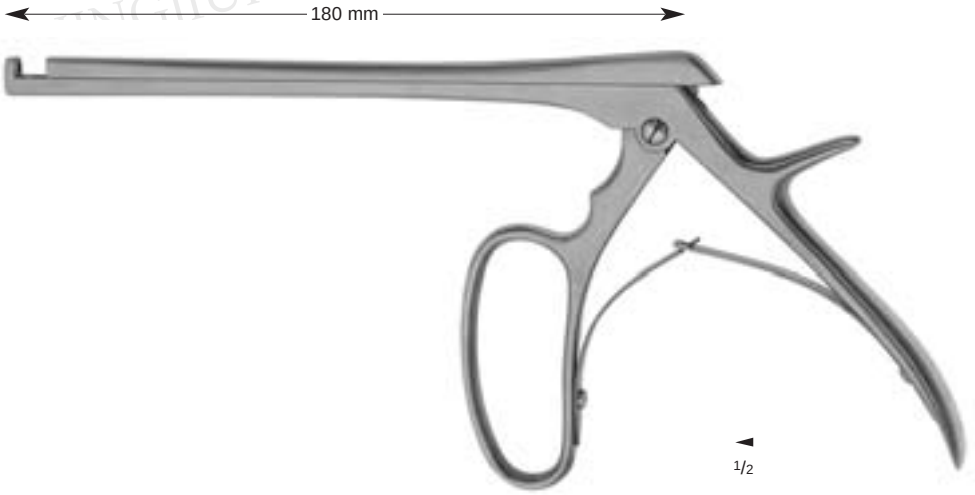


	Bissbreite Width of bite Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
45-0763	3 mm	150 mm
45-0765	5 mm	150 mm
► **45-1763**	3 mm	200 mm
45-1765	5 mm	200 mm

LOVE-KERRISON (COLCLOUGH)
45-0763
- 45-1765

nach oben schneidend 130°
upwards cutting 130°
cortante hacia arriba 130°
coupant vers le haut 130°
taglio a 130° verso l'alto

Laminektomie-Stanzen
Laminectomy Punches
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièce à laminectomie
Pinze per laminectomia



FERRIS-SMITH-KERRISON
45-0806
- 45-0807

nach oben schneidend 90°
upwards cutting 90°
cortante hacia arriba 90°
coupant vers le haut 90°
taglio a 90° verso l'alto

45-0806
3 mm

► **45-0807**
5 mm

FERRIS-SMITH-KERRISON
45-0814
- 45-0817

nach unten schneidend 90°
downwards cutting 90°
cortante hacia abajo 90°
coupant vers le bas 90°
taglio a 90° verso il basso

45-0814
3 mm

45-0817
5 mm

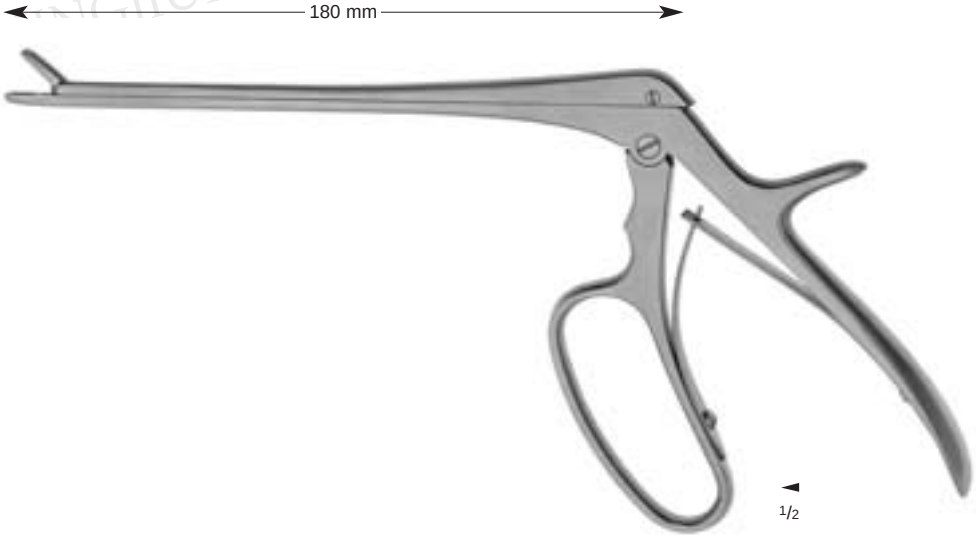
FERRIS-SMITH-KERRISON
45-0812
- 45-0815

nach oben schneidend 130°
upwards cutting 130°
cortante hacia arriba 130°
coupant vers le haut 130°
taglio a 130° verso l'alto

45-0812
3 mm

45-0815
5 mm

Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia



FERRIS-SMITH-CUSHING
45-0852
- 45-0854

gerade
straight
recta
droits
retta

45-0852
2 x 10 mm

► **45-0853**
3 x 10 mm

45-0854
4 x 10 mm

FERRIS-SMITH-CUSHING
45-0862
- 45-0864

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

45-0862
2 x 10 mm

45-0863
3 x 10 mm

45-0864
4 x 10 mm

FERRIS-SMITH-CUSHING
45-0872
- 45-0874

abwärts gebogen
curved down
curva hacia abajo
courbure vers le bas
curva verso il basso

45-0872
2 x 10 mm

► **45-0873**
3 x 10 mm

45-0874
4 x 10 mm

Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia

120 mm

1/1 **72-0212**
2,5 x 5 mm

1/2

1/1 ► **72-0222**
3,6 x 8 mm

WEIL-BLAKESLEY
72-0212
- 72-0242

gerade
straight
recta
droits
retta

1/1 **72-0242**
4,8 x 12 mm

110 mm

1/1 **72-0214**
2,5 x 5 mm

1/2

1/1 ► **72-0224**
3,6 x 8 mm

WEIL-BLAKESLEY
72-0214
- 72-0244

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

1/1 **72-0244**
4,8 x 12 mm

120 mm

1/1
3 x 10 mm

1/2

TAKAHASHI
72-0202
3 x 10 mm

gerade
straight
recta
droits
retta

115 mm

1/1
3 x 10 mm

1/2

TAKAHASHI
72-0204
3 x 10 mm

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia

130/150/180 mm

CUSHING
53-0370
- 53-0378

1/2

1/1

1/1

2 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0370	2 x 10 mm	130 mm
53-0373	2 x 10 mm	150 mm
► **53-0375**	2 x 10 mm	180 mm

gerade
straight
recta
droits
retta

1/1

1/1

2 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0371	2 x 10 mm	130 mm
53-0374	2 x 10 mm	150 mm
53-0376	2 x 10 mm	180 mm

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

1/1

1/1

2 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0372	2 x 10 mm	130 mm
53-0378	2 x 10 mm	150 mm
53-0377	2 x 10 mm	180 mm

abwärts gebogen
curved down
curva hacia abajo
courbure vers le bas
curva verso il basso

Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia

130/150/180 mm

LOVE-GRUENWALD
53-0400
- 53-0408

1/2

1/1

1/1

3 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0400	3 x 10 mm	130 mm
53-0403	3 x 10 mm	150 mm
► **53-0405**	3 x 10 mm	180 mm

gerade
straight
recta
droits
retta

1/1

1/1

3 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0401	3 x 10 mm	130 mm
53-0404	3 x 10 mm	150 mm
53-0406	3 x 10 mm	180 mm

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

1/1

1/1

3 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0402	3 x 10 mm	130 mm
53-0408	3 x 10 mm	150 mm
53-0407	3 x 10 mm	180 mm

abwärts gebogen
curved down
curva hacia abajo
courbure vers le bas
curva verso il basso

Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia

130/150/180 mm

SPURLING
53-0430
- 53-0452

1/2

1/1

1/1

4 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0430	4 x 10 mm	130 mm
53-0450	4 x 10 mm	150 mm
► **53-0435**	4 x 10 mm	180 mm

gerade
straight
recta
droits
retta

1/1

1/1

4 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0431	4 x 10 mm	130 mm
53-0451	4 x 10 mm	150 mm
53-0436	4 x 10 mm	180 mm

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

1/1

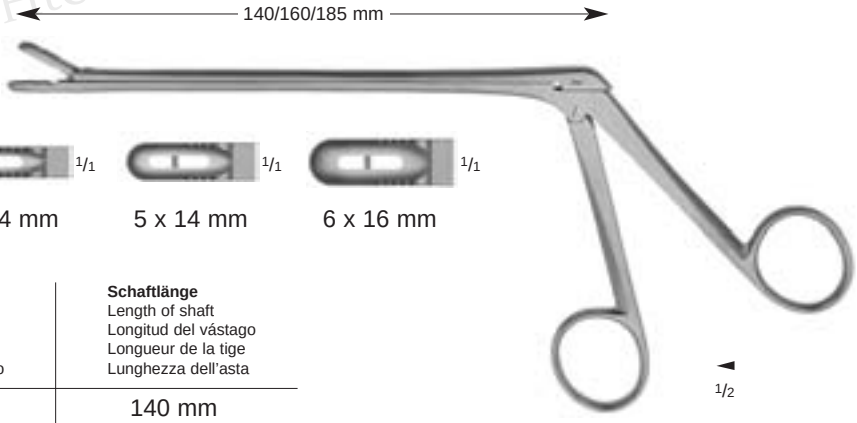
1/1

4 x 10 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0432	4 x 10 mm	130 mm
53-0452	4 x 10 mm	150 mm
53-0437	4 x 10 mm	180 mm

abwärts gebogen
curved down
curva hacia abajo
courbure vers le bas
curva verso il basso

Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia

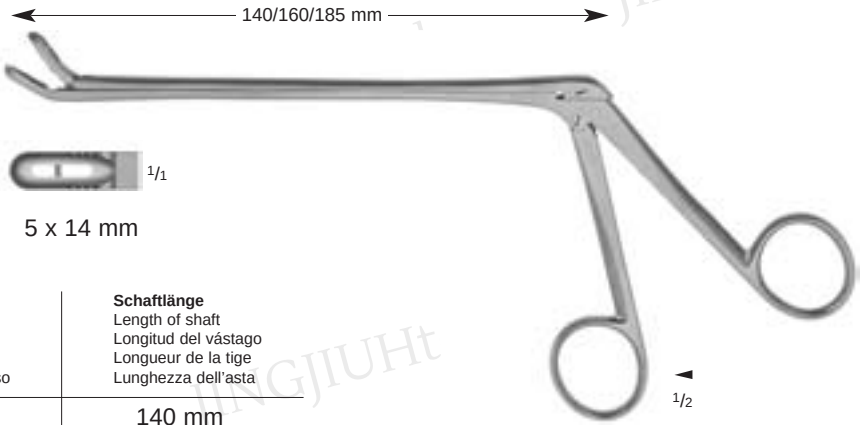


2 x 12 mm | 3 x 12 mm | 4 x 14 mm | 5 x 14 mm | 6 x 16 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0510	2 x 12 mm	140 mm
53-0512	3 x 12 mm	140 mm
53-0514	4 x 14 mm	140 mm
53-0516	5 x 14 mm	140 mm
53-0518	6 x 16 mm	140 mm
53-0520	2 x 12 mm	160 mm
53-0522	3 x 12 mm	160 mm
► **53-0524**	4 x 14 mm	160 mm
53-0526	5 x 14 mm	160 mm
53-0528	6 x 16 mm	160 mm
53-0530	2 x 12 mm	185 mm
53-0532	3 x 12 mm	185 mm
53-0534	4 x 14 mm	185 mm
53-0536	5 x 14 mm	185 mm
53-0538	6 x 16 mm	185 mm

CASPAR
53-0510
- 53-0538

gerade
straight
recta
droits
retta



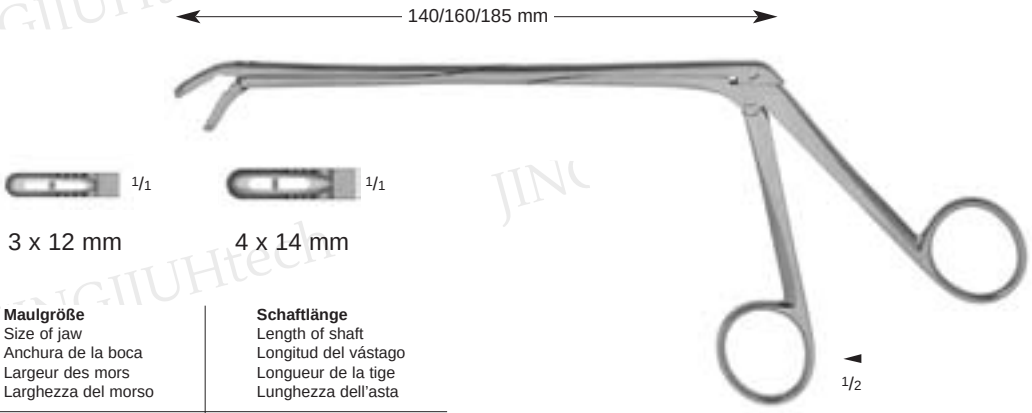
3 x 12 mm | 4 x 14 mm | 5 x 14 mm

	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0542	3 x 12 mm	140 mm
53-0544	4 x 14 mm	140 mm
53-0546	5 x 14 mm	140 mm
53-0552	3 x 12 mm	160 mm
► **53-0554**	4 x 14 mm	160 mm
53-0556	5 x 14 mm	160 mm
53-0562	3 x 12 mm	185 mm
53-0564	4 x 14 mm	185 mm
53-0566	5 x 14 mm	185 mm

CASPAR
53-0542
- 53-0566

aufgebogen
curved on flat
curva hacia arriba
courbure vers le haut
curva verso l'alto

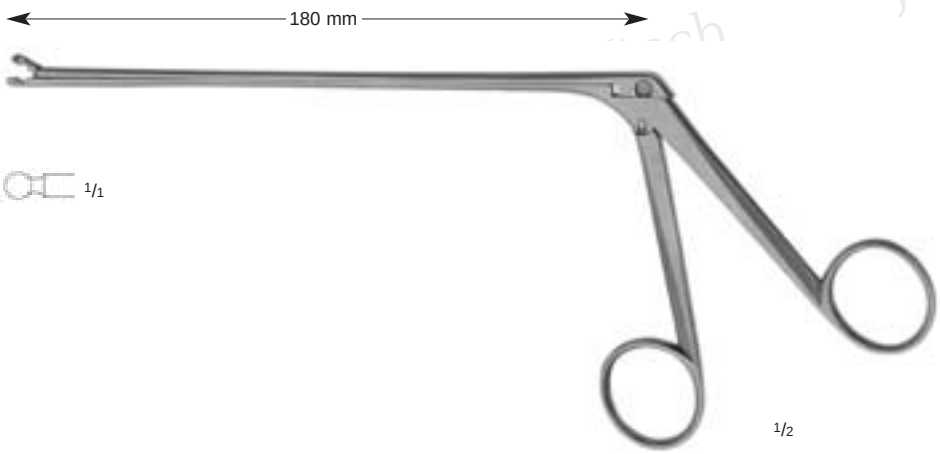
Laminektomie-Zangen
Laminectomy Rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie
Pinze per laminectomia



	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	**Schaftlänge** Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
53-0572	3 x 12 mm	140 mm
53-0574	4 x 14 mm	140 mm
53-0582	3 x 12 mm	160 mm
► **53-0584**	4 x 14 mm	160 mm
53-0592	3 x 12 mm	185 mm
53-0594	4 x 14 mm	185 mm

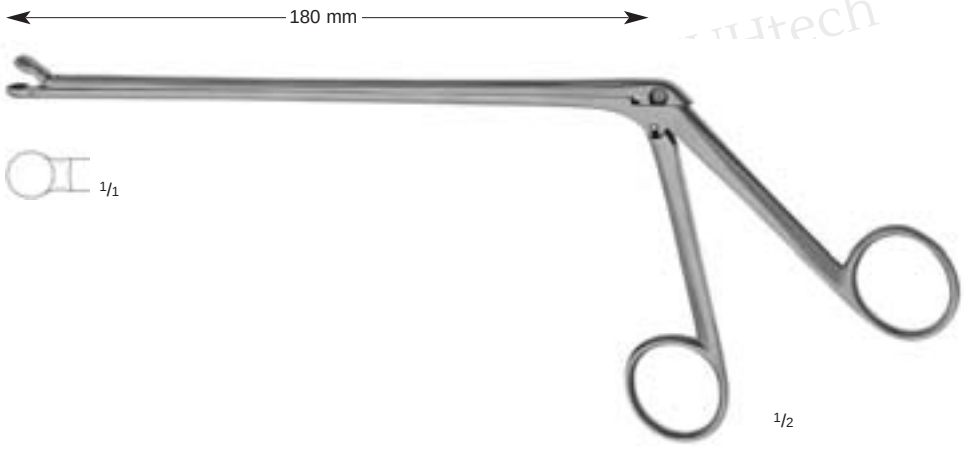
CASPAR
53-0572
- 53-0594

abwärts gebogen
curved down
curva hacia abajo
courbure vers le bas
curva verso il basso



YASARGIL
57-1250
3,5 mm

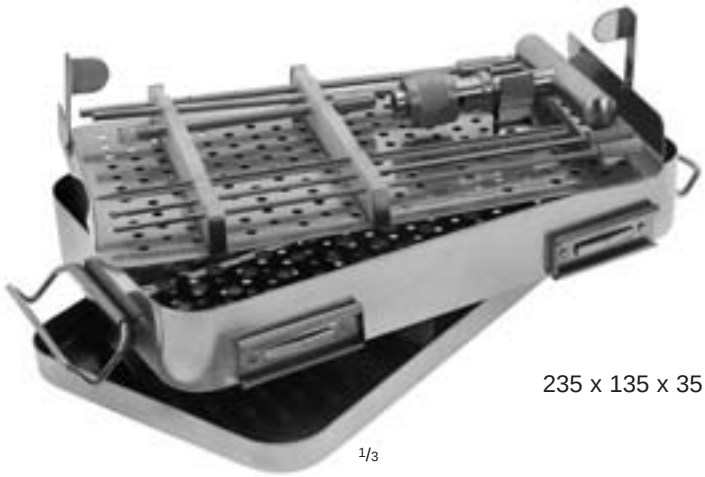
Hypophysenzange
Pituitary rongeur
Pinza para hipófisis
Pince pour l'hypophyse
Pinza ipofisaria



OLDBERG
53-0300
6 mm

Hypophysenzange
Pituitary rongeur
Pinza para hipófisis
Pince pour l'hypophyse
Pinza ipofisaria

CRAIG-KOGLER Wirbelkörper-Biopsieinstrumentarium
CRAIG-KOGLER Vertebral Biopsy Instruments
CRAIG-KOGLER Juego para la biopsía vertebral
CRAIG-KOGLER Set pour la biopsie vertébral
CRAIG-KOGLER Strumenti per biopsia vertebrale



235 x 135 x 35 mm

1/3

CRAIG-KOGLER
45-0950

Wirbelkörper-Biopsieinstrumentarium, komplett, bestehend aus:

07-0703	**1 Sterilisierbehäler aus 18/8 Chromnickelstahl, mit Halterungen für Kennzeichnungsschilder und mit Textil-Langzeitfilter im Boden, Deckel mit Silikon-Andrückleiste zum Fixieren der Instrumente**
57-1286	**1 Sterilisierrahmen mit Silikonbank - die einzelnen Aussparungen sind der Stärke des jeweiligen Instrumentes angepaßt - und mit Halterung für Griff**
45-0951	**1 Trokarhülse mit Zentimeter-Einteilung, ø 5 mm x 100 mm**
45-0953	**1 halbstumpfer Trokar, ø 4 mm x 190 mm**
45-0955	**1 Punktionstrephine für Knochen, mit gezahnter Schneide, ø 4 mm x 190 mm**
45-0956	**1 Punktionstrephine für Weichteile, mit glatter Schneide, ø 4 mm x 190 mm**
45-0957	**1 Handgriff mit Kugelschnellverschluß zum Einführen und zur Extraktion von Punktionstrephinen**
45-0958	**1 Doppelkralle zur Extraktionshilfe von Weichteilen, ø 2,5 mm x 210 mm**
45-0959	**1 stumpfer Mandrin zum Ausstoßen von Gewebeproben, ø 2,5 mm x 210 mm**

Set of vertebral biopsy instruments, complete, consisting of:

07-0703	1 Sterilizing case of 18/8 nickel chromium steel, with mounts for labels and long-life fabric filter in the base, silicone strips in lid for fixation of instruments
57-1286	1 Sterilizing tray with silicone bed (the recesses are of the same width as the individual instruments) and bracket for a handle
45-0951	1 Trocar cannula with centimetre scale diam. 5 mm x 100 mm
45-0953	1 Semi-blunt trocar diam. 4 mm x 190 mm
45-0955	1 Trephine for bone, with serrated cutting edge diam. 4 mm x 190 mm
45-0956	1 Trephine for soft tissue, with smooth cutting edge diam. 4 mm x 190 mm
45-0957	1 Handle with spherical quick-release mechanism for inserting and withdrawing the trephines
45-0958	1 Double-ended retractor for extracting soft tissue diam. 2.5 mm x 210 mm
45-0959	1 Blunt obturator for ejecting tissue samples diam. 2.5 mm x 210 mm

Juego para la biopsía vertebral, completo, compuesto de:

07-0703	1 Caja de esterilización de acero 18/8, con porta-placas de identificación y con filtro de tejido de larga duración al fondo, tapa con tira de silicona para fijar los instrumentos
57-1286	1 Dispositivo de esterilización con armadura de silicona para sujetrar los instrumentos, sujetador con mango
45-0951	1 Cánula de trocar con escala graduada en centímetros, ø 5 mm x 100 mm
45-0953	1 Trocar semi-romo, ø 4 mm x 190 mm
45-0955	1 Trépano de punción para huesos, con filo dentado, ø 4 mm x 190 mm
45-0956	1 Trépano de punción para tejido blando, con filo liso, ø 4 mm x 190 mm
45-0957	1 Mango con cierre esférico rápido para introducir y extraer los trépanos de punción
45-0958	1 Doble-garra para extraer tejido blando, ø 2,5 mm x 210 mm
45-0959	1 Obturador para sacar pruebas de tejido, ø 2,5 mm x 210 mm

Set pour la biopsie vertébrale, complet, composé de:

07-0703	1 Boîte de stérilisation d'acier chrome 18/8, avec supports pour des plâques d'identification et avec des filtres de longue durée au fond, convercle avec des bandes en silicone pour fixer les instruments
57-1286	1 Cadre de stérilisation avec bandes en silicone - avec mesures ajustées aux dimensions des instruments, et avec support pour le manche
45-0951	1 Canule de trocart graduée en cm, ø 5 mm x 100 mm
45-0953	1 Trocart semi-mou, ø 4 mm x 190 mm
45-0955	1 Tréphine de ponction pour os, avec tranchant dentellé, ø 4 mm x 190 mm
45-0956	1 Tréphine de ponction pour tissu mou, avec tranchant lisse, ø 4 mm x 190 mm
45-0957	1 Manche avec mécanism à billes pour introduire et enlever les tréphines de ponction
45-0958	1 Double griffe pour extraction des tissus moux, ø 2,5 mm x 210 mm
45-0959	1 Obturateur mou pour pousser les échantillons de tissu, ø 2,5 mm x 210 mm

Set per biopsia vertebrale, completo, composto da:

07-0703	1 Cassetta sterilizzabile in acciaio inox 18/8, con porta placche di riconoscimento, filtro a lunga durata sulla base, strisce di silicone per il fissaggio degli strumenti
57-1286	1 Dispositivo di sterilizzazione in silicone per contenere gli strumenti e supporto per il manico
45-0951	1 Cannula per trocar con scala centimetrata ø mm. 5 x 100
45-0953	1 Trocar semi smusso ø mm. 4 x 190
45-0955	1 Trapano per osso, con traglio dentato ø mm. 4 x 190
45-0956	1 Trapano per tessuti molli, con taglio piatto ø mm. 4 x 190
45-0957	1 Manico con meccanismo sferico di pronto rilascio per inserire ed estrarre, trapani
45-0958	1 Retrattore doppio per estrarre il tessuto molle ø mm. 2,5 x 210
45-0959	1 Otturatore smusso per espellere il tessuto campione ø mm. 2,5 x 210

CRAIG-KOGLER Wirbelkörper-Biopsieinstrumentarium
CRAIG-KOGLER Vertebral Biopsy Instruments
CRAIG-KOGLER Juego para la biopsía vertebral
CRAIG-KOGLER Set pour la biopsie vertébrale
CRAIG-KOGLER Strumenti per biopsia vertebrale

1/1

1/2

45-0951
ø 5 mm x 100 mm

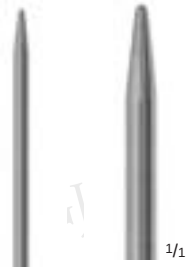
Trokarhülse mit Zentimeter-Einteilung

Trocar cannula with centimetre scale

Cánula de trocar con escala graduada en centímetros

Canule de trocart gaduée en cm

Cannula per trocar con scala centimetrata


1/1

1/2

45-0953
ø 4 mm x 190 mm

halbstumpfer Trokar
Semi-blunt trocar
Trocar semi-romo
Trocart semi-mou
Trequarti semi smusso

1/1

1/2

45-0955
ø 4 mm x 190 mm

Punktionstrephine für Knochen, mit gezahnter Schneide

Trephine for bone, with serrated cutting edge

Trépano de punción para huesos, con filo dentado

Tréphine de ponction pour os, avec tranchant dentellé

Trapano per osso, con tagliente dentato

1/1

1/2

45-0956
ø 4 mm x 190 mm

Punktionstrephine für Weichteile, mit glatter Schneide

Trephine for soft tissue, with smooth cutting edge

Trépano de punción para tejido blando, con filo liso

Tréphine de ponction pour tissu mou, avec tranchant lisse

Trapano per tessuto molle, con taglio piatto

1/2

45-0957

Handgriff mit Kugelschnellverschluß zum Einführen und zur Extraktion von Punktionstrephinen

Handle with spherical quick-release mechanism for inserting and withdrawing the trephines

Mango con cierre esférico rápido para introducir y extraer los trépanos de punción

Manche avec mécanism à billes pour introduire et enlever les tréphines de ponction

Manico con meccanismo sferico di sgancio per inserire ed estrarre, trapani

1/1

1/2

45-0958
ø 2,5 mm x 210 mm

Doppelkralle zur Extraktionshilfe von Weichteilen

Double-ended retractor for extracting soft tissue

Doble-garra para extraer tejido blando

Double griffe pour extraction des tissus moux

Retrattore doppio per estrarre il tessuto molle

1/1

1/2

45-0959
ø 2,5 mm x 210 mm

stumpfer Mandrin zum Ausstoßen von Gewebeproben

Blunt obturator for ejecting tissue samples

Obturado para sacar pruebas de tejido

Obturateur mou pour pousser les échantillons de tissu

Otturatore smusso per espellere il tessuto campione

Notizen
Notes
Notas
Notes
Note

JINGJIUHtech

since 1947

LAWTON
Medizintechnik

Tracheotomie
Tracheotomy
Traqueotomía
Trachéotomie
Tracheotomia

Instrumente für Tracheotomie
Instruments for Tracheotomy
Instrumentos para traqueotomía
Instruments pour trachéotomie
Strumentos per tracheotomia

Trachealhäkchen ..... Seite 217, 219-220, 226
Trachea Retractors ..... Page 217, 219-220, 226
Separadores para la tráquea ..... Página 217, 219-220, 226
Ecarteurs pour trachéotomie ..... Page 217, 219-220, 226
Uncini tracheali ..... Pagina 217, 219-220, 226

Kropfwundhaken ..... Seite 224
Goitre Retractor ..... Page 224
Separador para bocio ..... Página 224
Ecarteur à goitre ..... Page 224
Uncino per gozzo ..... Pagina 224

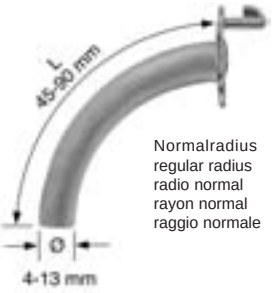
Wundspreizer, selbsthaltend ..... Seite 270
Self-Retaining Retractors ..... Page 270
Separadores con retenida automática ..... Página 270
Ecarteurs autostatiques ..... Page 270
Divaricatori autostatici ..... Pagina 270

Kropfsonden ..... Seite 378
Directors-Enucleators ..... Page 378
Sondas acanaladas ..... Página 378
Sondes à goitre ..... Page 378
Sonde per gozzo ..... Pagina 378

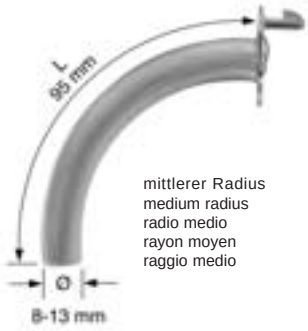
Kropffaßzange ..... Seite 454
Goitre Seizing Forceps ..... Page 454
Pinza para coger el bocio ..... Página 454
Pince à goitre ..... Page 454
Pinza per gozzo ..... Pagina 454

JINGJIUHtech

Internationale Größenskala
International Scale
Escala internacional
Echelle internationale
Scala internazionale

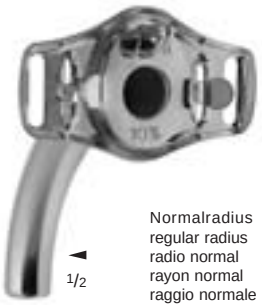


Normalradius
regular radius
radio normal
rayon normal
raggio normale



mittlerer Radius
medium radius
radio medio
rayon moyen
raggio medio

Fig.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
ø mm	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13



Normalradius
regular radius
radio normal
rayon normal
raggio normale

1/2

LUER

Fig.	ø mm	L mm	Silber Silver Plata Argent Argento	Neusilber German silver Plata meneses Argent blanc Argento bianco	Rostfreier Stahl 18/8 Stainless steel 18/8 Acero inoxidable 18/8 Acier inox 18/8 Acciaio inox 18/8
0	4	45	87-0440	87-0450	87-0460
1	5	50	87-0441	87-0451	87-0461
2	6	55	87-0442	87-0452	87-0462
3	7	60	87-0443	87-0453	87-0463
4	8	65	87-0444	87-0454	87-0464
5	9	70	87-0445	87-0455	87-0465
6	10	75	87-0446	► 87-0456	87-0466
7	11	80	87-0447	87-0457	87-0467
8	12	85	87-0448	87-0458	87-0468
9	13	90	87-0449	87-0459	87-0469

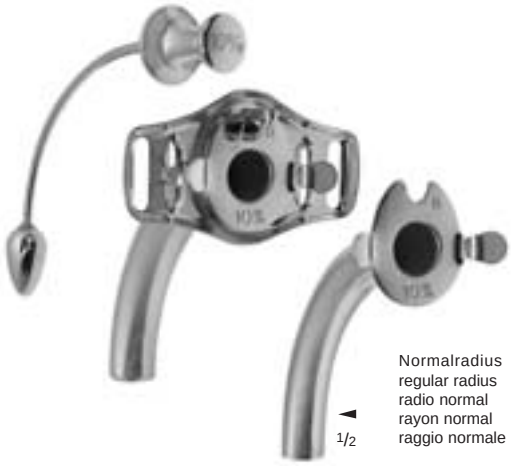
mittlerer Radius
medium radius
radio medio
rayon moyen
raggio medio

1/2

LUER

Fig.	ø mm	L mm	Silber Silver Plata Argent Argento
4	8	95	87-0414
5	9	95	87-0415
6	10	95	► 87-0416
7	11	95	87-0417
8	12	95	87-0418
9	13	95	87-0419

Trachealkanülen
Trachea Tubes
Cánulas traqueales
Canules pour la trachéotomie
Cannule tracheali

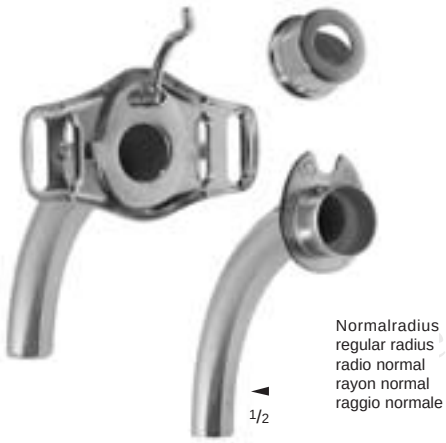


Normalradius
regular radius
radio normal
rayon normal
raggio normale

► 1/2

CHEVALIER-JACKSON

Fig.	ø mm	L mm	Silber Silver Plata Argent Argento	Neusilber German silver Plata meneses Argent blanc Argento bianco	Rostfreier Stahl 18/8 Stainless steel 18/8 Acero inoxidable 18/8 Acier inox 18/8 Acciaio inox 18/8
0	4	45	87-0400	87-0420	87-0430
1	5	50	87-0401	87-0421	87-0431
2	6	55	87-0402	87-0422	87-0432
3	7	60	87-0403	87-0423	87-0433
4	8	65	87-0404	87-0424	87-0434
5	9	70	87-0405	87-0425	87-0435
6	10	75	87-0406	► 87-0426	87-0436
7	11	80	87-0407	87-0427	87-0437
8	12	85	87-0408	87-0428	87-0438
9	13	90	87-0409	87-0429	87-0439



Normalradius
regular radius
radio normal
rayon normal
raggio normale

► 1/2

Fig.	ø mm	L mm	Neusilber German silver Plata meneses Argent blanc Argento bianco
4	8	65	87-0554
5	9	70	87-0555
6	10	75	► 87-0556
7	11	80	87-0557
8	12	85	87-0558
9	13	90	87-0559

Ventil-Sprechkanülen mit rundem Aufsteckventil
Valve speaking tubes, with detachable round valve
Cánulas traqueales con válvula para hablar, redonda
Canules parlantes avec soupape ronde amovible
Cannule parlante con valvola rotonda mobile

Normalradius
regular radius
radio normal
rayon normal
raggio normale

Fig.	ø mm	L mm	Silber Silver Plata Argent Argento	Neusilber German silver Plata meneses Argent blanc Argento bianco
4	8	65	87-0564	87-0574
5	9	70	87-0565	87-0575
6	10	75	87-0566	► 87-0576
7	11	80	87-0567	87-0577
8	12	85	87-0568	87-0578
9	13	90	87-0569	87-0579

Ventil-Sprechkanülen, Innenrohr mit Schiebeventil

Valve speaking tubes, inner tube with sliding valve

Cánulas traqueales con válvula para hablar, cánula interior con válvula de corredera

Canules parlantes, tube intérieur avec soupape à coulisse

Cannule parlanti, tubo interno con valvola scorrevole

mittlerer Radius
medium radius
radio medio
rayon moyen
raggio medio

Fig.	ø mm	L mm	Silber Silver Plata
4	8	95	87-0584
5	9	95	87-0585
6	10	95	► 87-0586
7	11	95	87-0587
8	12	95	87-0588
9	13	95	87-0589

Ventil-Sprechkanülen, Innenrohr mit Schiebeventil

Valve speaking tubes, inner tube with sliding valve

Cánulas traqueales con válvula para hablar, cánula interior con válvula de corredera

Canules parlantes, tube intérieur avec soupape à coulisse

Cannule parlanti, tubo interno con valvola scorrevole

ø 12 mm

87-0650
30 cm, 12“

Reinigungsbürste für Trachealkanülen

Cleaning brush for trachea tubes

Cepillo de limpias para cánulas traqueales

Brosse à nettoyer les canules trachéales

Spazzolino per pulire per cannule tracheali

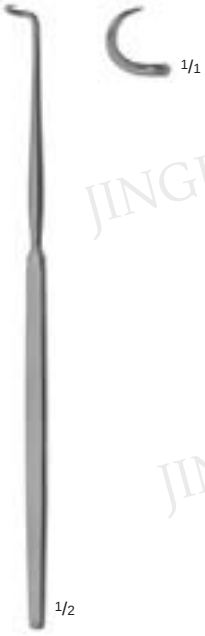
Instrumente für Tracheotomie
Instruments for Tracheotomy
Instrumentos traqueotomía
Instruments pour trachéotomie
Strumenti per tracheotomia

► 87-0150
ø 7,5 mm

87-0151
ø 9,0 mm

UECKERMANN-DENKER
87-0150
- 87-0151
11,5 cm, 4 1/2“

Not-Tracheotomietrokare mit Silberkanüle (Tracheotom)
Crycothyreotomy trocars with silver cannula
Trocares traqueales con cánula de plata (traqueotomo)
Trocarts pour la trachéotomie avec canule argent
Trequarti per tracheotomia con cannula di argento

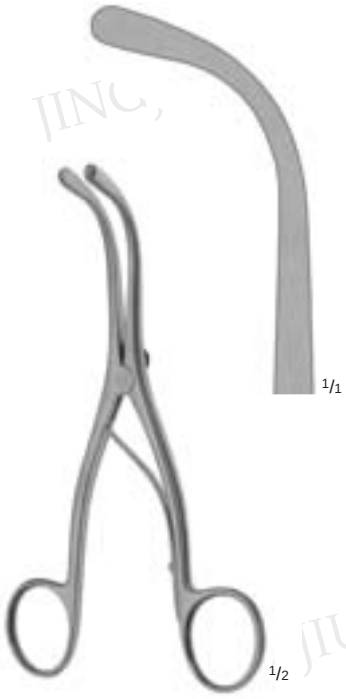


BOSE
87-0145
16,5 cm, 6 1/2“

Trachealhäkchen, spitz, links
Trachea retractor, sharp, left
Separador para la tráquea, agudo, izquierdo
Ecarteur pour trachéotomie, pointu, à gauche
Uncino tracheale, acuto, sinistro

BOSE
87-0146
16,5 cm, 6 1/2“

Trachealhäkchen, spitz, rechts
Trachea retractor, sharp, right
Separador para la tráquea, agudo, derecho
Ecarteur pour trachéotomie, pointu, à droite
Uncino tracheale, acuto, destro

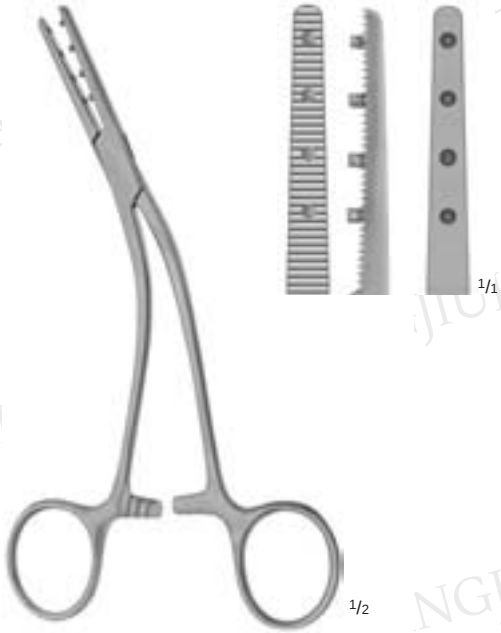


TROUSSEAU
87-0270
14 cm, 5 1/2“

Trachealdilatator
Trachea dilator
Dilatador para la tráquea
Dilatateur pour la trachéotomie
Dilatatore per tracheotomia

LABORDE
87-0275
14 cm, 5 1/2“

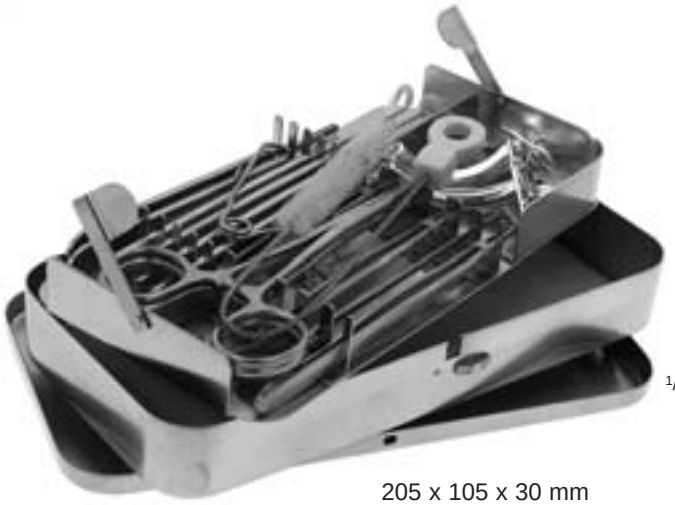
Trachealdilatator
Trachea dilator
Dilatador para la tráquea
Dilatateur pour la trachéotomie
Dilatatore per tracheotomia



MASTIN
12-0175
17 cm, 6 3/4“

Muskelklemme
Muscular clamp
Pinza-clamp para músculos
Pince-clamp musculaire
Pinza muscolare

Tracheotomiebesteck
Tracheotomy Set
Juego para traqueotomía
Jeu d'instruments pour trachéotomie
Set per tracheotomia



1/3

205 x 105 x 30 mm

87-1035

Tracheotomiebesteck, komplett, bestehend aus:

57-1294	1	Rack
07-0960	1	Metalletui
04-1055	2	Griffe No. 4
04-1020	1	Klinge Fig. 20
04-1023	1	Klinge Fig. 23
06-0299	2	PEAN Klemmen, 13 cm, 5 1/8"
09-0116	1	anat. Pinzette, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	chir. Pinzetten, 13 cm, 5 1/8", 1x2 Zähne
15-0204	1	Hohlsonde, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Trachealhäkchen, stumpf, 17 cm, 6 3/4"
21-0159	1	FINSEN Wundspreizer, stumpf, 7 cm, 2 3/4"
87-0145	1	BOSE Trachealhäkchen, scharf, links, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE Trachealhäkchen, scharf, rechts, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0453	1	LUER Trachealkanüle, Fig. 3, ø 7 mm, Neusilber
87-0454	1	LUER Trachealkanüle, Fig. 4, ø 8 mm, Neusilber
87-0650	1	Reinigungsbürste, 30 cm, 12"

Tracheotomy set, complete, consisting of:

57-1294	1	Rack
07-0960	1	Metal case
04-1055	2	Handles No. 4
04-1020	1	Blade fig. 20
04-1023	1	Blade fig. 23
06-0299	2	PEAN Artery forceps, 13 cm, 5 1/8"
09-0116	1	Dissecting forceps, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Tissue forceps, 13 cm, 5 1/8", 1x2 teeth
15-0204	1	Grooved director, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Trachea retractors, blunt, 17 cm, 6 3/4"
21-0159	1	FINSEN retractor, blunt, 7 cm, 2 3/4"
87-0145	1	BOSE trachea retractor, sharp, left, 16.5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE trachea retractor, sharp, right, 16.5 cm, 6 1/2"
87-0453	1	LUER trachea tube, fig. 3, ø 7 mm, German silver
87-0454	1	LUER trachea tube, fig. 4, ø 8 mm, German silver
87-0650	1	Cleaning brush, 30 cm, 12"

Juego para traqueotomía, completo, compuesto de:

57-1294	1	Depositivo
07-0960	1	Caja de esterilización
04-1055	2	Mangos No. 4
04-1020	1	Hoja fig. 20
04-1023	1	Hoja fig. 23
06-0299	2	PEAN pinzas hemostáticas, 13 cm, 5 1/8"
09-0116	1	Pinza de disección, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Pinzas quirúrgicas, con 1x2 dientes, 13 cm, 5 1/8"
15-0204	1	Sonda acanalada, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Separadores traqueales, romos,17 cm, 6 3/4"
21-0159	1	FINSEN Separador traqueal, romo, 7 cm, 2 3/4"
87-0145	1	BOSE Separador traqueal, agudo, izquierdo, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE Separador traqueal, agudo, derecho, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0453	1	LUER Cánula traqueal, fig. 3, ø 7 mm, de plata meneses
87-0454	1	LUER Cánula traqueal, fig. 4, ø 8 mm, de plata meneses
87-0650	1	Cepillo de limpieza, 30 cm, 12"

Jeu d'instruments pour trachéotomie, complet, composé de:

57-1294	1	Chevalet
07-0960	1	Bôite métal
04-1055	2	Manche de bistouri No. 4
04-1020	1	Lame fig. 20
04-1023	1	Lame fig. 23
06-0299	2	Pinces hémostatiques PEAN, 13 cm, 5 1/8"
09-0116	1	Pince à dissection, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Pinces à griffes, 13 cm, 5 1/8", 1x2 dents
15-0204	1	Sonde cannelée, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Ecarteurs pour trachéotomie, moux, 17 cm, 6 3/4"
21-0159	1	FINSEN écarteur, mou, 7 cm, 2 3/4"
87-0145	1	BOSE écarteur pour trachéotomie, pointu, à gauche, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE écarteur pour trachéotomie, pointu, à droite, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0453	1	LUER canule trachéale, fig. 3, ø 7 mm, argent blanc
87-0454	1	LUER canule trachéale, fig. 4, ø 8 mm, argent blanc
87-0650	1	Brosse à nettoyer, 30 cm, 12"

Set per tracheotomia, completo, composto da:

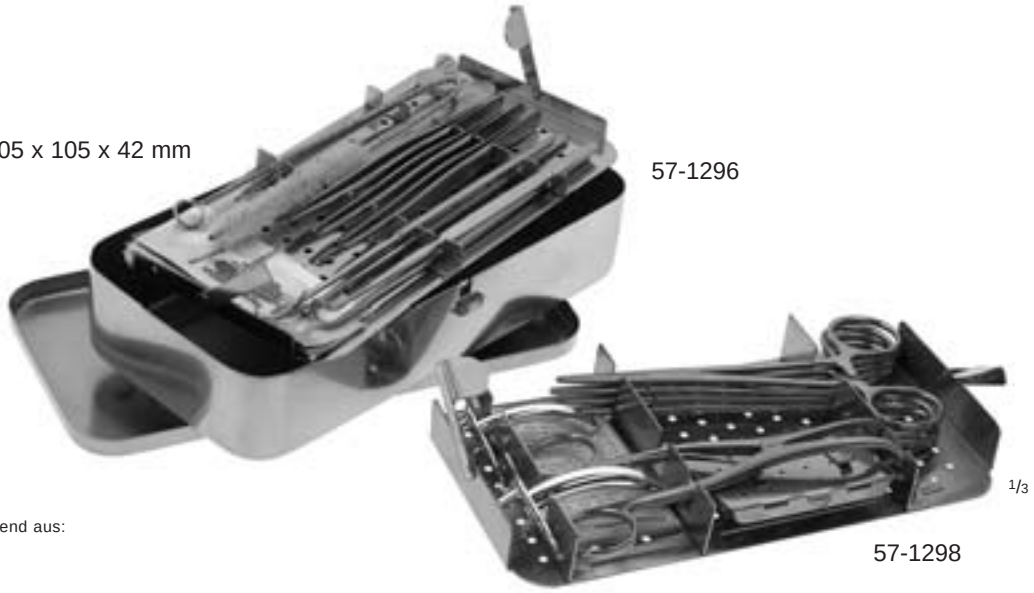
57-1294	1	Supporto
07-0960	1	Scatola in metallo
04-1055	2	Manici per bisturi No. 4
04-1020	1	Lama fig. 20
04-1023	1	Lama fig. 23
06-0299	2	Pinze emostatiche PEAN, 13 cm, 5 1/8"
09-0116	1	Pinza per dissezione, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Pinze per dissezione con denti 1x2, 13 cm, 5 1/8"
15-0204	1	Sonda scanalata, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Uncini tracheali, smussi, 17 cm, 6 3/4"
21-0159	1	Divaricatore FINSEN, smusso, 7 cm, 2 3/4"
87-0145	1	Uncino tracheale BOSE, acuto, sinistro, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	Uncino tracheale BOSE, acuto, destro, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0453	1	Cannula tracheale LUER, fig. 3, ø 7 mm, argento bianco
87-0454	1	Cannula tracheale LUER, fig. 4, ø 8 mm, argento bianco
87-0650	1	Spazzolino per pulire, 30 cm, 12"

JINGJIUHtech

Tracheotomiebesteck
Tracheotomy Set
Juego para traqueotomía
Jeu d'instruments pour trachéotomie
Set per tracheotomia

205 x 105 x 42 mm

57-1296



1/3

57-1298

87-1040

Tracheotomiebesteck, komplett, bestehend aus:

57-1296	1	Rack
57-1298	1	Rack
07-0962	1	Metalletui
04-1055	1	Griff No. 4
04-1020	1	Klinge Fig. 20
04-1022	1	Klinge Fig. 22
04-1023	2	Klingen Fig. 23
08-1660	1	Dose gelocht, für Klingen
06-0210	4	CRILE Klemmen, gerade, 14 cm, 5 1/2"
09-0116	1	anat. Pinzette, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	chir. Pinzetten, 13 cm, 5 1/8", 1x2 Zähne
15-0204	1	Hohlsonde, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Trachealhäkchen, stumpf, 17 cm, 6 3/4"
87-0145	1	BOSE Trachealhäkchen, scharf, links, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE Trachealhäkchen, scharf, rechts, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0270	1	TROUSSEAU Trachealdilatator, 14 cm, 5 1/2"
87-0452	1	LUER Trachealkanüle, Fig. 2, ø 6 mm, Neusilber
87-0454	1	LUER Trachealkanüle, Fig. 4, ø 8 mm, Neusilber
87-0650	1	Reinigungsbürste, 30,5 cm, 12"

Tracheotomy set, complete, consisting of:

57-1296	1	Rack
57-1298	1	Rack
07-0962	1	Metal case
04-1055	1	Handle No. 4
04-1020	1	Blade fig. 20
04-1022	1	Blade fig. 22
04-1023	2	Blades fig. 23
08-1660	1	Perforated case, for blades
06-0210	4	CRILE Artery forceps, straight, 14 cm, 5 1/2"
09-0116	1	Dissecting forceps, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Tissue forceps, 13 cm, 5 1/8", 1x2 teeth
15-0204	1	Grooved director, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Trachea retractors, blunt 17 cm, 6 3/4"
87-0145	1	BOSE Trachea retractor, sharp, left, 16.5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE Trachea retractor, sharp, right, 16.5 cm, 6 1/2"
87-0270	1	TROUSSEAU Trachea dilator, 14 cm, 5 1/2"
87-0452	1	LUER Trachea tube, fig. 2, ø 6 mm, German silver
87-0454	1	LUER Trachea tube, fig. 4, ø 8 mm, German silver
87-0650	1	Cleaning brush, 30 cm, 12"

Juego para traqueotomía, completo, compuesto de:

57-1296	1	Depositivo
57-1298	1	Depositivo
07-0962	1	Caja de esterilización
04-1055	1	Mango No. 4
04-1020	1	Hoja fig. 20
04-1022	1	Hoja fig. 22
04-1023	2	Hojas fig. 23
08-1660	1	Cajita perforada, para hojas
06-0210	4	CRILE Pinzas hemostáticas, rectas, 14 cm, 5 1/2"
09-0116	1	Pinza de disección, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Pinzas quirúrgicas, con 1x2 dientes, 13 cm, 5 1/8"
15-0204	1	Sonda acanalada, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Separadores traqueales, romos, 17 cm, 6 3/4"
87-0145	1	BOSE Separador traqueal, agudo, izquierdo, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE Separador traqueal, agudo, derecho, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0270	1	TROUSSEAU dilatador para la tráquea, 14 cm, 5 1/2"
87-0452	1	LUER Cánula traqueal, fig. 2, ø 6 mm, de plata meneses
87-0454	1	LUER Cánula traqueal, fig. 4, ø 8 mm, de plata meneses
87-0650	1	Cepillo de limpieza, 30 cm, 12"

Jeu d'instruments pour trachéotomie, complet, composé de:

57-1296	1	Chevalet
57-1298	1	Chevalet
07-0962	1	Bôite métal
04-1055	1	Manche de bistouri No. 4
04-1020	1	Lame fig. 20
04-1022	1	Lame fig. 22
04-1023	2	Lames fig. 23
08-1660	1	Bôite perforée, pour lames
06-0210	4	Pinces hémostatiques CRILE, droites 14 cm, 5 1/2"
09-0116	1	Pince à dissection, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Pinces à griffes, 13 cm, 5 1/8", 1x2 dents
15-0204	1	Sonde cannelée, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	écarteurs pour trachéotomie, moux, 17 cm, 6 3/4"
87-0145	1	BOSE écarteur pour trachéotomie, pointu, à gauche, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	BOSE écarteur pour trachéotomie, pointu, à droite, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0270	1	TROUSSEAU dilatateur trachéal, 14 cm, 5 1/2"
87-0452	1	LUER canule trachéale, fig. 2, ø 6 mm, argent blanc
87-0454	1	LUER canule trachéale, fig. 4, ø 8 mm, argent blanc
87-0650	1	Brosse à nettoyer, 30 cm, 12"

Set per tracheotomia, completo, composto da:

57-1296	1	Supporto
57-1298	1	Supporto
07-0962	1	Scatola in metallo
04-1055	1	Manico per bisturi No. 4
04-1020	1	Lama fig. 20
04-1022	1	Lama fig. 22
04-1023	2	Lama fig. 23
08-1660	1	Scatoletta perforata, per lame
06-0210	4	Pinze emostatiche CRILE, rette, 14 cm, 5 1/2"
09-0116	1	Pinza per dissezione, 13 cm, 5 1/8"
09-0156	2	Pinze per dissezione con denti 1x2, 13 cm, 5 1/8"
15-0204	1	Sonda scanalata, 13 cm, 5 1/8"
20-0211	2	Uncini tracheali, smussi, 17 cm, 6 3/4"
87-0145	1	Uncino tracheale BOSE, acuto, sinistra, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0146	1	Uncino tracheale BOSE, acuto, destra, 16,5 cm, 6 1/2"
87-0270	1	Dilatatore tracheale TROUSSEAU, 14 cm, 5 1/2"
87-0452	1	Cannula tracheale LUER, fig. 2, ø 6 mm, argento bianco
87-0454	1	Cannula tracheale LUER, fig. 4, ø 8 mm, argento bianco
87-0650	1	Spazzolino per pulire, 30 cm, 12"

since 1947

LAWTON
Medizintechnik

Sterilisation, Verschiedenes
Sterilization, Miscellaneous
Esterilización, Diversos artículos
Stérilisation, Divers articles
Sterilizzazione, Articoli vari

PREP LUBE ein flüssiges Konzentrat zur Pflege chirurgischer Instrumente
PREP LUBE a liquid concentrate for surgical instrument care
PREP LUBE un líquido concentrato para el cuidado del instrumental quirúrgico
PREP LUBE liquide concentré pour entretien des instruments
PREP LUBE liquido concentrato per la cura degli strumenti chirurgici

EIGENSCHAFTEN

- Keine ölhaltigen Ablagerungen
- Verlängert die Lebensdauer der Instrumente
- Angenehm im Geruch
- Verhindert Rostbildung
- Keine Bakterienbildung
- Konzentriert

BESCHREIBUNG

PREP LUBE ist ein Schmiermittel auf Emulsionsbasis, entwickelt speziell zur Schmierung und zum Oberflächenschutz von chirurgischen Instrumenten. Routinemäßige Behandlung der Instrumente mit PREP LUBE nach jedem Reinigungsvorgang verlängert deren Lebensdauer.

Es eignet sich ausgezeichnet zum Lösen von festgefressenen Schlüssen, da es durch seine kriechende Eigenschaft in engste Spalten vordringt.

Das gelieferte Konzentrat wird für den Gebrauch im Verhältnis 1:6 mit Wasser verdünnt. Die Instrumente werden in diese Verdünnung getaucht. Man läßt sie abtropfen ohne nachträgliches Abspülen oder Abwischen.

Die Verdünnung bleibt 2 Wochen lang gebrauchsfähig, verhindert jedes Bakterienwachstum und kann wiederholt verwendet werden. Ein zusätzliches Rostschutzmittel verhindert jede Rostbildung, wenn Instrumente mit PREP LUBE behandelt werden.

FEATURES

- No oily residue
- Extends Instrument Life
- Pleasantly Scented
- Anticorrosive
- Bacteriostatic
- Concentrated

DESCRIPTION

PREP LUBE is an emulsified lubrication oil, formulated specifically to lubricate and protect surgical instruments. Routine lubrication of instruments following each cleaning extends their effective life span.

Excellent for loosening „frozen“ box locks, PREP LUBE penetrates deeply into hinges, keeping all parts moving freely.

The concentrate is diluted one to six parts of water for actual use. Instruments are immersed in to the dilution, and then allowed to drain without rinsing or wiping.

The dilution remains stable for two weeks and, being effectively preserved to prevent bacterial growth, may be reused repeatedly. An added rust inhibition system prevents rust formation on instruments being soaked in the instrument bath.

CARACTERÍSTICAS

- Sin residuos oleosos
- Prolonga la vida útil del instrumento
- Con olor agradable
- Anticorrosivo
- Bacterioestático
- Concentrado

DESCRIPCIÓN

PREP LUBE es una emulsión oleosa lubricante especialmente creada para la lubricación de los instrumentos quirúrgicos y la protección de su superficie. El tratamiento periódico de los mismos con PREP LUBE después de cada limpieza prolonga su vida útil.

Es excelente para aflojar cerraduras atascadas, pues puede penetrar fácilmente en cavidades de difícil acceso.

El concentrado se ha de diluir en abundante agua en una proporción 1:6 para su uso. Los instrumentos se sumergen en la solución. Después se dejan escurrir sin enjuagarlos ni secarlos.

La solución permanece durante dos semanas apta para el uso, evita la formación de bacterias y puede ser usada repetidas veces. Un producto antioxidante adicional evita la oxidación en los productos tratados con PREP LUBE.

CARACTERISTIQUES

- Pas de dépôts huileux
- Augmente la durée de vie des instruments
- Odeur agréable
- Empêche l’oxydation
- Pas de formation de bactéries
- Concentré

DESCRIPTION

PREP LUBE est un lubrifiant à base d’émulsion, mis au point spécialement pour la lubrification et la protection des instruments chirurgicaux. Le traitement de routine des instruments avec PREP LUBE après chaque opération de nettoyage prolonge leur durée de vie.

Il convient parfaitement pour éliminer les corps incrustés; en effet, sa propriété rampante lui perment de pénétrer dans les fentes les plus étroites.

Pour l’utiliser, diluer le concentré livré avec de l’eau à raison de 1:6. Plonger les instruments dans cette solution. Les laisser s’égoutter sans rincer ou sécher au chiffon.

La solution reste utilisable pendant 2 semaines, elle empêche toute croissance bactérienne et peut être utilisée plusieurs fois. Un anti-oxydant supplémentaire empêche toute formation de rouille lorsque les instruments sont traités au PREP LUBE.

CARATTERISITCHE

- Senza residui oleosi
- Prolunga la vita degli strumenti
- Odore gradevole
- Anticorrosivo
- Batteriostatico
- Concentrato

DESCRIZIONE

PREP LUBE e’ un’ emulsione oleosa lubrificante creata per la lubrificazione e la protezione degli strumenti chirurgici. Una lubrificazione di routine degli strumenti dopo la pulizia prolunga la loro vita effettiva.

Eccellente per prevenire blocchi, PREP LUBE penetra profondamente nei cardini, mantenendo le parti libere di muoversi.

Il concentrato va diluito 1 a 6 parti di acqua per impiego normale. Gli strumenti vanno immersi e quindi lasciati ad asciugare senza risciacquare od asciugare.

La soluzione rimane stabile per due settimane, e poiche’evita la formazione di batteri, puó essere impiegata ripetutamente. Un additivo antiossidante previene la formazione di ruggine sugli strumenti trattati con PREP LUBE.

PREP LUBE ein flüssiges Konzentrat zur Pflege chirurgischer Instrumente
PREP LUBE a liquid concentrate for surgical instrument care
PREP LUBE un líquido concentrato para el cuidado del instrumental quirúrgico
PREP LUBE liquide concentré pour entretien des instruments
PREP LUBE liquido concentrato per la cura degli strumenti chirurgici

1/3

04-0502
500 ml

Instrumenten-Pflegemittel in Kunststoffflasche
Instrument care lubricant in plastic bottle
Detergente para instrumentos en botella de plástico
Détergent pour instruments en flacon plastique
Detergente per strumenti in contenitore di plastica

1/3

► 04-0500 5 l
04-0504 4 x 5 l

Instrumenten-Pflegemittel in Kunststoffflasche
Instrument care lubricant in plastic bottle
Detergente para instrumentos en botella de plástico
Détergent pour instruments en bidon plastique
Detergente per strumenti in contenitore di plastica

1/2

04-0506

Instrumenten-Pflegemittel in Stift, nachfüllbar
Instrument care lubricant in pen, refillable
Detergente para instrumentos en pluma, rellenable
Détergent pour instruments en stylo, rechargeable
Detergente per strumenti su penna, ricaricabile

1/3

04-0508
250 ml

Instrumenten-Pflegemittel in Tropfflasche
Instrument care lubricant in drop bottle
Detergente para instrumentos en frasco cuentagotas
Détergent pour instruments en flacon à compte gouttes
Detergente per strumenti in contenitore con conta gocce

Sterilisierzangen
Sterilizing Forceps
Pinzas para esterilización
Pinces à stérilisation
Pinze per sterilizzazione

► 07-0265 20,5 cm, 8“
07-0270 29,0 cm, 11 1/2“

07-0282
20 cm, 8“

ROGGE
07-0288
23,5 cm, 9 1/4“

CHEATTLE
07-0260
27 cm, 10 3/4“

CHEATTLE
07-0261
28 cm, 11“

1/3

SAUERBRUCH
07-0300
55 cm, 22“

Abfallzange
Pick-up forceps
Pinza para desechos
Pince à déchets
Pinza raccoglitrice

1/3

► 07-0302

Kappenzange bestehend aus:
07-0303 1 Kornzange 25 cm, gebogen, mit Kappe (Deckel)
07-0304 1 Standgefäß mit großer Bodenplatte (standsicher)

Sterilizing forceps consisting of:
07-0303 1 Sterilizing forceps 25 cm, curved, with lid
07-0304 1 Jar with wide bottom plate (anti-tilt)

Combinación tapa/pinza compuesta de:
07-0303 1 Pinza para vendaje 25 cm, curva, con tapa
07-0304 1 Tarro con placa de pie grande (estable)

Combinaison couvercle/pince,composée de:
07-0303 1 Pince à tampons 25 cm, courbe, avec rouvercle
07-0304 1 Eprouvette porte-pince avec large pied (stable)

Sterilizzatore per pinze composto di:
07-0303 1 Pinza per medicatura 25 cm, curva, con coperchio
07-0304 1 Contenitore con fondo largo (stabile)

07-0306

Kappenzange bestehend aus:
07-0307 1 Kornzange 32 cm, gebogen, mit Kappe (Deckel)
07-0308 1 Standgefäß mit großer Bodenplatte (standsicher)

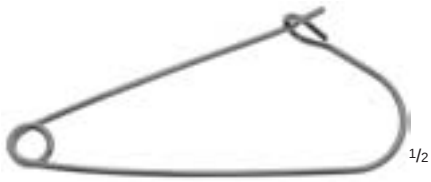
Sterilizing forceps consisting of:
07-0307 1 Sterilizing forceps 32 cm, curved, with lid
07-0308 1 Jar with wide bottom plate (anti-tilt)

Combinación tapa/pinza compuesta de:
07-0307 1 Pinza para vendaje 32 cm, curva, con tapa
07-0308 1 Tarro con placa de pie grande (estable)

Combinaison couvercle/pince,composée de:
07-0307 1 Pince à tampons 32 cm, courbe, avec couvercle
07-0308 1 Eprouvette porte-pince avec large pied (stable)

Sterilizzatore per pinze composto di:
07-0307 1 Pinza per medicatura 32 cm, curva, con coperchio
07-0308 1 Contenitore con fondo largo (stabile)

Sterilisierklammern und -gestelle für Ringinstrumente
Safety Pins and Racks for holding Ring Handle Instruments
Imperdibles para esterilización, Porta-instrumentos
Epingles à instruments
Spilli di sicurezza e telai per trattenere gli strumenti



BLUNT
07-0295
10,5 cm, 4 1/8“

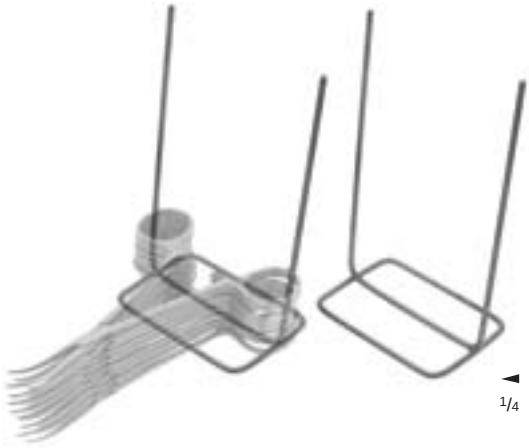
Sterilisierklammer
Safety pin
Imperdible para esterilización
Epingle à instruments
Spillo di sicurezza

MAYO
07-0296
13,5 cm, 5 1/4“

Sterilisierklammer
Safety pin
Imperdible para esterilización
Epingle à instruments
Spillo di sicurezza

MAYO
07-0297
13,5 cm, 5 1/4“

Sterilisierklammer
Safety pin
Imperdible para esterilización
Epingle à instruments
Spillo di sicurezza



► 07-0350
15,5 cm, 6“

Sterilisiergestell für 36 Ringgriffinstrumente, 1 Paar
Safety rack for 36 ring handle instruments, 1 pair
Porta-instrumento para 36 instrumentos con mangos de anillo, 1 par
Porte instruments pour 36 instruments à anneaux, 1 paire
Telaio per 36 strumenti, 1 paio

07-0352
25,5 cm, 10“

Sterilisiergestell für 60 Ringgriffinstrumente, 1 Paar
Safety rack for 60 ring handle instruments, 1 pair
Porta-instrumento para 60 instrumentos con mangos de anillo, 1 par
Porte instruments pour 60 instruments à anneaux, 1 paire
Telaio per 60 strumenti, 1 paio

07-0400
13 cm, 5 1/8“

Nadel-Sterilisationsgestell
Suture needle sterilizing rack
Soporte para esterilizar las agujas de sutura
Support pour stériliser les aiguilles à suture
Telaio per sterilizzare aghi per sutura

07-0401
13 cm, 5 1/8“

Stab für 07-0400
Rod for 07-0400
Varilla para 07-0400
Tige pour 07-0400
Supporto per 07-0400

1/3

57-1272
190 x 96 x 30 mm

Sterilisierrahmen für 8 Mikro-Instrumente
Sterilizing rack for 8 micro instruments
Porta-instrumento para 8 micro instrumentos
Chevalet de stérilisation pour 8 instruments de la micro-chirurgie
Telaio per sterilizzazione per 8 micro-strumenti

1/3

57-1276
190 x 96 x 30 mm

Sterilisierrahmen für 10 Mikro-Instrumente
Sterilizing rack for 10 micro instruments
Porta-instrumento para 10 micro instrumentos
Chevalet de stérilisation pour 10 instruments de la micro-chirurgie
Telaio per sterilizzazione per 10 micro-strumenti

1/2

07-1066

Bereitstellungs-Becher mit Silikon-Bodenplatte (07-1067) für Mikro-Instrumente

Storing cup with silicon bottom plate (07-1067) for micro instruments

Tarro con silicona al fondo (07-1067) para instrumental micro

Boîte ronde pour instruments de micro-chirurgie avec plaque de fond en silicone (07-1067)

Contenitore per micro-strumenti con fondo piatto in silicone (07-1067)

Sterilisier- und Bereitschaftsbehälter
Sterilizing and Storing Cases
Cajas para esterilización y conservación
Boîtes pour stérilisation et conservation
Cestelli per sterilizzazione e conservazione

► 1/4

Sterilisier- und Bereitschaftsbehälter,
Deckel gelocht/Boden gelocht

Sterilizing and storing cases,
lid perforated/bottom perforated

Cajas para esterilización y conservación,
tapa perforada/fondo perforado

Boîtes pour stérilisation et conservation,
couvercle perforé/fond perforé

Cestelli per sterilizzazione e conservazione,
coperchio perforato/fondo perforato

Abmessungen (L x B x H) Sizes (l x w x h) Tamaños (l x f x a) Dimensions (lo. x hau. x la.) Dimensioni (L. x l. x h)	Behälter Cases Cajas Boîtes Recipienti	Satz Spezialfilter, 5 Paar Set of special filters, 5 pairs Juego de filtros especiales, 5 pares Jeu de 5 paires de filtres spéciaux Set di 5 paia di filtri speciali
230 x 130 x 50 mm	07-0710	07-1710
260 x 150 x 50 mm	► 07-0711	07-1711
275 x 235 x 50 mm	07-0728	07-1728
300 x 200 x 50 mm	07-0712	07-1712
325 x 275 x 50 mm	07-0715	07-1715
420 x 175 x 50 mm	07-0716	07-1716
230 x 130 x 75 mm	07-0700	07-1700
260 x 150 x 75 mm	07-0701	07-1701
300 x 200 x 75 mm	07-0702	07-1702
325 x 275 x 75 mm	07-0705	07-1705
420 x 175 x 75 mm	07-0706	07-1706

► 1/4

Deponette,
Deckel ungelocht/Boden gelocht

Deponette,
lid non-perforated/bottom perforated

Deponette,
tapa sin perforación/fondo perforado

Deponette,
couvercle non perforé, fond perforé

Deponette,
coperchio non perforato/fondo perforato

Abmessungen (L x B x H) Sizes (l x w x h) Tamaños (l x f x a) Dimensions (lo. x hau. x la.) Dimensioni (L. x l. x h)	Behälter Cases Cajas Boîtes Recipienti	Satz Spezialfilter, 5 Paar Set of special filters, 5 pairs Juego de filtros especiales, 5 pares Jeu de 5 paires de filtres spéciaux Set di 5 paia di filtri speciali
245 x 135 x 35 mm	07-0871	07-1871
245 x 135 x 50 mm	► 07-0872	07-1872
245 x 135 x 60 mm	07-0873	07-1873

1/5

07-0607
295 x 215 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
280 x 195 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0613
280 x 275 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
265 x 255 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0618
400 x 280 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
380 x 260 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0626
490 x 270 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
470 x 250 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit Bodenlochung (Deckel ungelocht) und Metall-Dauerfilter für Heißluft- und Dampfsterilisation. Herausnehmbare Siebplatte mit Silikonbank dient zur schonenden Lagerung von Instrumenten.

Sterilizing boxes, bottom perforated (lid non-perforated), with long-term metal filter for hot air and steam sterilization. Removable perforated tray with silicone cushions used to store instruments carefully.

Cajas de esterilización con fondo perforado (tapa sin perforación) y filtro de metal de larga duración para la esterilización con aire caliente o al vapor. Bandeja retirable con soportes de silicona, que sirven para el almacenaje cuidadoso.

Boîtes pour stérilisation avec fond perforé (couvercle sans perforation) et filtre permanent en métal pour stérilisation à air chaud et à vapeur. Plateau perforé amovible avec tapis en silicone permettant de ranger soigneusement les instruments.

Cestelli per sterilizzazione con fondo perforato (coperchio non-perforato) e filtro metallico a lunga durata per sterilizzazione ad aria calda e vapore. Inserti estraibili con suppòrto in silicone permettono una custodia adeguata.

► 07-0609
295 x 215 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
280 x 195 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0614
280 x 275 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
265 x 255 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0619
400 x 280 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
380 x 260 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0627
490 x 270 x 67 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
470 x 250 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit Deckel- und Bodenlochung und Textil-Langzeitfilter für Dampfsterilisation. Herausnehmbare Siebplatte mit Silikonbank dient zur schonenden Lagerung von Instrumenten.

Sterilizing boxes, lid and bottom perforation, with long-term textile filter for steam sterilization. Removable perforated tray with silicone cushions used to store instruments carefully.

Cajas de esterilización con tapa y fondo perforado y filtro de tejido de larga duración para la esterilización al vapor. Bandeja retirable con soportes de silicona, que sirven para el almacenaje cuidadoso.

Boîtes pour stérilisation avec fond et couvercle perforés et filtre tissus longue durée pour stérilisation à vapeur. Plateau perforé amovible avec tapis en silicone permettant de ranger soigneusement les instruments.

Cestelli per sterilizzazione con coperchio e fondo perforati e filtro tessile a lunga durata per sterilizzazione a vapore. Inserti estraibili con suppòrto in silicone permettono una custodia adeguata.

Sterilisierbehälter
Sterilizing Boxes
Cajas de esterilización
Boîtes pour stérilisation
Cestelli per sterilizzazione

1/5

07-0707
295 x 215 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
280 x 195 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0713
280 x 275 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
265 x 255 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0718
400 x 280 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
380 x 260 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0726
490 x 270 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
470 x 250 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit Bodenlochung (Deckel ungelocht) und Metall-Dauerfilter für Heißluft- und Dampfsterilisation. Herausnehmbare Siebplatte mit Silikonstreifen dient zur schonenden Lagerung von Instrumenten.

Sterilizing boxes, bottom perforated (lid non-perforated), with long-term metal filter for hot air and steam sterilization. Removable perforated tray with silicone cushions used to store instruments carefully.

Cajas de esterilización con fondo perforado (tapa sin perforación) y filtro de metal de larga duración para la esterilización con aire caliente o al vapor. Bandeja retirable con soportes de silicona, que sirven para el almacenaje cuidadoso.

Boîtes pour stérilisation avec fond perforé (couvercle sans perforation) et filtre permanent en métal pour stérilisation à air chaud et à vapeur. Plateau perforé amovible avec tapis en silicone permettant de ranger soigneusement les instruments.

Cestelli per sterilizzazione con fondo perforato (coperchio non-perforato) e filtro metallico a lunga durata per sterilizzazione ad aria calda e vapore. Inserti estraibili con suppòrto in silicone permettono una custodia adeguata.

► 07-0709
295 x 215 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
280 x 195 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0714
280 x 275 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
265 x 255 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0719
400 x 280 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
380 x 260 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0727
490 x 270 x 50 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
470 x 250 x 42 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit Deckel- und Bodenlochung und Textil-Langzeitfilter für Dampfsterilisation. Herausnehmbare Siebplatte mit Silikonstreifen dient zur schonenden Lagerung von Instrumenten.

Sterilizing boxes, lid and bottom perforation, with long-term textile filter for steam sterilization. Removable perforated tray with silicone cushions used to store instruments carefully.

Cajas de esterilización con tapa y fondo perforado y filtro de tejido de larga duración para la esterilización al vapor. Bandeja retirable con soportes de silicona, que sirven para el almacenaje cuidadoso.

Boîtes pour stérilisation avec fond et couvercle perforés et filtre tissus longue durée pour stérilisation à vapeur. Plateau perforé amovible avec tapis en silicone permettant de ranger soigneusement les instruments.

Cestelli per sterilizzazione con coperchio e fondo perforati e filtro tessile a lunga durata per sterilizzazione a vapore. Inserti estraibili con suppòrto in silicone permettono una custodia adeguata.

1/5

07-2707
295 x 215 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
280 x 195 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-2713
280 x 275 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
265 x 255 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-2718
400 x 280 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
380 x 260 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-2726
490 x 270 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
470 x 250 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit Bodenlochung (Deckel ungelocht) und Metall-Dauerfilter für Heißluft- und Dampfsterilisation. 2 herausnehmbare Siebplatten mit Silikonstreifen dient zur schonenden Lagerung von Instrumenten.

Sterilizing boxes, bottom perforated (lid non-perforated), with long-term metal filter for hot air and steam sterilization. 2 removable perforated trays with silicone cushions used to store instruments carefully.

Cajas de esterilización con fondo perforado (tapa sin perforación) y filtro de metal de larga duración para la esterilización con aire caliente o al vapor. 2 bandejas retirable con soportes de silicona, que sirven para el almacenaje cuidadoso.

Boîtes pour stérilisation avec fond perforé (couvercle sans perforation) et filtre permanent en métal pour stérilisation à air chaud et à vapeur. 2 Plateaux perforés amovibles avec tapis en silicone permettant de ranger soigneusement les instruments.

Cestelli per sterilizzazione con fondo perforato (coperchio non-perforato) e filtro metallico a lunga durata per sterilizzazione ad aria calda e vapore. 2 Inserti estraibili con suppòrto in silicone permettono una custodia adeguata.

► 07-2709
295 x 215 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
280 x 195 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-2714
280 x 275 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
265 x 255 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-2719
400 x 280 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
380 x 260 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-2727
490 x 270 x 70 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
470 x 250 x 55 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit Deckel- und Bodenlochung und Textil-Langzeitfilter für Dampfsterilisation. 2 herausnehmbare Siebplatten mit Silikonstreifen dient zur schonenden Lagerung von Instrumenten.

Sterilizing boxes, lid and bottom perforation, with long-term textile filter for steam sterilization. 2 removable perforated trays with silicone cushions used to store instruments carefully.

Cajas de esterilización con tapa y fondo perforado y filtro de tejido de larga duración para la esterilización al vapor. 2 bandejas retirables con soportes de silicona, que sirven para el almacenaje cuidadoso.

Boîtes pour stérilisation avec fond et couvercle perforés et filtre tissus longue durée pour stérilisation à vapeur. 2 Plateaux perforés amovibles avec tapis en silicone permettant de ranger soigneusement les instruments.

Cestelli per sterilizzazione con coperchio e fondo perforati e filtro tessile a lunga durata per sterilizzazione a vapore. 2 Inserti estraibili con suppòrto in silicone permettono una custodia adeguata.

Sterilisierbehälter aus Kunststoff
Sterilizing Boxes of Plastic
Cajas de esterilización de plástico
Boîtes pour stérilisation en plastique
Cestelli in plastica per sterilizzazione

1/5

1/5

07-0900
162 x 68 x 24 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
152 x 63 x 19 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0902
175 x 107 x 24 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
165 x 102 x 19 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

07-0904
200 x 107 x 24 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
190 x 102 x 19 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

► 07-0906
264 x 157 x 24 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
254 x 152 x 19 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit durchsichtigem Deckel und Silikonmatte dient zur Lagerung von Mikro-Instrumenten. Deckel- und Bodenlochung. Vor der Sterilisation in einen im Fachhandel erhältlichen Folienschlauch eingeschweißt, bleiben Behälter und Instrumente steril und einsatzbereit.

Sterilizing boxes with transparent cover and silicone cushion to store micro instruments. Lid and bottom perforation. The instruments and sterilizing box remain sterile and ready for operation when welded before sterilizing into a foil strip which can be obtained at the specialized dealer.

Caja de esterilización con tapa transparente y soporte de silicona, que sirven para el almacenaje de instrumental micro. Tapa y fondo perforado. Los instrumentos y la caja de esterilización permanecen estéril y preparados para operar si se envasa antes de la esterilización en una funda que se puede conseguir por un distribuidor especial.

Boîte pour stérilisation avec couvercle transparent et tapis en silicone utilisé pour ranger les instruments micro. Couvercle et fond perforés. Les instruments et la boîte restent stériles et prêts pour l'opération s'ils sont emballés sous sachets plastiques avant d'être stérilisés. Ces sachets peuvent etre obtenus chez un distributeur spécialisé.

Cestelli per sterilizzazione con coperchio trasparente e suppòrto in silicone. Servono per la custodia degli strumenti micro. Coperchio e fondo perforati. Cestelli e strumenti restano sterili e pronti per l'impiego se, prima della sterilizzazione, vengono fissati in un tubo flessibile laminato, in vendita presso il commercio specializzato.

07-0916
264 x 157 x 43 mm (außen, outside, exterior, extérieur, esterne)
254 x 152 x 38 mm (innen, inside, interior, intérieur, interne)

Sterilisierbehälter mit durchsichtigem Deckel, herausnehmbarer Siebplatte und 2 Silikonmatten dient zur Lagerung von Mikro-Instrumenten. Deckel- und Bodenlochung. Vor der Sterilisation in einen im Fachhandel erhältlichen Folienschlauch eingeschweißt, bleiben Behälter und Instrumente steril und einsatzbereit.

Sterilizing box with transparent cover, removable perforated tray and 2 silicone cushions to store micro instruments. Lid and bottom perforation. The instruments and sterilizing box remain sterile and ready for operation when welded before sterilizing into a foil strip which can be obtained at the specialized dealer.

Caja de esterilización con tapa transparente, 1 bandeja retirable y 2 soportes de silicona, que sirven para el almacenaje de instrumental micro. Tapa y fondo perforado. Los instrumentos y la caja de esterilización permanecen estéril y preparados para operar si se envasa antes de la esterilización en una funda que se puede conseguir por un distribuidor especial.

Boîte pour stérilisation avec couvercle transparent, plateau perforé amovible et 2 tapis en silicone utilisés pour ranger les instruments micro. Couvercle et fond perforés. Les instruments et la boîte restent stériles et prêts pour l'opération s'ils sont emballés sous sachets plastiques avant d'être stérilisés. Ces sachets peuvent être obtenus chez un distributeur spécialisé.

Cestelli per sterilizzazione con coperchio trasparente, inserto estraibile e 2 suppòrti in silicone. Servono per la custoida degli strumenti micro. Coperchio e fondo perforati. Cestelli e strumenti restano sterili e pronti per l'impiego se, prima della sterilizzazione, vengono fissati in un tubo flessibile laminato, in vendita presso il commercio specializzato.

1/5

KONRICH
07-0846
- 07-0861

Sterilisiertrommeln
Sterilizing drums
Cajas (tambores) para esterilización
Boîtes rondes pour stérilisation
Cestelli rotondi per sterilizzazione

Abmessungen (ø) Sizes (ø) Tamaños (ø) Dimensions (ø) Dimensioni (ø)	Behälter Cases Cajas Boîtes Recipienti	Satz Spezialfilter, 5 Paar Set of special filters, 5 pairs Juego de filtros especiales, 5 pares Jeu de 5 paires de filtres spéciaux Set di 5 paia di filtri speciali
100 x 100 mm	07-0846	07-1846
150 x 150 mm	07-0847	07-1847
200 x 150 mm	07-0850	07-1850
200 x 190 mm	07-0851	07-1851
240 x 160 mm	07-0852	07-1852
240 x 230 mm	07-0853	07-1853
290 x 160 mm	07-0855	07-1855
290 x 240 mm	07-0856	07-1856
340 x 160 mm	► 07-0854	07-1854
340 x 240 mm	07-0857	07-1857
390 x 145 mm	07-0858	07-1858
390 x 240 mm	07-0860	07-1860
390 x 290 mm	07-0861	07-1861

1/2

07-0897

Kennzeichnungsschild für Sterilisier- und Bereitschaftsbehälter und Deponette. Text (bis 12 Buchstaben) und Farbe (rot, blau, grün, gelb, schwarz, silber) nach Wahl.

Identification lable for sterilizing and storing cases and deponette. Inscription (up to 12 letters) and colour (red, blue, green, yellow, black, silver) upon choice.

Placas de identificación para cajas de esterilización y conservación y para deponette. Texto (hasta 12 letras) y color (rojo, azul, verde, amarillo, negro, plateado) a elección.

Etiquettes d'identification pour boîtes à stériliser. Texte (maximum 12 lettres) en couleur (rouges, bleues, vertes, jaunes, noires, argent).

Targhette di identificazione per la sterilizzazione, conservazione e deponette. Iscrizioni (sopra 12 lettere) e colori (rosso, bul, verde, giallo, nero, argento) a scelta.

1/2

07-0899

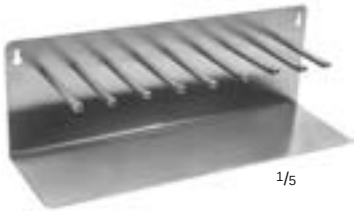
Kennzeichnungsschild für Sterilisiertrommeln, Sterilisier-Siebschalen und -körbe. Text (bis 12 Buchstaben) und Farbe (rot, blau, grün, gelb, schwarz, silber) nach Wahl.

Identification lable for sterilizing drums, sterilizing trays and baskets. Inscription (up to 12 letters) and colour (red, blue, green, yellow, black, silver) upon choice.

Placas de identificación para cajas (tambores) de esterilización y bandejas/cestas de esterilización. Texto (hasta 12 letras) y color (rojo, azul, verde, amarillo, negro, plateado) a elección.

Etiquettes d'identification pour boîtes rondes et plateaux à stériliser. Texte (maximum 12 lettres) en couleur (rouges, bleues, vertes, jaunes, noires, argent).

Targhette di identificazione per la sterilizzazione di cestelli rotondi, vassoi e cestelli. Iscrizioni (sopra 12 lettere) e colori (rosso, bul, verde, giallo, nero, argento) a scelta.



1/5

07-0895

Schilderleiste
Lable rack
Porta-placas
Porte-plaques
Porta targhette

Sterilisier-Siebschalen
Sterilizing Trays
Bandejas y cestas de esterilización
Plateaux de stérilisation
Cestelli per sterilizzazione

1/6

► 07-0766 260 x 260 x 50 mm
07-0767 260 x 260 x 80 mm
07-0768 260 x 260 x 100 mm

Sterilisier-Siebschalen aus perforiertem Blech, für Container 300 mm lang

Sterilizing trays of perforated steel sheet, for container 300 mm long

Bandejas de esterilización perforadas de chapa de acero para contenedores de 300 mm de largo

Plateaux en inox perforé pour stérilisation, pour container de 300 mm de longueur

Castelli in acciaio perforato per la sterilizzazione di contenitori lunghi 300 mm

1/6

► 07-0740 480 x 260 x 50 mm
07-0786 520 x 260 x 50 mm
07-0787 520 x 260 x 80 mm
07-0788 520 x 260 x 100 mm

Sterilisier-Siebschalen aus perforiertem Blech, für Container 600 mm lang

Sterilizing trays of perforated steel sheet, for container 600 mm long

Bandejas de esterilización perforadas de chapa de acero para contenedores de 600 mm de largo

Plateaux en inox perforé pour stérilisation, pour container de 600 mm de longueur

Castelli in acciaio perforato per la sterilizzazione di contenitori lunghi 600 mm

1/6

07-0730
240 x 240 x 60 mm

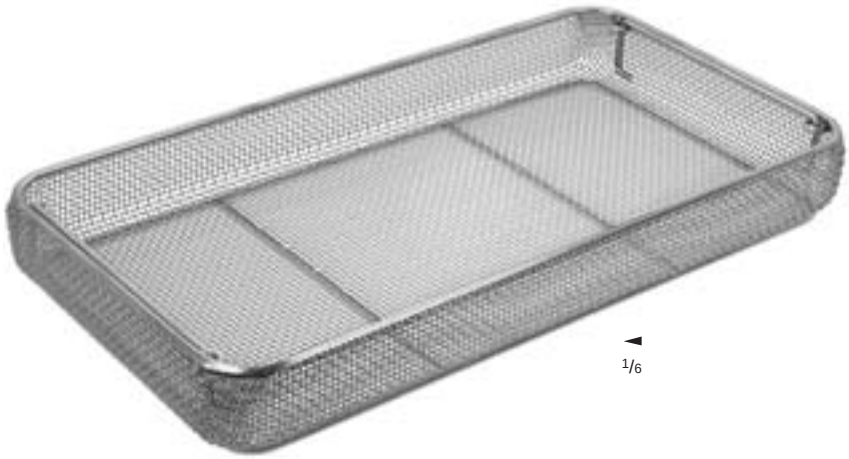
Sterilisier-Siebschale aus Drahtgeflecht, für Container 300 mm lang

Sterilizing tray of wire mesh, for container 300 mm long

Cesta de esterilización de alambre para contenedores de 300 mm de largo

Plateau en fil inox pour stérilisation, pour container de 300 mm de longueur

Castello in rete metallica per la sterilizzazione di contenitori lunghi 300 mm



1/6

► 07-0732 480 x 240 x 60 mm
07-0747 520 x 240 x 75 mm
07-0748 520 x 240 x 100 mm

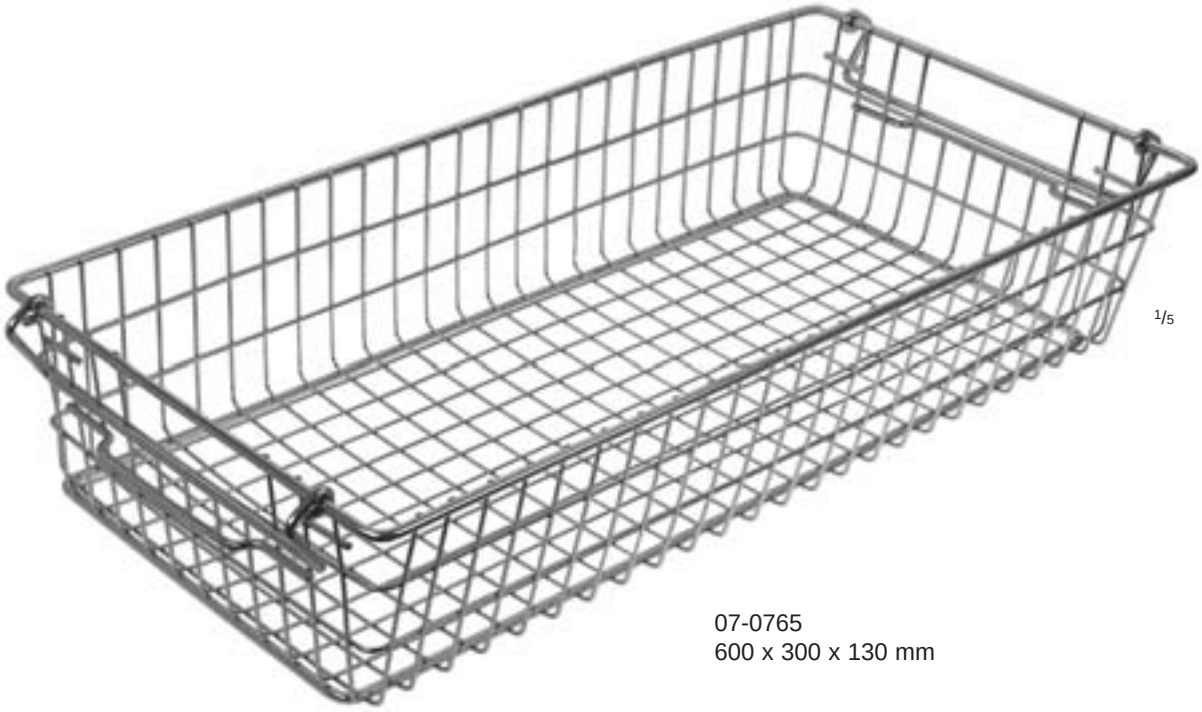
Sterilisier-Siebschale aus Drahtgeflecht, für Container 600 mm lang

Sterilizing trays of wire mesh, for container 600 mm long

Cesta de esterilización de alambre para contenedores de 600 mm de largo

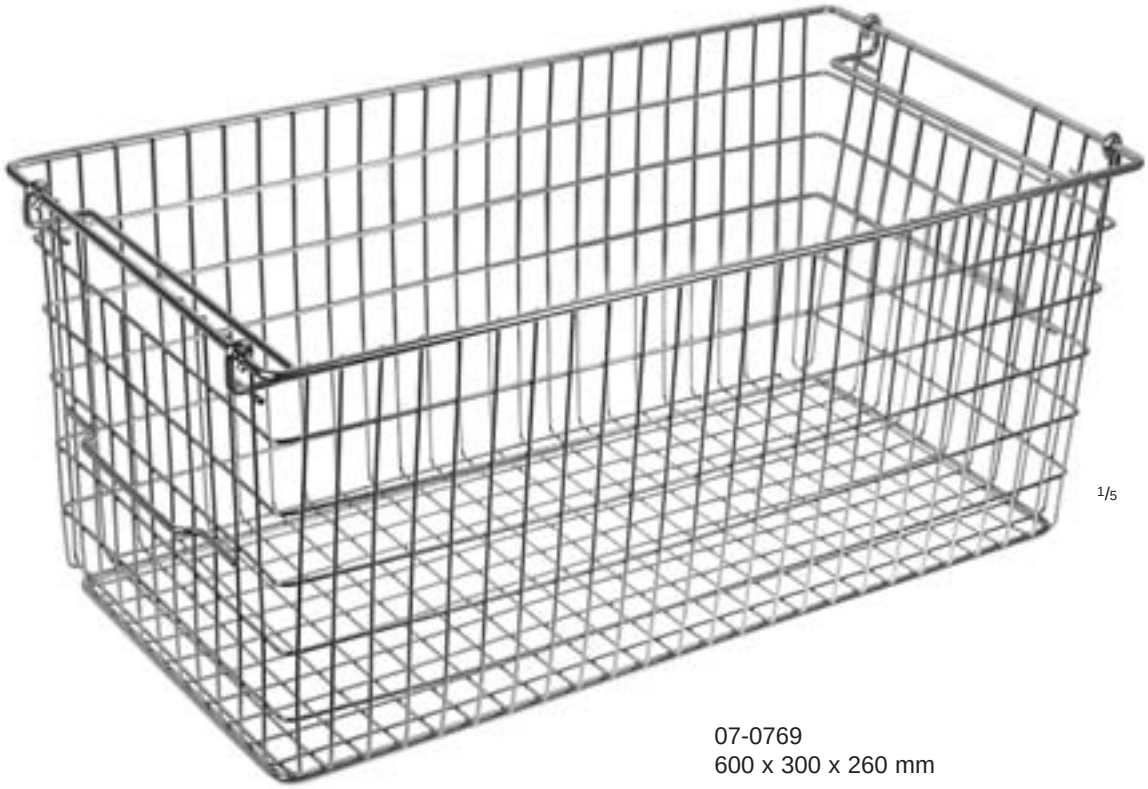
Plateau en fil inox pour stérilisation, pour container de 600 mm de longueur

Castello in rete metallica per la sterilizzazione di contenitori lunghi 600 mm



1/5

07-0765
600 x 300 x 130 mm



1/5

07-0769
600 x 300 x 260 mm

Instrumentenkästen
Instrument Boxes
Cajas para instrumentos
Boîtes pour instruments
Cassette per strumenti

1/4

Abmessungen (L x B x H)
Sizes (l x w x h)
Tamaños (l x f x a)
Dimensions (lo. x hau. x la.)
Dimensioni (L x l x h)

07-1260	165 x 85 x 35 mm
07-1261	200 x 100 x 35 mm
07-1262	200 x 100 x 50 mm
07-1263	230 x 130 x 50 mm
► 07-1264	260 x 150 x 50 mm
07-1265	270 x 235 x 50 mm
07-1266	300 x 200 x 50 mm
07-1267	325 x 275 x 50 mm

mit Knopfdeckel
lid with knob
tapa con botón
avec couvercle à bouton
con coperchio a bottone

1/4

Abmessungen (L x B x H)
Sizes (l x w x h)
Tamaños (l x f x a)
Dimensions (lo. x hau. x la.)
Dimensioni (L x l x h)

07-1270	165 x 85 x 35 mm
07-1271	200 x 100 x 35 mm
07-1272	200 x 100 x 50 mm
07-1273	230 x 130 x 50 mm
► 07-1274	260 x 150 x 50 mm
07-1275	270 x 235 x 50 mm
07-1276	300 x 200 x 50 mm
07-1277	325 x 275 x 50 mm

Deckel ohne Knopf
lid without knob
tapa sin botón
avec couvercle sans bouton
con coperchio senza bottone

1/4

07-1280
205 x 105 x 35 mm

Deckel ohne Knopf
lid without knob
tapa sin botón
avec couvercle sans bouton
con coperchio senza bottone

1/2

1/2

1/2

Abmessungen (ø x H) Sizes (lø x h) Tamaños (ø x a) Dimensions (ø x la.) Dimensioni (ø x h)	Standgefäß ohne Deckel Jar without lid Tarro sin tapa Récipient sans couvercle Recipiente senza coperchio	Deckel allein Lid only Tapa suelta Couvercle seul Coperchio solo	Deckel allein mit Dreieck-Aussparung Lid only with triangle hole Tapa sola con abertura en triángulo Couvercle seul avec ouverture triangulaire Coperchio solo con apertura triangolare
30 x 90 mm	07-1050	–	–
50 x 100 mm	07-1056	07-1071	07-1081
50 x 125 mm	► 07-1051	► 07-1072	► 07-1082
50 x 175 mm	07-1057	07-1073	07-1083
75 x 100 mm	07-1058	07-1074	07-1084
75 x 130 mm	07-1059	07-1075	07-1085
75 x 175 mm	07-1054	07-1076	07-1086
100 x 175 mm	07-1061	07-1077	07-1087
100 x 200 mm	07-1055	07-1078	07-1088

1/2

Abmessungen (ø x H) Sizes (lø x h) Tamaños (ø x a) Dimensions (ø x la.) Dimensioni (ø x h)	
07-1041	75 x 60 mm
07-1042	75 x 75 mm
07-1043	100 x 60 mm
07-1044	100 x 100 mm
► 07-1045	125 x 80 mm
07-1046	125 x 125 mm
07-1047	150 x 150 mm

Dosen, mit Knopfdeckel
Containers, lid with knob
Recipientes, tapa con botón
Récipients avec couvercle à bouton
Recipienti con coperchio a bottone

Instrumentenablegeplatten
Instrument Storing Trays
Bandejas para instrumentos
Plateaux pour instruments
Vassoi porta strumenti

Schalen
Trays
Bandejas
Bassins
Bacinelle

1/4

Abmessungen (L x B x H)
Sizes (l x w x h)
Tamaños (l x f x a)
Dimensions (lo. x hau. x la.)
Dimensioni (L x l x h)

07-1100	210 x 160 x 10 mm
07-1101	240 x 180 x 10 mm
► 07-1102	310 x 150 x 10 mm
07-1103	310 x 210 x 10 mm
07-1104	350 x 240 x 10 mm
07-1105	400 x 270 x 10 mm
07-1106	420 x 280 x 10 mm

Instrumentenablegeplatten
Instrument storing trays
Bandejas para instrumentos
Plateaux pour instruments
Vassoi porta strumenti

1/4

Abmessungen (L x B x H)
Sizes (l x w x h)
Tamaños (l x f x a)
Dimensions (lo. x hau. x la.)
Dimensioni (L x l x h)

07-1110	230 x 155 x 30 mm
07-1111	300 x 175 x 30 mm
► 07-1112	300 x 175 x 40 mm
07-1113	350 x 240 x 36 mm
07-1114	400 x 300 x 50 mm

Mehrzweckschalen
Universal trays
Bandejas universales
Bassins universal
Bacinelle universali

1/4

07-1120
235 x 190 x 40 mm

Schwenkschale
Tray
Bandeja rectangulares
Bassin et cuvette pour guéridons
Bacinelle rettangolari

1/5

	Abmessungen (ø x H) Sizes (lø x h) Tamaños (ø x a) Dimensions (ø x la.) Dimensioni (ø x h)	Inhalt Capacity Cabida Capacité Capacità
07-1000	70 x 35 mm	0,1 l
07-1001	90 x 50 mm	0,2 l
07-1002	100 x 65 mm	0,3 l
07-1003	115 x 65 mm	0,4 l
07-1004	120 x 70 mm	0,5 l
07-1010	150 x 75 mm	0,7 l
07-1011	155 x 85 mm	1,0 l
07-1012	195 x 120 mm	2,0 l
07-1013	220 x 120 mm	2,7 l
07-1015	245 x 130 mm	4,0 l
07-1018	290 x 150 mm	5,5 l
07-1019	305 x 175 mm	8,0 l
07-1020	360 x 185 mm	12,0 l
► 07-1021	370 x 200 mm	14,0 l

Spülschalen
Solution bowls
Cubetas para soluciones
Cuvettes
Scodelle per soluzioni

1/5

	Abmessungen (ø x H) Sizes (lø x h) Tamaños (ø x a) Dimensions (ø x la.) Dimensioni (ø x h)	Inhalt Capacity Cabida Capacité Capacità
► 07-1022	330 x 90 mm	6,0 l
07-1023	330 x 115 mm	8,0 l

Waschschüsseln
Wash bowls
Palanganas
Cuvettes
Scodella per liquidi

1/5

	Abmessungen (ø x H) Sizes (lø x h) Tamaños (ø x a) Dimensions (ø x la.) Dimensioni (ø x h)	Inhalt Capacity Cabida Capacité Capacità
07-1130	40 x 19 mm	0,05 l
07-1131	61 x 30 mm	0,07 l
07-1132	80 x 40 mm	0,14 l
07-1133	116 x 50 mm	0,35 l
07-1134	128 x 55 mm	0,45 l
► 07-1135	147 x 65 mm	0,70 l
07-1136	167 x 75 mm	1,10 l
07-1137	187 x 85 mm	1,60 l

1/5

07-1140	116 x 35 mm	0,30 l
07-1141	128 x 38 mm	0,40 l
► 07-1142	147 x 40 mm	0,50 l
07-1143	157 x 45 mm	0,75 l
07-1144	187 x 45 mm	1,00 l

Runde Schalen
Round bowls
Cubetas redondas
Cupules
Scodelle rotonde

Nierenschalen
Kidney Bowls
Cuñas
Bassins réniformes
Bacinelle reniformi

Dreieckschalen
Triangular Basins
Cubetas triangulares
Bassins triangulaires
Bacinelle triangolari

Stechbecken
Bed Pan
Cubetas
Bassins de lit
Padelle

1/3

Abmessungen (L x B x H)
Sizes (l x w x h)
Tamaños (l x f x a)
Dimensions (lo. x hau. x la.)
Dimensioni (L x l x h)

07-0930	170 x 100 x 35 mm
07-0931	200 x 100 x 40 mm
► 07-0932	250 x 140 x 40 mm
07-0933	275 x 150 x 45 mm

Nierenschalen
Kidney bowls
Cuñas
Bassins réniformes
Bacinelle reniformi

1/3

07-0936

Dreieckschale
Triangular basin
Cubeta triangulares
Bassin triangulaires
Bacinelle triangolari

1/3

07-0938

Dreieckschale
Triangular basin
Cubeta triangulares
Bassin triangulaires
Bacinelle triangolari

1/3

07-0942 ø 235 mm
► 07-0944 ø 310 mm

Stechbecken, mit Knopfdeckel
Bed pan, lid with knob
Cubetas, tapa con botón
Bassin de lit
Padelle, coperchio con bottone

1/2

07-0952
25 cc

Medizinbecher
Medicine cup
Vaso graduado
Gobelet
Bicchiere per medicinali

1/2

07-0953
50 cc

Medizinbecher
Medicine cup
Vaso graduado
Gobelet
Bicchiere per medicinali

1/2

07-0954
20 cc

Medizinlöffel
Medicine spoon
Cuchara graduada
Cuillère pour médicaments
Cucchiao per medicinali

1/3

07-0957
ø 92 x 87 mm

Sputumbecher
Sputum cup
Escupideras
Crachoir
Sputacchiera

1/3

07-0958
ø 100 x 60 mm

Zahnprothesenschale
Bowl for dentures
Tarro para prótesis dental
Récipient à prothèses dentaires
Recipienti per protesi dentarie

1/3

07-0964 ø 100 mm
► 07-0965 ø 120 mm
07-0966 ø 150 mm
07-0967 ø 200 mm
07-0968 ø 240 mm

Trichter
Funnels
Embudos
Entonnoirs
Imbuti

1/5

07-0990 1,0 l
07-0991 1,5 l
► 07-0992 2,0 l

Irrigatoren
Irrigators
Irrigadores
Irrigateurs
Irrigatori

1/5

07-1030 0,5 l
07-1031 1,0 l
► 07-1032 1,5 l

Messbecher
Measuring jugs
Copa graduada
Gobelets gradués
Misurino graduato

1/5

07-1034 0,25 l
07-1035 0,50 l
07-1036 1,00 l
► 07-1037 1,50 l
07-1038 2,00 l

Messbecher
Measuring jugs
Copa graduada
Gobelets gradués
Misurino graduato

Handwaschbürste
Nailbrush
Cepillo de uñas
Brosse à ongles
Spazzola per unghie

Bürstenspender
Brush Dispensers
Distribuidores de cepillos
Distributeurs de brosses
Distributori di spazzole

1/2

07-2000

Handwaschbürste, über 400 Mal im Autoklaven sterilisierbar
Nailbrush, more than 400 times autoclavable
Cepillo de uñas, esterilizable màs de 400 veces en autoclave
Brosse à ongles, stérilisable à l'autoclave 400 fois ou plus
Spazzola per unghie, sterilizzabile piú di 400 volte in autoclave

1/4

► 07-2002
260 x 155 x 65 mm

Bürstenspender für 10 Bürsten (ohne Bürsten), mit Aufhängevorrichtung (07-2003)

Brush dispenser for 10 brushes (without brushes), with suspension hook (07-2003)

Distribuidor de cepillos para 10 cepillos (sin cepillos), completo con gancho de suspensión (07-2003)

Distributeur pour 10 brosses (sans brosses), avec crochet de suspension (07-2003)

Distributore per 10 spazzole (spazzole escluse), con gancio di sospensione (07-2003)

07-2004
260 x 155 x 65 mm

Bürstenspender für 10 Bürsten (ohne Bürsten), ohne Aufhängevorrichtung

Brush dispenser for 10 brushes (without brushes), without suspension hook

Distribuidor de cepillos para 10 cepillos (sin cepillos), sin gancho de suspensión

Distributeur pour 10 brosses (sans brosses), sans crochet de suspension

Distributore per 10 spazzole (spazzole escluse), senza ganchio di sospensione

1/4

► 07-2006
270 x 240 x 65 mm

Bürstenspender für 20 Bürsten (ohne Bürsten), mit Aufhängevorrichtung (07-2007)

Brush dispenser for 20 brushes (without brushes), with suspension hook (07-2007)

Distribuidor de cepillos para 20 cepillos (sin cepillos), completo con gancho de suspensión (07-2007)

Distributeur pour 20 brosses (sans brosses), avec crochet de suspension (07-2007)

Distributore per 20 spazzole (spazzole escluse), con gancio di sospensione (07-2007)

07-2008
270 x 240 x 65 mm

Bürstenspender für 20 Bürsten (ohne Bürsten), ohne Aufhängevorrichtung

Brush dispenser for 20 brushes (without brushes), without suspension hook

Distribuidor de cepillos para 20 cepillos (sin cepillos), sin gancho de suspensión

Distributeur pour 20 brosses (sans brosses), sans crochet de suspension

Distributore per 20 spazzole (spazzole escluse), senza ganchio di sospensione

1/4

► 07-2010
205 x 185 x 135 mm

Bürsten-Abwurfbehälter mit Aufhängevorrichtung (07-2011)

Brush collecting container, with suspension hook (07-2011)

Caja para depositar cepillos, con gancho de suspensión (07-2011)

Boîte pour déposer des brosses à ongles, avec crochet de suspension (07-2011)

Contenitore per spazzole usate, con gancio di sospensione (07-2011)

07-2012
205 x 185 x 135 mm

Bürsten-Abwurfbehälter ohne Aufhängevorrichtung

Brush collecting container, without suspension hook

Caja para depositar cepillos, sin gancho de suspensión

Boîte pour déposer des brosses à ongles, sans crochet de suspension

Contenitore per spazzole usate, senza gancio di sospensione

1/4

07-2014
250 x 150 x 150 mm

Bürstenablagekorb
Brush collecting basket
Cesta para cepillos
Panier pour brosses
Castello per spazzole

Wasserstrahlreinigungspistole mit Aufsätzen
Water Jet Pistol with Several Tips
Pistola-lavatoria de chorro de agua con varias toberas
Pistolet-laveur à jet d'eau avec plusieurs embouts
Pistola a getto d'acqua con vari raccordi

1/3

07-2100

Wasserstrahlreinigungspistole, komplett, bestehend aus:

07-2102	1 Wasserstrahlreinigungspistole
07-2104	1 Reinigungsaufsatz für Flaschen
07-2106	1 Reinigungsaufsatz für RECORD Spritzen-Konen
07-2108	1 Reinigungsaufsatz für Katheter
07-2110	1 Reinigungsaufsatz für Drainageschläuche
07-2112	1 Reinigungsaufsatz für Hohlgefäße (Brause)
07-2114	1 Reinigungsaufsatz für Kanülen mit RECORD Konus
07-2116	1 Reinigungsaufsatz für Kanülen mit LUER Konus
07-2118	1 Reinigungsaufsatz für Meß- und Vollpipetten
07-2120	1 Reinigungsaufsatz für feine Pipetten (Ery/Leuco)
07-2122	1 Aufsteckleiste
07-2124	1 Druckschlauch, 1 m
07-2126	1 Schelle
07-2128	1 Aufhängehaken für Pistole

Water jet pistol, complete, consisting of:

07-2102	1 Water jet pistol
07-2104	1 Cleaning tip for bottles
07-2106	1 Cleaning tip for cones of RECORD syringes
07-2108	1 Cleaning tip for catheters
07-2110	1 Cleaning tip for drainage tubings
07-2112	1 Cleaning tip for receptacles (shower)
07-2114	1 Cleaning tip for hypodermic needles with RECORD cone
07-2116	1 Cleaning tip for hypodermic needles with LUER conus
07-2118	1 Cleaning tip for measure and volumetric pipettes
07-2120	1 Cleaning tip for fine pipettes (Ery/Leuco)
07-2122	1 Storing rack
07-2124	1 Pressure tubing, 1 m
07-2126	1 Strap
07-2128	1 Suspension hook for pistol

Pistola-lavatoria de chorro de agua, completo, compuesto de:

07-2102	1 Pistola-lavatoria de chorro de agua
07-2104	1 Tobera para botellas
07-2106	1 Tobera para cones de jeringas RECORD
07-2108	1 Tobera para catéteres
07-2110	1 Tobera para tubos de drenaje
07-2112	1 Tobera para recipientes (ducha)
07-2114	1 Tobera para agujas de inyección con cono RECORD
07-2116	1 Tobera para agujas de inyección con cono LUER
07-2118	1 Tobera para pipetas de medida y volumétricas
07-2120	1 Tobera para pipetas finas (eritrocito/leucocito)
07-2122	1 Sujetador
07-2124	1 Tubo de presión de 1 m
07-2126	1 Abrazadera
07-2128	1 Gancho de suspensión para pistola

Pistolet-laveur à jet d'eau, complet, composée de:

07-2102	1 Pistolet-laveur à jet d'eau
07-2104	1 Embout de rinçage pour bouteilles
07-2106	1 Embout de rinçage pour raccords de seringues RECORD
07-2108	1 Embout de rinçage pour sondes
07-2110	1 Embout de rinçage pour sondes à drainage
07-2112	1 Embout de rinçage pour vases (douche)
07-2114	1 Embout de rinçage pour aiguilles hypodermiques avec raccord RECORD
07-2116	1 Embout de rinçage pour aiguilles hypodermiques avec raccord LUER
07-2118	1 Embout de rinçage pour pipettes ordinaires et de précision
07-2120	1 Embout de rinçage pour pipettes fines (erytrhro/leuco)
07-2122	1 Support (pour embouts)
07-2124	1 Tuyau à haute pression en caoutchouc, 1 m
07-2126	1 Agrafe
07-2128	1 Crochet de suspension

Pistola a getto d'acqua, completa, composta da:

07-2102	1 Pistola a getto d'acqua
07-2104	1 Raccordo di lavaggio per bottiglie
07-2106	1 Raccordo di lavaggio per coni di siringhe RECORD
07-2108	1 Raccordo di lavaggio per cateteri
07-2110	1 Raccordo di lavaggio per tubi di drenaggio
07-2112	1 Raccordo di lavaggio per recipienti (doccia)
07-2114	1 Raccordo di lavaggio per aghi ipodermici con cono RECORD
07-2116	1 Raccordo di lavaggio per aghi ipodermici con cono LUER
07-2118	1 Raccordo di lavaggio per pipette comuni e graduate
07-2120	1 Raccordo di lavaggio per pipette fini (eritro/leuco)
07-2122	1 Rastrelliera
07-2124	1 Tubo ad alta pressione, 1 m
07-2126	1 Graffa
07-2128	1 Gancio di sospensione per pistola

JINGJIUHtech

Aufsätze für Wasserstrahlreinigungspistole
Tips for Water Jet Pistol
Toberas para pistola-lavatoria de chorro de agua
Embouts pour pistolet-laveur à jet d'eau
Raccordi per pistola a getto d'acqua

07-2104

Reinigungsaufsatz für Flaschen
Cleaning tip for bottles
Tobera para botellas
Embout de rinçage pour bouteilles
Raccordo di lavaggio per bottiglie

07-2106

Reinigungsaufsatz für RECORD Spritzen-Konen
Cleaning tip for cones of RECORD syringes
Tobera para conos de jeringas RECORD
Embout de rinçage pour raccords de seringues RECORD
Raccordo di lavaggio per coni di siringhe RECORD

07-2108

Reinigungsaufsatz für Katheter
Cleaning tip for catheters
Tobera para catéteres
Embout de rinçage pour sondes
Raccordo di lavaggio per cateteri

07-2110

Reinigungsaufsatz für Drainageschläuche
Cleaning tip for drainage tubings
Tobera para tubos de drenaje
Embout de rinçage pour sondes à drainage
Raccordo di lavaggio per tubi di drenaggio

07-2112

Reinigungsaufsatz für Hohlgefäße (Brause)
Cleaning tip for receptacles (shower)
Tobera para recipientes (ducha)
Embout de rinçage pour vases (douche)
Raccordo di lavaggio per recipienti (doccia)

07-2114

Reinigungsaufsatz für Kanülen mit RECORD Konus

Cleaning tip for hypodermic needles with RECORD cone

Tobera para agujas de inyección con cono RECORD

Embout de rinçage pour aiguilles hypodermiques avec raccord RECORD

Raccordo di lavaggio per aghi ipodermici con cono RECORD

07-2116

Reinigungsaufsatz für Kanülen mit LUER Konus

Cleaning tip for hypodermic needles with LUER cone

Tobera para agujas de inyección con cono LUER

Embout de rinçage pour aiguilles hypodermiques avec raccord LUER

Raccordo di lavaggio per aghi ipodermici con cono LUER

07-2118

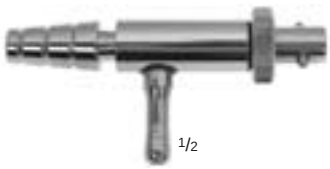
Reinigungsaufsatz für Meß- und Vollpipetten

Cleaning tip for measure and volumetric pipettes

Tobera para pipetas de medida y volumétricas

Embout de rinçage pour pipettes ordinaires et de précision

Raccordo di lavaggio per pipette comuni e graduate



07-2120

Reinigungsaufsatz für feine Pipetten (Ery/Leuco)
Cleaning tip for fine pipettes (Ery/Leuco)
Tobera para pipetas finas (eritrocito/leucocito)
Embout de rinçage pour pipettes fines (erytrhro/leuco)
Raccordo di lavaggio per pipette fini (eritro/leuco)

07-2130
31 cm, 12 1/4"

Reinigungsaufsatz, gerade

Cleaning tip, straight

Tobera de limpieza, recta

Embout de rinçage, droit

Raccordo di lavaggio, retto

07-2132
30 cm, 12"

Reinigungsaufsatz, aufgebogen

Cleaning tip, curved

Tobera de limpieza, curva

Embout de rinçage, courbe

Raccordo di lavaggio, curvo

07-2134

Überwurfmutter zum Anschluß an Gewindehähne, 1/2 Zoll

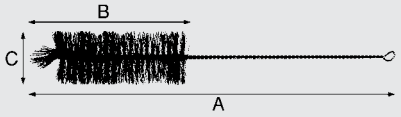
Coupling for connection to water tap, 1/2 inch

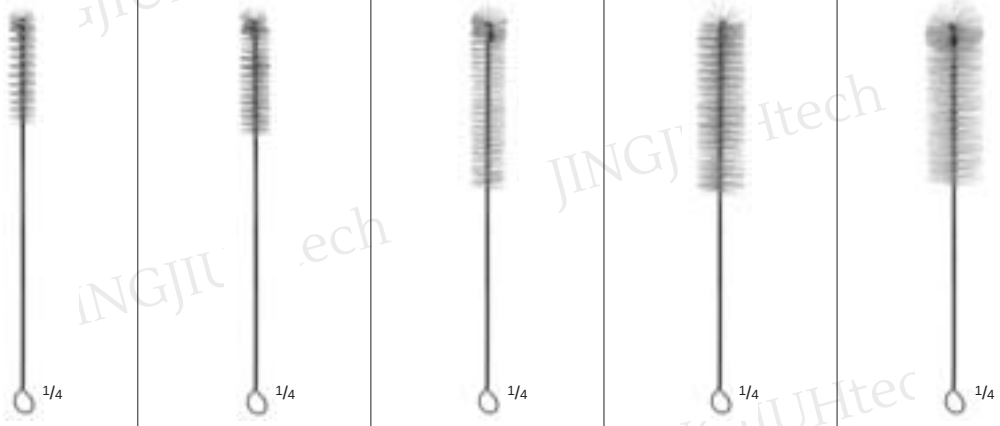
Tuercas-hembras para conexión al grifo de agua, 1/2 pulgada

Ecrous-raccord pour la connexion aux robinets à filet

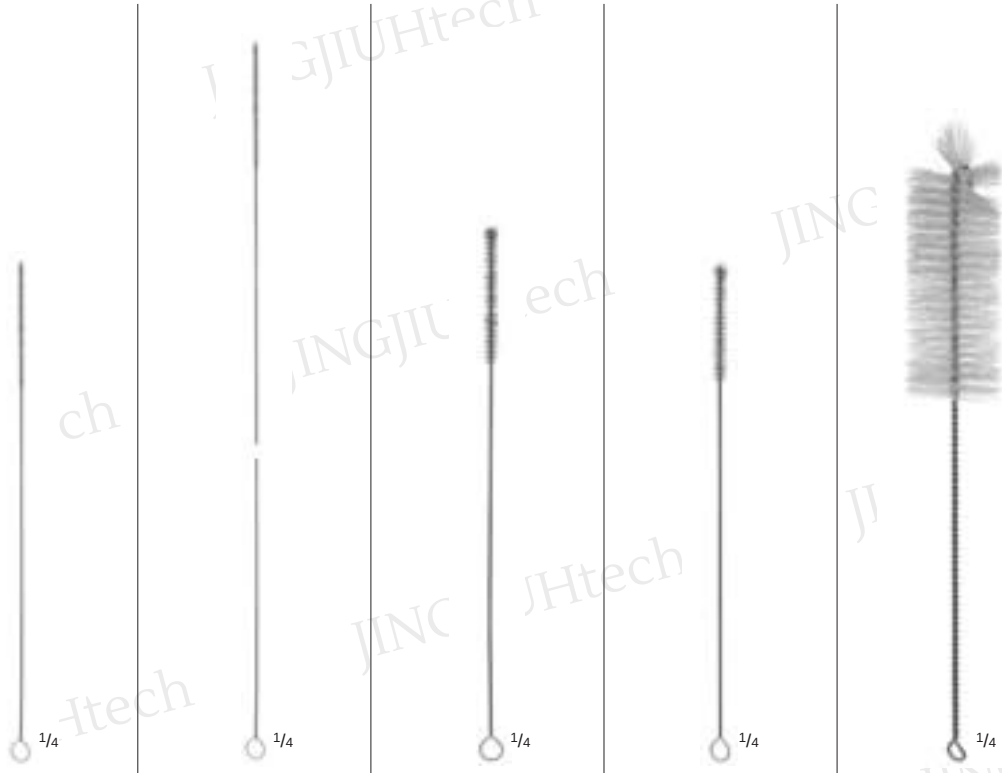
Raccordi per connessione ai rubinetti filettati

Reinigungsbürsten
Cleaning Brushes
Cepillos de limpieza
Ecouvillons
Spazzole per pulizia





	07-2020	07-2022	07-2024	07-2026	07-2028
A	215 mm	215 mm	215 mm	215 mm	215 mm
B	60 mm	65 mm	95 mm	95 mm	100 mm
C	13 mm	15 mm	20 mm	25 mm	28 mm



	07-2030	07-2032	07-2034	07-2036	07-2038
A	265 mm	430 mm	285 mm	265 mm	330 mm
B	65 mm	65 mm	75 mm	65 mm	130 mm
C	3 mm	3 mm	7 mm	8 mm	50 mm

Schreib- und Markierungsgeräte für Metall, Glas, Kunststoff usw.
Writing and Marking Pencils and Apparatus for Metal, Glass, Plastics etc.
Lápiz y aparato para marcar y escribir sobre metal, vidrio, plástico etc.
Crayon et Appareil pour marquer et écrire sur métal, verre, plastique etc.
Lapis e apparecchio per marcare e scrivere su metallo, vetro, plastica ecc.

1/2

07-2150
13,5 cm, 5 1/4“

Schreib- und Markierungsstift mit Schraubkappe, auswechselbarem, beidseitig spitzem Hartmetallstift (07-2151)

Writing and marking pencil with screw cap, interchangeable writing pin of hard metal (07-2151)

Lápiz para marcar y escribir con tuerca tapón, punta de carburo tungsteno intercambiable (07-2151)

Crayon pour marquer et écrire, avec écrou-chapeau et pointe en métal dur interchangeable (07-2151)

Lapis per marcare e scrivere con coperchio a vite, e punta di metallo duro intercambiabile (07-2151)

1/2

07-2152
14 cm, 5 1/2“

Schreib- und Markierungsstift mit Hartmetallstift (07-2153)

Writing and marking pencil with hard metal pin (07-2153)

Lápiz para marcar y escribir con punta de carburo tungsteno (07-2153)

Crayon pour marquer et écrire et pointe en métal dur (07-2153)

Lapis per marcare e scrivere e punta di metallo duro (07-2153)

1/2

07-2154
14 cm, 5 1/2“

Schreib- und Markierungsstift mit Hartmetallstift (07-2153) und Lupe

Writing and marking pencil with hard metal pin (07-2153) and magnifying glass

Lápiz para marcar y escribir con punta de carburo tungsteno (07-2153) y lupa

Crayon pour marquer et écrire et pointe en métal dur (07-2153) et loupe

Lapis per marcare e scrivere, punta di metallo duro (07-2153) e lente d'ingrandimento

1/2

07-2156
220 V / 50 Hz

Elektrisches Schreib- und Markierungsgerät mit Netzanschlußkabel und auswechselbarem Hartmetallstift (07-2153), mit Druckknopfschalter, Gewicht ca. 350 g

Electric writing and marking apparatus with connection cable and interchangeable hard metal pin (07-2153), with push-button switch, weight 350 g approx.

Aparato eléctrico para marcar y escribir, con cable de conexión y punta de carburo tungsteno intercambiable (07-2153), con interruptor de botón, peso 350 g

Appareil électrique pour marquer et écrire, avec câble de connexion et pointe en métal dur interchangeable (07-2153), avec interrupteur à bouton de pression, poids 350 grs. approx.

Apparecchio elettrico per marcare e scrivere, con cavo di connessione e punta di metallo duro intercambiabile, con interruttore a bottone (07-2153), peso 350 g ca.

JINGJIUHtech

Notizen
Notes
Notas
Notes
Note

JINGJIUHtech